大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千四百一十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳真：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張　零售弍元五毫
香港有利印務有限公司承印

新聞簡報

- 聯合國人口基金會主任讚中國人口控制……二版
- 意渡輪撞油輪百五十人罹難……三版
- 海灣停火協議今晨正式生效……三版
- 四歲男童離奇墮樓……十一版

目標：二零零零年
中國爭取主辦奧運
北京組成申辦委員會
陳希同任主席　將正式提出申請

【本報記者張少威北京十一日專電】中國宣布組成「北京二〇〇〇年奧林匹克運動會申辦委員會」，陳希同任主席、伍紹祖任執行主席。

北京申辦委員會今天下午在中國記協舉行新聞發布會，公布了該委員會的主要組成人員。國務委員、北京市長陳希同任主席，國家體委主任伍紹祖任執行主席，常務副主席是國際奧委會副主席、中國奧委會主席何振梁和北京市常務副市長張百發，秘書長是北京市建設委員會副主任萬嗣銓和中國奧委會秘書長魏紀中。這是去年舉行的第十一屆亞運會組織委員會的原班人馬。

陳希同在新聞發布會上說，北京二〇〇〇年奧林匹克運動會申辦委員會已經正式成立，並建立了辦事機構，按照「廣交朋友，多做工作，加深了解，爭取支持」的工作方針，正積極開展各項工作。我們將在適當時候正式向國際奧委會提出申請，並嚴格按照奧林匹克章程的規定做好準備，爭取二〇〇〇年第二十七屆奧運會在北京舉行。他認為，去年，北京圓滿成功地舉辦了第十一屆亞運會，證明中國完全有條件、有能力辦好大型國際運動會，也為舉辦奧運會打下了基礎。

伍紹祖在會上表示，從現在到一九九三年九月國際奧委會投票決定二〇〇〇年奧運會的舉辦城市，還有兩年多時間，這期間有大量的工作要做，大體是建立申辦委員會的領導機構和辦事機構；按照奧林匹克憲章和各有關國際體育組織的規定和要求，制定北京舉辦奧運會的規劃；採取多種形式開展宣傳工作，以充分表明我們申辦二〇〇〇年奧運會的決心和我們將採取的措施以及我們具有的條件等等。他強調，我們要下決心盡一切努力爭取申辦成功。爭到了，一定要把奧運會辦好。

申辦奧會　北京二〇〇〇年奧林匹克運動會申辦委員會正式成立新聞發布會，昨在北京舉行。申辦委員會主席陳希同，委員會執行主席伍紹祖，中國奧委會主席何振梁等出席會議，並回答了中外記者提出的問題。（新華社）

兩岸可否共同組隊
何振梁昨提出看法
九二年太緊迫　九六年將視發展而定

有記者問到，中國將憑什麼來爭取到奧運會的主辦權？何振梁說，二次大戰後，已決定了十二屆奧運會的舉辦地點，有六屆在歐洲，四屆在美洲，兩屆在亞洲，一屆在澳洲。國際奧委會在決定舉辦地點時，首先要考慮怎樣有利於傳播奧林匹克的理想，同時也要考慮怎樣使發展中國家也有舉辦奧運會的機會，因為到目前為止舉辦過奧運會的發展中國家只有兩個。如果國際奧委會將舉辦奧運會的榮譽授予北京市，那將會對奧林匹克精神在全世界的傳播、在世界上人口最多的國家的傳播將起到巨大的推動作用。

他表示，各申請國家和城市都將處於平等地位，中國北京將滿懷信心地去爭取。

當台灣記者問到是否可能由大陸與台灣運動員共同組隊參加九二年或九六年奧運會時，何振梁回答說，當前我們共同努力的事是促進海峽兩岸之間雙向的直接體育交流，這是首先要做的事，以便為祖國的和平統一做出體育界應做出的貢獻。九二年看來是時間太緊了，九六年的情況將要根據海峽兩岸關係的進一步發展以及兩岸間體育交流的發展來研究。目前還不到這個時候。

京華通訊

兩岸黃埔軍校同學聚京華
共議統一

今天（十一日）下午，黃埔軍校同學會的部分會員和來自海峽彼岸的「中華黃埔四海同心會」恭謁黃帝陵、中山陵訪問團三十多位成員在首都賓館共聚一堂，暢叙別離之情，共同探討祖國統一之良策。

全國政協副主席、黃埔軍校同學會會長侯鏡如先生與台灣黃埔四海同心會名譽會長鄧文儀、會長劉璠等老先生圍坐在一起，品着名茶，親切交談。他希望兩岸黃埔同學聯合起來，高舉愛國統一的旗幟，共同發揚革命的黃埔精神，為早日實現祖國和平統一共同奮鬥。

劉璠老先生講述了昨天中共總書記江澤民會見時的情況。他們與江總書記懇談了一個多小時，交換了不少意見，給他們留下深刻印象。他說，江澤民的風範和他那種溫文儒雅的作風，博得全團同聲稱讚。

點滴感受

他說，「昨天江澤民先生與我們談話中，一再提到，要我們兩岸黃埔同學要『精誠團結』，致力於祖國和平統一。坦白地說，這也是我們中華黃埔四海同心會成立的宗旨和目標。也是兩岸人民和全世界的中華民族共同一致的希望和心願。」

有的代表團成員談了來大陸幾天的感受。他們在廣州、西安和北京等地看到，各地方的領導人和中央領導人，包括中共中央總書記江澤民，都是學有專長的幹部，財經專家，且深通歷史和現代知識的優秀知識分子，這足以證明在這個世紀和未來世紀中，大陸重視經濟發展，國家建設，進而改善人民生活，謀求人民的幸福。這也是國家統一的鞏固基礎。

北京市黃埔同學會會長高純信說，如今海峽兩岸黃埔同學已經溝通了，這就給我們以後的攜手合作創造了良好的條件。我們要向前看，「度盡劫波兄弟在，相逢一笑泯恩仇」。我們站在愛國、祖國統一的立場上，共同促進國共兩黨坐下來談判，早日實現祖國統一。

本報記者　翟雙印

今赴南京

今天座談會上，雙方達成了共識，即要反對「台獨」，反對分裂祖國的一切言行，促進兩岸早日實現三通，促進國共兩黨早日和談。

鄧文儀一行在京期間，遊覽了長城、故宮等風景名勝，拜謁了香山碧雲寺孫中山先生衣冠塚。明天他們將飛往南京、奉化等地繼續參觀訪問。【本報北京十一日專電】

李鵬將訪平壤

【路透社北京十一日電】中國總理李鵬不久將訪問北朝鮮。外交官說，預料漢城提出的取得聯合國會員國資格的要求，將是議事日程中的首項。

外交部星期四證實李鵬將作此行，但拒談及確實日期，只是說：「將在最近的將來成行。」

徐敦信將訪東南亞三國

【新華社北京十一日電】外交部發言人今天在此間宣布，中國外交部部長助理徐敦信將於四月十八日至二十六日赴印度尼西亞、馬來西亞、非律賓進行外交部官員磋商，就雙邊關係和共同關心的國際問題交換意見。

巴新國總理抵京
李鵬接受邀請將往訪問

【據新華社北京十一日電】國務院總理李鵬今天在人民大會堂與巴布亞新畿內亞獨立國總理拉比．納馬柳舉行會談。

據中國官員介紹，會談中，李鵬總理對納馬柳總理來訪表示熱烈歡迎。他說，他相信納馬柳這次對中國的訪問會進一步推動兩國關係發展。

納馬柳告訴李鵬，巴新總督塞雷．埃里已經接受了楊尚昆主席的邀請，將在不久的將來訪問中國。

納馬柳邀請李鵬訪問巴新。李鵬愉快地接受了邀請。

中奧簽署協定
避免雙重徵稅

【新華社北京十一日電】中華人民共和國政府和奧地利共和國政府關於對所得和財產避免雙重徵稅和防止偷漏稅的協定昨天在北京簽字。國家稅務局局長金鑫，奧地利共和國駐華大使布科夫斯基分別代表本國政府在協議書上簽字。

國家稅務局官員說，中奧兩國人民在長期的交往中結下了深厚的友誼，兩國的經濟合作有着廣闊的領域。這次兩國政府關於對所得和財產避免雙重徵稅和防止偷漏稅協定的簽字，必將進一步促進兩國人民的友誼和兩國經濟的發展。

北京百科全書
昨舉行首發式

【本報北京十一日專電】中國第一部地方百科全書《北京百科全書》今天在北京人民大會堂舉行首發式，與會者給予高度評價。這部一百六十五萬字的百科全書共收錄條目五千餘個，並有彩色圖片三百四十二幅，全面介紹了北京的歷史和現狀。從龍骨山猿人洞起，到第十一屆亞運會開幕式止。

電子業加強領導
張德鄰任副部長
張學東任電子總公司總經理
潘曾錫免去新華港分社副社長職

【新華社北京十一日電】國務院最近任免一批國家工作人員。

任命張德鄰為機械電子工業部副部長，白美清兼任國家糧食儲備局局長，張學東為中國電子工業總公司總經理，張振瑞為駐卡拉奇總領事。

免去侯捷的水利部副部長職務，唐仲文、張學東的機械電子工業部副部長職務，潘曾錫的新華通訊社香港分社副社長職務，何章明的駐卡拉奇總領事職務。

RIVERA RESTAURANT
荔灣海鮮酒家
高級粵菜海鮮食府
（廣州名廚主理）
大宴小酌．商務應酬
出品超越．價錢合理
宵夜　至凌晨五時
（卡拉OK助興）
地址：上海市南京西路1771號（近靜安寺）
訂座電話：2581837

第五屆中國東北地區暨內蒙古出口商品交易會

在國家對外經濟貿易部的支持下，國家對外經濟貿易部駐大連特派員辦事處的參與下，黑龍江省、吉林省、遼寧省、內蒙古自治區、哈爾濱市、長春市、瀋陽市、大連市共同定於一九九一年七月一日至十日在大連市舉辦第五屆中國東北地區暨內蒙古出口商品交易會。為了促進我國內地進一步發展外向型經濟，交易會還將邀請其他一些省、區、市組團參加。

本屆交易會以出口商品交易為主，同時洽談經濟技術合作項目。採取展談結合，以洽談交易為主的方式進行。國內以專業外貿公司為主，廣泛吸收工貿公司、地貿公司和擁有外貿自營權的企業參加。可供交易的商品有糧油食品、五金、礦產、紡織品、服裝、土產、畜產、工藝品、輕工製品、機械設備、電子、冶金、汽車、醫藥保健品、石油化工、非金屬類產品等二十多類、五千餘種。

竭誠歡迎各國各地區貿易界、金融界、企業界的朋友屆時光臨交易會。

第五屆中國東北地區暨內蒙古出口商品交易會領導委員會

聯繫電話：0411（大連）806858、805709
傳真號：0411（大連）805709

鄭重聲明

蜻蜓牌 (DRAGON-FLY) 及其運動鞋、球鞋、羽毛球鞋是北京市輕工業品進出口公司在中國註册的商標和經營出口的商品。

華遠公司受北京市輕工業品進出口公司委托在香港註册蜻蜓牌 (DRAGON-FLY) 商標，註册証號95/1973，並授權華遠公司爲蜻蜓牌商標在香港地區唯一合法的代理人。華遠公司擁有該商標的專用權、經營權和管理權。

爲維護此商標的信譽，自四月十五日起，凡香港地區本銷和經香港地區轉口，均由華遠公司和北京市輕工業品進出口公司統一成交。

凡非由北京市輕工業品進出口公司出口，華遠公司接單收貨，而從其他渠道進口到香港的蜻蜓牌鞋類產品均有侵犯經營權之嫌。一經查獲，將依法追究侵權人的法律責任。

請認准外包裝箱註有：收貨人：香港總代理華遠公司　發貨人：北京市輕工業品進出口公司　字樣

特此敬告香港各界人士

蜻蜓牌　DRAGON-FLY　總代理：®華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦十一樓
電傳：61231 HYCOP HK　電話：8318111
傳眞：8384211　5721030

聯合國人口基金會 讚賞中國人口控制

稱中國已能為其他國家提供經驗和人材 該會將增加對華貸款幫助解決人口問題

【新華社北京十一日電】中國應該為其在短短的十多年裡在計劃生育和人口控制方面所取得的顯着成果感到驕傲和高興。

這是正在華訪問的聯合國人口基金會執行主任納菲絲·沙迪克日前接受本社記者採訪時說的。她說，一九四九年，中國家庭的平均人口是六至七人，而現在只是二點四至二點五，並且在人口基金的幫助下，已經能夠利用現代化手段進行人口普查和健全了一支以科研機構為主體的人口學隊伍，同時能夠為其他國家提供借鑒性的經驗和實用人材。

「中國在短短的時間內的確取得了引人注目的成就，為世界進步和發展盡了自己的義務。」六十一歲的沙迪克強調地說。

沙迪克博士是應經貿部部長李嵐清邀請於四月六日抵達北京訪問的。沙迪克曾多次訪華。她說，中國方面正視自己的種種人口問題的坦率態度，願為解決自己緊迫的人口問題而向其他國家學習的真誠合作願望，以及認真的工作態度和工作效率，特別是中國在利用人口基金提供的援款上精打細算，力爭把每一個錢用得經濟合理，都給我們留下了極深的印象。這使得在過去的十多年裡，人口基金能夠在中國順利地開展工作，使雙方保持着良好的合作關係。

據了解，人口基金在一九七九至一九八九年十年間，共向中國提供了兩個周期共一億零九十五萬美元的無償援助，中國利用這些援助在人口普查、計劃生育、婦幼保健、避孕藥具生產、人口學研究、人口教育等領域安排建立了六十四個項目。在雙方共同努力下，前兩個周期項目已全部順利建成，產生了積極的社會效益。

沙迪克特別提到中國與人口基金合作，成功地進行了中國第三、第四次人口普查。這兩次普查首次利用電子計算機等現代化手段，高質量地完成了大量的數據處理工作，為中國政府制定人口及社會、經濟發展規劃提供了可靠的依據。

一九九〇年開始的人口基金對華援助的第三周期合作方案，除了繼續加強前兩個周期的傳統合作領域外，還首次制定了婦女參與發展等新的合作領域項目。她說，在今後的合作方案中，人口基金將逐步增加對華援助，幫助中國解決人口問題，為世界發展進步提供經驗。

京城春雨 清明節剛過，一場春雨飄落京城，給遊春的人們增添了許多樂趣。這母子三人在北京天安門廣場上玩得正高興。（新華社）

預算案壓縮開支 文教經費等不減

今年稅收計劃較去年增二一八億

【本報訊】北京消息：中國今年財政預算，安排各項稅收總額，較去年增加人民幣二百一十八億餘元。

國務委員兼財政部部長王丙乾向七屆全國人民代表大會第四次會議提交的預算案，原安排九一年財政總收入為三四三八．一〇億元（包括各項稅收三〇二八．二七億元），比上年預計執行數增長百分之三．五七；財政總支出為三五七一．五六億元，比上年預計執行數增長百分之五．二。收支相抵，赤字一百三十三億四千六百萬元。

由於人大代表們在審議預算案時，要求說法壓縮財政赤字，國務院接納了意見，建議調整預算案，收入增加五億元，支出減少五億元，從而壓縮赤字十億元。經修改後的預算案獲得全國人大會議通過。

經修改後的預算案，總收入比上年增長百分之六．一，總支出較上年增長百分之五。

增收的五億元，全部來自稅項，使總額預計為三〇三三．二七億元。安排向徵取的企業收入以及國內債務收入等項目，均維持不變。

五億元開支的削減，準備壓縮非主要的項目。至於原預算的基本建設支出、企業改造資金、支農款項、城建支出、文教科學衛生事業費、國防費、行政管理費、價格補貼費等均維持原預算不變。預算增收的五億元和減支的五億元，均在中央預算中作出調整，地方收支預算不變。

滬綜合開發研究所 將為企業提供諮詢

【本報上海十一日專電】集中上海各方面專家的大型民間研究機構——上海綜合開發研究所今天正式成立，專程來滬祝賀的國務院發展研究中心主任、中國綜合開發研究院理事長馬洪，副理事長高尚全、蔣一葦等，以及上海市政府顧問汪道涵出席了成立會。

上海綜合開發研究所由上海體改研究會和中國綜合開發研究院共同主辦，目前主要為上海市政府和企業提供諮詢服務，待日後條件成熟時還將接受國外諮詢項目。研究所第一任理事長為上海市體改辦主任賀鎬聖。

世銀貸款逾億美元 資助江蘇發展交通

貸款治理甘肅關川河亦取得成績

【據新華社北京十一日電】記者今天從此間的世界銀行駐中國代表處獲悉，世界銀行九日批准為中國江蘇省的交通項目提供共計一億五千三百六十萬美元的貸款。

這筆金額包括期限為二十年的一億美元貸款和期限為三十五年的三千八百五十萬特別提款權單位信貸（約合五千三百六十萬美元）。至此，世界銀行已累計向中國提供了約一百億美元的各種貸款。

世界銀行的一位官員介紹說，此次貸款的短期目標是幫助緩解江蘇不充裕的交通能力同它迅速發展的經濟之間的矛盾，長遠目的則是幫助江蘇省改進交通項目的計劃、預算和實施工作並確定投資重點。

據悉，此次世行貸款項目中包括南京至上海的公路修建工程、大運河丹陽段整修工程、南通新船閘建設工程和九墟港大橋建設工程等。世行官員說，該貸款項目的另一內容是提供有關技術幫助，如工程設計、數據庫、運輸通道研究以及人員培訓等。

【新華社蘭州十一日電】由世界銀行貸款援助的甘肅省關川河流域治理工程，經過四年努力，目前關川河流域，位於甘肅省會蘭州市東南部一百公里的黃土山區，總面積二十萬公頃。長期以來，植被稀疏，水土流失十分嚴重，土地貧瘠，災害頻繁，是中國少有的貧困地區之一。

一九八七年四月，中國政府同世界銀行達成協議，雙方共同投資二千多萬美元，其中，世界銀行投資七百萬美元，完成關川河流域控制水土流失和土地開發。

這項工程計劃於一九九二年年底完工，流域內已有百分之六十六點五的面積得到治理，二十多萬農民已經全部脫貧。

本報中國專電·本報中國專電·本報中國專電·本報中國專電·本報中國專電

中蒙增闢口岸 二輪會談結束

【新華社北京十一日電】經過六天會談，中蒙兩國政府關於增闢邊境口岸的第二輪談判於昨天在北京結束。

參加會談的中國政府代表團團長為外交部條約法律司副司長唐承元，蒙古政府代表團團長為外交部蘇中司司長嘎尼巴勒。

雙方就《中華人民共和國政府和蒙古人民共和國政府關於中蒙邊境口岸及其管理制度的協定》達成一致。昨天，雙方團長草簽了該協定並簽署了會談紀要。外交部副部長田曾佩會見了雙方代表團並出席了簽字儀式。

粵港接洽參與中東工程

——訪廣東建築總公司副總經理王漢君

本報記者 何穗怡

較早前的消息說，僅科威特的戰後恢復工程，預計達五百至七百億美元之巨。此間一直有向中東輸出勞務的廣東省建築總公司，經營和發展的目光再次投向戰後的海灣地區。

主要投向三方面工程

廣東省建築總公司副總經理王漢君在接受記者採訪時表示，就他們的實力而言，在民用建築、廠房復建和市政配套三大方面，是勝任有餘的。中東幾個國家在戰爭期間都遭到不同程度的破壞，所以他們手取參與重建這部分的項目。

王漢君說，鑑於目前還沒有對海外的承包經營權，較早時已向省政府提出了申請報告，就算短期未獲批准，他們也會與國際國內的有關單位聯繫合作，在中東地區設相關機構，展開業務。他強調，只要有項目、有機會，就千方百計出去完成，這點，政府歷來是支持的。

港台公司提出合作

王漢君表示，過往四年向伊拉克派出勞務的營業額共達三百三十五萬美元，自去年八月海灣局勢緊張，勞務人員陸續撤回。目前伊拉克方面對恢復勞務未有明確信息，中國建築總公司正與其聯絡。

但來自沙特和科威特的機會就較多，香港、台灣、沙特和美國的商人或公司已對廣東提出勞工合作和工程承包的意向。其中沙特國際有限公司表示全權代理到海灣地區的勞務輸出和工程承包，設經理部，由廣東派管理和勞務人員。王漢君透露，已經草擬了合作議向，如果成功，止接觸的兩個項目就有十多億美元。也有港商來聯絡有關到科威特作修復水電、消防、空調和房屋的勞務業務。王漢君認為關鍵是解決勞工人員建築和裝飾材料如何進入中東的問題。

他指出，材料供應方面，水泥、鋼筋無論從內地或港澳地區調運，費用都較高，因此主要的建築材料將考慮在當地解決。而五金、交電和輕型裝飾材料，則會考慮通過港澳市場組織，或與港澳經銷商合作。而資金渠道會借助在海外的公司幫助貸款，並選擇回收較快的項目首先進行。

分析國情確定策略

以往，廣東向中東輸出勞務很少，在戰後會比戰前有更多機會。這絕不是廣東帶有任何「投機」心理，相反，王漢君認為幫助中東國家作戰後的恢復與重建，中國有一份責任。

王漢君表示，將分析中東的國情和有關法律，確定經營管理的手法、決策和策略，以及服務方式。他預料一開始不會很順利，但只要積極爭取，局面應該打得開。【本報廣州十一日專電】

郝柏村談「海基會」 為代表當局與大陸接觸單位

【本報訊】據「中央社」台北消息：郝柏村十一日表示，「海峽交流基金會」是唯一代表當局與大陸交涉、接觸的單位。

郝柏村表示，除了「海峽交流基金會」以外，其他民間團體都不代表當局與對岸接觸。紅十字會則需獲當局的授權才可以。

郝柏村為了避免對岸以及台灣各界誤解，十一日在「行政院」院會特別說明海峽兩岸關係。指出與大陸交涉、接觸時，唯一代表當局的單位是「海基會」。

郝柏村還在院會中指示內政部警政署，深入調查「保警案」，作為當局妥善處理此類案件的參考。

郝柏村認為，「三保警事件」是海峽兩岸互動關係中很難避免發生的事，「今後，我們應以更冷靜的態度，妥善處理此類事件」。

北京將辦大型活動 紀念世界紅十字日

韓長林稱歡迎港台人士參加

【本報記者[illegible]北京十一日專電】中國紅十字會總會、中國農工民主黨中央以及衛生部、全國婦聯、全國總工會將於今年五月在北京共同舉辦九一世界紅十字日、國際護士節紀念活動。

該活動組委會今天舉行新聞發佈會宣布，這次活動以歌唱和平、友愛、人道，弘揚「無私奉獻精神」，進一步溝通海峽兩岸同胞骨肉親情為主要內容。

紀念活動包括：五月三日，百名護士騎自行車發放宣傳品；五月六日，在中國工藝美術館舉行大型圖片展覽；五月七日在人民大會堂召開「九一世界紅十字日、國際護士節紀念大會」；五月八日，在中國國際貿易中心舉行大型文藝晚會，中央電視台將向全國轉播晚會盛況，同時，將通過國際紅十字組織向世界各地紅十字會傳送晚會內容。晚會將邀請國家領導人、在京各國大使館官員及台灣、香港紅十字會的有關人士、社會名流參加。晚會將有著名歌手和來自台灣的著名歌星同台演出，晚會之主題是「愛的奉獻」。

【中新社北京十一日電】中國紅十字會總會秘書長韓長林今天表示，中國紅十字會總會等單位五月間將在北京共同舉辦規模盛大的「世界紅十字日、國際護士節紀念活動」，歡迎台灣、香港紅十字組織的有關人士、社會名流前來參加。

他在今天的新聞發佈會上回答本社記者的提問時說，台灣、香港都有紅十字組織，在國際組織中一個國家只能有一個紅十字會，中國紅十字會是代表中國的紅十字會為世界上所承認，台灣紅十字組織只能是中國紅十字會的一部分。所以在我們舉辦的這次紀念活動內容中已考慮到這點，決定邀請台灣、香港紅十字組織有關人士、社會名流參加，並將進一步溝通海峽兩岸同胞的骨肉親情作為主要內容之一。

台「國大臨會」會場 有人扭打受傷送醫

兩黨因座次編排起衝突

【本報訊】據「中央社」台北消息：「國大臨會」十一日上午的會議上，「國代」因互指對方未遵守政黨協商結果，而發生激烈衝突，國民黨「國大」黨部書記長謝隆盛被打傷送醫。

在混亂中，大會通過主席團所提朱士烈為「國大」秘書長，夏靄康、陳川為副秘書長。

會議一開始，民進黨籍「國代」周清玉等人即針對代表座位席次的編排問題，一再進行發言。

蘇嘉全發言時則表示，座位席次問題在兩黨協商時已達成協議，他說，當時謝隆盛曾允諾，讓民進黨籍代表坐在一起。

謝隆盛稱，當時協商，確實討論過座位席次安排問題，但由於民進黨在開幕式當天，並未遵守承諾，在李登輝致詞時，仍抗爭喧鬧。

謝隆盛因此表示，一切協議因民進黨的行為，都已無效。

此時，站在發言台旁的民進黨籍「國代」翁金珠因對謝隆盛的說法表示不滿，而推了一下謝隆盛，謝隆盛也回推了翁金珠。蘇嘉全見狀，上前拉扯謝隆盛，二人於是扭打起來。多位「國代」趨前勸阻，會場秩序一時大亂，謝隆盛額頭受傷流血，眼部也受到波及。

此時，大會警衛站在主席台上，維護主席台秩序。兩黨「國代」的衝突持續了約十幾分鐘後，才慢慢平息。結果，上午會議未完成預定的討論事項。

滬名演員吳茵病逝

【本報上海十一日專電】大陸享有「遠東第一老太婆」美譽的著名表演藝術家吳茵，十日凌晨一時四十分因病在此間中山醫院去世，享年八十二歲。

吳茵是早年左翼電影的積極參加者，她在《新女性》、《烏鴉與麻雀》、《江春水向東流》等影片中的出色表演，至今令人難以忘懷。前不久，她還扶病參加了電影《落山風》的演出。

穗外資服務公司 在天河設保稅倉

【本報廣州十一日專電】廣州外資企業物資服務公司開業四年來，在改善外商投資環境，承擔外資企業綜合補償，為外資企業做好物資供應和服務等方面，均取得了可喜的進展。

該公司是廣州市外經貿委領導的國營企業。為改善廣州外商投資環境，該公司最近獲准採取了兩項措施，在天河區天文台設立廣州外資企業進口物資保稅倉庫，和在黃華路設立廣州外資企業產品物資貿易中心。

謝非表彰廣東幹警 要求當前着力緝私

宋志英要求公安隊伍加強紀律作風和業務建設

【香港中通社廣州十一日電】「當前要堅決地有力地打擊走私活動，繼續深入開展除『七害』鬥爭，打擊各種刑事犯罪活動」，這是中共廣東省委書記謝非今天在省公安聯表彰大會上講話時提出的要求。

今天的表彰大會對該省公安保衛系統的六十個先進集體和六百名先進工作者進行了表彰，這是該系統自一九八五年來人數最多、規模最大的表彰會。二萬多名幹警在主會場和分會場參加會議；省委書記謝非、省委常委兼省政法委員會書記宋志英到會並講了話。

謝非說，幾年來，面對嚴峻的社會治安形勢，廣大公安幹警、武警官兵和保衛幹部嚴厲打擊嚴重刑事犯罪活動，積極推進社會治安綜合治理，妥善處置突發事件，卓有成效地保衛了經濟建設和改革開放的順利進行。

宋志英則在講話中要求廣東公安隊伍加強紀律作風和業務建設，成為一支優秀的隊伍。

縱橫談

蘇聯總統將訪南朝鮮

月中訪日之後前往

莫斯科突然宣佈，蘇聯總統戈爾巴喬夫本月十六日訪問日本後將赴南朝鮮訪問，與盧泰愚舉行會談。近來蘇聯國內經濟異常困難，白俄羅斯首府明斯克工人罷工，烏克蘭的煤礦工潮持續迄今。戈爾巴喬夫的政敵葉利欽又步步進逼，處處與戈爾巴喬夫「對着幹」。在這種背景之下，戈爾巴喬夫訪日的聲望已大不如前，日本對他來訪是否能解決北方四島的問題已不看好。戈氏再赴南朝鮮訪問，是否能扭轉他個人在國內外下墮中的形象？

蘇聯最高元首前赴朝鮮半島訪問是歷史上第一次，而且不是去北部，只是訪問南部，這在國際上引起的政治影響自然受到注意。

去年底盧泰愚曾訪問莫斯科，舉行過蘇韓首腦會談及宣佈向蘇貸款三十億美元。在此之前的去年六月，戈爾巴喬夫在訪美臨結束時，忽然在舊金山與當時也訪美的盧泰愚舉行雙方第一次會晤，同意雙方不久建立邦交。當時戈爾巴喬夫說：「在果子成熟時，就要品嘗」。

在濟州島會晤

今次戈爾巴喬夫訪日後再增添一項訪問南朝鮮的節目，但卻不去漢城，而是在濟州島與盧氏會晤。算來這是蘇聯—南朝鮮的第三次首腦會議，也是「品嘗果子」之行。對盧泰愚來說，只要打開與蘇聯的關係，就有利於向北朝鮮展開和平統一的政治攻勢。對於蘇聯，目前最迫切的是解緩國內十萬火急的經濟困難。如果盧泰愚再答允給予新的經援，正是戈爾巴喬夫所期待，且能使他在國內贏得政治聲望。另外，就是南朝鮮希望單獨加入聯合國，而這一點正是平壤反對的。據說金日成曾兩度邀請戈爾巴喬夫往訪均未果，平壤對戈氏此次再與盧泰愚會談，自然會高度警惕。

駐北京外交人士傳出李鵬總理將於近期內到平壤訪問。據東歐人士分析，李鵬大約在本月中旬成行，一方面金日成的生日就在本月十五日前後，另一方面是對去年十一月延亨默總理訪華的答訪，但雙方的會晤，少不了討論南朝鮮申請加入聯合國的問題。

南北朝鮮直接貿易

平壤堅決反對南朝鮮單獨加入聯合國，說此舉會造成兩個朝鮮固定化，要求南北雙方作為統一的成員加盟。南北這一分歧一直無法達致折衷協議。蘇聯、東歐紛紛承認南朝鮮並與之建交，說明經濟因素主導着政治動向。

本月十日南、北朝鮮簽訂了第一個直接貿易的合約，南朝鮮以大米五千噸交換北朝鮮出產的無煙煤三萬噸及水泥一萬一千噸。在此之前，南、北朝鮮之間的貿易一向通過第三地區交易。這次直接貿易能夠實現，是半島分裂以來的首次，對朝鮮半島的今後更大範圍的直接經濟交流作出良好開端。

最近亞洲的局勢變化中，還看到美國—越南關係正常化有新的進展。雙方在紐約舉行的第五次直接談判，美方表示只要越南協助柬埔寨實現和平，美越的政、經關係將迅速正常化。

九〇年代的亞洲局勢將會出現連串的新變化。

施君玉

俞振飛登台轟動劇壇

京劇大師俞振飛在海內外各界為他舉辦舞台生活七十年慶祝之際，以九十高齡，粉墨登台獻演昆劇《奇雙會》中《團圓》一折，轟動劇壇，平了一項中國戲曲史上的「堅尼斯紀錄」。這一天，俞老先生參加各種祝賀活動都在十幾小時以上，至深夜十二點才睡覺。圖為俞振飛回到家中，在夫人、著名程派青衣李薔華（左）的照料下吃上幾粒維生素。（新華社）

黃惠珍在漳州考察洽談商務

與美合企業家八人同行

【中新社漳州十一日電】「我們在漳州投資充滿信心，一定要把這次洽談的項目辦成功。」今天上午，黃惠珍女士代表即將離漳州赴外地考察的八位人士對前來歡送的漳州官員說。

美國亞裔共和黨第二副主席黃惠珍女士，美國華通顧問公司總裁常鼎，台灣工業總會監事、台灣對大陸投資委員會委員施茂昆，台灣生林公司總經理郭謙順，龍泰塑膠公司總經理、美籍華人黃建中等一行八人於四月六日抵達漳州，進行為期七天的商務考察和洽談貿易。

加加林航天卅周年 北京昨有紀念活動

【新華社北京十一日電】中國人民對外友好協會、中蘇友好協會和中國宇航學會今天在這裡聯合舉行蘇聯宇航員尤里·加加林航天飛行三十周年紀念會。

中國對外友協會長韓叙、中蘇友好協會副會長李則望、中國宇航學會副理事長孫家棟，以及應中國對外友協和中蘇友協邀請來華訪問的蘇聯宇航代表團、蘇聯駐華大使索洛維約夫等出席了紀念會。

一九六一年四月十二日，蘇聯宇航員加加林首次飛上太空，完成了一百零八分鐘的宇宙飛行，為人類活動開闢了一個新的領域。

中國宇航學會副理事長孫家棟在紀念會上說，加加林首次宇航飛行是一個劃時代的創舉。這標誌着人類活動疆域的擴展，對人類社會生活和社會生產都產生了深刻的影響。

孫家棟在講話中回顧了中國在航天領域所取得的成就，並希望中蘇兩國將按照平等互助、互通有無的原則，加強交流，促進合作，為人類和平利用空間資源和開展航天科學研究做出更大的貢獻。

廖承志文集日文版 中日協議合作出版

【據新華社北京十一日電】國家副主席王震今天在會見日本友人時，對中日合作出版《廖承志文集》日文版給予高度評價，稱這是中日友好關係中「一件十分有意義的事情」。

王震副主席今天下午在人民大會堂會見了日本友好人士川村統一郎和德間康快一行。日本客人應《廖承志文集》編輯辦公室和人民出版社的邀請來華訪問並簽訂中日合作出版日文版《廖承志文集》協議書。

據了解，由於廖承志同志在日本朝野各界享有崇高聲譽，《廖承志文集》中文版出版後，川村統一郎和德間康快會同六個日中友好團體以及其他日中友好知名人士，共同發起成立了《廖承志文集》日文版刊行委員會，推動在日出版這本書。日文版刊行委員會合作出版協議書已於今天上午簽署。

美食薈萃·名模獻藝

穗各大賓館準備迎接春交會來賓

本報記者 楊維敏

羊城通訊

為迎接第六十九屆中國出口商品交易會在廣州舉行，市內各大賓館、酒店已經作好準備，將以特色的中外美食、繽紛的文娛節目、殷勤的服務，款待來自海內外的賓客。

各國風味食品精選

在美食供應方面，各大賓館、酒店競出新招。白天鵝賓館舉辦由美國紐約大飯店名廚主理的美國食品節，館內多個西餐廳同時提供美國風味食品精選，如流浮閣咖啡廳將是美國路易斯安娜州海鮮的世界，絲綢之路扒房專從美國空運緬因州生猛龍蝦供應，江畔花園的西部燒烤晚餐，連樂隊演奏和服務員衣飾，都帶着濃郁的美國西部牛仔氣息。中國大酒店的麗廊咖啡廳特設意大利風味閣；大堂吧雞尾酒廊還有歐陸式早餐等。花園酒店的意大利薄餅屋，也增設了自助燒烤；名仕閣還特別供應法式名菜。

一直受到日本賓客青睞的白雲賓館和廣州賓館，均以日本風味食品爭勝，廣州賓館推出川、品料理、煮物、揚物、吸物、蒸物、壽司、定食等七大類數十款精選品種。白雲賓館除推出日本料理外，還特邀成都錦江飯店和潮州賓館的名廚分別主理四川、潮州風味菜。

東方賓館更是美食薈萃，特邀三位山東名廚在館內翠園宮餐廳舉辦孔府菜美食節，推出三十多款孔府佳餚精點；春暉餐廳除秘太風味菜外，還增設海鮮、魚翅、野味等套餐；花園餐廳已經裝修一新，供應川、揚、滬、魯名菜；新近試業的東方軒潮州海鮮酒家，以多樣新派正宗潮州菜饗客。

名模登台表演時裝

精采紛呈的時裝表演，早已成為春、秋交易會期間，各大賓館酒店娛樂活動中必不可少的節目。花園酒店將於本屆交易會開幕之日起，在酒店國際會議中心，連四晚舉行「中國九一春夏時裝發佈會」，這是融合時裝表演、音樂和舞蹈為一體的大型活動。

白天鵝賓館也將在宏圖府舉辦為期一周的「九一白天鵝之春·紅棉時裝展示」，由來自上海、杭州、深圳等地的名模特登台獻藝，展示曾獲首屆中國青年時裝設計大獎的陳紅霞設計的時裝。中國大酒店麗晶殿將在午、晚餐之餘，由杭州自得寶時裝表演隊展示百多款蘇綢時裝；晚間還由多次榮獲國內外雜技大賽獎項的廣州雜技團，表演超體能技巧和變幻無窮的魔術節目。東方賓館國際會議中心的豪華歌舞廳內，也舉辦時裝表演自助午餐和歌舞晚會。

本屆交易會期間，還有優秀的文化藝術作品舉行展覽。微雕藝術大師趙了仁，將在中國大酒店首層展出他的微雕作品，多數刻在米粒、芝麻般大小的象牙等實物上，組字刻像，以小見大，清晰有勁，神奇超俗。這位八十六歲高齡身體健朗的微雕藝術大師，還將當眾即席表演技藝。此外，廣州現代書畫藝術研究會長吳伯如，也將在館內藝廊舉辦他的國畫精品展。【本報廣州十一日專電】

凌晨一時開始實施

海灣今晨正式停火

蘇工人集會

數千工人繼續他們……罷……職。

對……全安……區

美國有新裁軍行動

生還者稱情景如世界末日
意渡輪霧中撞油輪 百五十人火海喪生
渡輪僅一人生還 油輪廿八船員全脫險

【路透社意大利·里窩那十一日電】官員星期四說，一艘意大利渡輪晚上在濃霧中撞向一艘油輪後，着火焚燒，船上約一百四十人恐怕已經溺斃或被燒死。

「莫比王子號」渡輪在駛往地中海島嶼撒丁島途中，在里窩那灣撞向一艘九萬八千五百四十五噸的意大利油輪。港務部官員說，油輪當時正確停泊在其指定位置，「莫比王子號」載有七十二名乘客和六十八名船員。

損毀的油輪流出的原油湧入渡輪，繼而着火焚燒，「莫比王子號」立即陷入火海。

只有船艙服務員貝爾特蘭德在撞船後立即從船尾跳下海中，成為唯一的生還者。他對救援人員叫道：「他們全都死了，他們全都死了。」

油輪船長蘇佩里納說：「情形就像世界末日一樣，到處都是火焰……石油立即着火。我看不到渡輪上有人。」

油輪的二十八名船員全部乘坐救生艇脫險。直昇機，拖艇和海軍汽艇在現場搜尋生還者，數以百計群眾——其中包括渡輪上乘客和船員的親友在碼頭的圍欄後等待消息。

救援人員說，渡輪星期四早晨仍在焚燒，但火勢已受到控制。「莫比王子號」被拖入碼頭。儘管渡輪不再燃燒，但救援人員仍未能上船找尋死難者。

船隻星期四早上開始放下浮柵，阻止油輪漏出的原油擴散。油輪原本準備在里窩那卸下八萬二千噸原油。

油輪上有二十一個儲油槽，每個可儲存多達二千五百噸原油，只有一個油槽在撞船時損毀。

港務部官員說，當撞船意外發生時，濃霧令到港口的能見度降至只有四至五米。

港務部長阿爾巴內塞說：「出事原因肯定與油輪無關。」岸上的目擊者說，海面上突然冒起沖天烈焰，令救援部門立即趕往出事地點，渡輪根本來不及發出求救訊號。

「莫比王子號」當時正將遊客載往撒丁島度假地點，這是夏季的例行航線服務。由於旅遊季節仍未開始，船上的乘客仍不算太多。

油輪渡輪在意海域相撞位置圖

意國另一油輪昨晨爆炸大火
船員13人失蹤22人獲救

【美聯社意大利·維羅納十一日電】新聞報道說，碇泊在意大利北部港口的一艘塞浦路斯油輪星期四發生爆炸，引起大火，同時使燃燒中的石油傾入海中。消防處官員說，十三名船員失蹤。

據報道說，二十二個船員被救，但大多數受了傷。

官員說，爆炸大約在零時三十分發生。油輪在卸下部分所載原油後，停泊在離岸三英里外。拯救船已派赴現場。

明斯克談判獲進展 工人暫停罷工行動

【法新社莫斯科十一日電】國際文傳電訊通訊社報道，在當局同意與罷工委員會代表會談後，白俄羅斯首府明斯克的罷工工人星期四暫停罷工行動。

結束總罷工的協議是由白俄羅斯議會第一副主席和明斯克罷工委員會代表所簽署的。罷工委員會的發言人在電話中說，停止罷工是暫時性的。在市中心的一個集會亦已結束。

意渡輪「莫比王子號」在撞毀油輪後數小時仍在焚燒（美聯社）

凌晨一時開始實施
海灣今晨正式停火 千餘聯國部隊進駐
先遣隊今抵達 安理會五大國首次同參加

【美聯社聯合國十一日電】正當聯合國維持和平部隊的先頭部隊，為接替海灣聯軍工作而作最後準備之際，數千在海灣戰爭中作戰的美軍，周四正動身回家。

上述行動是在聯合國監督的海灣戰爭正式停火生效之前數小時進行。正式停火初時定於周四國際標準時間十四時生效，但後來延至國際標準時間十七時（即本港時間周五凌晨一時），以使外交官員可以完成程序事項。

【美聯社聯合國十一日電】官員說，聯合國維持和平部隊的第一批人員，定於星期五抵達科威特，這將是第一支有來自所有五個安理會常任理事國的軍官參加的聯合國維持和平部隊。

一項海灣戰爭正式停火決議，將於香港時間星期四晚十時生效。

但是，在已經有了停火協議的同時，關於聯合國是否應在伊拉克北部建立庇護區以保護在叛亂失敗後逃避薩達姆軍隊的庫爾德族難民問題的辯論繼續進行。

新組成的聯合國維持和平部隊，共有來自三十二個國家的一千四百四十人，他們將在伊拉克—科威特邊界上巡邏，俾目前佔領伊拉克南部部分地區的美國軍隊撤離。

由奧地利少將格倫德爾率領的先遣隊，定於星期五抵達科威特城。預料步兵主力、軍事觀察員及作戰工兵，將在兩周後才抵達。

【法新社維也納十一日電】獲委任領導聯合國伊科監察部隊的奧地利將軍格倫德爾說，他的部隊在監察邊界工作上，將會面對「非常重大難題」。

格倫德爾星期三被聯合國秘書長德奎利亞爾任命為監察部隊首腦之後，在奧地利電視台講話時說，地雷及未爆炸的武器會威脅到監察部隊士兵的生命。

在邊界地區一帶流離失所的大約二萬七千人以及科威特境內着火油井造成的環境污染亦會構成進一步的困難。

這支聯合國監察隊伍的任務是執行安全理事會上星期通過的海灣停火決議的部分內容，監察伊拉克與科威特之間的二百四十公里邊界情況。

經濟報告消息利好 美股上升37點
市場重新出現減息希望

【合衆國際社紐約十一日電】兩個政府經濟報告重燃低利率的希望後，股價星期四早段時間迅速上升交投活躍。在美東時間早上十一時，道瓊斯工業指數上升三十六點八八，報二九一一點三八。

【法新社倫敦十一日電】美國三月份零售指數下降百分之〇・八的消息，使大西洋兩邊削減利率的希望增強，並使這裡的股價於星期四上揚。

《金融時報》一百種主要成分股指數以二五三一・六收市，上升一一・八。

布什晤歐共體主席 商援助庫爾德族人
並討論貿易談判以及東歐政局

【美聯社華盛頓十一日電】美國總統布什在警告伊拉克勿插手向庫爾德族人提供救濟的努力後，將與歐洲領導人磋商免使難民挨餓的最好辦法。

一位高級政府官員星期三說，布什還將利用星期四和十二國歐洲共同體主席、盧森堡首相桑特爾的會談，尋找辦法以打破多邊貿易談判僵局。

該官員說，議事日程還包括：蘇聯、南斯拉夫和東歐的危機，以及歐洲未來的安全和防衛安排。

桑特爾和歐共體委員會主席德洛爾，將在白宮橢圓形辦公室內和布什會談及舉行工作午餐會。

歐共體主席改變態度 反對設庫爾德保護區
只同意派聯國人道援助人員長駐
馬卓安電美蘇中領袖爭取支持英建議

【美聯社聯合國十一日電】歐洲共同體主席申明，歐洲國家寧願由聯合國人員長期派駐伊拉克北部，也不贊成英國所提出為庫爾德族人劃出由聯合國保護的領土的建議。

與聯合國首腦會晤後，盧森堡首相桑特爾星期三表示贊成由一隊聯合國人道援助人員駐在該庫爾德族人為主的地區，而不贊成一個正式的安全區域。

桑特爾將在星期四會見美國總統布什，商討難民的情況和國際貿易問題。

這撤銷支持是在聯合國秘書長的庫爾德問題私人代表、比利時外交官瑟伊啟程往該地區之際出現的。

瑟伊預計在星期六抵達巴格達，並會逗留十天，期間會訪問該國的庫爾德族人地區，然後會就援助事宜作報告，提出建議。

歐洲官員希望瑟伊提出一個長期的聯合國人道援助計劃，並希望這計劃能使庫爾德族人恢復信心，亦可防止伊拉克更進一步的攻擊。

桑特爾和歐共體委員會主席德洛爾一道與秘書長德奎利亞爾會晤。桑特爾堅持沒有任何正式的設立安全區計劃。

雖然派駐聯合國人員的細節由安理會決定，但他堅持，該「保護區」不會像英國先前在盧森堡提出的建議一樣，它沒有法定或正式的界限。

他說：「它不是一個司法問題，而是人道情況。」

他又說：「派出聯合國人員一定要是長期持續的……因而能給予那裡的難民安全感。」

【美聯社倫敦十一日電】英國外交大臣韓達德說，英國仍將繼續就其在伊拉克北部為庫爾德人設立安全區的倡議施加壓力，盡管在國際上有越來越多的反對聲音。

韓達德否認英國的計劃等同於外力干預伊拉克內政。

「國際社會定下的規則是為了使世界更加安全，如果這些規則反過來剝奪國際社會的權力，從而不能幫助解脫巨大的痛苦，那我們是不能接受的。」

首相馬卓安星期三致電美國總統布什、蘇聯總統戈爾巴喬夫、中國總理李鵬以及聯合國，要求支持這項倡議。

【美聯社華盛頓十一日電】美國總統布什星期三分別與聯合國秘書長德奎利亞爾及英國首相馬卓安通了電話。馬卓安正極力要求在伊拉克北部地區內建立一個庫爾德族人庇護區。伊拉克已表示反對這建議。

白宮新聞秘書菲茨沃特星期三說：「每個人都贊成有必要提供庇護所，某種場所的概念得要考慮。」

但他說，就怎樣實行一事，還未有一致意見。

土邊境伊拉克難民痢疾疫症開始蔓延
伊警告土國伊朗勿玩火

【法新社安卡拉十一日電】土耳其的《自由報》星期四報道，土耳其邊境的伊拉克難民遭受痢疾侵襲。

當局擔心疫症會在難民之間蔓延。滯留在土耳其邊境的數以千計難民大部分是逃避伊拉克政府軍迫害的庫爾德族人。

《自由報》一名記者來自邊境的報道說，過去廿四小時內已有十六名伊拉克人死於痢疾。

【法新社巴格達十一日電】伊拉克星期四要求國際救援組織提供更多的藥物援助。但警告伊朗和土耳其稱他們干預伊拉克庫爾德族人的事務，無疑是「玩火」。

蘇工人集會

周四在明斯克市列寧廣場一個數萬群眾集會上，工業工人投票贊成，重申要求白俄羅斯共和國政府及總統戈爾巴喬夫辭職。數千工人繼續他們的第二日大罷工。（美聯社）

埃總統與貝克會談 稱願考慮美以建議
貝克晤沙特外相後前赴敘利亞訪問

【法新社大馬士革十一日電】美國國務卿貝克訪問開羅廿四小時，討論召開中東和平會議的建議後，星期四由開羅抵達此間。

敘利亞官員說，他將與阿薩德總統，及現正在大馬士革訪問的突尼斯外長葉海亞舉行會談。

【美聯社開羅十一日電】美國國務卿貝克，星期四就以色列提出的中東和平會談建議，向沙特阿拉伯進行試探。以色列的建議已獲得埃及積極回應。

貝克在開羅開市一間酒店，向沙特阿拉伯外交大臣費薩爾簡報了以色列的中東和談建議。會面歷時兩個半小時，比原定時間長了一小時。

面無笑容的貝克，星期四凌晨結束會面，離開酒店，前往開羅國際機場，飛往大馬士革時，唯一的評論就是「很好」。

沙特阿拉伯和敘利亞，既可促進和平建議，也可使之半途而廢。

【合衆國際社開羅十一日電】美國國務卿貝克說，埃及將考慮出席一個包括以色列、阿拉伯國家、及巴勒斯坦人的地區會議，作為邁向試圖取得一個中東和平全面解決辦法的第一步。

由耶路撒冷抵達開羅的貝克，星期三與埃及總統穆巴拉克，就以色列同意參加中東和平地區會議，會談了九十分鐘。

埃及外長馬吉德在貝克—穆巴拉克會談完畢後對記者說，埃及願意考慮最新的美國和平倡議。

馬吉德說：「這是一個十分令人感興趣的意見……我們定必會坦誠和十分認真地去討論這意見。任何可導致我們取得和平解決辦法的手段，我保證，埃及會樂意支持。」

但穆巴拉克向貝克表明，他贊同以土地換和平的概念。根據這概念，以色列將要撤出佔領的土地，以換取安全及受到承認的疆界。

較早時，埃及外長馬吉德曾籲，埃及贊成召開中東和平國際會議，而非以色列所接納的中東地區會議。

馬卓安解除禁令 女王將訪歐議會

【美聯社比利時·布魯塞爾十一日電】官員星期四說，英國首相馬卓安推翻其前任對歐洲議會的冷淡態度，解除了不讓英女王訪問歐共體大會的禁令。

歐洲議會一名官員說，英女王未來數月內到歐洲議會講話，再無障礙。

英女王是唯一一個未曾在這個由歐洲共同體十二國的五百一十八名成員組成的大會上發表過講話的歐共體國家元首。

美國經濟何時復蘇

新華社記者 郭勇

美國經濟何時能開始復蘇？西方經濟學家對此有三種看法：樂觀者持春季復蘇論；悲觀者持秋季或年底復蘇論；多數人則持年中復蘇論。

三種不同看法

樂觀者認為，今年第二季度美國經濟即可以回升，理由主要有以下三點：其一，此次經濟衰退與以往幾次不同的是通貨膨脹仍得以控制，因此貨幣政策尚有迴旋餘地。從去年七月中旬開始，聯邦儲備委員會已六次降低聯邦基金利率、兩次降低貼現率；其二，由於採用電子計算機控制的「及時供應」體系，庫存控制較好，從而使訂貨增加與生產上升之間的周期大為縮短；其三，外部環境較為有利。日本、德國經濟狀況好於美國，有利於美國出口；海灣戰後石油價格回落以及科威特的重建，對美國經濟有一定刺激作用。

信心不能當錢花

多數經濟學家認為，美國經濟雖有上述一些有利於復蘇的因素，但是佔國民生產總值四分之三的私人消費和企業投資的現狀尚不足以驅動經濟回升，美國經濟要到年中才能走出低谷。

先看私人消費。海灣戰後美國消費者的信心確有所回升，但正如華爾街一位人士所說：「信心並不能當錢花。」當前關鍵的問題是消費者的實際收入有所下降。官方的統計數字表明，美國實際可供開支的收入，以年率計算在去年第三季度下降百分之零點七之後第四季度又下降了百分之三點六。今年一月份，實際可供開支收入又下降了百分之零點九，這就使此項經濟指標的季度性下降幾成定局。實際可供開支收入連續三個季度下降，這在美國開始進行這項統計的四十四年以來尚從未出現過。

再看企業投資。據美國商務部最近公布的統計數字，美國公司納稅前的利潤額繼一九八九年下降百分之七點七之後去年又下降百分之三點八。這是此項經濟指標自一九六九年和一九七〇年以來第一次連續兩年下降。公司利潤下降勢必影響企業投資。據美國《商業周刊》報道，今年企業固定資本投資預計增長百分之二點四，扣除通貨膨脹因素後很可能為負增長。

回升也將乏力

悲觀者認為，不僅私人消費和企業投資難以促使經濟在第二季度開始回升，而且公私債務負擔沉重、資金吃緊等問題有可能使這次衰退拖至秋季甚至年底。美國的國債已突破三點一萬億美元，白宮預計到九月底為止的現財政年度的赤字將達三一八一億美元。公司債務超過二萬億美元，其利息支出已佔到公司流動資金的百分之二十八以上。私人債務三萬多億美元，其中分期付款信貸總額已相當於消費者納稅後收入的百分之十八點三。銀行業由於壞帳增多，正在收縮信貸，普遍提高了貸款條件。與此同時，日本、德國由於各自國內的問題，正在抽回資金。有的經濟學家擔心，資金短缺的局面有可能促使美國的利率回升，從而使衰退延長。

以上情況表明，美國經濟有可能於年中開始回升，但拖長的可能性不能完全排除。此外，由於此次衰退未能使公私債務、財政赤字、銀行虛弱、生產率低等一些長期困擾美國經濟的問題得到緩解，因此，即使經濟開始回升也將是乏力的，回升速度將低於戰後歷次回升的平均水平。【新華社北京十一日電】

新聞內窺鏡
對安全區反應有變

英國的消息說，馬卓安日前在歐共體首腦會上提出建立庫爾德族安全區的建議，據說得十分匆忙，連一些高層顧問都未得到諮詢。馬卓安未同布什商量就在首腦會上提出來，大抵也同這有關。

首腦會通過了建議後，下面不少外交人員頗不以為然。原因是這做法明顯的侵犯了伊拉克的主權。

昨天，歐共體現屆主席、盧森堡首相桑特爾態度有了改變，認為只宜在庫爾德山區派駐聯合國人道援助人員。

美國態度則很是曖昧，一方面劃定界線不准伊拉克軍機行動，實際上把伊拉克領土的六分一劃為庫爾德人庇護區，二方面不肯明確表示支持英國的主張。布什關於尊重伊拉克領土完整的承諾又受到考驗。

・連・聞・

美國有新裁軍行動 卅基地關閉或收縮
四兵種未來五月將削減約六萬兵員

【法新社紐約十一日電】《紐約時報》星期四報道說，美國國防部已將三十多處軍事基地作為關閉或削減人員的目標。

政府官員星期三被引述說，政府將建議進行新一輪關閉基地的行動，其中包括約有三萬軍事人員及家屬的加州奧爾德堡基地，以及有二萬一千軍事人員及家屬的華盛頓州惠德貝島海軍航空站。

官員說，預料國防部長切尼將於星期五宣布其最新裁軍計劃，其中包括將三十多處基地關閉或縮小規模的建議。

擬議中的關閉基地行動，將使數以千計的軍事及文職人員被解僱，並可能引致將受到影響的地區及州的國會議員強烈反對。

【法新社華盛頓十一日電】美國國防部計劃，在未來五個月，從四個兵種中削減六萬名軍人。

五角大樓星期三宣佈，在九月三十日，一九九一年財政年度結束之前，武裝部隊現役軍人人數，將由目前的約二百零六萬，減為一百九十九萬。

在該計劃下，大約有七十四萬五千人的陸軍，將削減三萬五千人；而海軍將由五十七萬九千人，減為五十七萬三千零八十六人。空軍將減去一萬五千二百八十七人，減至五十一萬四千人；而海軍陸戰隊，將由二十萬零一百五十八人，減為十九萬二千七百三十五人。

海灣戰爭中斷了去年國會下令的重大削減武裝部隊計劃。按照美國的海灣部署，國會最近同意放棄較早時的大幅削減武裝部隊人數計劃，並且說，國防部長切尼可定出更適中的削減軍隊計劃。

蘇總統訪日期間 將提新安全計劃
建議設太平洋地區安全架構

【法新社東京十一日電】蘇聯駐中國大使索洛維約夫在一篇星期四在此間發表的訪問記中說，蘇聯總統戈爾巴喬夫下星期到來訪問時，會提出一個新的太平洋地區安全計劃。

本身是亞洲問題專家和曾任駐日大使的索洛維約夫在《朝日新聞》中說，該建議以新的蘇日關係和冷戰後國際新秩序為基礎，為這地區建立一個安全架構。

據該報報道，該建議旨在防止日蘇邊界糾紛變成戈爾巴喬夫四月訪問中的焦點。

磋商

美國國務卿貝克（左）星期四在開羅與沙特外交大臣費薩爾親王會晤，商討海灣戰後局勢及中東和平問題。（美聯社）

蘇外長昨談蘇日關係 稱不取決於領土問題
透露蘇總統訪日不會簽署和約

【新華社莫斯科十一日電】蘇聯外長別斯梅爾特內赫十一日在談到即將舉行的蘇日最高級會晤時說，不能認為蘇日關係的發展直接取決於領土問題的解決。

蘇聯外長是在結束對南斯拉夫和希臘的訪問回國後接受塔斯社記者採訪時說這番話的。

別斯梅爾特內赫說，蘇聯方面希望這次訪問加強兩國關係。訪問期間除簽署一系列經濟、文化和社會領域合作的協定外，雙方還將討論關於和平條約問題。在這一條約範圍內將致力於解決領土問題，但他透露，蘇聯總統本月中旬訪日期間不會簽和約，因為這還需要時間。

【美聯社東京十一日電】根據一個暫定的時間表，蘇聯總統戈爾巴喬夫在訪問日本四天期間，將包括在日本皇宮進餐，乘坐子彈火車，並與日本商界領袖們會面。

戈爾巴喬夫此行計劃，將以他與首相海部俊樹三輪會談為主，商討的主題將是蘇日的領土糾紛。

國際最新匯市股市金市行情

1991年4月11日

匯市

	香港	紐約
港元	7.7932	7.7910
西德馬克	1.6866	1.6720
日圓	136.80	136.20
英鎊	1.7725	1.7890
瑞士法郎	1.4300	1.4125
澳洲元	0.7844	0.7825
加拿大元	1.1526	1.1490

注：除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3355	3378
倫敦 上午定盤	360.75	363.25
倫敦 下午定盤	361.25	
蘇黎世	362.05	363.75
紐約	361.95	363.30

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	26425.19	+156.33
新加坡海峽時報指數	1470.97	+10.81
悉尼全普通指數	1454.30	+11.70
倫敦金融時報指數	2002.20	+10
法蘭克福商銀指數	1872.50	−13.40
紐約道瓊斯指數	2911.63	+37.13

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	26.10	25.80
怡和	34.00	34.25
國泰	8.56	8.50
和黃	14.70	14.60
置地	8.25	8.15
太古	17.90	17.95
九燈	19.20	19.15
港燈	11.70	11.65
長實	17.60	17.40
九倉	9.00	8.95

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

加加林遨遊蒼穹三十年後
世界航天事業蓬勃發展

加加林六一年四月十二日準備登上太空船的照片。（美聯社）

三十年前的四月十二日，蘇聯宇航員加加林駕駛「東方」一號飛船進入太空。在一百零八分鐘內，他繞地球飛行一周，並安全返回地面，開闢了人類航天的新紀元。三十年來，世界航天事業蓬勃發展，取得了無比輝煌的成就。

探測器飛出了太陽系

目前，人類派出的「偵察兵」——各種行星際探測器幾乎拜訪了太陽系的各大成員，有的還飛出了太陽系。蘇聯發射的「金星」八號和美國發射的「海盜」一號分別於一九七二年和一九七六年在金星和火星着陸。一九八九年五月美國發射的「麥哲倫」號金星探測器已探測了百分之七十五的金星表面，同年十月發射的「伽利略」號木星探測器正在飛往木星的途中。一九九〇年發射的「尤利西斯」號是第一個從三維立體角度探測太陽的航天器。人類於七十年代中期發射的「旅行者」二號探測器已飛出太陽系，開始在茫茫宇宙中尋求人類的知音。

人類探測宇宙的先頭部隊——宇航員早在一九六九年就踏上了月球。自那以來，人類在近地空間的活動日益頻繁。目前，全世界已有二四五人從事過太空飛行，僅蘇聯就有六十九名宇航員進入過太空。自一九八一年美國「哥倫比亞」號航天飛機首次發射成功以來，美國航天飛機已發射三十九次。蘇聯載人航天技術也非同凡響，一九八六年發射上天的「和平」號軌道站的核心艙可對接六個太空艙，人可在上面進行多種太空實驗。在今天，太空旅行已不是宇航員的專利，普通人也可以嘗嘗離開地球的滋味。一九九〇年十二月，日本的秋山豐寬隨蘇聯「聯盟TM—十一」號飛船進入「和平」號軌道站，成為世界上第一個進入太空進行新聞報道的記者。

空天飛機正在研製中

儘管一九八六年美國「挑戰者」號航天飛機失事給世界航天業蒙上一層陰影，但世界各國仍加緊研製載人航天技術。一九八八年蘇聯的「暴風雪」號航天飛機試飛成功，美國的第五架航天飛機「奮進」號也計劃於後年發射，西歐正在加緊研製「海爾梅斯」號航天飛機。此外，美國還在加緊研製第三代航天飛機——空天飛機，空天飛機將能使人類進入太空像乘飛機一樣方便。還有一點不容忽視的是，日本、中國等一些國家也都在加速發展自己的航天技術。

衛星通訊網絡完整

人類在開發近地空間方面已取得巨大的經濟效益。通訊衛星成為現代通訊的重要手段，已使全球形成一個完整的信息網絡。氣象衛星為人們的生產和生活提供了極大的方便。資源衛星成為人類探測地球資源的最有效、最經濟、最迅速的工具，一顆資源衛星一年的收益是衛星成本的十幾倍。偵察衛星在軍事上的意義更是非同小可。

哈勃望遠鏡窺測宇宙奧秘

太空的特殊環境使得各種空間實驗和各種宇宙探測（包括近地空間的宇宙探測和深層空間的宇宙探測）成為人類進一步認識自然的有效手段。除了人類發射的月球探測器和各種行星際探測器以外，近地空間的探測器也將充當人類觀察宇宙的「千里眼」。美國一九九〇年四月發射的「哈勃」太空望遠鏡按其設計，可「看到」一四〇億光年遠的地方，能夠「窺測到」宇宙大爆炸時的情景。今年四月發射的伽馬射綫探測器可揭示宇宙的未來。

地球的資源是有限的，人類總有一天要走出自己的搖籃。目前，人類的目光投向了火星，美國計劃中的「自由」號空間站，以及蘇聯不斷完善自己的太空站和延長人在太空的逗留時間，都是為人類在三十年內登上火星作準備。隨着世界航天技術的發展，人類大規模開發宇宙的夢想必將實現。

【新華社北京十一日電】

人類宇航三十周年
莫斯科有慶祝活動

【新華社莫斯科十日電】莫斯科今天舉行慶祝大會，紀念蘇聯宇航員加加林實現人類首次宇宙飛行三十周年。

蘇聯總統戈爾巴喬夫在致辭時強調指出，蘇聯航天事業的成就及其對國民經濟各領域的貢獻，是蘇聯所有共和國、各族人民合作的成果和共同財富。戈爾巴喬夫說，蘇聯科技今天向國際合作敞開了大門。

世界上第二個「太空人」、加加林的戰友季托夫上將和世界上第一名「女太空人」捷列什科娃以及蘇聯航天器設計師等人分別講了話或作了報告。

出席慶祝大會的還有蘇聯總理帕夫洛夫、蘇聯議長盧基揚諾夫以及蘇聯宇航員、航天設計師、航天部門職工。

加加林於一九六一年四月十二日乘「東方號」宇宙飛船遨遊太空近兩小時。自那時至今，世界上已有二百四十五名宇航員上過天，其中蘇聯人佔六十九名。蘇聯宇航員曾於一九八六年創造了在宇宙中連續飛行一年零一天的紀錄。

蘇聯還將於十二日在哈薩克拜科努爾航天器發射場舉辦國際聯歡節，慶祝人類上天三十周年。

拿破崙與喬治四世珍藏公開出售
古董鐘表拍賣會
日內瓦周日舉行
目錄詳盡介紹兩百件珍品的滄桑歷史

【美聯社日內瓦十一日電】一個拿破崙在埃及之役前不久所買的旅行鐘，以及債台高築、尋歡作樂的威爾士王子喬治四世的一隻手表，將在星期日的一次獨特的鐘表拍賣會上拍賣。

在為數兩百件的拍賣品中，有一個手表是埃爾金伯爵的妻子送給他的。當時埃爾金正在法國坐牢，而他從雅典運往英國的「埃爾金大理石群雕」還在途中。還有一個表是西班牙王后瑪麗·克里斯廷的，作為一個守寡攝政王后，她卻與其保鏢有染，生下十個孩子，使她的支持者們大為震驚。

這次「布雷蓋藝術」收藏品拍賣無疑是當代最重要的一次同類拍賣。這次珍藏品，代表了始於阿伯罕路易斯·布雷蓋（BREGUET）的長達兩個世紀的精湛手工藝。布雷蓋的發明包括自動發條和防震系統。

布雷蓋生於瑞士，父母是法國人，他於一八二三年逝世，時七十六歲。他創立了至今很可能仍然是世界上最獨具匠心的手表製造廠。

該廠年產量限制在三千五百隻之內。

日內瓦的哈布斯伯格拍賣行的三位專家花了近兩年時間籌集這批拍賣品，它們大都是具有歷史紀念意義的，被當今一些不透露姓名的人士收藏着。

由於布雷蓋巴黎總部將這批展品的資料詳列出來，故追尋鐘表的歷史並不難。拿破崙買他的旅行鐘時，仍是「波拿巴將軍」，日期是共和六年八月五日，即一七九八年四月二十四日。二十五天之後，他便乘船前往埃及，估計這個鐘可賣五十萬瑞士法郎（三十五萬美元）。

一度為威爾士王子隨身之物的一個簡單的金表標價約在四萬至五萬法郎。他於一八〇三年買下這隻表，當時他仍未繼承他那個瘋狂的父親的王位成為喬治四世，他也還未讓上議院審判他的妻子通奸案，以便跟她離婚。

十九世紀西班牙女王瑪麗·克里斯廷的一個燙金銅鐘預計可賣得二十五萬瑞士法郎（十七萬八千美元）。

埃爾金伯爵的那隻金表估計可賣到五萬至六萬瑞士法郎。長達四百七十九頁的目錄冊講述有關那些著名的前度主人的歷史。

本來應該成為這批珍藏品之星的一隻「瑪麗·安托瓦內特」表，卻已於上世紀下落不明，該表是這位法國王后的一位愛慕者於一七八三年訂造的，但在十年後她被送上斷頭台時，這隻表仍未完成。

據布雷蓋總裁弗蘭西科伊斯·布迪特說，這隻表後來被一幫襲擊耶路撒冷伊斯蘭藝術學院的劫匪搶走了。他說：「它的價值在今天難以估量。我們仍在希望重新擁有它。」

信息中心

這是英國安布爾賽德鎮一條小溪上的橋屋。這座房子自十七世紀以來一直跨越在小溪上，每邊有一道門供人經過橋樑時，同時又當作一個家，它還曾被用作茶室及古董店。全國托拉斯——保護英國文物古蹟的一個組織——一九六二年以四百五十英鎊贈下這座橋屋，用作訊息中心。（美聯社）

銀行劫匪掠款逃走
巧遇塞車終被擒獲
紐約鬧市塞車竟有這一好處

【合眾國際社紐約十一日電】警方說，據稱在第五街一間銀行搶劫的一名男子，數分鐘後因其轎車在兩個街區外遇到交通擠塞而束手就擒。

警方說，二十八歲的特拉拿拉星期三被捕，被控以搶劫萬國寶通銀行一間分行的罪名。

警方發言人買斯特說，這宗劫案於上午九時四十分發生，一名配備一支看起來像是手提機關槍的男子，強行衝過出納員的門，洗劫兩個抽屜，然後逃跑。

發言人說，銀行經理報警後，隨即朝劫匪逃走方向追去，終於在離銀行兩個街區處，發現疑匪的轎車在擁擠的交通中無法動彈。

發言人說，銀行經理認出特拉拿拉後，告知附近第六分區的警官將劫匪逮捕。買斯特說，後來發現武器是假的。

警方說，特拉拿拉劫去約二千美元，均已追回。他被控一級搶劫罪。

新書宣傳　《南希·里根未獲授權的傳記》作者基蒂·凱利，星期三在紐約推銷其作品的會議上受到攝影記者包圍。（美聯社）

日製食水處理裝置
用磁場殺大腸杆菌

【新華社東京十一日電】日本共信公司最近研製出新型多極磁場式遠紅外綫自來水處理裝置。這種裝置由數枚經熱處理後的磁板和發射遠紅外綫的精密陶瓷組成。它能夠產生六萬高斯的磁力綫，殺死一般細菌和大腸杆菌等，達到上水道的殺菌目的。遠紅外綫具有產生離子的效果，能夠消除自來水中的異味，而且磁力綫穿過水後，可使水帶磁性，在自來水管內側表面形成氧化膜，防止水道生銹。這種自來水處理裝置同使用藥物處理方法相比，具有效果好，價格便宜等優點。

墨爾本郊區演全武行
戰斧球棒互毆三人傷
凌晨播音樂聲浪太大是導火綫

【路透社墨爾本十一日電】音樂未能平息星期四發生在墨爾本山頂道的兇殘打架事件。

警方於當地時間清晨三時五十分，抵達該郊區街道一間屋，發現一名男子躺在地上，背部有幾個被戰斧（北印第安人用戰斧）斬傷的傷口。

另一名男子腹部和胸部均有多處地方被人用刀刺傷，第三名男子頭部顯然被（棒球）球棒打傷。

警方說，上述三名男子是在屋外發生的一宗打架事件中同告受傷。

住在隔鄰的兩名男子，因不滿播放的音樂聲浪太大，於是上門投訴，五名男子便在屋外爭吵起來，繼而動武，結果導致三人受傷。

區域市政局招標公告

（一）現招標為元朗區提供清潔街道服務，為期十二個月，由一九九一年七月一日起至一九九二年六月三十日止（招標編號：RCQ412/90（A））。

（二）現招標為荃灣區提供清潔街道服務，為期十二個月，由一九九一年七月一日起至一九九二年六月三十日止（招標編號：RCQ413/90（A））。

（三）現招標為大埔區提供清潔街道服務，為期十二個月，由一九九一年七月一日起至一九九二年六月三十日止（招標編號：RCQ414/90（A））。

投標表格及其他資料可向九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈八樓區域市政總署物料供應組投標事務小組索取（電話：三六八四五六九）。

投標書須於一九九一年五月三日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈三樓區域市政總署總部的投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書李貴榮

登記為市政局的供應商

現招請有興趣的商戶申請登記為市政局的供應商，負責供應/提供下列物品/服務：

1. 運動器材（田徑、拯溺等等）
2. 體操器材
3. 護衛服務
4. 園藝/修整草地的工具
5. 潔淨服務
6. 印刷設備連附件
7. 舞台設備
8. 音響及燈光服務
9. 旗幟及橫額
10. 皮鞋
11. 肥料
12. 工業用化學製品
13. 獎品及紀念品
14. 雀鳥飼料（穀粒）
15. 剪草服務
16. 飼養雀鳥及哺乳類動物的新鮮食物
17. 舖蓋草皮，表層土壤及底層土壤
18. 舞台表演佈景及道具
19. 舞台表演服裝
20. 舞台設計及裝置

2、供應商如有興趣，可寫信到九龍旺角花園街123號A花園街市政大廈9樓市政局及市政總署物料供應組收，信內須概括介紹公司的資料，以及列舉可以供應/提供的物品及服務。有關的商品目錄亦須提交，以供參考及評估。

3、如市政局認為供應商提供的產品/服務符合未來的需求，便會請供應商填寫一份固定形式表格，作為登記。本局經核對表格上的資料及證明文件真確無誤後，該公司便可正式登記為市政局供應商。日後本局如需要有關的物品/服務，將邀請該公司參與投標。

市政總署署長蘇耀祖
（葉鑑洪代行）

CKS
珠江代理有限公司
CHU KONG AGENCY CO., LTD.
地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈閣樓商場（貨運出口部、貨運進口部）九樓（船舶管理部）
電話總機：5479947　電報掛號："PEARIVER"
電傳：81765 CKSCL HX　FAX：5598257
貨運出口部：
8591555 滘口、廣州、蓮花山、市橋、汕尾、深圳、黃埔（馬沖）、南港（南海平洲）、北村（南海）
8591552 中山、陽江、澳門　8591561 西南、香洲、太平、海口
8591556 中山、水東（電白）　8591560 肇慶、新塘、鶴山、清遠、湛江
8591562 容奇　8591558 江門、三埠、新會、恩平、台山
8591557 九江、高明、瀾石
貨運進口部：8591540-6
船舶管理部：8591456
◀業務範圍▶
承接"來料加工"、"補償貿易"等原材料、半成品運輸，以及時限緊急的貨物。不論數量多少，均受辦理。大宗貨物及油料運輸，無任歡迎。

香港至廣東省各口岸航期表
天天開航：
廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、新會西河口
隔天開航：
開平三埠、南海平洲、高明、鶴山、東莞太平、新塘、滘口、蓮花山
不定期班船：
陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、電白水東、澳門、汕尾、小欖、台山廣海

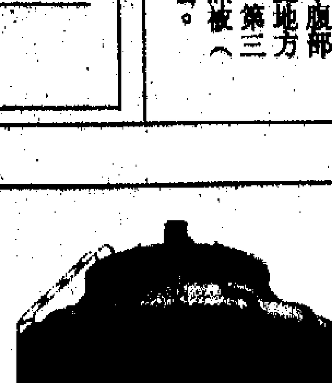
WH **華興海運（中國）公司**
WAH HING SEAFREIGHT (CHINA) CO
香港←→茂名水東
船名：建設402　星期三開航
定期貨櫃及散貨服務往／來
香港←→廣州　黃埔　蛇口
船名：廣濱機　01　星期三／六開航
廣濱駁　63
兼收中山、容奇、江門、瀾石、太平、珠海、湛江、海口、北海、防城、上海、大連、天津之貨櫃及散貨。
定期散貨服務往／來
香港←→汕頭、廈門
船名：泉州4號　泉州5號　星期三／六開航
惠港 01.02.04.05.08　靖運10
兼收三百門、澄海、東山、下寨、石碼、廈門、漳州散貨。
新增設定期貨櫃服務往／來
香港←→汕頭
船名：東駁15　東英22　逢星期五
定期散貨服務往／來
香港←→湛江、海口
船名：陸海04　逢星期四
《陸路運輸》
自備貨櫃車隊，往返本港與國內，提供門對門服務。
地址：香港德輔道西26－30號[illegible]大廈1106室
電話：5461231 6線　傳真：5595002

英記茶莊
提高飲客口味　不貴低級劣茶
電話五四四三八一一

進入第3週

MONROE®
萬里路避震器
本公司為馳名世界的美國萬里路（MONROE）避震器之中國代理，萬里路生產之型號特多，適合任何歐、美及日本車種或在中國合資生產之汽車，如標致、桑塔納、依維柯、奧迪及切諾基等，歡迎國內外查詢訂購。
天祥工業——車輛配件部
香港黃竹坑業興街23號嘉業中心7樓
電話 5554621　5554603
傳真5559832

菱和空調服務
妥善一流
電腦設計及繪圖
專業安裝中央空調
特價菱和三菱套裝柜式空調
TEL: 3918381　林小姐
Carrier　冷氣機
菱和　冷卻水塔、水泵



菱和冷熱功有限公司
ryowo
RYOWO THERMAL LIMITED
寫字樓：
香港九龍彌敦道688號旺角中心1座1218室
電話：3918381/5　電訊：37941 RYOWO HX
電話傳真：(852)7893802
電報："RYOWO ENGG"
工廠：
香港新界屯門工業中心
電話：4621602/5　電話傳真：(852)4563458

大陸加強研究香港法律

一批研究香港法律的機構和專著應運而生

中新社記者　陳立宇

中國實行對外開放政策後，有關香港法律的研究在內地漸受重視，而香港基本法的起草及至成為正式法律，進一步推動了內地的香港法律研究工作。一批研究香港法律的機構和專著因此應運而生。

基本法研究成重要課題

去年四月，《中華人民共和國香港特別行政區基本法》經由第七屆全國人大第三次會議審議通過後不久，由香港基本法起草委員會委員蕭蔚雲教授主編的《一國兩制與香港基本法律制度》一書正式出版，顯示對香港基本法的研究，已被內地法律界作為重要課題提上日程。在該書中，作者引用了很多基本法起草過程中的資料，從法律理論和立法實踐上對香港法律的歷史淵源和特點；中國憲法與香港基本法的關係；香港特別行政區的法律地位、政治體制、勞動法律關係、與國際法的關係；香港特別行政區居民的基本權利與義務等問題，進行了頗為詳細的闡述。與此同時，北京大學也正式開設了專門研究香港基本法的課程。隨後，由另一香港基本法起草委員會委員王叔文主編的《香港特別行政區基本法導論》面世，同樣堪稱內地學者研究香港基本法的力作。

引起法學界重視

內地法學界過去並不重視研究香港法律，各大學法學院、系也從未開設香港法律課程中英兩國關於香港問題的聯合聲明簽訂後，對香港法律的研究才逐步引起法學界的重視。內地的一些高等院校和研究機構開始設立香港法律課程和展開研究，如中山大學法律系、中國社會科學院法學研究所、中國政法大學、上海社會科學院法學研究所、北京大學、深圳大學等。而去年底在北京成立的，由姬鵬飛擔任名譽會長、邵天任為會長的香港法律研究會，更明確地把其宗旨定為組織和推動有關專家、學者，以「一國兩制」方針為指導，開展對香港法律的研究，促進學術交流，為香港基本法的實施和中國的現代化建設服務。

介紹香港的法律

一九八七年底出版、由深圳大學李澤沛教授主編的《香港法律概述》一書，被法學界視為填補了內地香港法律研究的一項空白，堪稱碩果初結。而在此前，內地雖然翻譯出版了新西蘭學者瓦萊里·安·彭林頓的《香港的法律》一書，但並未有自己學者的專著。直至近兩年，內地才有比較多的研究和介紹香港法律的書籍問世。

據不完全統計，去年以來內地出版的介紹香港法律的書籍還有《七色香港法》、《香港法例中譯參考》和搜集現已譯成中文的香港有關經濟法例的《香港經濟與法律》一書等。值得一提的是由上海社會科學院國際法研究所董立坤副研究員撰寫的《香港法的理論與實踐》一書不僅闡明了香港的民、刑事訴訟程序和商事仲裁，而且着重從司法管轄權到法律適用；從司法協助到判決的承認和執行等方面研究中、港有關法的衝突，並從雙方相應的法律規定的比較中，提出解決衝突的觀點和處理意見，其中有些論述已引起香港法律學者的重視，並作為學術觀點被引用。☆

小資料

經濟增長速度

——「八五」計劃綱要介紹

今後五年，中國將努力保持社會總需求與社會總供給基本平衡，在控制通貨膨脹的前提下，以提高經濟效益為中心，促進經濟的適度增長。

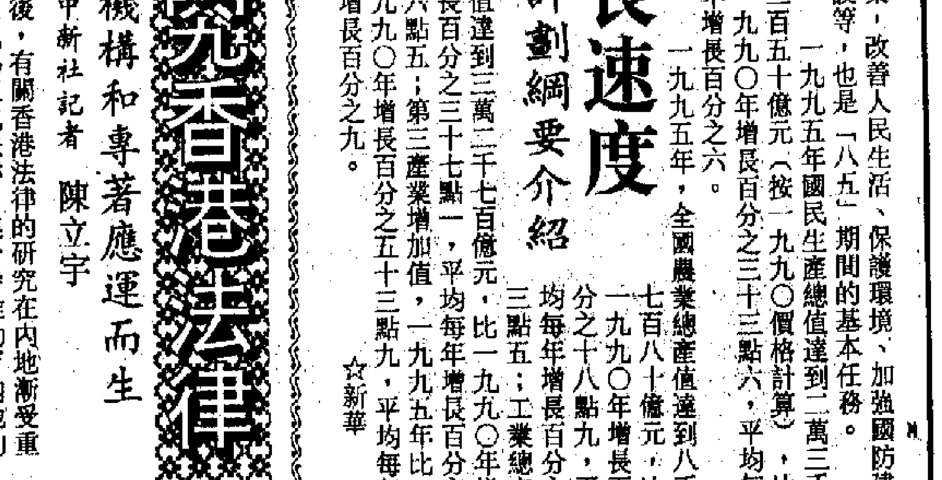
道是七屆人大四次會議審議通過的中國八五計劃綱要規定的八項基本任務之一。

其他任務包括：調整經濟結構，對現有企業特別是對大中型企業進行技術改造，合理調整收入分配格局以增加國家財政收入，推動科技和教育事業的發展，擴大對外開放，以增強國營大中型企業活力、健全企業合理的經營機制為中心而協調配套地進行各項改革。

此外，嚴格控制人口增長，安排勞動就業，改善人民生活、保護環境、加強國防建設等，也是「八五」期間的基本任務。

一九九五年國民生產總值達到二萬三千二百五十億元（按一九九〇價格計算），比一九九〇年增長百分之三十三點六，平均每年增長百分之六。

一九九五年，全國農業總產值達到八千七百八十億元，比一九九〇年增長百分之十八點九，平均每年增長百分之三點五；工業總產值達到三萬二千七百億元，比一九九〇年增長百分之三十七點一，平均每年增長百分之六點五；第三產業增加值，一九九五年比一九九〇年增長百分之五十三點九，平均每年增長百分之九。☆新華



哈爾濱的新潮風味快餐

四月八日，專門生產、銷售新潮風味快餐的"水都"美食製作有限公司在哈爾濱市正式開業，它是香港新昌實業公司在中國東北創辦的首家獨資企業。（新華社）

湖南株洲市百貨大樓

湖南株洲是新興工業城市，擁有三百多萬人口。近年來，隨着經濟的發展，湖南省株洲市的城市建設日趨完善，出現了一批新型建築，為株洲市容增添了幾分光彩。

圖為位於湖南株洲市中心的百貨大樓，為目前株州最大的購物商場。（中新社）

首屆「閭山賞花會」將在遼寧錦州舉辦

本月廿五日開幕為期半月

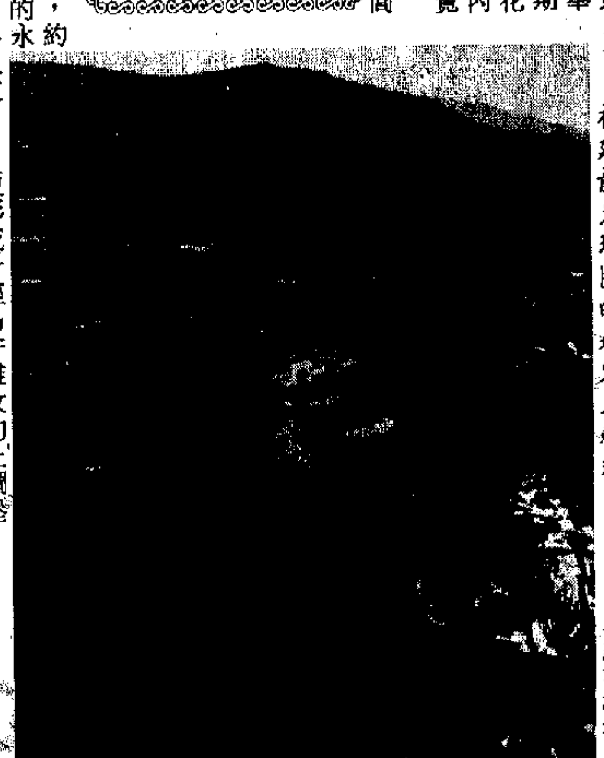
有滿族太平鼓表演經貿活動等

中國山海關外的名城錦州市，目前正籌備在其境內的「東北第一名山」閭山舉辦首屆賞花會，以期通過春風達意、山花傳情，吸引眾多海內外賓客來此觀光遊覽、投資合作。

這次錦州的「閭山賞花會」，是東北地區繼哈爾濱冰雪節、大連槐花節、天山梨花節之後的又一集旅遊、文化、聯誼、經貿於一體的大型綜合性活動，將於本月二十五日正式在閭山山門拉開幕序幕。

歷代文人墨客在閭山留詩甚多，清朝五代帝王曾到此祭廟、遊山，山中廟、寺、觀、閣、宮、塔等古代建築隨處可見。特別是每當春季來臨，這裡漫山遍野百花競放，姹紫嫣紅，春氣襲來，令人陶醉。同時，閭山周圍又是滿族聚居區，至今仍保留着濃郁的民族風情。所以，每年都有數十萬遊人慕名而來。

錦州市政府副秘書長劉懷信對記者透露，在這次預計為期半月的「閭山賞花會」期間，閭山將有一批新的風景區首次向遊人開放，新落成的三歲古代帝后將相蠟像館也正式接待遊人，山上坡下還將舉行果園觀花、滿族太平鼓表演、滿族珍珠球比賽、登山比賽、名人書畫表演、梨花筆會、燈會、夜市、文物民俗展覽、地方風味食品展銷等活動。其間還將舉辦各種經貿洽談會、訂貨會、聯誼會、研討會等，並已邀請了眾多外國來賓和海外僑胞、港澳台同胞前來踏青賞花、洽談生意。☆中新



福建龍岩地區的永定土樓群　（廖添祥攝）

武夷山下

永定土樓探訪記

閩客家人的奇蹟

本報記者　楊小洋

汽車出福建龍岩城北行，約小時候便入龍岩地區所轄的永定縣地界。忽然，前方一座圓形土建築突兀眼前，接着，同樣結構的方形建築也映入眼簾……這就是舉世聞名的世界建築史的奇葩——永定土樓。

據同行的龍岩地區旅遊局官員介紹，永定土樓始建於唐代，分方形和圓形兩種，目前永定縣有圓樓三百六十座，方樓四千餘座，尤以圓樓最富客家傳統色彩，令海內外賓客嘆為觀止。土樓於去年八月對外開放，海外遊客紛至沓來，一睹為快，短短三四個月，人數竟達一千六百餘人。

永定土樓何以如此吸引人？關鍵是土樓的客家特色、建築風格，以及至今未解開的「土樓之謎」。

自衛防匪　固若金湯

土樓建築風格的形成，要追溯到客家人祖先從中原南遷到閩西定居的歷史過程。史載，唐末戰亂，土匪橫行，客家先民為免遭兵匪之禍，不得不在閩西恃山經營，聚族而居，並用當地的生土、砂石和木條壘起多層的六形或圓形土樓，自成一體，以禦匪盜。圓形土樓建築尤為奇特，都是由二圈、三圈，或四圈圓樓組成；由內到外，環環相套，外圈高十多米，有四層，底層牆基寬達三米，牆厚一點五米，一、二層不對外開窗，頂層牆厚仍有一米左右，加上厚達二十公分以上的裹鐵皮雜木門，便形成一座易守難攻的土碉堡。

現存於世的唐代土樓「蔭響樓」建於公元七六九年，在太平天國時代曾被太平軍火燒過，但至今仍堅固無比。

據悉，紅軍時期，張鼎丞將軍曾被國民黨兵圍在土樓「環極樓」內，槍擊火攻，土樓固若金湯，安然無恙，國民黨兵久攻不下，不得不撤離。記者來到「環極樓」參觀時，只見外圍牆斑駁，刻滿歲月的風霜，但除了大門留有火燒的痕跡外，仍完好無損，猶如古羅馬帝國的城堡。

土樓裡的「小社會」

記者在永定先後參觀了極具代表性的「環極樓」、「振成樓」、「承啟樓」。其共同的特點是，都是裡外好幾圈，大圈套小圈，環環相套。最外圈都有四層，每層分割成相同數目的若干間，上下聯成一體，「環極樓」為三十六間，「振成樓」、「承唐樓」均分為七十二間。由於土樓成圓型，沒有死角，通風採光好，每個房間之間無優劣之分，故樓內居民不分尊長，一家一戶一律抽籤分房，抽到者一二三四房上下連成一體，一層當廚房、二房作倉庫，三四層為臥房，充分體現了客家人彼此平等的觀念。

今日的土樓仍保持聚族而居的特色。每座土樓都只有一個姓，一百餘人到六七百人不等。土樓居民世世代代就在這裡繁衍生息，尤如與世隔絕的「小社會」。

「天下客家第一樓」

號稱「天下客家第一樓」的「承啟樓」現住四百餘人，全都姓江，同一宗族。該樓共四圈，內圈是居民們共同待客之處，中間是祖祠，也是居民婚喪喜慶之中心。記者在「承啟樓」所見，男女老少，朝夕和睦相處，尊老愛幼，蔚成風氣。

土樓吸引海內外遊客光臨，更令許多建築學、歷史學、社會學專家的青睞。他們來土樓參觀考察，力圖解開「土樓之謎」：

「土樓建築結構奇特，空間利用率高，客家先民是如何創造出這種圓形結構的土樓的？」

「圓形土樓與方形土樓，究竟哪個出現得早？」

「永定土樓經歷了幾次大地震，卻完好無損，其中有何奧妙？」……☆

名"符"其實（原載《中國旅遊報》）

名勝古跡

開封重現北宋礬樓

東西南北中樓集吃住購看娛為一體

劉雅鳴

南宋詩人劉子翬曾不無傷感地寫過這樣一首詩：梁園歌舞足風流，美酒如刀解斷愁。憶得少年多樂事，夜深燈火上礬樓。

作為北宋國都中最有名的大酒樓，礬樓曾是一個美酒香濃的花花世界。然而，隨着歷史的推移，黃河兩岸水患頻仍、戰火連綿，昔日礬樓早已蕩然無存。

如今耗資千萬元，經過四年重建，礬樓已不再是當年東京名妓李師師與宋徽宗私會的聲色場所，而成個集吃、住、遊、購、娛與看為一體的開封一旅遊勝景。

在開封市新落成的宋都御街盡頭，礬樓赫然矗立在楊家湖南岸。其有皇家氣派的這個建築座西面東，沿中軸線依次增高。以中樓為軸心，東西南北四樓相互對稱，屋面升起，柱子收頭，明台欄杆環繞四周，木製斗拱粗獷豪放。

據介紹，礬樓建造絕活多，其實最妙的還是它的建築結構。

說來也許難以置信，一座佔地達七千平方米的偌大建築群，依據不過十六字。那就是宋人孟元老所著《東京夢華錄》上記載的「三層相高，五樓相向，飛橋欄檻，明暗相通。」通俗地說，就是樓高三層，五樓鼎立，看似各樓相對獨立，實際各樓、各層之間均有加欄的飛橋。五座分樓底層也有長廊暗道連接相互貫通，整座礬樓上、下、左、右、前、後、中緊密連成一體，遊人盡可自由穿行。

開封是七朝古都，北宋時的東京城（現開封）號稱「富麗天下無」，是聞名中外的國際大都會，礬樓就是當時東京富華生活的一個縮影。

中樓以豐富的圖文資料向遊人展示了礬樓今昔，從宋初礬樓初建，各路商人在此聚集賣礬，礬樓因而得名。到宋真宗年間，發展而為「東京七十二家正店之首」，改稱礬樓。至北宋滅亡，它也被毀之一炬。其中許多咏礬樓的詩至今讀來仍大受感染，而發生在這裡的趣聞與典故，或讓人發笑或讓人警醒，人間悲歡，世之變遷礬樓盡知。

二層是根據台灣故宮南薰殿珍藏的資料精心繪製的北宋九代帝王畫像。從公元九六〇年趙匡胤「皇袍加身」，到公元一一二七年徽欽二帝「靖康之恥」，每個皇帝的生平梗概與重大舉措都有圖文說明，功過是非一目了然，讓人邊看邊體味。

與中樓「看」的功能相協調，東樓設有官瓷、汴繡等精品，供遊人挑購；西樓則是以經營宋菜、豫菜為主的御酒樓。據廚師長介紹，他們根據《東京夢華錄》、《夢梁錄》、《太平廣記》等書中記載而開發的宋菜已達近百種，以其獨特的造型、鹹鮮口味及一定的食療作用吸引了海內外人士。☆

菲律賓古蘇祿國東王在中國陵墓保護完好

歷經五百五十多年

位於德州定為國家重點文物保護

位於京杭大運河之畔山東省德州的古蘇祿國東王巴都葛叭答剌陵墓歷經五百五十多年保護完好。

蘇祿是菲律賓歷史上最早出現的國家之一。早在一千多年前，中菲兩國就開始了友好往來。明永樂十五年（即公元一四一七年），蘇祿國東王、西王、峒王等率領眷屬、侍從三百四十多人，渡海前來中國。明成祖盛情款待，並賜以印誥、冠帶、鞍馬、儀仗等。在京訪問二十七天後，客人沿京杭大運河南下回國。途經德州，東王染疫而逝，明成祖聞訊，派禮部郎中陳士啟前往賜祭以中國國王之禮，擇地營葬在城北北營，並贈謚「恭定」。

記者在這裡採訪看到，王墓保持中國王侯墓葬規格。牌坊之後的墓道上，石俑、獅子、豹、馬等相對而立。墓前有近年重修的享殿、碑亭等。王墓高四點二米，直徑十六點六米，墓周砌石，松柏環繞。

王墓四周，居住着蘇祿東王的二百多名子孫後代，係清雍正八年，蘇祿王國蘇老丹訪中國時入籍中國的王裔後代，現以「安」、「溫」為姓。墓旁還建有一清真寺。

一九八五年，蘇祿東王墓被國務院定為全國重點文物保護單位。☆中新

閩南白礁慈濟宮台胞捐資近修葺

共籌資一百廿餘萬元人民幣

坐落於閩南龍海縣角美鎮白礁村的慈濟宮已修葺一新。

白礁慈濟宮始建於宋紹興年間，供奉民間名醫吳本（即保生大帝），是台灣所有慈濟宮的祖廟，每年前來拜謁保生大帝的台胞數以萬計，僅去年農曆三月十五保生大帝生日這天，就有千餘名台胞來進香。

一九八九年，台胞周先生、李先生率團前來白礁慈濟宮進香，見祖廟破損嚴重，回台灣後便發動善信籌資一百二十多萬元人民幣，聘請泉州市古建築師傅進行修復，至今年春已全部竣工。修葺後的慈濟宮雕樑畫棟，金碧輝煌，中外遊客絡繹不絕。☆中新

專訪

西藏的酥油市長

——訪西藏拉薩市市長洛嘎

新華社記者　桑群　黃曉南

五十三歲的拉薩市市長洛嘎，曾因為解決了拉薩酥油嚴重短缺問題，而被人們稱為「酥油市長」。

在絕大多數拉薩市民眼中，洛嘎是個非常合格的市長，因為他在四年的任期中，為市民解決了吃、穿、住、行的許多困難。

一九八六年，洛嘎是以畜牧師的身份而就任拉薩市長的。上任後，他對拉薩市的經濟結構進行了一番調查後，確定了以重點發展拉薩農牧業為主的一系列發展措施。在他上任後的第二年，全市糧食總產便從一九八六年的一億三千五百萬斤上升到一億七千五百萬斤。此後，每年均以一千萬斤的速度遞增。到去年，已達到二億二千五百萬斤。牲畜存欄數也從一九八六年的一百六十萬頭增加到去年的一百七十八萬頭。蔬菜的品種和數量也在成倍的增加。

酥油在藏民族中素有「食品大王」之稱，是人們一日三餐和佛事活動不可或缺的東西。為解決拉薩酥油嚴重短缺問題，洛嘎市長親自出馬，到處尋找酥油貨源，終於，他在北京和內蒙古找到了充足的貨源，並簽訂了長期供應的合同。

為解決拉薩市民的住房問題，四年中，在洛嘎的指揮下，改造了十三萬平方米的危房，兩千戶居民搬進了新居，還新建了十四萬平方米的商品房和公房。

對於發展拉薩的林業，洛嘎有自己的想法。他告訴記者：拉薩海拔高，缺氧是改變不了的事實，但多種樹就可增加氧氣，這是完全能辦到的。因此，他一上任，就組織了一批人馬封山育林，在無任何投資的情況下，已種樹一百三十多畝。

面對自己創下的一番業績，洛嘎並不以為然，但他卻為自己在八七年獲得高級畜牧師的職稱而感到自豪，因為他畢生追求的事業得到了承認。

一九五九年，洛嘎提前半年畢業於甘肅農業大學畜牧專業後，便騎馬到林周縣創建了一個農場。經過二十多年的努力，他創辦的彭波農場現在已是西藏最大的、機械化程度最高的農場。他主持的「半細毛羊的育種」科研項目也獲得了國家的獎勵。

如今，這位仍處於事業峰巔的市長已選擇好了未來的生活道路。他說：「我希望今年政府換屆後，我能從市長的位置退下來，去幹我一直愛好的農牧業研究。」☆

焊接式管路配件
WELDING FITTINGS

產品標準
ANSI B16.9　ANSI B16.28
JIS B2304　JIS B2311
JIS B2312　DIN2605
HGJ514-87 粵Q/HG215-88

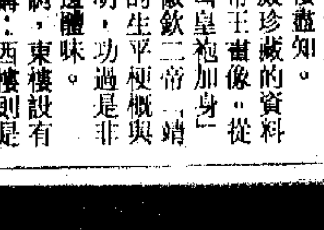
產品種類
45°　90°　180°
彎頭規格
Std　Sch40　Sch80
彎曲半徑 :R=1.5D
彎頭口徑 :1"—12"

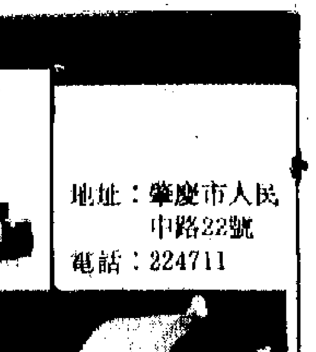
歡迎廣大用戶洽談訂貨、投資與合作。並承接來料、來樣加工等業務。歡迎經銷、代理。

廣東省石龍石油化工機械廠
廠地：廣東省東莞市石龍鎮火車站西
電話：612731 612721 電掛：9863
圖文傳真：(07620)612731　廠長：麥文

Guangdong Shilong Petro Chemical Machinery Plant
Add: Railway station,W Shilong Town, Dong guan,Guangdong.
Tel:612731 612721 Cable:9863
Fax:(07620)612731 Factory director:Mai Wen

廣東肇慶市迅達真空工程有限公司
XDVAC CORPORATION





地址：肇慶市人民中路22號
電話：224711

迅達真空工程有限公司是中國真空設備協會成員，是中國華南製造真空機械產品的基地之一，技術力量強，產品質量上乘。歡迎顧客光臨指導或惠顧：
1. VMR型塑料製品真空電鍍機及生產線。
2. VCR型玻璃以鋁代銷酸銀製鏡設備。
3. MSF型同軸靶磁控鍍膜機或平面靶磁控鍍膜機。
4. SCP型立式玻璃抽幕生產線。
5. VD型真空乾燥箱。
6. DIF型高真空油擴散泵。
7. XG型乾式無油真空泵。
8. 代客設計製造各類真空應用設備。
本公司屬下的迅達真空鍍膜廠還大量承接石英鐘外殼、玩具、聖誕禮品等鍍銀、鍍金膜。歡迎來料加工。歡迎訂購真空設備。備有產品索引。

JEC牌 耳筒機／相機
540N／570／580EQ／660SP／680CSP／AW-90／D，910／DI，TOP-300／D
萬能達，理光，影響佳牌相機，鏡頭
FS-35，AF-35，X-300S，X-700，28-70MD
50-1.7MD，70-210MD，FX-8／108，YF20，50／D
TOMA牌相機M616，M900／D
Vantage牌相機M-11，920，930
Kinox牌相機AW-80／D，86D，88D
FUNAI寶麗牌3000HC-MKI單放機
日本名廠錄像機電視機
L-15，426，427，747，507，508，62DT
TV-2177，2483，2185，2186／7，D2L，D25
中孚電器行／利興公司
筲箕灣道209-223號地下電話8850131

本公司代理
南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白咭紙，玻璃紙，玻璃咭紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外查詢訂購。
TEL：3419111 FAX：3415096
冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生／鄭先生

美嘉印刷企業有限公司
印刷
各類文件、單據、彩色、黑白書刊、說明書、包裝盒、西餅盒、明信片等
出版
膠片月曆、粉紙月曆、直接出版印製，款多價平，交貨快捷，歡迎出口批發，加印宣傳廣告。
電話：5401131(6線)
傳真：5598718，5597137

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

何謂"高效能學校"定義未明確
發揮各校辦學特色條件仍不足

敬宏

教育統籌科和教育署經過一年多的研究之後，今年三月公佈了一份名為「學校管理組新措施」的諮詢文件。根據「前言」所說：「這項研究旨在探討參與提供中小學教育的各有關層面所擔當的角色和相互關係。」文件的副標題則是：「改善香港中小學教育質素的體制」。

從文件的目的性及某內容來看，儘管有些地方仍值得商榷，但總的來說，這是一份有積極意義的，對提高香港中小學教育質素會有好影響的文件。「新措施」有下列幾方面值得肯定：

開始重視管理問題

能把改善學校管理作為改善教育質素的重要措施，這說明了教育當局對提高教育質素問題有較全面的看法。以往討論這問題，多從師資、課程、考試制度、教學方法等方面着眼，在教育工作的領導層方面，包括教育統籌科、教育署、各校的校董會和校長的工作，則很少涉及。而領導教育各層面工作的效率如何，是直接影響教育質素的，現在教育當局能重視學校管理的改進問題，並且能揭露出學校管理的弱點和缺點，然後提出改進的建議，這就會有利於全港教育質素的提高。

高效能學校八特點

在肯定了「新措施」的積極因素的同時，筆者還想指出「新措施」的不足之處：

（一）怎樣才算高效能學校，仍然未夠明確。明確了怎樣才算高效能學校，才能使全校成員有努力的方向，也便於衡量一所學校的管理質素和教育質素。「新措施」在第三章用了很多篇幅，介紹了英、美、澳洲的研究報告與及教育著作，界定成高效能學校的因素和管理方法，然後綜合高效能學校的八個主要特點，拿來跟香港學校的特點加以比較。這八個特點，包括教育目標的明確、全校成員的團結合作和積極性與及工作計劃化幾方面，有一些評審學校教育質量的因素未見列入。例如新加坡評審學校的範圍便包括「校風和德育」及「課外活動計劃」，這兩項可算是衡量辦學成績的不可缺少的因素，便未列入高效能學校主要特點之內。「新措施」沒有說明它所綜合起來的八項主要特點是否適用於香港，而八項特點又有不足之處，可見高效能學校的界定仍欠明確。

（二）仍有待創造更好的條件，讓學校辦出特色。「新措施」為了使學校管理達到高效率水平，已通過其各項建議為學校創造一些有利條件，如建議逐步放寬學校財政權，爭取將來像美國一樣將每年的撥款整筆付給學校；為學校擬訂校長手冊供各校參考與及選定五十所學校作為實施新措施試點，都是一些有利條件。但是，香港的中小學自從實施九年免費教育以來，其趨勢是千篇一律的共性愈來愈多，能顯示各校特色的個性愈來愈少。學校管理的高效能，筆者認為重要的表現是學校在符合一般的要求下能辦出特色，如良好的校風和學校傳統、先進的教學方法、學校設備和環境佈置、寄宿和膳食管理、課外活動組織……等方面，都是易於表現學校特色的。如果香港要出現多一些各有自己特色的學校，當局便應為學校管理創造更多好條件，譬如教育條例、教育規例和資助則例的迅速修訂（「新措施」已提出要加以檢討），便是急不容緩的。

教育缺乏整體目標

（三）教育當局仍沒有提出一個全港教育的總體目標。在討論教統會幾個報告書時，已先後有教育界人士指出了各個報告書都沒有提出一個總體的教育目標，作為全港教育的努力方向，現在「新措施」要求學校定出教育目標，就應該提出一個總體的教育目標，讓各校作為根據，但是，很遺憾，人們期望了很久的總體教育目標，仍然未見教育當局在「新措施」中提及。

（四）「新措施」沒有重視發揮學校基層組織的作用。「新措施」雖然重視了調動學校各個層次成員的積極因素，但卻忽視了發揮學校基層組織的作用。我們知道，家長教師會、學生會、各科的教學會議、班主任會議等等，都屬於學校的基層組織；這些組織雖不能包括在學校管理架構之內，但卻是學校的群眾組織，它們最了解學校情況，能直接感受到學校管理的效能，容易發揮諮詢、提意見和監督的作用。但「新措施」只提出吸收一兩個代表參與，沒有提及如何發揮這些基層組織的整體作用，這顯然是重視不夠。

總之，「學校管理新措施」有一定的積極意義，但也存在不足之處，希望有關當局廣泛聽取意見及時修訂，認真執行，以期達致提高教育質素的目的。

井水集

中國優惠地位對港很重要

關昭

自前年北京「六四」風波發生後，美中貿易關係中國最惠國待遇問題即受到美國國會議員中一部人的阻撓，其後經過中美兩方面以及美國朝野開明人士的努力，美國總統布什在去年五月宣佈繼續給予中國最惠國待遇延長一年。

這項延長六月底即面臨屆滿，因此，中國最惠國待遇問題近日再次成為當前中美關係的焦點。中國國務院總理李鵬昨天在北京會見由恒生銀行董事長利國偉率領的香港經濟代表團一行時即明確指出：中美貿易關係是整個中美關係的一項基本內容，而最惠國待遇問題又是中美經貿聯繫的一個中心環節。因此，中國對此十分關心。中國認為保持最惠國待遇，符合中美雙方利益，也是發展中美關係的要素。

而同日中國駐美大使朱啟禎在美國佛羅里達州一個午餐會上發表演講時亦指出，如果美國單方面取消中國的最惠國待遇，不僅會損害兩國的經濟貿易關係，而且還會影響到兩國關係的全面發展。

中國對能夠保持中美貿易中的最惠國待遇，無疑是十分重視和已經表示出極大的努力和誠意。除了反覆強調發展中美關係對彼此的重要意義外，還從具體貿易數字上解釋了目前存在的逆差問題，包括統計方法上的差異，將目前經由香港轉口到美國的中國商品都列入中國對美出口數字內，以及美國方面自前年「六四」以後對華出口的一些制裁措施，都是直接間接造成中美貿易出現逆差的因素。而這些因素都不應該，也不足以成為取消中國最惠國待遇的理由。

中國希望能繼續獲得對美出口的最惠國待遇，因為這於中國的出口貿易以及外匯收入都有重大關係；但另一方面，也不見得中國在這一問題上就低聲下氣、俯仰由人，中國領導人講的發展中美關係是雙邊利益的事也不是一句空話。中國亦是美國商品的一大出口市場，目前美商投資在中國的中外合資項目中佔最大比重，一旦美單方面取消中國最惠國待遇，中國也不是毫無招架之力的。因此，從全球利益和長遠觀點出發，布什應該不會不懂得其中利益所在而採取一個明智做法的。而港人在此問題上，不論是出於民族大義立場還是利益聯繫，自然都應該大力支持中國繼續取得最惠國待遇。

此時此地

嬰兒裝甲車

牛哥

港是港非

行政局所做的一件事

王一士

行政局日前做了一件事，把地鐵、九鐵和輕鐵的加價申請「駁回」，認為加幅過高，影響民生，又會刺激通貨膨脹，對私人機構研究工資調整時造成壓力，出現惡性循環。因此要求這三家公司對加幅再作研究，把加幅調低，然後行政局才再作考慮。

行政局所做的這一件事應該說是好事，或者可以說是近來加風熾烈之中，市民期待已久的一件事。一段時期，市民對行政局的印象，是許多加價的申請，都來者不拒，大開方便之門，當然也是對於那些躍躍欲試的準備申請加價者，是一種鼓勵。加價滿香江，何必斯人獨憔悴，不加白不加者也。「三鐵」的加價申請可以說是乘勢而來，估計應該十拿九穩，其加幅，囊中物而已。想不到行政局居然發一次威，並不照例批准，而是「發回重議」，這多多少少使人們有空谷足音之感。

行政局所提出的論點是很有理由的，而且這些論點，本港各階層人士，各社會團體不知道已經反覆陳述了不下百數十次。但這些意見，都不如行政局的一念之轉，自然假若說行政局諸君這一回有此決定，是受到大量反對加價輿論的影響，誠足以使市民引以為榮。不過人們難免有顧慮的，是近期加風的捲起，港府當局實難其端，又批准了類如兩巴的大幅度加價，那麼對「三鐵」加價的處理，難免有「不許百姓點燈」和「厚此薄彼」之誚。「三鐵」相信必會「據理力爭」，到時行政局能否「堅守防線」，將成為市民注意的焦點，但願不會演出一齣「捉放曹」也。

公共機構應在穩定民生方面起帶頭作用，行政局還有此一語，可謂義正辭嚴。但如果說，政府所收的稅項和費用，更應在穩定民生方面起帶頭作用，也不該是什麼苛求。「君子之德風，小人之德草，草上之風必偃」，由政府帶頭抑制通脹，肯定最為有效。是所望於行政局諸君子。

大公論壇

詖辭知其所蔽
評韓達德在記者會上的說話

新香港聯盟秘書處

英外相韓達德九日記者會上回答遠東經濟評論記者的答話中，透露了英方在香港新機場計劃的一個關鍵性的觀點，這個重要的觀點足以反映整個新機場的本質和英方的基本態度。

現先據報章所載，把有關問題轉錄如下：

問：剛才你提及經濟事實，但港府及英政府是覺得本港需要有機場，才可維持具競爭力，而現在我們有七百五十億儲備未使用，這不是一個經濟事實嗎？另英政府如堅信機場大計對本港是有需要的，經濟上有效益的，則何以自己不用錢或外匯基金儲備興建機場？

答：因為這不是英國政府政策，用借錢來讓香港興建機場，這並非我們一直的政策，以後也不會。英國政府與中方政府也同意，我們現時在財政上是並無資助香港政府，北京政府在九七年後也肯定不會在財政上支持特區。

問：借貸予一個政府，與整筆錢給予一政府是兩件事，你是否有混淆呢？例如你們一些財務機構可以做擔保，讓港府得到財政支持來興建機場，那不是可以做嗎？還有外匯基金現時尚有很多未用的儲備，則港府有這筆儲備，何以不能以此作這個經濟上可行及有需要的計劃？例如可請國際承建商參與，為何不能這樣做？

答：你現在是假設英國政府在某一種形式上的支持，如借貸，但經濟合作及發展組織，在某些情況是會資助英國政府或英國機構的一些投資計劃，但英政府並無在財政上支持香港的任何計劃之政策。

這段對話的關鍵在於韓達德外相否決了記者提出英國貸款香港興建新機場的建議，原因是他視在香港新機場計劃上的投資為對港府的「資助」。

《遠東經濟評論》記者的提問是理由充分的。一向以來，香港政府雖然拒絕公佈新機場研究的詳細資料，但卻不斷強調這個計劃如何完善周詳，如何符合經濟投資效益，前景如何樂觀……。既然如此，為甚麼英方不在這個有利可圖的新機場計劃上承擔貸款，作出純商業上的投資呢？這正是《遠東經濟評論》記者所提出的疑點。

這是有關新機場計劃本質的一個關鍵性的問題。

《遠東經濟評論》記者從商業投資的有利角度提出英國可以借錢予香港，或由英國的財務機構作出擔保，邀請國際承建商參與興建新機場計劃，而韓達德「心直口快」地回答：英國不會「資助」香港政府。

這段對答清楚不過的透露了香港的新機場計劃並不是英國有興趣的投資項目，而香港也不是英國的「資助」對象。

韓達德和他所代表的英國政府所表現的這種態度是合情合理，無可非議的。香港人實在也不能對英國政府有任何的責備和奢求。

但是，港府一直以來對新機場的態度卻與英國政府適得其反。一年多以來，港府高官和部分兩局議員不斷強調新機場計劃的投資前景樂觀，指責中方對計劃不認識而趁機干預香港事務。

至此，新機場計劃的探討於是可以簡單概括為兩種不同而有代表性的看法：

（一）此計劃「投資少、效益大」，最終繁榮香港的經濟，而中國在事件上的反應只是借口干預而已；

（二）此計劃「投資大、效益少」，最終令香港負上經濟上的包袱；只能以中方無條件的支持來彌補計劃在投資條件上的不足。

究竟此計劃在本質上屬於何者？從韓達德外相的答話中應該可以得到明確而清晰的答案。

關於私人參與建新機場的建議

香港自由民主聯會

香港需要一個新機場，對此人們並無爭議。在新機場選址問題上，各方亦已取得一致意見。由於所涉投資龐大，人們爭論之點在於資金來源。何況如此大規模的基本建設會冒頗大風險。持有保留態度是毫不出奇的。

香港作為一個國際貿易、製造和金融中心，只能在一定程度上掌握自己的命運。超出這一程度，她便要受國際經濟和政治的左右。有許多因素保護本港不受海灣戰爭的影響，而其它國家則非如此幸運。但無人可以預測，本港會免遭世界上另一處地方的危機所波及。就此而言，港府獨力承擔新機場項目的投資是否明智？

照港府自己的計算，私人投資最多只佔這一數百億元項目的百分之二十五。但看起來並無有力理由反對增加私人投資所佔的比例。港府最近也承認要重新檢討這一項目，考慮增大私人投資的份量。但港府至今並未透露任何有關私有化的細節。

私人參與範圍可擴大

香港自由民主聯會認為，私有化的範圍可以遠遠超出目前所想像的範圍。

機場大樓、維修設施、貨運等都可以私有化，這幾項據估計耗資一百億。而不少本地、日本、英國和美國的投資者十分樂意參與這類項目。假如港府並非有意將這些項目留給某個單一投資者，邀請參與競投是很容易安排的。

估計投資達到六十億的西海隧的私有化更用不着多加考慮，因為其它兩條海隧一直就是私營的。

耗資五十億的道路網絡進行私有化便有些問題，除非允許私營收通行費外另有其它收回投資途徑。一個可能的解決辦法是給予私人投資者一些土地供發展以彌補成本，就像對待地鐵公司一樣。或者規定一期限供私人投資者建造、運作和轉讓。

機場計劃的這三個核心項目在總預算的七百九十億元中佔二百一十億元。考慮到其它一些小規模的項目也可私有化，則私有化在整個計劃中可以佔更高的比例。

保持自由企業的精神

機場建設的許多項目自然應由政府投資。如填海平地項目（三百五十億元）和青馬大橋（一百億元），就應由港府承擔。

在填海項目中，自民聯相信政府應可開放出足夠的土地建兩條跑道，雖然第二條跑道可以晚些時候再建。長遠而言，先進行填海平地是比較經濟的。

自民聯贊同經濟司陳方安生所表達的港府的觀點，即港府「一定要對機場所提供的許多服務直接負責。」更大程度的私有化並不一定會妨礙這一政策。然而，更重要的是，港府應為每一項目定出詳細的規格要求，訂立出控制的方案。港府應制訂出一套標準來監測私人投資者的設計和建造，使之符合政府的要求。

自民聯完全信賴政府最少干預的原則，以保障自由企業精神。這就是說，政府只應提供最基本的條件，而將其它工作交由私營者處理。

假如此建議得到接納，私營企業將會參與整個機場計劃中的許多項目，這是會受到中國歡迎的。更重要的是，如此一來，港府便可以保持一定的財政儲備，從而降低了大增稅收的機會。

本港和外國投資者大規模地參與機場計劃，亦可充份顯示對香港前途的信心。

在機場項目上，各方至今在公開言論中都表示要保持香港的進步和繁榮，如果它們是有誠意的，就理應會歡迎私人參與此計劃，從而消弭過去幾年的爭吵。

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
NISSAN
香港禮頓道9-11號 合誠汽車大廈 ☎803 5333
九龍柯士甸道118-120號 ☎368 8235(10線)
新界葵涌業安街2-8號 ☎493 4151(6線)
新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)
合誠全力作橋樑
中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：☎834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下　☎253620

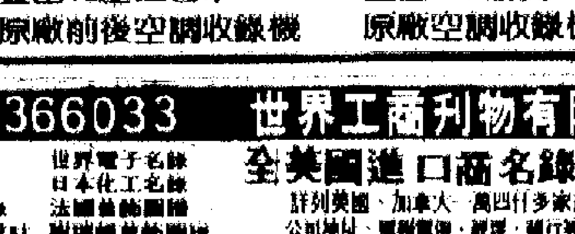
左軚「藍鳥」BLUEBIRD
豪華級轎車

商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"x2"
每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，
小字36個，每天18元。
專線電話：8873550
5726980
FAX：8876647
8381171

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25　27號成全工業大廈G3地下　電話：6011373-7　傳真：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口）

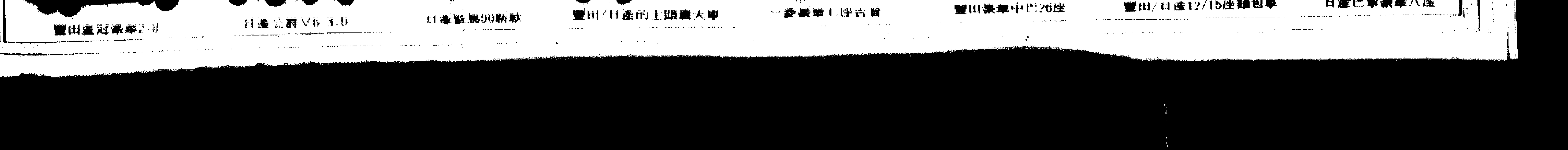
三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機
豐田1.6噸農夫車 原廠空調收錄機

全新現貨左軚全線車系
豐田：91年F型7座皇冠12座0.5　1.75雙排座
日產：公爵藍鳥巴寧8座0.75的士頭12座
三菱：吉普電窗L300豪9　12座太空車7座L200的士頭
另有二手左右軚小車面包車及汽車零件
華耀車行 ☎3648666　3635292　九龍土瓜灣浙江街44　圖文傳真：3630839



出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
世界傳真機用戶名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　世界電傳用戶名錄　台灣工商貿易年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　黑體130珠寶設計　黑體140珠寶設計　戒指設計3000款
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖冊　瑞士鐘錶首飾圖冊　世界金飾圖譜91版　世界名表圖譜91版
全美國進口商名錄1991
詳列美國、加拿大、萬四仟多家進口商名錄，公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1990
詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類詳列，全套23冊。
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLHX　傳真：7355993

合群車行
◀專營轉口國內左軚車輛・常備現貨・即日送交各海關▶
★信譽好・老字號・入口中國車手續麻煩・合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下　傳真：7645063
電話：3344266　7661116



豐田皇冠豪華2.8　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥90新款　豐田/日產的士頭農夫車　三菱豪華七座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田/日產12/15座麵包車　日產巴寧豪華八座

日前有老婦被高空墮物所傷

葵盛邨第三座行人通道 居民要求房署速設上蓋

部份座數既已加建 不滿當局再拖延

公眾亭

編輯先生：在上月七日，由廿多名街坊與葵盛邨居民委員會、陸景城區議員手持橫額，連同五百九十多個居民簽名，及區內團體聯署信件，前往葵盛西房屋辦事處請願，要求房署從速在葵盛邨第三座興建有蓋行人通道，以防高空擲物，保障居民生命安全。

事因曾有鋁窗在該座高空墮下，擊傷一名老婦，需送院救治。第三座側之行人道上，以往高空墮物傷人事件屢次發生，而該座居民也曾多次向房署反映問題，建議興建有蓋行人通道，而房署則每次推說未有財政預算為理由，遲遲未有進行改善措施。

街坊又指出，該地點是三座最便捷之通道，每天均有很多居民及學生使用，故街坊們自發性地進行了一連串簽名運動及請願行動。況且葵盛邨內其他座數亦有類似設施，如第十九座（將於九三年拆卸）及第十座、第七座商場均有興建有蓋行人通道，為何房署方面有厚此薄彼呢？

現希望貴報能代為反映，盼房署能早日正視居民的需要，從速興建有蓋通道。祝

貴報業務蒸蒸日上。

葵盛邨居民委員會葵盛邨三座居民關注組

一九九一年三月廿七日

按：記者曾到葵盛邨察看，發覺第三座旁邊一條行人通道沒有任何的上蓋，而該處樓宇的晾衫設計仍是「插筒式」的，居民容易掉下竹枝雜物，誤傷途人。此外，記者又發覺，在第三座旁邊的第一座，其中一面緊貼着一條上落山的長梯級，但整條梯級亦沒有上蓋，居民上落時若有東西從高處掉下，根本沒處可以躲避，所以也是極需要加建上蓋的。

至於第十、十七及十九座，記者則見到其樓下均加設了有上蓋的行人通道，令居民出入倍感安全。尤其第十七座樓下，有蓋通道一直由大廈沿着行人路伸展到一學校對開的空地。

該邨何故只有小部分大廈樓下設有上蓋通道，而大部分大廈均沒有上蓋通道，這問題的確令人費解。

記者已將居民的意見向房屋署反映。　視

葵盛邨第三座居民要求在這行人通道加建上蓋（本報攝）

第十七及十九座外面的有蓋行人通道（本報攝）

法例解答

任何人士被警方拘留 均有權拒絕回答問題

拒絕答話不會構成「阻差辦公」罪名

讀者丁君日前來電問：一個普通市民，被警方人員帶返警署盤問時，是否有權拒絕答話？如果拒絕答話，會不會構成「阻差辦公」罪名？同時，市民在被警方拘留期內，本身可有什麼權利？

按：任何人士被帶返警署問話，均有權拒絕回答的，在此情況下，警方不能以「阻差辦公」罪名加諸對方身上。

至於被警方拘留期間，在未判罪之前，被拘留者仍應該得到公平的對待，包括：①警務人員不得濫用暴力。

②當事人有權知道自己被逮捕和拘留的理由，有權與家人和律師聯絡，要求協助。

③當事人無須接受警方盤問，亦無須作口供（可由律師代述），這種與警方不合作的態度，在法律上並不構成任何罪行。

④當事人可保持緘默，這種緘默並不會在法庭上引致對被告不利之處。

⑤當警方盤問當事人的時候，無權以嚴刑拷打的方法迫供。任何以威迫利誘得來的口供，法庭很有可能懷疑其可靠性，而拒絕接納。

⑥當事人必須要有足夠的時間準備自己在法庭上的辯護。

⑦當事人應可得到免費的法律援助，以作辯護。　良

社會一瞥

廣福邨青少年中心 推出「優待消費通」

香港青少年服務處廣福邨青少年中心由本月開始，無論新、舊會員，只需繳付十元，便可持有中心有效的會員證，享用中心各項設施。此外，凡十三至廿五歲青少年，於九一至九二年度申請或換領會員證，均可獲贈「青少年會員優待消費通」一本，內有免費享用中心健身器材、借用歌書及康樂用品的優待券。

查詢申請入會或

意見箱

屯門良田區小家庭多 應設立家庭服務中心

敬啟者：我們有關新市鎮的家庭問題及服務有如下意見：屯門區由最近接二連三發生的家庭悲劇絕非偶然，以目前良景邨一住戶發生之悲劇，我們發覺屯門區內的家庭很多均面對眾多的家庭問題，一旦缺適當的協助和輔導，問題便會容易惡化，悲劇必會隨着發生。

屯門的居民，大都是由其他地區遷入，遠離他們的親友及原居地。在入住初期，居民大都在適應上感到困難。除了環境陌生之外，社交生活亦十分缺乏，居民大都感到十分孤立。此外，基於工作上的需要，男戶主多需往市區工作，因往來時間甚長，在家的時間便相應減少，家庭關係亦日趨淡薄。

屯門區內部分婦女只有小學或初中程度，面對子女的學業及行為問題，往往感到無所適從，眼見自己子女的學業及行為問題惡化，心理的壓力亦隨而增加，情緒亦會比較波動。

屯門良田區，是一個正在發展中的社區，人口將會增至七萬，良田區大多是新組合的小家庭，面臨的家庭問題極嚴重，但區內卻缺少家庭服務中心，因此我們建議應盡快在本區設立家庭服務中心，使本區家庭得到適當的輔導及處理。

至於服務方面，我們認為家庭服務中心應主動地聯絡居民，提供多方面的服務，例如多成立婦女小組，課餘托管，暫托服務，功課輔導，及康樂活動等，此類服務對改善屯門居民家庭關係有一定的幫助。

聯署團體：良田區服務社及吳明欽、李文光、宋景燁、朱祖恩議員辦事處。

按：本版已將上述意見，向社會福利署反映。

續證，可到大埔廣福邨廣仁樓二一〇室，電話六五三八五一四。

生活圈

總機電話：五-七五七一八一

尋人啟事

譚玉英尋父親譚碧山 兄譚章倫

父親譚碧山，原籍順德縣杏壇，抗日時在香港仔經營生果，母親譚林氏，兄譚章倫，譚章顯。香港淪陷時，我由母帶回順德避難，後來被人拐到羅定縣。望有知我親人下落者請來函。羅定羅鏡鎮紅光村。譚玉英（一三三九九）

蔡國豪尋舅舅劉貴田

舅舅劉貴田，現有急事要商量，望見字來函。上海市黃浦區鳳陽路一三九號後門。蔡國豪（一三三〇〇）

王啟永尋兄王啟源

兄王啟源（又名王桂榮），黎族，一九二二年出生於瓊州府定安縣毛貴毛棧什尋村。三歲時隨父母移居瓊州府定安縣第四區魯一圖加勞嶺門坡村。一九三〇年赴廣州，並在中南學院無線班學習，後到南京國民黨電台工作，五〇年再無音訊。望有知情者請來函：海南省瓊中黎族苗族自治縣灣嶺鎮南久管理區水曲村。王啟永（一三三〇一）

陳菊鸞尋叔陳良民

陳良民，別名良才，又名伊岸，奶名四一，六十歲，一九四七年參加國民黨青年軍，一九四八年去台灣，迄今無消息。望知情者來函：廣西柳州市柳北區政協郭羨胤轉。陳菊鸞（一三三〇二）

方基深尋父方坤星

方坤星（方根緣），七十九歲，安徽歙縣人，一九四七年在杭州瑞泰布店經商，後去台灣，去台後來信地址台北市中山路，知情者請函告：安徽省歙縣西溪南鄉坑上村。方基深（一三三〇三）

居民園地

葵福路垃圾雜物阻街 區署表示已清理妥當

大公報編輯先生：貴報於三月九日報道讀者許君投訴葵福路一段行人路堆積垃圾及廢物，阻礙途人來往。

經區署調查所得，葵福臨屋區對面為電話公司大樓，現有建築工程在進行中。區署職員發現有小量建築廢料在路旁，經勸喻後，地盤負責人已於三月十三日將廢料清理妥當。區署亦已將上述事件轉知屋宇地政署相應監管，確保上述行人路暢通及環境衛生。

區域市政總署署長鮑文（葵青衛生總監源永祥代行）

通告板

社交技巧有錦囊 交朋結友傳妙方

子女情緒受困擾 家長關懷最重要

▲「爹娘錦囊」講座：沙田明愛家庭生活教育組將主辦，對象為小學學生家長。第一次講座將於四月十九日（星期五）上午在沙田大會堂演講室舉行，題目是「我家有個小頑皮，怎樣辦？」，第二次講座將於五月十七日（星期五）上午在沙田大會堂演講室舉行，是「培養子女讀書興趣」。報名及查詢，可電六四九二九七七，或到沙田沙角邨沙燕樓商場平台沙田明愛家庭服務，費用五元。

▲微波電子爐烹飪講座：青年會新界會所將主辦，內容包括如何使用微波爐烹飪出美味饈菜，四月廿日或四月廿七日，逢星期六晚舉行，費用每位每次五元，查詢電話四二〇〇二六六。

▲手力急救訓練課程：灣仔循道衛理中心延伸教育及成人服務部主辦，四月十八日上課，課程教授用指力按壓人體十八個穴位，進行一般急救，是補充傳統的急救法。內容包括手力急救簡介及功效，常用的六種手法及有關穴位的介紹、多種症例的治理手法，及處理十一種意外的方法。報名可到灣仔皇后大道東十二號地庫，或電五二七二二四九查詢。

▲「社交技巧錦囊」課程：女青年會西環社會服務處主辦，四月十八日至六月六日逢星期四晚舉行，歡迎十六歲以上男女參加，費用會員廿五元，非會員三十元。內容包括人際關係基本法，性格測驗，交往技巧，場合分析，發掘話題及性格分析等。教授形式以實習方法進行，查詢及報名，可到西環域多利道九號百年大樓二樓A座，或電八一八八三五六。

▲「如何處理子女壓力和情緒困擾」家長研討會：香港小童群益會主辦，四月二十日下午在灣仔洛克道三號小童群益會五樓禮堂舉行，入場費用全免，歡迎各家長及有興趣人士參加。報名及查詢可往港九新界各區小童群益會會所，或電五二七九一二二查詢。

龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

汽車

●深圳可先送車後付款●

地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳眞：852—7610084

駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心大廈16樓1623室　電話：251333、238607　傳眞：200035　聯繫人：王德育　王德敏

上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司　上海武康路390號　電話：4336892　傳眞：4330518　電傳：33146 STAC CN　聯繫人：王明統　梁錫輝先生

駐上海辦事處：上海市南京西路104號華僑飯店309房　電話：3276226轉309房　傳眞：3269620轉309房　聯繫人：王德維

駐厦門辦事處：厦門市海濱大厦11樓C座P室　電話：228051　傳眞：233431轉C座P室　聯繫人：李東梅小姐

南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司　中國南京中央路331號　電話：303670—1　傳眞：636295　電傳：34150 NMCNJ CN　聯繫人：戴培寧先生

江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司　南昌民德路107號汽車電子外貿大樓　電話：223870　傳眞：224164　電傳：95212 AIEJX CN　聯繫人：孫偉先生

商品介紹 分類廣告

▶商品介紹廣告　高$2\frac{1}{4}$"x2"　每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：8873550　5726980

FAX：8876647　8381171

皇冠服務有限公司

地址：香港中環德輔道中60-68號萬宜大厦6樓602室

電話：868 3962　傳眞：524 0886

直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

3人座0.75噸、1噸，6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動，四輪驅動）

3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）

6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）

5.6人座工具車（汽油，柴油）9人座小客車（汽油）

17人、22人、26人、30人座客車（汽油，柴油）＊圖片中，空氣濾清器為車廂後附件。

6人座工具車（汽油）12、15人座小客車（汽油，柴油）

5人座轎車，旅行車（2,200cc、2,800cc汽油，2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司

直接進口·全新左軚汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）

全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳眞：7717189

廣州—華多利汽車陳列室：地址：廣州市東風西路142號南油大厦首層商場（流花湖公園對面）　直線電話及圖文傳眞：677392　分機電話：663188轉220　聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心：海南省汽車貿易中心　地址：海南省海口市龍華路18號　電話：24323，22352　圖文傳眞：32717　聯繫人：麥一瀾，繆躍洲

東莞—華多利汽車有限公司：東莞市（物資局）汽車貿易中心　地址：莞城運河西一路十六號　電話：229494　電傳：229486　聯絡人：王琍，何慶同

厦門—華多利汽車展示中心：中國汽車工業進出口公司厦門公司　地址：中國厦門湖濱東路134—136號　電話：41743，41456，41747　傳眞：41740　聯絡人：張晟，柯瑋玲，何其芳

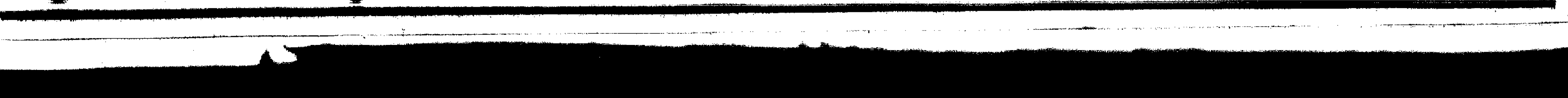
遼寧省—華多利汽車有限公司：中國汽車工業進出口公司遼寧公司　地址：中國瀋陽勝利北街25號　電話：330368　傳眞：331257　聯絡人：亢迎春，楊德才

深圳市汽車展銷部：地址：筍崗路5號（近雅園賓館）　電話：256561，257297　聯繫人：陳興連，劉志强

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室

歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車·銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座



聯賽移師埔頭舉行 南華全力鬥依波路

前者配搭平均如發揮水準贏面高

【本報訊】甲組足球聯賽今晚移師大球場舉行，由南華對依波路，八時開火。門票分收三十五、三十、二十五及十五元四種，特惠票十五、八元，臨場有售。

頭場雙方預備組聯賽，下午六時十五分鳴笛。

南華上仗聯賽出戰花花，在被看好的情況下，竟然以一球落敗，爆出大冷門，使人大跌眼鏡，充分顯示「足球是圓的」，任何戰果都可以出現。

南華上仗雖然落敗，但對該隊奪取本屆聯賽錦標的機會並無削弱，因為南華現時十六戰十勝五和一負積三十五分，依然排在榜首，就算餘下兩仗敗北，只要失球不多，捧杯機會相當高。當然，為免「夜長夢多」，南華最好多取一分，便可穩奪桂冠，粉碎依波路在餘下兩仗大比數取勝憑較佳得失球壓倒南華捧杯的微弱可能性。

南華被打破不敗身之後，統帥大為震怒，為此，各球員今仗必全力拚搏，力圖挽回聲譽。

依波路仍有微弱機會角逐錦標，相信不會放軟手腳。況且球員在毫無心理壓力之下，會踢得比較好，有力與南華一戰，料不會處於下風。

南華整體實力比依波路強，只要球員放下思想包袱，發揮應有水準，坐和望贏。

南華

梁卓祥

陳偉超　湯達星

甄力健　陳發枝　譚拔士

陳炳安　山度士　基亞

歐陽應愚　顏錦輝

陳樹明

依波路

李福榮

蔡偉文　鄧國恩　何輝

黃耀信　朱耀宗　波倫泰

陳國輝

張育生　邦迪

布政司霍德主持 港體院昨舉行開幕禮

徐淦等近二百名體育界人士出席

【本報訊】香港體育學院昨天舉行開幕典禮，由布政司霍德主持。香港體育學院管理局主席鄭明訓及布政司霍德分別致詞。

霍德說，香港體育學院正式開幕，標誌着香港體壇向前邁進了重要的一步。他深信香港體育學院定能提供全面的體育服務，協助優秀的運動員、教練和技術人員精益求精，再創高峰。

「近年來，體育日益倚重各方面的輔助，作為本港體育方面的技術機構，香港體育學院可為運動員及教練提供協助，制訂更週全精細的訓練計劃。雖然沒有人能保證我們必定取得美滿成績，但是如果具備專業教練，優良設施，以及科學及醫療輔助服務，成功的機會自會大些。」

他說，香港體育學院在運動員培訓、教練指導，體育科學及體育醫療輔助各方面不斷發展，相信定會令香港引以為榮。

在這之前，鄭明訓亦致詞，並由他贈送紀念品予霍德。

參加這次開幕典禮的還有文康廣播司徐淦、香港體育學院行政總裁白德禮、香港乒乓球總會主席余潤興、香港羽毛球總會會長湯恩佳、香港劍擊總會會長潘業勳等體育界人士接近二百人。

亞洲風帆賽獲冠軍 李麗珊昨歸來

下月將參加奧運預選賽等

【本報訊】奪得亞洲風帆錦標賽冠軍的香港選手李麗珊，昨天由泰國搭機返港，她將於五月遠征歐洲，參加荷蘭公開賽及奧運預選賽，最高目標乃進入世界前列名次。

李麗珊對記者表示，在亞洲風帆錦標賽第七場賽事，已拋離對手，在第九場比賽明顯地贏了世界冠軍中國的李科，穩得冠軍。

香港隊另兩名隊員李德森名列第三，黃合喜排名第九。

香港體育學院昨日舉行開幕禮，圖為霍德（右二）、鄭明訓（左二）、徐淦（左一）及白德禮主持揭幕式後，在紀念碑前合攝

港會聯賽對南華 警方要求改場地

【本報訊】足總原已編定四月卅日晚上八時在港會球場進行的甲組足球聯賽港會對南華，由於跑馬地警署擔心觀眾太多而場面難以控制，已要求足總將比賽改於政府大球場進行，足總有待研究甲組聯賽的形勢而決定是否更改場地。

足總助理秘書容洪友表示，是否將港會對南華改於大球場進行，主要視乎今晚南華對依波路的戰果而定。

香港體育

港少年軍今赴深圳 三角杯賽首戰廣州

【本報訊】香港十五歲以下少年隊將於今日出發，赴深圳參加本年度深港穗杯少年足球賽。抵步之後將於下午二時與廣州少年隊作第一場比賽，如果落敗將於十三日對深圳少年隊，取勝則在十四日才出戰該隊。

這項賽事三隊作單循環賽，以積分決定名次。足總已挑選了十八名香港少年隊球員參賽。該隊職球員名單列後：副會長陳瑤琴，名譽領隊林世洪，教練黎新祥，林漢成、陳裕才，裁判周錫培。球員陳志康、陳子慧、范俊榮、鄭嘉良、楊東、梁志光、莊遠星、潘文俊、馮嘉奇、梁達康、譚偉國、雷嘉祺、李紹輝、翁應龍、陳天景、張耀麟、劉志龍、劉永雄。

奧運隊主場鬥台北 申請提前一日舉行

【本報訊】足總青訓小組經會議研究後，決定向國際足聯要求香港奧運隊在本屆奧運足球外圍賽第一場賽事提前一天進行。這場比賽原定於六月九日（星期日）下午進行，由於當日跑馬，故此青訓小組希望將這仗改於六月八日星期六晚上八時進行，這場賽事由香港對台北，已決定安排在政府大球場上演。

青訓小組亦安排了香港奧運隊另外兩場主場比賽的開賽時間，六月十六日對日本一仗於下午四時開始，卅日對印尼一仗亦在下午四時進行，全部安排在大球場角逐。

至於香港奧運隊三場作客賽事，已知六月廿三日赴印尼的一仗於泗水進行，下午三時開賽，另外七月七日赴日本及十四日赴台灣兩仗尚未獲對方知會安排事項，足總將分別與日本足總及中國台北足協聯絡了解，並洽商雙方主客比賽的招待條件等問題。

另外，青訓小組亦決定派隊參加明年一月五日至十八日在泰國曼谷進行的亞洲可樂杯十六歲以下少年足球賽，將由足總向亞洲足聯報名。

中國國家游泳隊 下旬來香港集訓

【本報訊】中國國家游泳隊將於四月三十日來港，在沙田香港體育學院進行一個月的集訓，應付七月參加英國上演的世界大學生運動會游泳賽及八月在加拿大舉行的泛太平洋游泳賽。

中國隊過去曾來港進行過集訓，由於彼此之間語言相通，香港人對中國游泳員特別好感，收益很大。

這次中國隊成員包括沈堅強、陳劍虹、莊泳、錢紅、王曉紅等。

據香港體育學院游泳教練陳耀海表示，中國隊來港訓練，不但對中國選手有好處，香港游泳隊員亦得益不少。

麗新兩球挫港會

前鋒巴貝利梅開二度

港會主場不敗之身昨晚被打破

【本報訊】昨晚在港會場上演的甲組足球聯賽，麗新憑巴貝利梅開二度，以二比〇力破港會。在主場未曾敗北的「金剛身」，昨晚被打破；同時，這兩球亦為巴貝利在總督神射手榜上，以十八球領先僅少一球的譚拔士，暫居榜首。

頭場雙方預備組聯賽，麗新以四比〇大勝港會。入場觀眾二百七十五人，收入五千一百三十元。

正本戲，麗新在對手的硬朗堅守下，苦於無法埋門，其後，在臨完上半場一分鐘，巴貝利得柏力奇底線供應，門前掃入。下半場麗新打得比較順暢，攻勢佔多數。

開賽後，麗新以強勁攻力襲向對方，但港會力抗強敵，使麗新難入雷池半步，而且更不時在中場斷截皮球，推進反擊。麗新在這種情況下久攻，雖佔較多優勢，但足足有十九分鐘沒有具威脅的埋門。戰至二十分鐘，李健和右邊送入，柏力奇頂回「蛾眉月」，巴貝利乘門將辛尼出迎「笠」射，僅在楣後出界。三十九分鐘，陳志強左邊橫傳右路，柏力奇頂向中路，巴貝利面對辛尼施射「挺Q」出界。臨完上半場一分鐘，柏力奇右邊中場盤球過人推落底線傳入，巴貝利門前輕掃入網，麗新暫以一比〇領先半場。

易邊續戰，麗新踢得開始暢順，攻勢一浪接一浪地湧去，而且頻頻利用右邊快上撕破對方的堅守。十六分鐘，巴貝利中場迅速推球剌入，在馬田力壓下起腳施射，皮球中柱外角出界。二十分鐘，柏力奇右路禁區邊頂前，李健和右邊送入，巴貝利門前輕撥，皮球「省」中門將辛尼入網，二比〇。三十分鐘，麗新強門前卯關，辛尼急忙拍出底線。隨後，港會欲急起扳平，但有心無力，終場以〇比二落敗。

球壇長短波

本報記者　恒星

南華，這支季尾被花花打破不敗身的球隊，今晚再度踏足大球場，再度踏足傷心地，不過，對手已經變了，不是花花，而是依波路。南華能否擺脫輸波的陰影，振作起來，頗令人關注。

只差一分，就是只差一分，南華便可穩奪聯賽錦標，是不是命運的作弄，南華要在被破不敗身的情況下，在今晚之戰才可取得呢？

當然，縱使南華在餘下兩仗皆取不到分，奪標機會也高達九成九，但為什麼不將主動權放在自己手上呢？所以，還是取得這一分最好。

其實，南華上仗落敗，何嘗不是一件好事，最低限度球員可以減壓，不用背上無敵之師的稱號在場上作戰，踢來束手束腳，現在可以放開心情比賽吧！

南華外援亨特離隊後，上仗由陳發枝與譚拔士掛帥，看來並非最佳配搭，因為陳發枝踢攻擊中場，才可發揮其最大作用，故此，今仗陳發枝踢回最佳位置，譚拔士與基亞合作攻關，此一配搭，才可予人信心。

假若南華能夠知己知彼，不輕視對手，全力拚搏，坐和望贏，若然士氣下降，信心大失，不排除有再輸波的可能。

徐淦昨談體育發展 不受經濟放緩影響

【本報訊】本年六月份便會離職的文康廣播司徐淦昨日表示，文康活動不會隨他離去而發展放緩，反而會促進。他相信，體育的發展將不受世界經濟放緩影響的。

徐淦的職位將由現任市政總署署長蘇耀祖接替，而徐淦則調任公務員叙用委員會主席。他昨日出席香港體育學院成立儀式後作上述表示。

他說，當他離職後，文康活動仍會繼續拓展，就如香港體育學院的成立，實是本港體育發展的新里程碑，未來該學院將會致力於培育精英人才，並會全力提倡體育普及化。

較早前，某煙草機構放棄贊助羽毛球運動，徐淦認為沒有什麼大不了。他說，煙草商不能贊助運動項目，還有其他贊助商會支持。

他又說，目前，世界各國的工商界人士大多看出，贊助體育運動是一項很好的宣傳，未來還會有更多贊助體育運動的機構出現。

港乒隊出征英聯邦賽 公開羽賽十一月舉行 華人冬泳賽周日角逐

【本報訊】香港男子、女子乒乓球隊一行九人由領隊劉國柱率領，昨晚乘搭英航班機前往倫敦，轉飛肯尼亞內羅畢參加第十屆英聯邦乒乓球錦標賽。

教練鄭仲賢在出發前表示，香港女隊這次參賽，主要對手是加拿大、英國，如技術發揮得好，有機會奪得女子團體、女子單打、女子雙打賽冠軍。

至於香港男隊只得李學榮、陳志明、張文光三人，鄭仲賢認為能取得前八名於願已足。

【本報訊】香港羽總會主辦的一年一度的香港公開羽毛球錦標賽定於今年十一月下旬舉行，原定舉辦三星級賽事，提升為舉辦四星級賽事。

羽總會長湯恩佳表示，歷年來由煙草商贊助的香港公開羽球賽，今年決定不再資助，該會正在物色贊助商，目前正在洽商中。

由於本屆香港公開羽毛球錦標賽煙草商退出贊助，政府方面未有表示支持，湯恩佳表示，必要時將由他本人開設的公司贊助。今年香港公開羽毛球錦標賽，將由原定計劃舉辦三星級賽事，提升為四星級賽，三星級賽事預算經費為十四萬美元，四星級賽則為十六萬美元。

今年香港公開羽毛球錦標賽將與泰國、中國先後舉辦，第一站是十一月十日起在泰國舉行，第二站是十一月十七日起在中國比賽，第三站是在十一月二十一日至二十四日起在港上演。

香港羽總計劃邀請世界一級高手來港參加。

【本報訊】香港中華業餘游泳聯會主辦，香港業餘游泳總會、區域市政局贊助的第三十六屆公開全港華人冬泳團體錦標賽定於星期日下午一時在沙田賽馬會公眾游泳池舉行。

這次比賽參加的有海天、愉園、青年會、志佩、南華、觀塘、勵進、濼天、東方冬泳十一個團體會，參加男子運動員有八十二人，女子組運動員七十人，共有十四項比賽。

南華由梁卓祥把關

依波路徐國安表示基夫缺陣

教練陳國雄昨透露

【本報訊】南華在周日被花花打破不敗之身後，今夜再度在聯賽出戰依波路。教練陳國雄表示，今仗比賽的勝負已無關重要，故會方要求球員踢出風格，向球迷交代。

南華儘管在聯賽被花花打破不敗身，但該隊在聯賽以十六戰得卅五分，幾乎獲聯賽錦標。

該隊昨午在嘉山場進行最後一課練習。陳國雄表示，南華在餘下來的比賽即使全數敗陣，仍可獲得冠軍。

南華陣容基本上與去仗相同，僅門將位置有變動。陳國雄表示，去仗聯賽敗給花花一役所失一球，任煒雄須負上責任，由於他的表現欠佳，故最後一關改由梁卓祥把守。

【本報訊】依波路全力爭取聯賽亞軍席位，全力手取三分。教練徐國安分析形勢時謂，即使依波路今天擊敗南華，亦無助於依波路奪取聯賽亞軍位置，最大關鍵是依波路對愉園一仗。

不過，徐國安表示，儘管今仗比賽失去重要性，但足球比賽最終目的是擊敗對方，故依波路亦希望以一挫對方為目標。

依波路今仗仍難以最佳陣容出擊，李福榮乃南華借將，需避戰，中堅基夫仍須倦勤。徐國安表示：邦迪會以正選上陣，而任左中場位置，由歐偉倫踢右中場，由陳國輝回防出演。

專欄

香港最佳球員選舉 尚無陣容位置限制

曼聯最近雙喜臨門，旗下兩個攻擊球員，曉士及沙柏被職業足球員聯會的會員選為今年英國足球先生及最佳青年球員。而沙柏個人除了以十九歲的年齡取得這項殊榮之外，更在一夜之間由國家B隊跳升為大國腳，獲取職業足球生涯之中的第一項桂冠，可惜他有份出場在歐洲國家杯外圍賽中對愛爾蘭的比賽打成平手，否則，此時候沙柏的心情必定更加快慰。

英國足球先生及最佳青年球員選舉是一年一度英國球壇盛事，本港方面過去十幾年來亦有類似的活動，不過規模當然是細許多，既然是一個地區聯賽的最佳球員選舉，自然亦有一定程度的代表性。

香港華人足球員總會由第一屆聯同香港電台合辦最佳球員選舉以來，每年季尾只是象徵式地選出十一位最佳球員，而在被選出的球員之中又再選出一位足球先生。

香港方面近年選舉基本上是以得票數的多寡來決定那十一個球員入選，並無位置方面的限制，因此選出來的十一個最佳球員有可能七個是攻擊球員，兩個後衛另加兩個龍門。

英國職業球員聯會每年除了選出足球先生，最佳青年球員之外，他們的會員還會按照自己的心水選出一個全英最佳陣容，怎選法呢？以及位置方面的比重怎樣分配？他們是照四四二這個陣式去分配的，攻擊球員選兩個，中場球員由左至右選四個，後衛四人，門將一人，被選為某一位置的最佳球員，亦即是表示在那一個球季之內將這個位置的踢法發揮得最好的就是他。

警察長勝力抗福建 聖瑪加利勝青年會

【本報訊】藍球聯賽乙組形勢明朗，聯賽昨晚有兩場在九龍伊館舉行，比賽結果：女甲聖瑪加利勝青年會七比三九（上半場完，三二比一五），男甲一組警察勝福建七八比六四（上半場完，三八比三六）。

男甲一組警察對福建，這是兩支長勝軍對壘，警察近況好，整體合作較佳，昨晚技術發揮得較好，力戰之下，以七球之差得勝，保持不敗，成為男甲一組唯一未敗隊伍，福建由於洋將史超活沒有出場，整隊配搭未如理想，初次吃了敗仗。

籃球聯賽男女子乙組分組初賽，各組入圍形勢亦告明朗，男子，星島、滿利、警察、青年、自力、惠康、安青及藍鷹等八隊已晉入八強分組複賽，女子組四強已分出星島、中健、公民奪得，至於另一個入圍權將由均安與大同決戰爭奪。

籃球聯會比賽小組主委朱春生昨日宣佈，男子乙組入圍八強分組複賽及女子四強決賽，定於四月十九日分別在林士德及長沙灣兩個室內場舉行，男子乙組八強分組亦經抽籤編定（A組）自力、惠康、安青、藍鷹、（B組）星島、滿利、警察、青年，兩組複賽採單循環制，每組積分最高之兩隊晉入最後四強決賽爭奪冠、亞、季軍。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港中環干諾道中111號永安中心808－812室　BOOKING ENQUIRY 電話：8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	海寶	——	——	10/4	14/4	16/4
海口	海成	9111	——	8/4	11/4	13/4
廈門/汕頭	達江	596	——	11/4	15/4	17/4
福州	凌昌河	002	——	17/4	21/4	23/4
張家港	蘇達	——	——	17/4	21/4	23/4
上海	安河	24E	8/4	10/4	13/4	15/4
新港/北京	熊岳城	426	17/4	19/4	23/4	25/4
青島	楊風口	147	5/4	7/4	11/4	13/4
大連	順江	345	8/4	10/4	14/4	16/4
廣州/黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	13/4	14/4	17/4
	客貨輪	18/4	19/4	22/4
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期二、四、六開航		
海口/湛江		每星期二航次		
蛇口		逢星期二、四開航		
廈門	廣水運	逢星期1、3、5開航		
汕頭	永順/永盛	每星期一航次		
福州		每四日一航次		
梧州		每隔三日一航次		
廣州/黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運　本公司承接

＊各大城市之火車包卡及零散貨運

＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運

＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

恒閣貨運有限公司 EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED

（香港華閩船務企業有限公司貨運代理）

RM 2006-8, KAI TAK COMM, BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.

香港德輔道中317號啓德商業大厦2006-8室　FAX(傳真機)：8153559

TEL(電話)：5437393 (12 LINES)　TLX(電傳)：66604 EPFCL HX

港口	船名	船期
福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN（貨櫃）	逢十、二十、三十
	20' (21,000 Kgs) 40' (26,000Kgs) 包括櫃重	
廈門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHU 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG（貨櫃）XL9122	10-14/4 16/4
＊泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	QUANZHOU 2	逢八、十八、廿八
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
	＊兼收貨櫃及拼櫃貨	
湛江	ZHAN QIONG BO 2001/2002	不定期
	ZHAN QIONG BO 01/02	

收貨站：柴灣建豐碼頭

其他貨運服務 OTHER SERVICES

■承接至廣州（洲頭咀）、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。

■承接至世界各地之海陸空貨運服務。

■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

＊TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.

＊TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.

＊HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

向大船務有限公司 HAMDA SHIPPING COMPANY LIMITED

電話：8363022

泛茂船務企業有限公司 TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

香港—斯里蘭卡—紅海 HK SRI LANKA RED SEA

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
MAHAPAHIT	V. 9105	10/4	16/4	17/4—18/4
TRADE VIGOUR	V. 9102S	14/4	20/4	21/4—22/4
SINO CREDIT	V. 09SB	15/4	21/4	22/4—23/4

TO: COLOMBO, ADEN, HODEIDAH, MADRAS, BOMBAY, JEDDAH, AQABA.

承接：科倫坡、亞丁、荷台達、馬德拉斯、孟買、吉達、亞喀巴。（兼收亞喀巴拼箱貨）

香港—新加坡 HK SINGAPORE

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
SINO CREDIT 華通	V. 09SB	15/4	21/4	22/4—23/4
TRADE VIGOUR 易勁	V. 9102S	14/4	20/4	21/4—22/4

香港—青島 HK QINGDAO

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
SINO CREDIT 華通	V. 11NB	2/5	8/5	9/5—10/5

香港　張家港　南京 HK ZHANJIAGANG NANJING

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
TRADE VIGOUR 易勁	V. 9102N	26/4	2/5	3/5—4/5

上海海華輪船公司 SHANGHAI HAI HUA SHIPPING CO.

香港—上海 FULL CONTAINER SERVICE 全貨櫃定期班輪

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
XIU SHAN 秀山	V. 9113/14	5/4	15/4	15/4—16/4
XIU SHAN 秀山	V. 9115/16	15/4	25/4	25/4—26/4

兼收香港—上海拼箱貨

專收：高雄、基隆、台中、上海貨櫃、無需轉櫃

詳情請洽：連濟民先生 或 陳公正先生 8349761　梁保祺先生 或 鄧正強先生 8349681

中國對外貿易運輸公司江蘇省分公司

總代理：鍾山運輸有限公司 ZHONG SHAN TRANSPORTATION CO., LTD.

電話：5298113　圖文傳真：8611080

香港←→江蘇省長江各港口

港口	船名	航次	截貨期 CFS CY	到 離港
張家港 ZHANG JIA GANG	超七 SUPER SEVEN	V. 19	13—13/4	14/4
	太武山 TAI WU SHAN	V. 9109/10	14/4	12—14/4
南京 NAN JING	蘇昌 SU CHANG	V. 60/61	21—21/4	22/4
南通 NAN TONG	蘇達 SU DA	V. 9108/09	21—21/4	23/4
鎮江 ZHEN JIANG	蘇昌 SU CHANG	V. 60/61	21—21/4	22/4

收貨站：CY：現代貨箱碼頭有限公司　CFS：宏光貨箱碼頭有限公司　電話：4338622

TRS：鴻華通輪有限公司　電話：3880860

（如有大宗貨物，可特別安排專船載運）

艾堡蘭度張德培晉級
日本網球賽八強產生
麥根萊庫里爾史迪殊卡殊勝對手

【美聯社東京十一日電】艾堡周四在日本網球公開賽第三圈賽事中擊敗了千納斯，不過需用去二小時四十分才能勝出這場現任及前任世界第一號選手對壘的賽事。

現年三十八歲的千納斯自去年十月的手腕手術後第三次參加錦標賽，他在第二盤曾顯示過昔日的光芒，但瑞典的艾堡最後以六比四、六比七（五比七）、六比一勝出。

來自美國的千納斯曾於一九七四年至一九七八年期間排名第一，但近期排名下跌至第五百七十七位。

另兩場全美國選手對壘的賽事，第五號種子張德培以六比四、七比六（七比五）擊敗柏特，第四號種子庫里爾以六比三、六比四擊敗葛地。

第七號種子德國史迪殊以七比六（七比四）、六比二擊敗瑞典賈爾德，瑞士夏斯克以六比一、六比七（一比七）、七比五擊敗德國姆朗斯。

前溫布頓冠軍澳洲卡殊以六比四、一比六、六比三擊敗美國基爾拔，他將於半準決賽與張德培碰頭。

第二號種子蘭度以七比五、六比三擊敗秘魯選手薩加，將於半準決賽與夏斯克碰頭。第六號種子麥根萊以三比六、七比六（七比五）、六比四擊敗域斯堅，半準決賽將遇上庫里爾。

馬拉當拿證供未到
上訴研訊壓後一周
律師要求停賽令宣佈無效或減刑

【美聯社羅馬十一日電】意大利足球總會周四表示，馬拉當拿沒有向上訴委員會提交適當的文件，使他因服用可卡因被罰停賽十五個月需延遲至少一周才能有最後決定。

足總一名發言人表示，馬拉當拿於三月十七日拿坡里對巴里的聯賽賽事後被驗出服可卡因，上周六被罰停賽，但他沒有及時在上訴委員會本周六開會前提交所需的文件。

該發言人表示：「有關馬拉當拿上訴的研訊，已延期至少一個星期。」

紀律委員會已頒下停賽處分，但上訴委員會可以作最後的決定。

馬拉當拿的律師史尼斯卡基周四表示，上訴的証供文件將可於本周結束前交予足總。

史尼斯卡基補充，這次上訴將顯示馬拉當拿沒有意圖利用藥物增強表現，藉此要求使停賽無效或減刑。

歐洲杯準決賽首回合戰果

歐洲杯

莫斯科斯巴達（蘇聯）負馬賽（法國）一比三

拜仁慕尼黑（德國）負（南斯拉夫）貝爾格萊德紅星一比二

歐洲足協杯

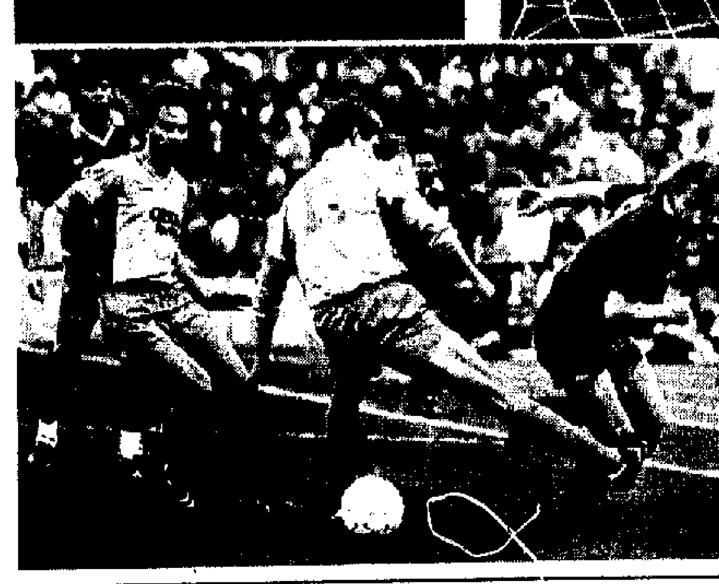
邦比（丹麥）和羅馬（意大利）〇比〇

史砵亭（葡萄牙）和國際米蘭（意大利）〇比〇

歐洲杯賽冠軍杯

列基亞（波蘭）負曼聯（英國）一比三

巴塞羅那（西班牙）勝祖雲達斯（意大利）三比一



上圖：紅星球員彭錫夫（中）在拜仁球員高拿力壓下射門，拜仁門將歐文已鞭長莫及。下圖：羅馬前鋒禾拉（右）遭邦比球員維福特攔截。（美聯社）

歐洲足協杯，羅馬球員艾達爾（左）與邦比球員基斯坦爭球（美聯社）

拜仁教練不言悔
再戰紅星看表現

【路透社慕尼黑十一日電】拜仁慕尼黑去年慶祝奪得聯賽冠軍時，教練希力高曾向球迷許下諾言今季奪取歐洲杯，雖然他們於準決賽首回合負於紅星一比二，但他沒有後悔他的諾言。

希力高表示：「我不會後悔我所說的話，我們在歐洲杯仍有不俗的演出，而且還有一場賽事。」

拜仁於半準決賽遇上波圖時，首回合主場亦曾仍人失望地以一比一打和，但他們次回合作客以二比〇勝出而出線準決賽，不過希力高預料作客貝爾格萊德將會是更大的考驗。

希力高表示，「波圖不能與紅星相比，這支南斯拉夫球隊實力強得多，不過下一回賽事任何事情均會發生，我們不會放棄。」

布魯諾眼角膜受損
可能永久退出拳壇
兩年前挑戰泰臣拳王寶座遭重擊

【路透社倫敦十一日電】英國前世界重量級拳王挑戰者布魯諾因右眼視網膜受損，可能永不會再打拳賽。

布魯諾為英國最受歡迎的體育人物之一，上周一次例行醫療檢驗顯示他的視網膜分裂。

布魯諾的受傷相信是兩年前被世界冠軍泰臣於第五回合擊倒後所引致，這名二十九歲的英國人將接受手術治理這傷患，不過英國拳擊管制局將很可能不會再讓他持牌。

另一名英國重量級拳手馬臣曾患類似的傷患，英國拳擊管制局因容許他繼續打拳而受抨擊。馬臣上月對路易士爭奪英國拳王名銜失敗後，因眼部進一步受損而退休。

布魯諾的前任經理人杜夫表示，「一切已完結，我們將懷念他。他在拳擊以外已有很好的發展，我肯定他會繼續下去，因為他為人友善並是一名出色的拳擊大使。」

布魯諾自從與泰臣碰頭後一直沒有再比賽，他曾參與默劇演出及在電視廣告亮相，他並經常出任拳賽評論員。

奧運會馬術賽可能移地舉行

【新華社北京消息】據外電報道，由於一九九六年奧運會主辦城市美國的亞特蘭大氣候炎熱且潮濕，奧運組委會正在考慮把馬術項目的比賽改到其它地點進行。

國際馬術聯合會秘書長提出，亞特蘭大的氣候條件對馬匹有害，特別是對那些要參加三日賽的馬匹更加不利。一個氣候涼爽且條件便利的候選地是佐治亞州北部的山地，是否將全部馬術比賽都移過去，也在考慮之中。

國際奧委會要求亞特蘭大奧運會組委會在今年六月確定各個項目的賽址。

海峽杯圍棋賽煞科
湘京豫棋手入三甲

【新華社福州十一日電】在福州舉行的第六屆「海峽杯」全國圍棋邀請賽經過九天角逐，今天下午排定名次。

這次邀請賽採取按積分編排名次的辦法，每位棋手要下七盤棋。湖南六段棋手梁鶴年七戰皆勝，獲第一名，北京三段棋手鍾晨光和河南三段棋手李豫川並列第二名。

為了鼓勵少年棋手積極進取，這次邀請賽特設了無段位組比賽。山西少年女棋手杜宇峰努力奮戰，奪取了這個項目的第一名。

廣西舉辦國際城市圍棋賽

【中新社南寧十一日電】廣西的南寧、桂林兩市將聯手主辦「五象杯國際城市圍棋邀請賽」。該項比賽於四月十九日至二十一日在南寧舉行。

據此間體育官員日前透露，目前已有日本熊本、南朝鮮漢城、美國洛杉磯、蘇聯喀山、新加坡、香港、馬來西亞吉隆坡、中國南寧、桂林等八個國家和地區共九個城市代表團報名，將有專業五、六段棋手及世界業餘圍棋賽冠軍參加此次賽事。

杰克遜維爾網球賽，嘉芙以二比〇淘汰奎枕晉級（美聯社）

瑞士國際女排賽
中國首戰勝南韓

【新華社瑞士蒙特勒十日電】世界女子排壇數支一流勁旅今天雲集瑞士萊蒙湖畔風景秀麗的蒙特勒城，參加一年一度的沃州銀行杯國際女排邀請賽的角逐。在首輪比賽中，中國隊以三比〇勝南朝鮮隊。

參加本屆邀請賽的共有八支隊伍。

八支球隊先分成兩個組進行預賽。分在第一組的有蘇聯隊、古巴隊、捷克斯洛伐克隊和瑞士隊；中國隊、美國隊、南朝鮮隊和荷蘭隊分在第二組。

今天，中國隊同南朝鮮隊比賽時擺出新老結合的陣容，由李國君、李月明、馬芳等上場，僅用一個小時就擊敗了對手。中國隊獲勝的三局比分是十五比九、十五比六、十五比十二。

今天還進行了另外兩場比賽，古巴隊以三比〇戰勝捷克斯洛伐克隊，美國隊以三比一擊敗荷蘭隊。

馬賽作客擒斯巴達
拜仁主場不敵紅星
足協杯四隊交白卷
巴塞羅那曼聯告捷

歐洲三大杯賽六場準決賽首回合賽事戰果頗令人意外，作客球隊竟頻頻報捷，而六支主場球隊中只有巴塞羅那勝出。

歐洲杯賽方面，拜仁慕尼黑主場作戰下以一比二不敵貝爾格萊德紅星，爆出小型冷門。而另一場準決賽，馬賽雖作客莫斯科但仍能憑較佳實力以三比一擊敗斯巴達，出線決賽希望極高，如拜仁次回合未能收復失地，馬賽勢將成為奪標大熱門。

拜仁面對紅星一役於上半場二十四分鐘由禾花大先開紀錄，惜未能保持領先優勢，完半場前紅星由彭錫夫近門射入追成一比一平手，紅星隊並於下半場取得多次埋門機會，終於二十六分鐘由沙維斯域妙射破網反超前二比一。

馬賽作客莫斯科雖面對列寧運動場內九萬名主隊擁躉，仍能保持優勢，其中英國國腳華度表現最突出，上半場兩番妙傳予隊友建功，使馬賽以二比〇領先上半場。

斯巴達於下半場十三分鐘由沙利莫夫追成一比二較接近紀錄，但馬賽華古斯於完場前兩分鐘射入一球而奠定勝局。斯巴達下仗作客法國，需入起碼三球並淨勝兩球以上才能平反敗局，看來馬賽打入決賽的機會相當高。

歐洲足協杯方面，四支準決賽球隊全交白卷，兩支意大利球隊羅馬及國際米蘭作客分別迫和邦比及史砵亭，形勢較為有利，但他們次回合主場作賽首要任務需制止對手取得入球。

國際米蘭面對史砵亭採穩守打法，史砵亭雖大施壓力，但未能掌握機會取得入球。國際米蘭教練查柏東尼對〇比〇的戰果非常滿意，他表示下仗主場將採取較主動的打法。

邦比主場迎戰羅馬以〇比〇踢和對手，但教練奧臣對賽果仍感滿意，他認為球隊可望在次回合取得較佳成績。

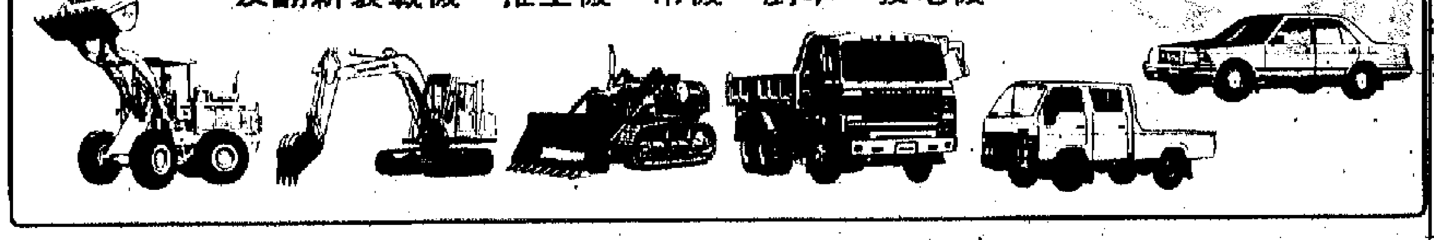
歐洲杯賽冠軍杯方面，荷蘭教練告魯夫心臟手術後復出，今仗雖只作壁上觀但旗下球隊巴塞羅那仍以三比一擊敗祖雲達斯。

巴塞羅那在十二萬名擁躉的支持下，開賽後即取得猛烈攻勢，惜未能把握機會，反而祖雲達斯於十三分鐘藉對手後衛回傳失誤，由卡斯拉基先開紀錄。落後一球的巴塞羅那下半場全力反撲，終於十分鐘由保加利亞國腳史杜捷高頂入一球追成平手，他再在四分鐘後射入一球轉球隊反超前，完場前十六分鐘，巴塞羅那由高上德亞射入一球奠定勝局。

曼聯作客華沙以三比一勝出，他們在歐洲賽事主場從未落敗過，加上作客的三個入球，曼聯幾乎已肯定可晉級決賽。

劍安

日發供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓 電話：5754356 傳真：8383413
現貨 包送文錦渡
全新左軚豐田12座麵包車，1.5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士，三菱豪華吉普車。日產公爵，藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。



歸國華僑、公幹、海員、台灣僑胞
大量本田電單車發售
全新CB125T，CG125，CH125大白鯊綿羊 大量C70cc新車，可供越南用
如早訂貨，可特價出售
新興摩托車中心 西營盤高街120號地下 電話：5463433 5464611 傳真機：5598076

幸福婚姻有限公司
優客萬千撮合遍世界 3689986傳真3665857 九龍河內道二號五樓

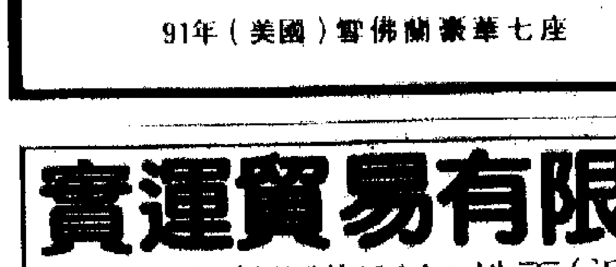
商業
木工機械 專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用 請電8911772協昌洽

商品介紹 分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"×2" 每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

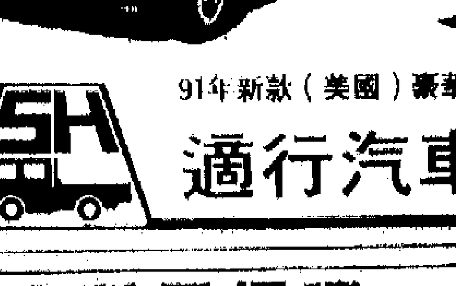
袁渠汽車貿易有限公司
專營 F型 全新左軚全線車系
91新款小霸皇全自動超級豪華型
地址：土瓜灣北帝街113號地下電話7621688-9傳真：7621555

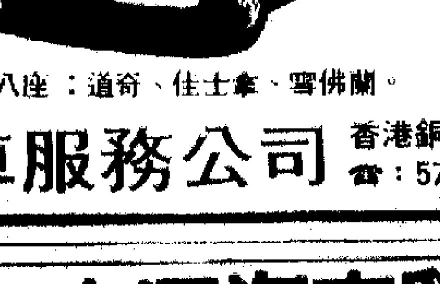
★華粵汽車公司★
電話：7620233 7135191 FAX：7609247
陳列室地址：土瓜灣譚公道115號地下
全新 現貨 左軚全線車系
F型 91年新款，左軚小霸皇，全自動超級豪華型
豐田、日產、麵包車、工具車、的士頭農夫車、左軚平治
280、380、500SE、SEL、126、116系、全新翻新均備
東莞辦事處：地址：東莞市莞太路行人天橋左側，旅遊總公司隔鄰。電話：232388 傳真：233106

現貨
專營：各類日本左軚汽車及輕、重型特種用途貨車
● 轎車：豐田皇冠2.8豪華型、標準型、日產公爵VIP、藍鳥2.0GL
● 豪華八座：豐田子彈頭、日產巴寧。美國：道奇、佳士拿、雪佛蘭
● 麵包車：豐田RZH104、三菱L300、日產（佳奔）12座
● 吉普車：豐田FJ80、三菱LO47型
● 巴士：豐田牌26－30座（現貨）
● 農夫車：豐田、三菱、日產，由0.75噸－1.75噸
● 貨車：三菱、五十鈴、日野3－15噸 ★歡迎來電查詢



91年（美國）雪佛蘭豪華七座





91年新款（美國）豪華八座：道奇、佳士拿、雪佛蘭。
現貨 12座麵包車：三菱L300、馬自達E2000、日產（佳奔） 特價HK$120,000.
現貨 的士頭0.75噸農夫車：三菱L200、日產CGD21、豐田YN85 特價由HK$86,000起
（以上全部有原廠空調、音響設備）
適行汽車服務公司 香港銅鑼灣加路連山道9號地下 電話：5768687 圖文傳真：5768600

寶運貿易有限公司
九龍旺角花園街211A地下（近太子站）
電話：3810331 傳真：3970101
寶馬 BMW 91新款 5201 7301 735Il 真皮座，電腦裝備 鐳射音響，豪華設備
三菱 吉普豪華7座 5/8/10噸 平斗，反斗，拖頭 重型載貨車
中國規格左軚 原廠質量保證
供應國內三資企業 免費送車文錦渡/香港碼頭
轎車・吉普・麵包車・農夫車・中巴・貨車
豐田 皇冠2.8 皇家級轎車 麵包車12/15座 中巴26座 柴油/汽油 吉普9座豪華型 的士頭農夫車0.75噸 1.25噸農夫車
日產 VIP公爵V6 3.0轎車 藍鳥2.0轎車 巴寧豪華8座 佳奔12/15座麵包車 的士頭0.75噸農夫車
平治 BENZ全新翻新 200E 300E 300SEL 420SEL 500SEL 560SEL 真皮座椅，鐳射音響 全電動座椅，軚盤汽袋
中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511 傳真：4887387

法援處長穆士賢昨透露
港府保障未成年人士 擬設法定律師辦事處
顧及因心智不健全不能保障本身利益者

【本報訊】法律援助處處長穆士賢昨日表示，港府擬設立一個法定代表律師辦事處，以保障未成年人士和心智不健全不能向律師發出指示的人。

穆士賢昨日出席「法律周」一項演講活動後向記者表示，設立辦事處的目的，在於保障在訴訟時不能保障本身利益者，這包括因心智不健全而不能向律師發出指示者，以及未成年人士。他說，婚姻訴訟案中涉及兒童問題時，這些兒童便可能需要本身的代表律師，以表達他們的意願。

他說，設立新辦事處須聘用三名非專業人士負責有關工作，新辦事處須撥給的經費為五十萬元。

港府發言人則表示，一些通常由法定代表律師辦事處執行的工作及職責，現時是分別由註冊總署署長、民事檢察專員及社會福利署署長負責。

他說，設立這個辦事處是旨在令現行的措施更臻完善，使所有有關的工作轉由一名公職人員負責，此舉同時亦突出了該辦事處的存在，及令公眾易於接觸該辦事處。

這項建議已載於一九九一年法定代表律師條例草案之內。草案將於四月廿四日提交立法局。

條例草案亦委任法律援助處處長為法定代表律師。

發言人表示，法律援助處提供了適當的架構以容納法定代表律師的多項工作。這些工作均帶有法律援助的福利性質。

他解釋說，鑑於一些以前由法律援助處處理及支付經費的個案，尤其是嘗婚姻訴訟案件中所涉及的兒童要有本身的代表律師時，該處的經驗及現有資源可使其接替法定代表律師的職責。

除了接替現時由數個不同政府部門負責的法定代表律師職務之外，法律援助處處長亦會負責司法受託人及法定受托人的工作。這些工作目前由註冊總署執行的。

發言人說，法定代表律師在沒有其他人能夠或願意代表當事人時便會執行職務，但他必須由法院委任。

他又說，然而，若他認為有需要時，可請求法院注意某宗案件或向法院尋求指示。

全港十九公益少年團 昨起展開反吸煙活動
為期數月包括教育營展覽研討會等

【本報訊】教育署助理署長黃錫華昨日在公益少年團反吸煙運動開展禮上，呼籲所有參與的團員及各界人士以身作則，及鼓勵家人和親友戒除吸煙習慣，以保持身體健康。

他說，在未來數月內，全港十九個公益少年團分區將舉辦不同形式的反吸煙活動，包括繪畫、歌唱和海報設計比賽、教育營、展覽、大巡遊、嘉年華會及為教師而設的研討會等。

他指出，公益少年團為貫徹其宗旨「認識、關懷、服務社會」，使青少年認識這個社會事務和為社區服務，協助公營機構及志願團體推廣有意義的活動。

今次反吸煙運動是與香港吸煙及健康委員會合辦，由馬會贊助。

出席昨日開展禮的還有行政立法兩局議員范徐麗泰、香港吸煙及健康委員會主席梁定邦、及馬會新聞秘書游寶榮。

三鐵申請加價不合理 公共事業應加强監管
香港工會聯合會社會事務委員會

就行政局押後審議地鐵、九廣鐵路及輕便鐵路之加價申請，並要求降低加價幅度一事，本會對於行政局今次的決定，甚表歡迎。

地鐵、九廣鐵路及輕便鐵路分別申請於五月一日起提高票價，加價竟達百分之十一、九及十五。加幅之大，將嚴重影響一般市民的生活。地鐵公司多次藉詞增加繁忙時間附加費，以降低乘客之數量，但事實反映，當乘客習慣加幅後，乘客量又再回升。根本達不到如期之效果。故此，若以減少乘客量作為繼續增收繁忙時間附加費的理由，實在難以成立，反之，只能成為地鐵之變相加價。對於一般之升斗市民，這種無止境的加價，只會增添生活的壓力和負擔。

目前，地鐵、火車及輕鐵已成為本港重要的交通工具。三鐵每年只循例知會行政局加價的決定，而無須經實質的審查便可自行加價，這種缺乏監管的做法，不但是妄顧市民的利益，而且更會刺激通脹之上升，將嚴重影響本港市民的生活質素，已引起廣大市民的不滿。

為此，本會認為三鐵之加價申請並不合理。今次行政局之做法雖然比以前「逢加必批」有些進步，但仍然無權控制鐵路公司的加價幅度，實令人遺憾。近年來，公共事業之不斷加價正暴露了政府有關之管制計劃存在漏洞。因此，本會再次要求政府必須檢討現時有關公共事業的利潤管制計劃，成立法定的公眾監管組織，對公共事業進行全面監管，保障民生。

農曆新年煙花匯演 接受機構贊助申請
申請書須五月八日前遞交文康科

【本報訊】文康廣播科昨日提醒各有興趣贊助一九九二年農曆煙花匯演的機構須於今年五月八日前向政府遞交申請書。

自一九八二年起，煙花匯演都安排在農曆年初二晚上在維多利亞港舉行，現已成為慶祝新春的一個焦點活動。

文康廣播科發言人建議各申請機構須於煙花匯演日期前最少九個月遞交申請書予文康廣播司考慮。

所有申請書請送交灣仔港灣道二十五號海港中心十一字樓文康廣播科總部。查詢可於辦工時間致電五七四零四零九。

港督參觀郵政總局
港督衛奕信昨日參觀郵政總局。高級郵務監督文瑞康（左）向他講解新啟用的機械揀信系統的運作。右為郵政署署長黃星華。

廣州暨南大學　福建華僑大學
招生
辦學宗旨：兩校以培養華僑、港、澳、台地區的高級專門人材爲主。
報名資格：中六以上學生可報考本科各專業。中五畢業學生可報考專科、預科。
報名日期：四月八日開始至五月卅一日截止。
報名地點：香港中國旅行社總社：干諾道中78號－83號中旅集團大廈三樓 8533715
灣仔分社：軒尼詩道138號修頓中心地下 8323888
旺角分社：洗衣街62號－72號 7895888
北角分社：渣華道196號－202號 5651319
觀塘分社：牛頭角道300－302號裕民中心地下 3438243
荃灣分社：青山道189號地下 4991433
元朗分社：教育路31號－41號 4755367
香港仔分社：香港仔大道223－227地下四號 8732213
香港教育工作者聯會：油麻地彌敦道462－484號 7703918
暨大、華大招生諮詢處：香港干諾道中200號信德中心西座10字樓1007Ｂ
電話：5404778 8326184
詳情請到中旅社、教聯會查詢

電檢收費七月調整
每分鐘放映時間收五十元

【本報訊】電影檢查收費將由七月一日起調整。

影視及娛樂事務管理處一位發言人昨日稱，港督會同行政局已批准新收費，每分鐘放映時間為五十元，以便能夠收回電影檢查的成本費用。

發言人指出，目前每分鐘放映時間收費三十五元是一九八八年十一月開始執行電影檢查法例時所定的。

「當時經已打算在稍後期間調整收費，收回電影檢查成本費用。」

發言人稱，最近進行的一次成本計算顯示出如要收回成本費用，檢查收費應調整至每分鐘放映時間為五十元。

他補充稱：「檢查收費經調整後，一部九十分鐘影片的費用將由現時三千一百五十元增至四千五百元。這一個數目在電影製作開支方面僅佔極小部分。」

發言人並且強調，由電影會及文化機構送交檢查的影片將不受影響，因他們可根據電影檢查法例的規定申請豁免收費。

華亭飯店
正宗杭州特式名菜家鄉風味，杭州女名廚主理，重質重量價格公道，歡迎訂座
設杭菜全席 每席$1280
電：8949705 8949749 香港銅鑼灣蘭芳道9號

嘉應商會昨聯歡晚宴 賀曾憲梓任人大代表

【本報訊】香港嘉應商會昨晚在油麻地敦煌酒樓舉行聯歡晚宴，祝賀該會永遠榮譽會長曾憲梓榮任全國人大代表，出席人士包括香港嘉應商會會長劉宇新及全體會董等約五十人。

香港嘉應商會會長劉宇新在晚宴上，讚揚曾憲梓在內地改革開放十多年間，為祖國、家鄉建設所作的貢獻。

曾憲梓在談及是次當選的感受時表示，他個人覺得光榮外，還覺得責任重大。他將會為祖國及香港人做更多的工作，反映港人的意見及憂慮的同時，將加強各方面的聯絡，希望起橋樑的作用，共同為祖國的繁榮努力。

九一國際龍舟賽 三十隊江龍參戰

【本報訊】由香港旅遊協會主席、市政局協辦的一九九一香港國際龍舟邀請賽已定於六月二十二日及二十三日，在尖沙咀東部海旁舉行。

今年的國際龍舟邀請賽已是第十六屆的賽事，共有三十支海外隊伍及一百一十支本地隊伍參加。

六合彩頭獎無人中 累積獎金一百七十多萬
1　22　27　29　40　41（12）

【本報訊】今年第二十八期六合彩昨日開彩，六個攪出號碼為：1、22、27、29、40、41；特別號碼12。

今期頭獎無人中；二獎有七注半中，每注派十五萬八千六百八十八元；三獎二百一十二注半中；多寶獎金累積為一百七十八萬五千二百三十九元。

特稿

海外中國公民為何來港
王貴國蕭志岳稱懷有感情並較易適應
本報記者 鍾蘊晴

自去年九月港府通過了有關允許海外中國公民來港工作的新條例後，據入境事務處三月中旬的資料顯示，共有六十二名海外中國公民及其家屬已獲准來港工作。王貴國和蕭志岳，就是其中的兩位。

信息靈活融匯中西文化

八四年獲美國耶魯大學法學博士學位的王貴國，今年一月來港，任香港城市理工學院法律系首席講師，在此之前，他曾於八六年至八七年間在港某律師行工作了一年半時間。

畢業於倫敦大學的法學博士蕭志岳，則於八九年十月有關海外中國公民來港工作的新措施未公佈之前，獲准來港在一間英資律師行任職。他們在海外的居留時間都超過五年，並在國外有正式的工作，香港吸引他們的，又是什麼呢？

王貴國坦率地說，來港工作主要基於三方面的考慮，他的專業是國際商法，香港位於中國的大門口，又是國際金融中心，大陸和國外的信息靈便，為學術研究提供了很好的環境。特別是他自己幾年前曾在港工作過，對這裡懷有一份感情。他相信，大多數的中國人，還是希望在自己的國土上工作。

華人世界裡心理較平衡

蕭志岳來港前，曾於現在任職的律師行的英國總部工作多年，他覺得在歐洲工作，東方人向更高層次發展，存在一些困難，香港相對來說，機會要多一些。而且香港徵稅較英國少，相形之下，個人收入是增高了。而且，中國人在中國人的世界裡，心理較平衡。

海外中國公民，大多既在中國大陸接受過基礎教育，又在國外受過高等教育，在融匯中西文化的香港，應該可以發揮積極的作用。

王貴國覺得，海外中國留學生來港工作，他們獨特的教育背景，對促進大陸和香港兩地的溝通和了解，可以起到一種橋樑和催化劑的作用。王貴國抵港工作後，除教學外，還積極推動城市理工學院與北京大學合作，計劃在港成立「中國法與比較法研究中心」。

英語普通話並用易適應

在英資機構工作的蕭志岳，覺得本港處理業務的方法較英國靈活，特別是涉及大陸的業務，如融資、市場拓展等，由於他對大陸和英國的情況均較熟悉，為工作的開展帶來很多便利。

在生活方面，他們均感到能較快適應，工作中用英語，與大陸方面的交往用普通話，都得心應手，對於香港本地的方言粵語，他們希望能盡快學會。作為第一批來港工作的海外中國公民，他們也碰到了不少因政策的不完善而造成的不便。一是申請來港簽證問題，按文件上的說法，一般八個星期可完成審批，然而王貴國的申請，足足拖了半年才獲准，期間還曾接到港府否定的答覆，至今，王貴國還不知道申請手續因何受阻。

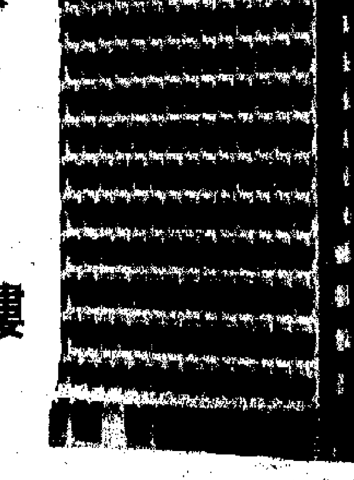
盼能簡化出入境手續

另一是出入境手續繁複。因為他們是持中國護照，每次回大陸均需提前到新華社香港分社領取一張一次性的出境卡。而且從大陸返港，只能從北京、上海和廣州三個口岸出境，出境手續又須經政府有關部門再次審批。

此外，從香港往其他國家，也碰到同一問題，由於中國留學生的護照上照例有「因公」的字眼，儘管他們來港工作與「公」無關，但到亞洲旅行社辦理往其他國家或地區的出境簽證，也只能是一次性的，而且並不是所有國家或地區都能去。

此外，護照到期問題，也是在國外居留了超過兩年的留學生常碰到的，他們到港工作後，護照能否到當地的新華社延期或換領，至今仍未有明確規定。

王貴國和蕭志岳希望中國政府與港府能夠就來港工作的中國公民的出入境問題進一步完善制度，盡可能為他們提供多次往返的簽證，無論是到大陸還是國外；同時希望大陸開放多一些口岸可讓他們直接出境。

中區最繁盛商業區
香港皇后大道中158／164號
華英昌中區大廈
連租約全幢出售
總面積 47,752平方呎
樓高14層
地下旺舖
2,3,4樓酒家
5至13樓寫字樓
部分交吉

詳情請洽華英昌有限公司總經理陳羲偉
電話：545－6208，傳真：541－9856

要掌握眞正嘅
信心嘅
實力嘅金虎牌
金虎牌 GOLDEN TIGER
請電
●香港華松化學工業有限公司 745 0660(6線)
●中國經銷：陳國照(香港)90816295
(傳呼機)1168303 A/C 3277
謝永照(深圳)221588

熱烈祝賀
一九九一年春季廣州中國出口商品交易會福建省機械設備出口商品展館
隆重開幕
(展出時間1991年4月15日—4月30日)
主要出口商品
工程機械　工業軸承　機床工具　通用機械　橡塑機械　電機電器
電線電纜　輸變電設備　儀器儀表　成套設備　汽車配件　農業機械
主辦單位：中國機械設備進出口總公司福建公司
主要參展單位：三明機床廠　龍溪機器廠　永安軸承廠　莆田京莆精機公司
泉州機床廠　閩清電瓷廠　南安軸承廠　廈門叉車廠　廈門軸承廠
閩日電動工具公司　廈門電機廠　福州水表廠　福州電線廠
福州機床廠　福州變壓器廠　廈門工程機械廠　福建機器廠
福州發電設備廠　三明化工機械廠等
(排名不分先後)
值福建機械設備出口商品展館開幕之際，福建機械工業參展單位向海外客商致意歡迎洽談貿易。
廣州聯絡地點：廣州交易會機械設備交易團福建館　電話：677000—2543
福建聯絡地點：福州王庄CMEC福建公司　電話：660991 660895　傳真：0591—660899

房委會首次公開會議 吸引八十名市民旁聽

要求推翻原判 李福兆

石澳後灘青山灣等仍被列為不宜游泳

消防員再縮減工時 工作小組未有結論

鍾逸傑在房委會公開會議上稱

新界租金較高公屋 擬供夾心階層申請

梁煒彤建議房委會統一購買居屋資格

【本報訊】房委會昨日首次舉行周年公開會議。房委會主席鍾逸傑在致開會辭時表示，房委會正考慮是否可以為家庭入息超過輪候公屋登記冊入息限額而又不足以自置物業的夾心階層人士，提供在新界較遠而租金較高的公共房屋。

鍾逸傑表示，目前居屋售價與市價以七成掛鈎，但近三、四個月內，私人樓宇租售價急升，影響居屋售價的運作，而隨着居屋樓價上升，家庭入息超過輪候公屋登記冊入息限額而又沒有能力自置物業的夾心階層將無法負擔，即使其入息限額已提高至一萬四千元，而居屋樓價又維持在市價的七成。

他表示，不少「綠表」申請者均願意以市價七成購買市區居屋單位，房委會一方面要避免讓經濟較佳人士獲得超額資助或更高折扣，另一方面卻要確保不會有人因樓價過高而無法購買，因此正考慮為這類夾心階層提供天水圍及屯門一些租金較高但質素較佳的屋邨，解決夾心階層的住屋問題。

居者有其屋小組委員會主席黃宜弘在致詞中表示，目前的居屋計劃中，仍以定價較高的單位最為吸引，而且多為不受入息限制的綠表申請人購得。為使白表申請者在申請購買居屋時能維持一個合理百分比，這需要一定數目的單位。是白表申請人能夠負擔，故現時三成的折扣率是可以調整的。此外，根據自置居所貸款計劃，房委會會撥批十三萬元免息貸款給居屋綠表及白表申請人。至目前為止，約六千五百宗申請已獲得批准。

但房委會委員梁煒彤在發言時批評現行居屋政策太優待無入息限制的綠表申請人，因此建議房委會統一購買居屋的資格。

對於房委會建議更加照顧夾心階層的住屋問題，公屋政策評議會主席羅就表示，房委會在照顧這類家庭時，不可忽略低下階層權益。他表示，房委會應確立是否應由低收入市民承擔，還是由整體資源承擔有關計劃。此外，房委會應取消居屋售價與市價掛鈎，才能維持居屋售價在一合理水平上。

請願者強闖房委會

主席鍾逸傑允約見代表始平息風波

幾個社區團體組織靜坐行動

房委會職員為防止請願人士強行闖入，一度將停車場大閘落下。（本報攝）

【本報訊】近百名受重建影響的單身人士、籠屋及臨屋居民昨日趁房委會舉行首次周年公開會議，在門外請願，表達對多項住屋問題的不滿，部分請願人士後來更強行闖入房委會總部，並在大堂靜坐，要求約見房委會主席鍾逸傑。

是次請願分別由公屋政策評議會、臨時房屋區聯區居民委員會、香港社區組織協會及荃灣合一社會服務中心統籌。臨屋區聯區居民委員會要求房委會正視超齡臨屋結構及防火設施問題，並要求房委會儘快公布超齡臨屋清拆計劃詳情及為三年內不會清拆的臨屋區安裝消防喉及防火設備。合一社會服務中心則要求房委會全面開放，公開會議及決策，讓市民監察其運作，此外又指房委會委員由港府委任，因此不能充分反映民意，應該加入民選委員。讓兩組織請願人士在昨日上午八時許抵達房委會總部門外，然後拉起橫額叫喊口號，表示抗議，他們在遞交請願信及演出街頭劇後散去。

由社區組織協會統籌的請願人士則在遞信行動後，仍逗留至中午。該群請願人士分屬秀茂坪四邨老人重建關注組、慈雲山老人權益小組及大角咀福全街籠屋。他們均是受重建影響需要搬遷，秀茂坪四邨及慈雲山居民要求獲分配獨立新單位，而大角咀福全街居民則希望當局為他們提供公屋或臨屋。他們並表示曾約見房委會官員，但遭拒絕，因此他們要求房委會主席鍾逸傑親自答覆。

房委會主席鍾逸傑親自與請願代表會面（本報攝）

靜坐 請願人士在房委會總部門外（本報攝）

該批居民在房委會總部門外靜坐至中午，然後轉至總部停車場外拉起橫額，企圖阻擋汽車離去，稍後更強行闖入房委會大堂靜坐，要求鍾逸傑接見。由於請願人士群情洶湧，房委會職員一度將停車場大閘落下，將約三分一人拒諸門外，並召警在大堂內戒備。

鍾逸傑在下午約一時出現，與請願代表傾談約十分鐘後離去。據社區組織協會總幹事何喜華表示，鍾逸傑已答允在下周接見十名居民代表。請願人士隨後散去。

房委會首次公開會議 吸引八十名市民旁聽

雖是好開始但仍被批評不夠開放

羅就希望公布議程讓市民提意見

【本報訊】房委會昨日舉行首次公開會議，吸引了約八十名市民旁聽，以致房委會需增設一個房間作為即時轉播，但部份房委會委員及公眾人士批評房委會不夠開放。

房委會委員馮檢基批評房委會至今才能舉行公開會議，而且只是一年一次，其餘會議仍是閉門進行。此外，本年度房委會委員中，只有少於百分之十五來自公屋或是能代表公屋居民利益的人士，其他的均是地產界人士、工商界人士、律師、會計師等專業人士，公屋居民、居屋業主、臨屋居民代表等均嚴重缺乏。他建議房委會加強透明度及逐步開放，使房委會更能容納不同階層人士。

房委會委員梁煒彤期望房委會每年均舉行同樣的公開會議。她對二十位非官方委員中，只有三位參與個人發言部分表示失望。她認為個人發言有助公眾了解委員對房屋問題的看法。

公屋政策評議會主席羅就表示，公開會議雖是一個好開始，但開放程度仍然不足。他認為房委會應公布會議議程，讓市民提意見，並非像目前一般，只將已決定的政策向市民公布。

胡法光在會議上透露

房會兩年後有盈餘

考慮舉債應付未來兩年資金短缺

【本報訊】房委會編制及財務小組委員會主席胡法光昨日在周年會議上表示，房委會預料在九三至九四年度將開始出現盈餘。但為了應付未來兩年的短暫現金短缺，房委會將考慮在其他來源籌集資金，包括向外舉債。

他表示，從九三至九四年度起，房委會將無須倚賴外來資金便能支付本身運作及建屋計劃所需經費，但在未來兩個財政年度，預期會出現五十億六千萬元總赤字，由於房委會將在九一至九二年度全部支取港府承擔的一百億元補充注資，因此有需要考慮其他籌集資金方法。他表示，港府已同意房委會可按雙方議定的限額向外舉債，以免影響長遠房屋策略目標。

他又表示，由於房署將五年內的建屋量平均分佈，按實際接受貸款人數削減自置居所貸款計劃名額及增加居屋出售單位數目，房委會在九一至九二年度的預算赤字已由十一億八千萬降至五億元；此外，房署在九一至九二年度亦無預算增加編制職位。

他表示，小組建議房委會在出現盈餘時，承擔將單澳調景嶺的發展計劃，該計劃可帶來一萬八千個房屋單位。

此外，房委會商業樓宇小組委員會代主席張漢球在昨日會議上表示，房委會將在進一步的私營化計劃中得益，目前，房委會正準備將私營化計劃擴展至另外四個街市及在其他地區發展停車場管理私營化。

房署計劃提供新服務 協助老人適應新環境

所有市區寮屋將於九五年前清拆

明年六月為城寨居民遷離最後期限

【本報訊】在房委會昨日的周年公開會議上，房屋署署長馮通、房委會管理及行動小組委員會主席浦炳榮和九龍城寨清拆事宜特別委員會主席胡法光分別交代了當局對居住環境較差人士的政策，包括老人、「籠屋」住客及城寨住戶。

馮通表示，房署計劃在申請組開設一項新服務，提供有關現行政策和老人住屋計劃的資料，亦會提供有關空置單位的資料、協助老人實地參觀可作編配的單位，甚至安排搬遷。此外，房署亦會與獲編配房屋的老人加強聯絡，協助他們適應新環境。

浦炳榮表示，房委會將在明年清拆所有市區斜坡寮屋，在九五年前清拆所有市區寮屋，在九四至九五年度前清拆六十一個臨屋區。此外，房委會亦會繼續協助解決「籠屋」住客的安置需求。

而胡法光則表示，至本年三月初，超過半數、約五千六百名城寨居民已遷離城寨，而特別委員會亦決定將明年六月定為遷離的最後限期，令購買居屋單位人士有足夠時間搬遷。同時，房署亦會在限期前為所有選擇租住公屋的人士編配單位。

要求推翻原判及減刑

李福兆上訴被駁回

法官稱稍後宣布維持原判理由

【本報訊】前聯合交易所主席李福兆要求推翻原判及減刑的上訴案，上訴庭昨天聆聽辯方理由後，裁定上訴駁回，維持原判。至於維持原判理由，稍後才會宣佈。代表李福兆上訴的史基拿御用大律師表示，待聽取駁回上訴理由後，始行考慮是否上訴樞密院。

昨晨開庭後，續由代表李福兆的御用大律師史基拿闡明「收受報酬」的定義。

辯方第二階段陳詞完畢後，至下午三時，上訴庭大法官傅雅德宣布駁回被告推翻原判的要求，維持原判；至於要求減刑部分，則延至下午四時十五分宣判。

上訴庭休庭期間，李福兆仍舊在兩名懲教署人員陪同下，坐在犯人欄內與家人及親友交談，神態輕鬆，反而其子李國麟坐在一旁面露憂色。

四時十五分再度開庭，傅雅德宣佈駁回減刑要求。兩項駁回理由稍後宣佈。

李福兆聞判，未有作任何表示，離開犯人欄時與親友逐一握別。

涉嫌曾收受利益 前採購經理被控

【本報訊】一名前採購經理，因涉嫌以代理人身份收受利益，為廉署拘控，昨日在北九龍法庭提訊，被告否認控罪，法官曾健士將案定於五月二日審訊，准被告自簽五萬元保釋。

被告龔文安，詩栢高貿易有限公司前僱員，共被控兩項罪名，指其分別於去年五月及十月，在沒有合法授權或適當理由的情況下，收受良友製衣廠有限公司的張國鋭兩張共二萬一千二百八十六元的支票，作為讓良友為詩栢高製造及供應成衣的報酬。

許賢發批評重建計劃 忽略一二人單位供應

【本報訊】房委會委員許賢發昨日在房委會周年會議的個別發言部分中，批評房委會忽略了受重建計劃影響的一、二人家庭及臨屋區居民的房屋需要。

他表示，在現行公屋重建政策中，一、二人單位供應極為不足，房署在重建登記時，雖然了解這類單位的需求量及居民的住屋意願，卻無法作出相應配屋行動。據估計，這類住戶中只有四成可以分配到原區的新建公屋，其餘只能搬離市區，入住舊單位或與他人合住，反映單身一二人住戶受到忽略。他期望當局在進行重建計劃時，關注這類住戶的需要，並建議當局考慮修改各類單位的供應比例和大廈標準設計圖則，及採取短期應急辦法，包括增加老人宿舍及一、二人獨立單位。

此外，他認為當局現行臨屋區清拆計劃的考慮因素先後次序值得商榷。他指出，一般臨屋壽命只有約七年，超齡臨屋可能出現結構及環境設施等問題，因此，當局應有計劃清拆超齡臨屋，不應等待有足夠安置單位及港府需要發展該臨屋地段才進行清拆。而房署亦應對面臨清拆的臨屋居民的搬遷意願進行調查，以免因處安置問題而拖延臨屋清拆日期。

石澳後灘青山灣等 仍被列為不宜游泳

【本報訊】環境保護署昨日公布本港所有泳灘含細菌的水質級別，其中港島石澳後灘、屯門區舊咖啡灣、青山灣，仍被列為不適宜游泳海灘。至於被列為水質欠佳的海灘則有荃灣區的汀九。

消防員再縮減工時 工作小組未有結論

【本報訊】消防處職工總會擔心港府的跨部門工作小組未能如期完成報告，檢討將消防員的工時由每周五十四小時縮減至四十八小時，故召開一連兩天的會員大會，搜集意見。

消防處職工總會主席鄭永衡昨天表示，該會最近接到消息，得知到現時跨部門工作小組尚未考慮將他們的工時由每周五十四小時縮減至四十八小時，理由是找不到支持的原因。他對工作小組的工作進展感到失望，並表示會將會員大會得到的意見寫成意見書，呈交署長及工作小組。他說，跨部門工作組是於去年六月成立的，當時職工總會已要求將工時由每周六十小時縮至四十八小時。

拋擲煙頭一個 罰款五百大元

逾百「垃圾蟲」昨破財

【本報訊】港、九及新界法庭昨日共審理一百八十六宗違例棄置垃圾案件，計港島一零九宗，九龍四十二案，新界／離島三十五宗，全部罰款共五萬五千五百元，最高罰款為一千元，最低者無罰款。

各區法庭昨日罰款額最高的案件為九龍方面，男子陳大生（住九龍太子道）被控於三月五日在廣東道吐痰，罰款三百五十元。新界及離島方面，女子黃小美（荃灣二陂坊）被控於三月二十日在荃灣二陂坊擲放雜物阻街，罰款一千元。港島方面，男子黃明（住柴灣宏德居）被控於三月九日在德輔道中中央街市前拋擲煙頭，罰款五百元。

競選兩市局主席職 候選人可接受特津

有關選舉條例草案月底提交立局

【本報訊】兩項有關選舉兩個市政局主席、副主席及以選舉區議會代表進入兩個市政局的選舉程序條例草案，將會提交立法局，該兩項條例草案旨在更正現有選舉程序上一些有欠妥善之處。

港府發言人昨日在宣布上述消息時表示，市政局條例第十九條規定市政局議員在與其本身涉及金錢利益的事項上不得投票。

發言人說，在競選市政局主席及副主席時，這項條款實際上能禁止候選人在選舉中投票，因為獲選出任該兩個職位的均可獲特別津貼。

區域市政局條例第二十一條亦有同樣的效果。

將於今日憲報刊登的一九九一年市政局（修訂）條例草案及一九九一年區域市政局（修訂）條例草案，旨在除去上述不妥善的地方，規定議員接受、有權接受或可能接受津貼、特別津貼或酬金等情況均不當作涉及金錢利益。

發言人又表示，市政局條例附表五及區域市政局條例附表一列載的投票程序規定，即使只有一名候選人，仍要舉行秘密投票。

目前，兩個市政局主席及副主席的選舉及由區議會選出一名代表進入其中一個市政局的選舉均採取這個投票方式。

有鑑於此，兩項條例草案亦規定當只有一名候選人獲提名競選主席、副主席或代表區議會進入兩個市政局時，該候選人可以不需經秘密投票而被視為自動當選。

發言人說，這兩項條例草案將於四月二十四日提交立法局。

佛聯會長覺光法師出席 在德舉行世界僧伽大會

世界佛教僧伽大會，每四年舉行全世界僧伽大會一次，本年第六次執委會，於本（四）月十二日至十八日，在德國舉行。香港佛教聯合會會長覺光法師於昨（十一）日乘機赴德國，代表香港佛教出席，向大會報告香港佛教近況。

香港佛教聯合會會長覺光法師代表本港出席在德國舉行之世界佛教僧伽執行委員會會議。

香港佛教聯合會組織及工作：

香港佛教聯合會於一九四五年創立，並於一九五六年加入世界佛教友誼會，一九六六年世界僧伽大會成立，香港亦成為地區會員。

佛聯會是香港最大的佛教機構，四衆會員約一萬人，宗旨為弘揚佛法，並推動慈善福利事業。董事會由三十六位董事組成，督導會務，並設有十五個小組委員會，負責弘法、醫院管理、學務、國際事務、編譯等。

日常工作包括：

（一）弘法——辦念誦班、佛學講座、研討會等，並印有小學、初中、高中佛學課本。

（二）社會服務——

（Ⅰ）醫療：設立由政府津貼之佛教醫院，有病床358張

（Ⅱ）辦葬殮服務：佛教墳場設有葬棺地及骨灰龕

（Ⅲ）教育：開辦政府津貼中學十三間、津貼小學十間、非牟利幼稚園六間，並籌建郊野學習中心一所

（Ⅳ）青年活動：佛青團擁有九千名會員，另辦青年康樂營及青少年中心

（Ⅴ）安老服務：現正興建一間護理安老院，籌備一間安老院及兩間老人中心

（Ⅵ）為年老比丘及比丘尼提供諮詢服務

（三）國際事務——

（Ⅰ）積極參與世佛會、世界佛教僧伽會活動

（Ⅱ）接待訪港宗教團體

（Ⅲ）參加六宗教聯誼活動

（四）會員活動——每年辦新春團拜、放生、探訪等活動，加強會方與團員之聯繫。

香港天壇大佛概況：

香港大嶼山寶蓮禪寺興建天壇大佛，該大佛座基高三層，其上為蓮花座，大佛高廿六米，全部用青銅鑄造，重達二百五十噸，安座於大嶼山木魚峰，是全球最高的露天青銅大佛，建造費達六千餘萬港元，在中國及香港各佛教人士的響應下，建築完成。

香港佛教近況：

香港的佛教，始自公元四二八年中國南北朝即已由中國大陸傳播而來，到今天為時已有一千五百多年歷史，遞至唐宋間更漸盛行，居民在生活上和佛教有相當關係，目前香港五百多萬人中，除部分信仰其他宗教，及部分無神論外，佛教正信徒約有六十五萬，其他雖不是佛教徒，但大多數人因拜祀祖先，禮敬神祇，對佛教也抱着敬仰，這些人士在香港人口總數中約佔百分之五十以上。

香港佛教徒現況如下：

比丘：三百餘人；

比丘尼：二千餘人；

信徒：六十五萬人；

寺院、佛堂：四百間；

佛教團體：約三十個。

香港佛教僧尼工作：

比丘、比丘尼的修持生活，接受常住及十方人士供養，在家二衆的男女信徒，則分佈在工、農、商、學各界，佛教道場團體，均以研究佛學、傳播佛教、慈悲濟世、度己度人為宗旨，近年，出家僧尼除了擔任弘法事務外，並有不少人從事教育和社會福利的專業工作。

香港佛教教育：

香港佛教注重興學育才，長久以來不斷推進，卅年來先後辦有大專、中、小學及幼稚園，以校風純謹得到社會人士的好評，由佛教學校教育出身的畢業生遍佈各業，卓有成就的為數不少。香港佛教團體、道場所辦的學校，總數是：

佛教大專學校：一間；

佛教專修學院：兩間；

佛教中學：二十間；

佛教職業先修中學：一間；

佛教小學：二十二間；

佛教特殊學校：一間；

佛教幼稚園：三十五間。

香港佛教聯合會和佛教各團體辦的學校裡，由幼稚園到小、中學、大學預科、大專、研究生的學生人數共達十萬人，每年造就各級畢業人材頗衆。

香港佛教慈善事業：

（一）佛教醫療——香港佛教醫院是由香港佛教聯合會興辦的，全部建築設備費，在一九六八年興建期中即已超過一千五百萬港元，大部分建設費皆由香港佛教四衆信徒捐出。一九七〇年落成啟用，一九七七年獲政府列為分區醫療統籌計劃的輔助醫院，分擔政府醫院醫療工作，彌補足常年不敷經費，廣實為居民提供醫療服務。其他佛教團體所辦的醫療服務，對香港居民的健康福利，也有相當貢獻。

佛教醫院現有病床：三五八張；

其他佛教團體所辦診療所：二間，每年施診約二萬人次。

（二）社會福利——香港佛教注重老人福利、青少年福利等多項工作，每年亦接受政府津助，辦理中的有：

青年康樂營：一間；

青少年中心：一間；

托嬰、托兒所：六間；

安老院：八間；

護理院：四間。

上列各單位可提供青年度假宿位一一四名，托嬰、托兒容額三一〇名，安老護理老人超過一千六百名，除此之外，佛聯會現進行興建安老護理院一間，而菩提學會亦籌建安老院，所需建設費亦至龐鉅，佛教人士將悉力以赴，以求早日完成，造福社會。

佛教聯合會青少年中心在八九年五月成立，並於翌年七月得到社會福利署直接資助，鼓勵青少年人參與社區服務；舉辦各項活動及興趣小組，為區內青少年安排有益身心的餘暇活動，中心會員人數達千二人。

此外，香港佛教團體亦參與救濟工作，設立慈善基金，撥款捐助各種災禍的受害人士。

香港佛教文化：

（一）刊物——有十多種佛教期刊，包括「香港佛教」、「內明」、「菩提」、「雷音」等，而每年佛教團體或善信出資流通的佛教典籍和著述，為數亦不少。

（二）佛教文化中心——於九〇年七月開幕，是一所多元化的社會服務中心，內設有中、小學、幼稚園及青少年中心，同時亦為佛教聯合會舉行弘法活動、法會、講座及佛學研討會提供理想場地。

（三）佛教青少年團體——佛聯會及其他五個佛教青年團經常舉辦多項活動，包括佛經講座、徵文、球類比賽及文藝匯演等，藉此提高青少年對佛教之興趣。

（四）圖書館——港九各處有八間佛教圖書館，供善信參閱佛教典籍。

（五）兩間大學及大專院校亦組佛學會，推廣佛教青年活動。

香港佛教弘法工作：

（一）佛教各團體啟建各類大型弘法活動，如清明思親法會、浴佛節、傳戒法會、此岸彼岸弘法大會、和平紀念法會等。

（二）各佛教團體亦舉辦佛學班及講座，引導對佛學有興趣之人士學習和深造佛學，而兩間大學校外課程部亦開設佛學課程，提供學佛機緣。

（三）佛教團體曾舉辦多次文物展覽，包括：清版大藏經展覽及「此岸彼岸」弘法展覽，展出珍貴的佛教經典、文物及圖片。

元朗朗屏邨昨晚離奇墮樓案

母親樓下尋愛子 親兒自高處墮斃

疑聞母親叫喚攀欄河下望失平衡所致

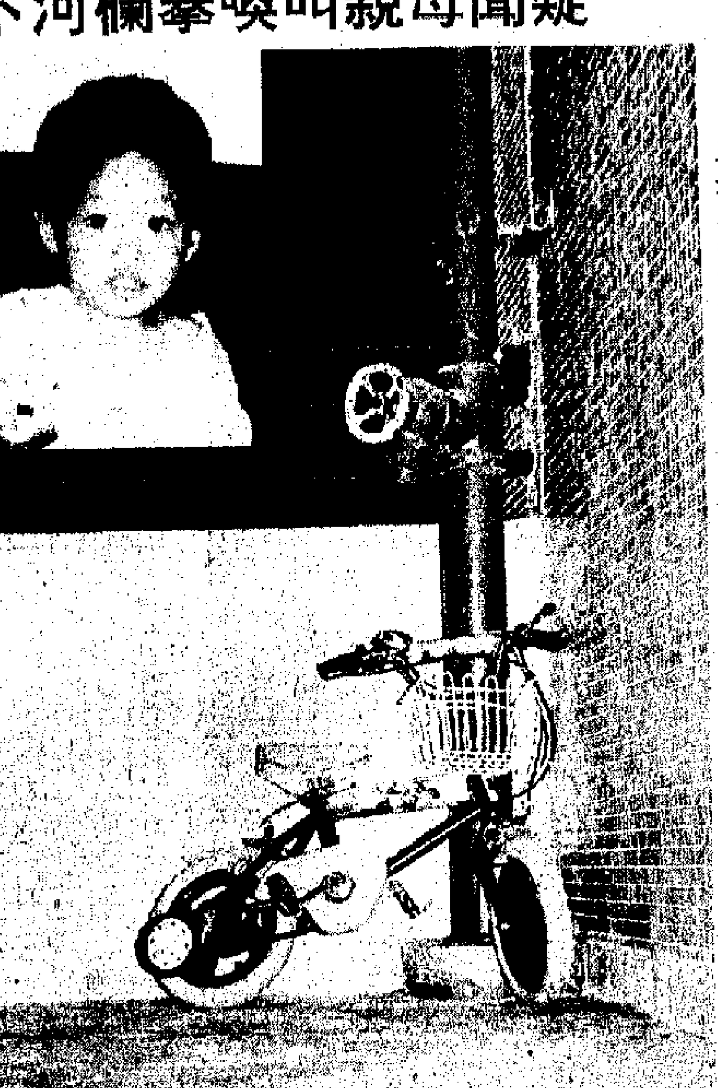
【本報訊】元朗朗屏邨昨晚發生一宗離奇墮樓案，一名四歲男童由十五樓飛墮而下，其母當時正在樓下找尋愛子，男童墮落母親身旁不遠，母親目睹兒子倒臥血泊，立即抱起送院搶救，但抵院證實死亡，事後在十五、十六樓梯間欄河邊發現男童的單車；初步懷疑男童是聽聞母親呼喊聲攀上欄河探頭下望時失平衡墮下，但亦不排除會有其他原因，警方暫將案列作「有人從高處墮下」處理。

墮樓男童名李旭東，四歲，與父母、一姊及祖母同住朗屏邨雁屏樓二一×三室，父親是校工，母親在工廠任職工。昨日下午五時許，男童與祖母及父親到樓下公園踩單車，遇到一「朋友仔」，該小童是住在隔鄰的石屏樓，李旭東對父親表示隨同「朋友仔」往石屏樓玩耍，其父亦不以為意。至晚上七時許，仍未見兒子回來，心感奇怪通知妻子到來一起往石屏樓找尋，母親在樓下的商場平台搜索，其父則沿樓梯上樓逐層尋找，兩夫婦不時大聲呼叫兒子名字。

七時五十分，李母尋至平台一間書報社對開，其父則在九樓，突然男童由石屏樓半空飛墮而下，墜落商場平台之上發出巨響，着地處距離母親身後只幾步之遙，李母聞聲回頭一看，發現愛子倒卧血泊，震驚之餘立即衝上前抱起兒子，跑到附近一間西醫診所急救及報警，其父亦聞聲趕到地下，陪同一起往博愛醫院，但抵院後已證實不治，父母悲痛不已。

警方到場調查，在十五樓與十六樓的樓梯轉角欄河邊發現死者的單車，旁邊有一個消防水龍頭，警方並且召來大隊「藍帽子」警員，在石屏樓進行簡單問卷調查，詢問有否目擊事件，及事前有沒有見過可疑人物，但並無任何結果。

從現場情形，男童很容易爬上單車再踏上水龍頭探身出欄河外，所以初步懷疑男童是聽聞母親在樓下呼叫聲，攀上欄河俯身向下望時失平衡墮下，當然亦不排除其他可能性，所以警方會展開深入調查。



死者在欄河前遺下的單車，左上角爲死者李旭東（本報攝）

警員在男童墮樓現場調查（本報攝）

港府否認霍德辭職

【本報訊】港府發言人昨日否認布政司霍德辭職的傳聞，發言人說有關謠言是完全不正確的。

昨日本港股市有傳聞說霍德因處理機場問題失當，將引咎辭職，受此消息影響股市整日下跌七十餘點。

天晴炎熱

【本報訊】今天初時部分時間多雲，最低氣溫約二十五度。日間天氣炎熱及大致天晴，最高氣溫約二十九度。吹輕微至和緩南風。

新機場會談續進行 霍德說明已有進展

稱非常希望中方支持機場計劃

【本報訊】據港府新聞處消息：布政司霍德昨日表示，在北京舉行有關新機場的會談仍在進行，會談預計會在明天舉行。

霍德主持香港體育學院開幕禮後對記者說，「現時說會談有甚麼進展顯然是言之過早，不過是有一些進展。」

霍德說：「現時仍有一些主要事項需要討論，結果將會如何則仍未知道。我們當然非常希望中方支持機場計劃，而我們會繼續透過會談，以期達致這個目標。

「不過，由現在至一九九七年這段過渡期，香港維持一個有效的政府，也是非常重要的。假如我們要以符合經濟和有效率方式來興建機場，這顯然是必須的。」

中英磋商機場問題 可望在短期內解決

陳佐洱希望雙方能早日達成協議

【本報北京十一日專電】國務院港澳辦公室一司副司長陳佐洱今日表示，他希望中英雙方就香港新機場問題能早日達成協議，讓新機場計劃能早日實施。

陳佐洱等人今日並沒有與英方成員就新機場問題開會。他今日上午向記者表示，他也希望大家就新機場問題早日達成協議，讓英國朋友能早點回家。

據了解，中英雙方昨日的會談氣氛很好，就一些問題上距離已縮短，並可望於短期內解決。

被械劫一百萬元金飾的沙田金行（上）；涉嫌與一千萬元珠寶劫案有關的賊車在紅磡被發現（本報攝）

涉嫌放高利貸 一黑漢被拘捕

借五千每十日須付息五百

【本報訊】警方日前拘捕了一名三十二歲男子，懷疑他與九龍區多宗高利貸案件有關。

被捕疑犯據稱是十四K黑社會會員，涉嫌專向九龍西區的酒樓工人、妓女及舞女放高利貸。

警方在案中找尋到兩名受害人，他們均分別向疑犯借了五千元，但要每十日付五百元利息，直至受害人可以一次過還清五千元及五百元利息為止。

九龍總區反黑情報組人員經過深入調查後，於四月四日在深水埗一個單位將疑犯拘捕。該名三十二歲男子，目前仍然被扣留調查。

警方亦呼籲任何與案有關的受害人如果未向警方報案，可即與負責的探員聯絡，電話七六七一四八七，或電警察熱線。

警方西貢徹夜行動 拘捕三十名偷渡客

【本報訊】警方昨日在西貢一帶進行海陸行動搜捕非法入境者，徹夜行動共拘獲三十名相信來自水路的偷渡者，但沒有發現蛇船。

被捕的包括二十四男六女，年齡由十五至五十多歲，相信是前晚從惠陽乘三艘大陸木船來港，行動中，警方曾截獲可疑木船，但被捕的偷渡者，均表示與該木船無關，警方遂把木船放走。

警方是前晚十時三十分接獲報告，謂一批可疑人在清水灣上岸而展開行動，由西貢區警員及水警東區人員聯合搜捕；水警在搜捕中一度發射照明彈協助搜索，非法入境者發現警方隨即四散，有些匿在草叢中，有些則等待巴士，甚至有人在登上的士準備往市區時而被警方截獲。

整個行動至昨日上午六時許結束，警方共截獲二十四男六女，相信部分可能已成功抵岸逃脫，被捕人等仍被羈留等待遣返。

男女昏迷飯店廁所 疑因注射毒針所致

食客發現送院後無大礙

【本報訊】一對「道友」及「道姑」，昨晚在新蒲崗一間飯店晚飯時突然離座，雙雙入廁所注射毒針昏迷，幸及時被其他人發覺。

兩人男的姓何，四十四歲，女的姓江，三十歲，常在新蒲崗出沒。昨晚九時，兩人在崇齡街三十八號一間飯店晚飯時，疑因癮起同走入廁所，不久之後有人欲往如廁發覺門被頂着，弄開之後發現兩人昏迷在內，相信曾打毒針，送院搶救後已無大礙。

盜賊如毛 黑槍處處

三小時三宗械劫案 三金行損失逾千萬

八匪不費一彈得手後全逃去無蹤

【本報訊】劫匪猖獗，昨日在三小時內分別行劫尖沙咀、牛頭角及沙田三間珠寶金行，損失珠寶金飾財物，總值達一千一百零八萬元。

首宗遇劫的是尖沙咀麗晶酒店商場地下R一○四號店舖的NOBLE珠寶行，亦為損失最嚴重一間金行，店內飾櫃珠寶首飾，幾乎被匪徒掠奪一空，損失達一千萬元。

案發於昨日早上十時四十五分，珠寶店開舖營業不久，店內有兩男四女職員，其時並無顧客，突有四名身穿西裝男子掩至，其中三人以絲襪蒙面闖入，另一人則站於店外把風。三蒙面匪衝入店後，其中一人拔出手槍指嚇職員，喝令各人舉手就範，另兩匪則各自跳入櫃位內，打開櫥窗及飾櫃，大肆搜掠名貴珠寶金飾，放入攜來的紙袋內，得手後迅即奪門而逃。

其時，珠寶店經理在賬房內，從閉路電視目睹發生劫案，立即報警及按動警鐘。商場護衛員聞聲趕往查看，見匪徒挾贓向停車場方面逃走，並登上由第五名匪徒駕駛接應的私家車（ES三三×九），向紅磡方面疾駛而去。

警方事後證實匪徒乘坐逃走的私家車，是於昨晨在跑馬地區報失；昨日下午六時二十三分，警方在紅磡高山劇場對開處，發現該輛金色私家車，當時車輛停泊在車位內，車門鎖匙被撬毀，車廂內有一個黑色膠袋，警方鑑證科人員隨後亦奉召到場查取指模。

另外，兩名操越南口音持槍匪，昨日下午闖入沙田大圍富蓉花園一間金行打劫，指嚇六名職員，迅速掠去一批金飾，價值約一百萬元，然後徒步遁去無蹤，事主報警調查。

現場為大圍道七十七號地下景輝珠寶金行。昨日下午一時，店內有六名職員，突有兩名越南口音蒙面匪徒衝入，拔出手槍指嚇各人，並威脅職員打開右邊飾櫃，迅速掠去多盤金飾，然後放入兩個黑色公事包內，得手後徒步逃走。

警方接報到場調查，懷疑兩槍匪仍匿藏大圍村內，即包圍村落展開搜索，截獲一名可疑男子，但經查證後，與案無關獲釋。警方調查後，相信兩匪沿大圍道轉入積福街，再竄入大圍村穿過行人隧道向美林邨逃去無蹤。

又，牛頭角下邨一間金舖，昨日下午遭兩匪持槍闖入行劫，掠去八萬元金飾，徒步逃去無蹤。

遇劫的啟生金行開設在牛頭角下邨七座地下二號。昨日下午一時三十分，兩名持槍匪闖入指嚇東主，聲稱打劫，迅速劫去一批金飾，然後奪門而出，徒步逃去。警方後在牛頭角道路面檢獲幾個金幣，相信為匪徒匆忙逃走時跌下。

就新機場問題發表意見

李鵬飛稱分歧可解決

范徐麗泰批評消息「滿天飛」

【本報訊】立法局首席議員李鵬飛昨日表示，新機場對香港將來經濟發展，以及國際人士對香港的信心是很重要的一環，相信中英雙方均了解這點。他認為，興建機場固然重要，但興建機場的代價對港人來說亦是很重要的，他並相信，現時中英雙方的分歧亦可以解決的，因大家均知道機場對本港的重要性，故在這方面不需太悲觀。

他說，中英雙方均了解到興建一個新機場對本港的重要性，就算有分歧，希望可盡快解決，再拖下去的話，「不會有很大意思的」。

他指出，在興建新機場的問題上，不是在任何情況下均要興建，而是以甚麼代價來興建這機場的問題。

行政立法兩局議員范徐麗泰則認為，中英政府均不應利用言論迫對方讓步，中英雙方在目前的情況下，若利用放「空氣」或其他言論，以圖強迫對方就範，是沒有意義的。

她認為若會談是坦誠的話，就無須用其他手段，亦不應意圖製造一些言論，令消息滿天飛，對於港人來說未必有好處。

她希望香港能按計劃興建新機場，但即使若中英雙方不能達成協議，也不代表香港沒有將來，日後仍可以有多方面的發展。

不過，范徐麗泰相信若新機場計劃被擱置，則可能對本港在世界上的競爭有不利的影響。

黑人物壟斷裝修嚴重 警方設局「引蛇出洞」

在大埔頌雅苑拘捕四名黑幫成員

【本報訊】黑社會壟斷新建成樓宇裝修工程的個案不斷發生，為了打擊這些不法活動，新界總區刑事偵緝處組織了一個「守株待兔」行動，以期「引蛇出洞」，結果成功拘捕了四名自投羅網的黑人物。

被捕四名男子年齡由二十五至三十五歲，相信均是「福義興」黑社會組織的主要成員，其中兩人且是荃灣一個黑社會堂口的主腦人物；四人分別准以二千至五千元保釋外出，等候律政司指示。

警方是次行動是在大埔新落成的「居者有其屋」，由於接獲市民投訴謂搬入上址準備裝修時，不斷受到黑人物的騷擾，警方新界總區刑事偵緝處遂接手調查，得悉有黑社會堂口企圖壟斷裝修工程牟利。

由於警方需要有力證據，遂部署特別行動，在邨內「頌雅苑」成立一間裝修公司，假裝營業，用意是引誘黑人物出現。

該「公司」在上月二十六日首天開張時，立即收到效果，兩名自稱黑道中人的男子，於當日下午二時二十分隨即登門，向兩名喬裝承辦裝修工程的探員恐嚇，勒令要在二十分鐘內「結束營業」，兩人的恐嚇言詞，即時被兩探員暗中錄音。

經過深入調查後，行動組探員立即展開進一步部署。

並在前日（星期三）開始拘捕有關人等，首先在頌雅苑頌珍樓拘捕三名與恐嚇兩名喬裝探員的男子，再根據線報拘獲第四名男子，相信四人與區內多宗恐嚇案有關，調查後准以保釋。

警方呼籲市民，如曾遇上述恐嚇個案，應盡快與警方聯絡，以遏止罪惡擴張。

警方埋伏五小時 破獲集團式賭檔

警方帶走涉嫌與冒牌表有關的男子（本報攝）

【本報訊】鰂魚涌濱海街一個住宅單位，警方接獲線報經五小時埋伏，成功搗破一個集團式經營的賭檔，當場拘捕十八名男女，檢獲一批賭具及十萬元賭款。

警方港島東區特別職務隊，接獲線報，七名探員在前晚九時許到達鰂魚涌濱海街五十×號一單位外埋伏及監視，直至凌晨二時，趁有賭客按鐘入內時，探員認為時機成熟，立即表露身份湧上前，但對方立刻關上大門，探員於是撬門而入，在屋內當場拘捕十八男女，並檢獲一批百家樂賭具及十萬元賭款。

被拘捕其中兩男子，將被警方落案控以開設賭檔及協助開賭罪名。

在大角咀一住宅單位

海關破冒牌表工場

檢獲「名表」千餘隻拘四男二女

【本報訊】海關人員昨日在大角咀破獲一個懷疑是製造冒牌手表工場，檢獲價值逾百萬元冒牌表及一批製表工具，四男二女涉嫌有關被帶走調查。

海關商品版權調查科二十多人經過一個月的偵查後於昨日採取行動，在大角咀中滙街截查一名正進入一個住宅單位的女子。該單位其後被發現為一個冒牌表製造工場。這名女子及屋內另一名女子和四名男子被拘捕，而另有一些製造冒牌表的機器被檢獲。經點算後，共檢獲一千六百隻假名牌的手表，兩部手啤機及一批零件。六名年齡由十八歲至三十六歲涉嫌男女被帶走調查。

海關相信該批冒牌表是供應尖沙咀遊客區店舖發售的。

河北省與台灣同胞
經濟技術合作項目發布會

定於1991年5月7日至13日
在福建省廈門市舉辦

項目發布會期間將向與會台胞介紹河北省投資環境，發布河北省擬與台胞合作的一四一個項目。其中包括紡織、冶金、輕工、化工、醫藥、建材、機械、電子、交通和農業等領域的項目。河北省環抱京、津兩大開放城市，通商和對外交往極為便利，是中國北方重要的經濟大省，是尋求合作與投資的理想場所。

歡迎台灣各界同仁屆時前往，河北省各有關方面和企業的負責人將在廈門市科技賓館熱忱迎候各位的光臨，並希望借此良機就雙方感興趣的合作事宜進行坦率和有誠意的交流。

自四月十日起，香港燕山發展有限公司向各位提供詳細項目、介紹資料，解答各位的諮詢事宜，歡迎各位聯絡。

聯繫人：陸金茂、王友傑、陳雪珍

電　話：7226530—2

地　址：香港九龍尖沙咀東部半島中心503室

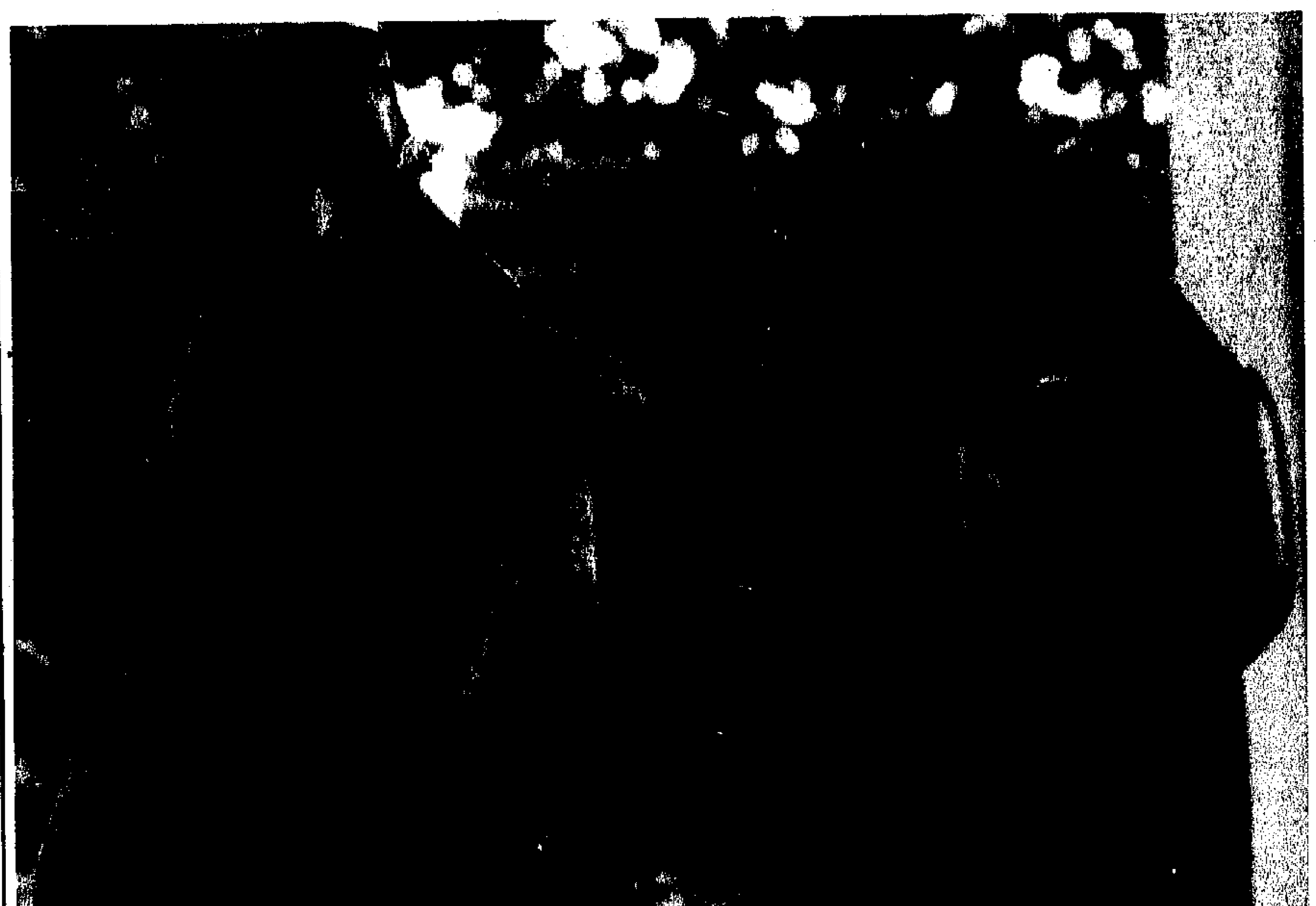
自四月十日起，由河北省計劃經濟委員會副主任張士儒先生率領的先遣小組將在廈門市科技賓館開展聯絡接待工作，提供諮詢服務，歡迎聯繫。

聯繫人：張士儒

電　話：（0592）231312

地　址：福建省廈門市虎園路2號

河北省與台灣同胞經濟技術合作項目發布會組織委員會



沉思

四位來自巴黎學院的現代藝術家，最近在本港南灣一間別墅式的展覽館中舉辦聯展，展出多幅油畫及人體雕塑，其中已故的意大利雕塑家ANTONUCCI VOLTI的作品也有參展。

本報記者　方永怡　攝

港舞蹈團慶祝十周年 下月演新作《古國思》

另有《自梳女》及《龍鳳禮樂》等

【本報訊】香港舞蹈團為慶祝成立十周年，將於九一至九二年新舞季中推出六個各具特色的舞劇和舞蹈，其中包括全新版本的《胭脂扣》、已重演五次的《畫皮》以及兩齣新劇《自梳女》、《紅雪》等。

香港舞蹈團藝術總監舒巧昨日在記者招待會上表示，此次推出的六個製作，將總結該團成立十年來的發展成績，亦可展示出舞蹈團對中國舞蹈方面的認識和提高，所以無論在選材和製作方面，六個舞劇和舞蹈都各具特色。

她介紹說，首先，五月十五日及二十一日將推出兩個製作——舞蹈《古國思》和舞劇《胭脂扣》新版本。《古國思》由四段舞組成，由闊別香港三年的中國著名舞劇編導應萼定和舒巧、梁國城聯合編舞。

她接着說，《胭脂扣》於去年公演後，成為香港舞蹈團十年來觀眾上座率最高的一個節目，今次在劇情、佈景及音樂方面均作出較大改動，希望以全新姿態出現，可吸引更多觀眾。同時，該劇是以香港八十年代的生活為題材，可以說是香港自己的舞劇，正可反映出香港舞蹈團的特色。

另外，七月四日推出的舞蹈《龍鳳禮樂》，是市政局參加在港舉行的國際傳統音樂學會世界年會的節目，由北京舞蹈學院孫龍奎編導。該製作以舞蹈的形式演繹中國傳統風俗，具有濃厚的民族色彩。

舒巧表示，《畫皮》是舞蹈團最受歡迎的節目之一，已重演過五次，今次為慶祝該團成立十周年，將於今年十月第六次重演。而《自梳女》和《紅雪》則是兩齣全新的舞劇，分別以珠江三角洲的婦女和中國「文革」為題材，相信可給觀眾耳目一新的感覺。

另外，市政局藝團辦事處經理陳健彬說，為慶祝舞團十周年，將印製特刊及攝製錄影帶等。他在談及舞蹈團未來的發展路向時表示，為吸引更多觀眾及提高年青人對舞蹈表演藝術的興趣，舞蹈團經常前往各學校和社區會堂免費巡迴示範演出，去年共有二萬名學生和觀眾觀看了該團的免費演出，而今年他希望將人數提高到四萬。同時舞蹈團亦將加強在新界地區的表演活動。而在節目方面，將以舞劇為主要演出項目。

英倫交通海報展覽 荃灣沙田先後舉辦

【本報訊】「昨日、今日：倫敦人在途上——英倫交通海報展」，由今日至十七日在荃灣大會堂、及十九日至二十四日在沙田大會堂舉行。

是次展覽展出由一九三三至一九八四年倫敦的交通宣傳海報四十七份，反映這段期間當地的城市、郊區及交通的發展歷程。例如三九年的兩張海報，描繪的正是倫敦市區擴展的情形。同時，兩幅宣揚在電氣化路線附近購買房屋的好處的海報，亦反映當年倫敦南部鐵路的郊區火車系統已改為電氣化。

展出的海報是由三三年成立的倫敦乘客運輸委員會，倫敦的主線火車公司等製作的。該展覽由區域市政局與英國文化協會合辦。

倫敦乘客運輸委員會五二年的海報《城市》

研究商業贊助藝術 杜克林報告書出版

建議政府與演藝發展局等合作推廣

【本報訊】一本有關商業贊助藝術的顧問報告書已於昨日面世，這是由文康廣播司徐淦於去年九月委任英國商業贊助藝術協會總監杜克林就該問題作出研究後撰寫的，而昨日的演藝發展局會議上，主席王賡武對該報告書的出版表示高興。

該份報告書建議政府在發展商業贊助藝術方面，應扮演一個主動的角色，並多與演藝發展局、商業及藝術團體合作。例如應印刷一些指南，指引商業及藝術團體如何在贊助活動中獲得減免稅項；政府與演藝發展局及旅遊當局在推廣香港時，應以藝術為其中一個焦點等。

同時，報告書內建議演藝發展局修改其同額資助計劃方法；藝術團體應接受訓練，以加強吸引贊助及籌款的技巧；對各類演藝項目的形式性質及觀眾人數進行市場調查。

此外，該報告書亦論及市政局、區域市政局及「商藝匯萃」一組織所扮演的角色等。

王賡武昨日表示，如要得到大量的商業贊助，首要工作是要說服有關商業機構，明白在藝術上的贊助可有利於該機構的業務推廣而達致互惠互利的目標。

在演藝發展局昨日會議中，決定收集各方面就商業贊助藝術顧問報告書的意見，以供該局於下次在六月開會時考慮。

古玉繩結飾物展 今起於荃灣舉行

【本報訊】「玉結飾物展」展覽，展出中國古玉和繩藝相結合的作品，將於今日起在三聯書店荃灣文化廣場舉行。

今次展出的是著名專欄作家張君默數十年來在古玉方面的珍藏品，加上其夫人伍美心的繩結藝術，成為一種新的藝術品種。

該展覽由玉結藝會主辦，三聯書店讀者服務中心協辦，展期至二十六日，共十五天，每日上午十一時至晚上九時在三聯書店荃灣文化廣場展出。

今日文化節目精選

▲美國「阿吉斯汀．安利艾華斯鋼琴演奏會」，今晚八時在沙田大會堂演奏廳舉行，此節目由區域市政局主辦。

▲福陞粵劇團今晚七時三十分在荃灣大會堂演奏廳演出《萬世流芳張玉喬》，主要演員有羅家英、汪明荃等。

▲由演藝學院舉辦的「九一青年音樂家匯演」，今日下午六時十五分在演藝學院演奏廳舉行，節目包括演奏布拉姆斯的樂曲。

▲「第一至九屆香港電影金像獎得獎電影回顧」現正舉行，今晚八時在荃灣大會堂文娛廳放映的影片是《紐約故事》。

▲話劇《六個尋找作家的角色》，今晚七時四十五分在牛池灣文娛中心劇院上演，該劇原著是皮藍德婁，由鍾景輝翻譯，蘇武勤執導。

▲由市政局主辦的「弦樂合奏」音樂會，今日下午五時四十五分在文化中心大堂舉行，此節目免費入場。

▲由演藝學院主辦的「演藝學院百老匯之夜」，今晚七時三十分在演藝學院一號舞蹈排練室舉行免費入場。

▲吳冠中畫展「再入水源處」在中環交易廣場萬玉堂畫廊舉行，展期至本月十七日止。

▲視藝精英計劃「水墨新象」畫展，在屯門大會堂舉行，展期至本月十六日止。

吳念真談《上海假期》

台灣影壇多產劇作家

本報記者　鍾蕙晴

專訪

吳念真

歷時十六天的第十五屆香港國際電影節於今日降下帷幕，逾一百九十部各地參映電影已在本港陸續上畫。人們翹首以待的閉幕影片《上海假期》，將於今晚在文化中心大劇院作香港首演。該片編劇吳念真自台灣抵港，出席此屆電影節的閉幕儀式。

對於香港的觀眾來說，吳念真的名字並不陌生，他任編劇的影片《悲情城市》、《客途秋恨》、《兒子的大玩偶》和《海灘的一天》等，先後在港上映過，並參映了多屆香港電影節。今年四十歲的吳念真，自七八年第一部電影劇本《香火》搬上銀幕以來，已擔任了逾五十部電影的編劇工作，成為台灣影壇的多產劇作家。

提起新片《上海假期》，吳念真說，他對老人題材懷有濃厚興趣，幾年來一直構思一部電影劇本，想透過分別在台灣和美國生活的爺孫倆，反映台北老人的寂寞和台灣教育問題，後來台灣的導演建議將影片的故事背景移至上海，於是他去年三次赴上海體驗生活和修改劇本，該片的主線改為在一名退休的上海老人和來自美國孫兒之間展開，反映一老一少因文化的差異和年齡的鴻溝所產生的矛盾和衝突。該片不久將分別在大陸和台灣公演，吳念真覺得這為他提供了一次機會，去探討能同時為大陸和台灣觀眾接受的東西。在他的編劇生涯中，這是很重要的。

在上海期間，吳念真曾走訪了城市和鄉村的許多普通人家，在他的印象中，當地民眾較為善良，尤其是郊區農民的純樸和可愛，在台灣，已難以尋覓。他比較上海和台灣的老年人，覺得他們日常生活有許多相似地方，但老人的活動方面，似乎台灣的老人較多。

影片開拍的時候，吳念真最大的願望，是希望找到一位真正的上海老人飾演影片中的爺爺，但考慮到有大陸演員擔綱演出，該片就無法在台灣公映，最後只好放棄。他相信，台灣對大陸演員演出電影的限制，假以時日，可以慢慢改變。目前，台灣電影可以在大陸公開放映，而大陸電影卻不能自由進入台灣市場，而他覺得對影片的歡迎與否，應讓台灣觀眾去選擇。

也許由於屬同一輩的人和對電影有共同志趣，因此吳念真很欣賞中國第五代導演張藝謀、陳凱歌和田壯壯執導的影片，如《黃土地》、《盜馬賊》等。不過，中國影壇較早的一些寫實電影，如黃建中的《如意》也給他留下深刻印象。

近年不少台灣電影赴大陸拍攝，吳念真編劇、侯孝賢導演的《戲夢人生》，也將於今年七、八月赴福建泉州、廈門取景。吳念真覺得大陸和台灣電影界的溝通和交流，令雙方都從中得到促進和幫助。特別是可以到大陸取景，使台灣影人很多從前未敢涉足的題材，如反映古代和近代生活的作品等，可以在大陸拍攝成真，他相信，海峽兩岸電影界的交流今後將不斷拓展。

香港立森、新源有限公司向洛陽棉紡織廠贈送金碟紀念特刊

紀念合作三周年 金碟相贈誌盛事

三月十五日，河南省洛陽市雖然籠罩在冬後的春寒之中，早上還下過一陣小雪，但是在洛陽棉紡織廠門外，一早已經鼓聲喧天，金龍戲舞，在等候着遠道來自香港的客人：香港立森有限公司總經理范寧森、助理總經理羅志偉和新源有限公司副董事長謝陳蓮新、總經理謝檳蓀的到來。

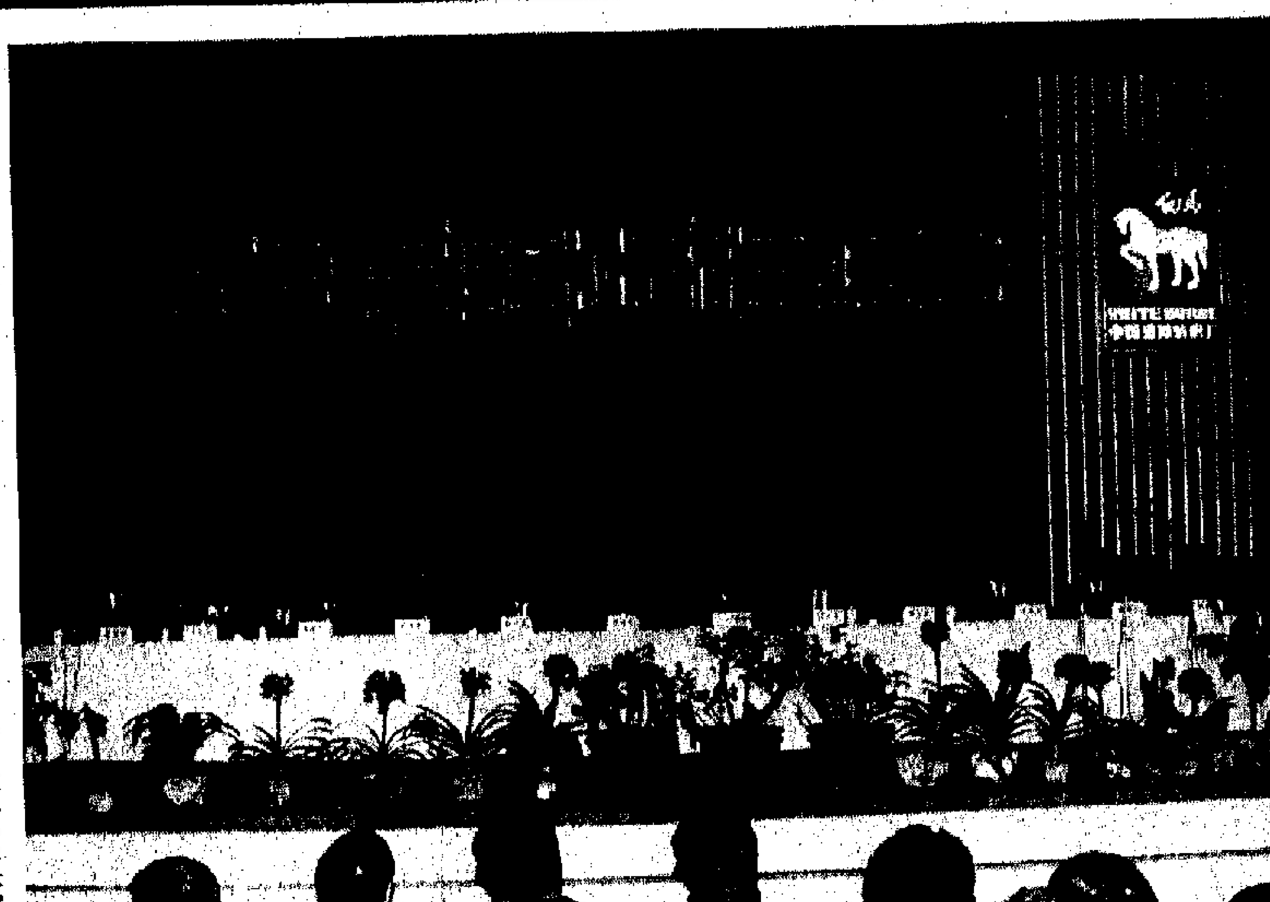
道天，原來是河南省洛陽棉紡織廠「白馬牌」二十支棉紗，因為品質超群，獲上述兩家經銷客戶稱頌，並為紀念三年來雙方合作無間，以金碟及金牌相贈。這一誌慶盛事，是河南省數多出口商品中有史以來的第一次。洛陽棉紡織廠對此之重視和興奮，當不在話下。

上午八時三十分，來賓陸續抵達該廠的紡織俱樂部，會場中早已駐滿數百名觀禮來賓及廠內職工。參加大會的主禮嘉賓，包括河南省政府副秘書長劉書祥以及河南省經貿委、省計經委、紡織工業廳、商檢局等單位領導，河南省紗布進出口公司，省內各紡織廠代表及洛陽市政府代表等，還有來自北京中國紡織品進出口總公司國現慶副處長、香港華潤紡織品公司傅春義副總經理及各地新聞界等。

洛陽棉紡織廠廠長在致歡迎詞時表示，洛陽棉紡織廠長年以來堅持「保優質、創名牌」，努力克服原料及技術等困難，現「白馬牌」二十支棉紗全部達到國際烏斯特公報百分之二十五水平以內，品質已超過了巴基斯坦的優質紗。客商前來頒贈金牌，足以證明他們的目標正確，所作的一切努力沒有白費。

香港立森公司總經理范寧森在會上發言時指出，近年來由於香港紡織品出口市場趨向高質發展，用家要求質優而穩定的棉紗，以保證生產質量，在國產紗之中，「白馬牌」棉紗一直受到用家愛戴，堪稱品質冠同群。新源有限公司總經理謝檳蓀也表示，「白馬牌」棉紗自上市來一直受到用家歡迎。如果內地有更多紡織廠能夠向他們效法，相信我國紡織品出口的質素，可以得到更大的提高。

雖然洛陽棉紡織廠已取得了輝煌的成績，但該廠並不滿足於目前的狀況，該廠的總工程師吳織岑表示，他們將在年內投資五百萬美元，引進國外先進的空氣撚接設備，把「白馬牌」棉紗最後一個可提升的指標，作出突破。看來，我們不但可以期待「白馬牌」棉紗有更新的飛躍，更重要的是，在河南省、洛陽市及多個單位、部門的支持和決心底下，「白馬牌」棉紗的成功經驗，肯定可以得到進一步的推廣。



河南省及洛陽市政府和有關單位領導、負責人出席了頒贈金碟儀式

白馬棉紗暢銷馳名 高質紗布需求日增

今天，我們很高興在這辛未之春，來到這九朝古都，代表香港立森有限公司、新源紗布有限公司，給河南洛陽棉紡織廠頒贈紀念碟。近兩三年來，由於種種原因，香港市場上的國產紗布質量普遍下降，但洛陽棉紡織廠「白馬牌」棉紗，仍然以其優良和穩定的品質，深受好評和歡迎。這實值得向該廠致以熱烈的祝賀。

眾所周知，香港成衣出口一直居世界前列，一九九〇年出口金額約達九十二億美元，需用紗布半成品為數可觀。據統計，去年各種紗的市場容量約為三百七十萬件、各種梭織布約為四十五億平方米，其中依靠進口的紗估七成，布估八成以上。

近幾年來，香港和鄰近地區由於工資費用等不斷提高，紡織品生產結構逐步調整，對紗布質量要求也愈來愈高。所以，盡管優質紗、布的賣價與一般品質差距，達到百分之十至二十不等，市場對優質紗布需求還是不斷增加，經常出現供不應求。河南洛陽棉紡織廠由於堅持使用合格棉花，嚴格的工藝流程生產和完善的管理，以及採用先進的設備和技術，生產的「白馬牌」棉紗品質上乘，適應了市場的高質要求。河南省紗布進出口公司致力做到穩定供應、按時履約，經過供銷雙方多年來的密切配合、努力拓展，目前已在香港和日本等東南亞地區建立了良好的聲譽，不少買家都指定要「白馬牌」的產品。

當前，香港和鄰近地區紡織品市場雖然仍繼受到西方經濟衰退或放慢、烏拉圭關貿總協定談判陷入僵局、國際多種纖維貿易協定（MFA）安排未決、保護主義加劇和反傾銷等不利因素的影響，紡織成衣訂單回升速度未臻理想。但鑒於海灣戰事較預期提早結束，將有利於美歐經濟向好轉化，中東重建也會帶動世界商品市場的需求，特別是內地已採取了一系列有力的措施加強紗布對港出口的管理，使香港市場的供求關係和市場秩序較前幾年有了明顯的改善。可以預見，國產紗布對港出口將會出現新的可喜局面，而優質紗布將會有更廣闊的發展前景。

我們希望，已享盛譽的「白馬牌」棉紗，在供應和質量兩個方面都能保持競爭優勢，洛陽棉紡織廠及河南省紗布進出口公司同立森有限公司、新源紗布有限公司多年來的友好合作關係，在新的形勢下進一步加強，彼此緊密配合，努力擴大銷量，取得更輝煌的成績！

立森有限公司
新源紗布有限公司　賀

白馬牌 20S 棉紗 質量保持先進水平

白馬牌20S棉紗是洛陽棉紡織廠大宗出口產品之一。產品質量為該廠質量保證體系，採取控制措施，加強生產全過程的質量管理；配棉品級從優掌握，短絨率、疵點、成熟度、細度等項目，均有嚴格的內控指標，使產品批次之間品質平穩；生產設備選用先進機台，工藝參數優選上車，從原料投入至棉紗成包組成一條能生產線，整個生產線設備維修採用加嚴標準，使設備經常處於良好的機械狀態；嚴格執行各工種操作規程，消滅人為疵點。這樣，整個生產控制過程形成嚴密的質量保證體系，產品質量指標保持在國際烏斯特公報百分之廿五的先進水平，受到國內外用戶好評。

洛陽棉紡織廠引進先進的檢測儀器，以高技檢測質量要求。

洛陽棉紡織廠有精梳機生產「白馬牌」棉紗

中國紡織工業部 賀電

洛陽棉紡織廠：

你廠生產的（20）支白馬牌純棉普梳紗多年來以其穩定上乘的質量行銷港澳及日本等國家和地區，爲我國紡織品出口贏得了信譽。今悉香港立森有限公司、香港新源紗布有限公司爲該產品贈送金牌，我們爲之感到高興，特致電表示熱烈祝賀！望你們保持榮譽，再創新成就。

紡織工業部生產協調司

1991年3月12日

謠言多多走勢反覆

沈金

記手牌頭

中英就香港機場問題進行的談判仍在開「馬拉松會」，不過股市投資者就有點等得不耐煩了。加上謠言滿天飛，前日反彈二十點，昨日又大跌七十三點，如此表現，的確令人失望。昨日的沽家陣中，開始見幾個外資大牌經紀，集中沽長實、和黃、九倉、新地、恒地等股，所以這些具影響力的藍籌壓力不輕。

新世界最高成十元一角，之後就回頭走，由於升得急，九元二角吸入已有不俗的短線利潤，於是實行「割禾青」，九元九角沽之哉，算是賺到了價。滙豐則繼續揸長，沒有理由這麼快回吐也。

希慎傳發債券集資，結果除淨反跌八個價位。現時股民聞批股、集資即告色變。好似國泰城市，剛剛以八角五仙批股，昨日只收八角二仙，接手者原來接了棒，大件事矣！

嘉宏訂今日宣佈派特別股息，去年派一角四仙，且看今年多賺了二成九後，末期息是否亦水漲船高了。照計大集團處事，應行大路，不會因私有化失敗而薄待小股東者。昨日嘉宏回到三元九角二仙半收市，跌七仙半，因大市回落，仍可以理解為跟市勢走，不過無可否認，市場有「青定的大沽家」，就相當明顯。所以持有嘉宏者，要有揸一段長時間之心理準備，如此就不必為目前的波動而擔心了。

在浦東租地建廠房

鄭鋼英

名人訪事

上海市浦東經濟特區的開發，目前正在如火如荼的進行，在汕頭經濟特區已打下穩固基礎的錦龍集團，會否在浦東進一步擴展「勢力範圍」？

答案是肯定的。由於浦東地區與蘇杭等真絲原產地接近，具有很大的發展潛力，陳錫謙已決定在浦東地區擴展「地盤」，配合該地區的優點，發展高檔的真絲綉花工藝。

雖然浦東地區的水電、通訊設施，以至交通運輸、工廠廠房等基本設施仍只是在興建中，但錦龍集團已在該地區租下了十萬平方呎的土地，作為發展用途。

陳錫謙相信在今年下半年，就可以在該地區進行建築工程，興建廠房，他估計有關的資本投資，最少亦要三千萬港元左右。

隨着集團業務的不斷發展，將公司股份在股票市場上市，籌集資金，以保證發展所需的龐大資金需求，這是一條穩固發展的必經之路。

陳錫謙估計，整個集團的固定資產約在一億二千至三千萬港元左右，及約四千萬元的流動資金，加上近兩年集團業務的健康發展，單在九一年就有近億元的營業額，他打算三年後，將集團在本港股票市場上市。而且目前也正在為三年後的上市，開始籌備工作。

絲綢作為中國古代四大發明之一，不僅是中國文化的代表，而且亦是對人類文明的一個貢獻；今天的中國，真絲和真絲綢的生產量和出口量仍高踞世界首位，是全球絲生產和出口大國。而陳錫謙最大的願望，也就是可以藉着努力及不斷創新的精神，使這項中國的歷史文化得以發揮出更璀璨的光芒。

（八·完）

中旅酒店

東喜

中資滿點

香港中旅（集團）屬下有四間酒店，為京華國際、京港、星港和華國。在四間酒店中，去年賺取利潤較高的是京華國際，該酒店的入住率能保持一個較高的水平。

京華國際酒店的主要旅客是以來自日本、南韓及東南亞為主，自海灣戰爭結束後，該酒店入住率僅為六成。為了擺脫入住率低的景象，該酒店參與旅遊協會到主要市場進行推廣，以吸引更多旅客到本港旅遊。

據了解，該酒店的旅客主要是旅遊性質，佔百分之八十，其餘百分之二十屬於商務旅客。過往該酒店有着力於在美國進行推廣活動，但由於西方國家入住該酒店的比較少，反而東南亞及日本旅客則較多，故此，將重點推廣活動於日本等地區。

據該酒店有關人士表示，現階段到東南亞及日本推廣，預料下半年整體的酒店入住率將會順勢提升，並會進到八成水平。並希望能夠蓋回中東事件所影響的利潤。至於該酒店的房租方面，今年亦會維持去年的水平，由於受到業內劇烈的競爭，預期利潤與去年差不多，不會有太大的增幅。

交易廣場

語雋

標準　唯有奉行標準，才能建立品質。——（台）方日光

員工待客　有些公司雖然強調顧客至上，卻完全忽略為顧客服務的員工，你希望員工如何待客，就如何對待員工。——（美）柯維

講股齋

股俠在股市揚名之後，不少在股海浮沉的投資專家都希望與他一鬥，其中號稱為股魔的呂仁則是崛起得最快的一員。

在一個酒會上，記者十分僥倖地碰見了呂仁，所以立刻展開連珠發問。

最高境界

任風雲

「股魔先生，側聞你有頗高深的投資學問，可否指點我們？」記者笑問。

「手中有股，心中無股，是為最高的投資境界！」只見股魔唸唸有詞道。

「既然心中無股，又怎能確認一套準確的投資策略？」記者又問。

「菩提本無樹，股市本無股，明白這套道理，你們便可進入大乘！」股魔又緩緩地道。

「股魔先生，究竟你在說什麼？」記者忍不住問。

「股海無邊，易明的便不會有那麼多的大閘蟹！」股魔冷冷地道。

「但……可否指點我們應該怎樣做?!」記者仍喋喋不休地問。

「持貨的繼續持貨！」股魔終於開口了。

「你一定是看好股市前景的了，那麼現時應否繼續再追貨？」記者急問。

「買貨的應該繼續買貨！」股魔又道。

「真的那麼看好？」記者疑惑地問。

「沽貨的繼續沽貨！」股魔又喃喃道。

「你……」記者都感到摸不着頭腦，莫非這才是最高境界？

股市地產興旺 證券行紛紛開設
傅羅博士從政 或投南華證券

彈讚錄

▲儘管證券業裁員之風仍未平息，但東家唔打打西家。日前里昂證券部份被炒魷的分析員，話咁快搵到工，轉職柏克萊德勝，可見未必間間證券公司都唔掂。另外，近日見到不少老闆炒人的例子，但亦有夥計炒老闆魷魚，百富勤彼得韋已經離巢，計劃另起爐灶；此外，在怡和私人財務顧問任職多年的基金陳，亦萌去意，據聞已成立友聯光榮顧問公司，準備大展拳腳，看來證券及基金行業正興起自立門戶的風氣，九十年代仍是創業的好時機。

▲提起證券及基金界人士大玩音樂椅遊戲，剛於不久前離開信孚證券的羅博士，傳聞會過檔南華證券。羅博士近期知名度日增，與其主持電視台一個財經節目有關，表現出其為經濟專家模樣。不過，曾經有一段時間盛傳他會全身投入政治舞台，實行棄經從政，如今羅博士若加入南華證券，上述傳言也會不攻自破。

阿韋

露華濃售化妝品業務

洪江

數十年享譽國際化妝界的露華濃集團，有意出售其屬下部分化妝品業務，目前正與總部設於美國辛辛那提州的化妝品集團P&G公司討價還價。

據業內人士透露，P&G公司願意出價十億美元，購入露華濃集團的三分之一化妝品業務，包括其屬下著名牌子蜜絲佛陀、以德國及歐洲地區為銷售重點的帕雅斯牌（BETRIX）化妝品。

蜜絲佛陀化妝品行銷世界各地，近年在日本市場日益暢銷。去年，全球銷售數額接近五億美元。帕雅斯化妝品去年的銷售額也有一億五千萬美元。

跨國企業情報

據悉，露華濃集團東主帕里曼因受三十三億美元欠債困擾，今年初開始有意出售露華濃，並着意尋找買家。數周前，P&G公司主席阿茨斯開始與帕里曼商討，最近已接近協議階段。

P&G對這次收購十分重視，並派出人員到日本及德國，實地評估露華濃化妝品的銷售潛力。P&G公司現已在美國本土行銷一些著名牌子的化妝品及香水，該公司希望通過這次收購，在海外市場擴展業務，建立一個國際性的化妝王國。

至於露華濃集團其餘三分二業務，也有意出售，估計可值二十億美元，現已有法國及英國一些化妝公司表示有興趣收購。

醜陋的「雞」

徐安

有數得計

有些廣告很美，有些廣告很醜陋。

美的廣告不勝枚舉，醜陋的廣告，在近期來說，麥當勞的「雞」認了第二，沒有人認第一。

也許，看法不一致，有人會認為「幾得意」。不過，「幾得意」者大約千分一，感到厭惡的佔大多數；有些人甚至「聞雞起身」，看不下去。

對麥當勞來說，可能認為成功，可能認為損失。認為成功的原因，是不理好歹，總之引人談論，有人注意；至於損失，是宣傳已經如此倒胃口，那有興趣試甚麼雞。

廣告製作需要很高成本。儘管播映時間僅僅三十秒，一些大場面廣告的製作費，可能要耗資數百萬；當然，如果簡單處理，則可能只需幾萬元，幾千元。「雞」廣告當屬慳水之作。不過，慳水不一定不好，如果只聞雞叫，不見怪樣，螢幕只映字幕：雞肉炸件登場，有酸汁、辣汁、大辣汁……。效果一定好得多。

我看嘉宏

羅奇

嘉宏私有化以失敗告終，令人對小股東團結一致維護權益的力量，刮目相看。

據報載，今次在表決嘉宏私有化議案上親自出席或委託代表出席的股東多達一千四百八十三人，在我的印象中，除了滙豐的股東大會有此壯觀場面外，根本沒有其他的公司股東會能有這樣大的吸引力，可見嘉宏小股東對這次關係到己身利益的事非常關注，並願意挺身而出。這一點是大好事，證明投資者已經成熟了，曉得如何運用權利去維護自己的利益。

和黃行政總裁馬世民稱對小股東在會上的劇烈反應感到詫異，其實這應該是意料之中，說明今次出價四元一角私有化，實在偏低，無法令小股東接受。有人說這四元一角出價已"包括末期息在內"，就更加荒謬。希望作此評論的人，要照事實和數據講話，因為公司形象十分重要。李嘉誠先生在股民中的形象和商譽，豈是區區數億元所可以破壞哉！

此地有銀

曲奇與曲奇餅

陳清偉

創業速遞

「曲奇」音譯於英文COOKY或COOKIE，蘇格蘭人泛指為麵包，英國人指COOKIE是一種家常小甜餅，或任何一種扁平小糖餅，COOKY，除了這種解釋之外，又可以是船上的廚子或女廚。我們說「曲奇」為「曲奇餅」，用詞顯然不妥當，「曲奇」已是小甜餅，「曲奇餅」則是「小甜餅餅」，這顯然是一個美麗的誤會。今日，既習以為常，「曲奇餅」就是扁平小甜餅、小糖餅，也不必要強加矯正。

站在投資者角度，你開設一家曲奇店，或曲奇餅店，大家都會明白這是什麼生意。倒是沿用中文，說開設一家「小餅店」、「小甜餅店」、「小糖餅店」，香港人反而未必能意會到那是賣曲奇，或賣曲奇餅的店子。

曲奇是一種扁平小甜餅，不同地方有不同的製法，近來，從印尼朋友處得到一種，以鳳梨為餡，又減少糖分，甜香撲鼻，甜而不膩，鬆脆可口。使我想到曲奇的經營，實際大可改善，迎合更多新一代食客，也可以與市面上的曲奇店爭個高下。（曲奇店的經營之一）

期權有前景

方丞

美元匯價在過去一個多月突然掉頭彈升，使各主要貨幣紛紛急劇下挫，故在現階段在匯市投資，似無甚可行之道，但投資者不妨考慮買外幣期權，以減低風險。

有若干投資銀行近期顯然開始在港發展外幣期權服務。一間美資跨國銀行較早前便推出德國馬克兌美元的期權買賣，看來是頗切合時宜的主意。因為德國馬克現時已成匯市弱勢貨幣之一，「賭」，為它作期權的食戲，相信會較易為市場所接受。

外幣期權買賣實際是一種對沖或套戥的行為。投資者在買了某一種貨幣的期權之後，即相當於固定其單邊買賣價格。當該貨幣匯價下挫，持有人可以考慮沽出，抵銷損失的程度。在匯市現時反覆波動的情況下，買外幣期權雖要增加投資成本，但這總比眼巴巴看着所購買的外幣價格下跌而蝕匯差為佳。

匯市的外幣期權買賣現時還是僅止於銀行和大戶，其他投資者較少參與。投資銀行最近推出外幣期權，若能配合適當的宣傳，當會吸引一定數量的中小投資者的興趣。有理由相信，外幣期權服務是有發展餘地的，而此類新服務有助於金融市場的全面化和多元化。

金錢遊戲

何日可見新機場

嘉露

女行政人員隨筆

幾個經常飛來飛去的朋友都說，每次飛機向啟德機場降落之時，看着九龍城、九龍塘一大片房屋就在機身下很近很近，不期然會在心裡暗禱：別飛太低，別撞下去。幾十年來，沒有一架飛機墮落人煙稠密的居民點，可真是萬幸。但飛機聲的干擾，就避不了。雖然機場座落在市中心很方便，不像大多數國際機場那樣，從機場往返市區起碼要花上個多兩個小時，但從安全、從環保、從發展的角度考慮，這個機場也該他遷了。

那天與一位航空界的朋友談起，他說，去年香港起降的航機共有十萬六千班，分成三百六十五天計，每天有二百九十班機使用啟德機場，除去午夜至清晨的幾個鐘頭，每小時有十幾班機起落，中午至黃昏的繁忙時間，大約三分鐘便有一班機，真比地鐵、巴士、電車還頻密。調度要何等準確，才能保證上上落落的飛機不會互相妨礙，準時正點！

但要是有更多的班機，怎辦？香港外貿年年增長逾兩成，遊客人數近六百萬，港人外遊年年增加，大陸開放更多的旅遊點，要有更多的直航路線方便爭分奪秒的香港遊客，小小的啟德無論如何努力，幾年後也吃不下了。

建機場要用很多錢。地鐵、海底隧道、無數的天橋隧道，何嘗不花錢？但不花這些，換不來香港今日的繁榮。這個年代，節流固然仍是重要的財務原則，但開源更重要。"搵得來駛得去"，方是港人本色。

小說林

肥妹仔的情報

阿凡文　董培新圖

小說起點

肥妹仔終於接到情報，羅拔在上海有一個靚女。她又急又氣，不知如何是好？

立刻告知波士祖，波士祖一怒之下，會炒他魷魚。不說，又無法阻止羅拔，發展下去，必然人財兩失。

她一夜沒有好睡，上班化了妝兩個眼圈還是黑黑的，心水清的嘉菲問她發生甚麼事？肥妹仔幾乎哭了出來，「羅拔有了女人……。」「甚麼有了女人？」嘉菲嚇了一跳。科娜忍不住摟着嘉菲哭，「我有一位親戚在上海見到他和一個靚女在一起……。」

嘉菲抽出紙巾替她抹眼淚，「和一個女人在一起也不等於他收埋一個女人。羅拔去上海做生意，做生意必定會接觸各種各樣的人，和一個靚女在一起，有甚麼好奇怪的。即使去做和尚，入山修道，有時也免不了要接觸一些塵俗事。你應該對自己丈夫有信心，不要自己嚇自己。」嘉菲滔滔不絕的說。

科娜好不容易才插上嘴，「他不是在公眾場合和那個女人一起。親戚說，他到酒店找羅拔，遠遠望見那個靚女在羅拔的房間裡出來。嘉菲，大陸有些女人是送上門的。」

「不要說得那麼難聽。我有事到外地公幹，一樣有男人到我的房間探訪我，你又懷疑些甚麼？」「你不同……。」「有甚麼不同？」「你又不是男人。」

「聽我話，不要自己嚇自己好不好？現在，一切還都不明不白。你千萬不要對波士說……。」「由得羅拔他……。」「你可能冤枉好人哩！」「我冤枉羅拔？」「我說是可能。比如有人見你和男人飲咖啡，對羅拔說你不忠，羅拔冤枉你，你怎辦？」「羅拔不會信的。他說除了他，香港沒有男人肯娶我……。」「你呀！自卑得把女人的臉都丟光了。我想辦法替你查，不要自己嚇自己。」

查？嘉菲真有辦法？

不能移

谷媞

茱妮悄悄燃燒自己

力勸成了賭場、馬場的「博士」——賭博勇士。

不出一個星期，力勸就把嘉慧送給他的五十萬元輸得乾乾淨淨。

都說有兩種人最容易沉迷賭博：一種是一開始就贏大錢的，另一種是開始就輸大錢的。力勸是屬於後者，更何況他是帶着「財散人安樂」的心態去借賭消愁的。

在輸錢中，他得到阿Q式的滿足感，也獲得一種被虐待的快意。他輸出了癮，他千方百計找錢去賭，去輸。

「我跟你的處境大致相同。」力勸還記得與茱妮在澳門碼頭邂逅，她請客，兩人一起食晚飯時，茱妮這樣對他說：「我也是剛失戀，獨個兒來這裡散心。不過，我比你幸運，因為，聽了你沉迷賭博的痛苦經歷，我輸了的，當如是交了學費，我以後也不會再走近賭桌了。」

「我也不再賭了，」力勸說，「不過，永遠戒賭，應該是在我收復失地之後，我返回香港，設法籌足賭本，再來濠江決一死戰，我發誓，當我在賭桌贏回我所失去的一切之後，我便永永遠遠全面停賭。」

「力勸，你的意思是，要贏回那女人給你的五十萬？」茱妮問。

「不，我只想贏回我欠下的賭債。」力勸說。

「多少？」茱妮問。當她知道只是十萬元左右，她說：「力勸，你相不相信一個女人令你沉迷賭博，另外一個女人會令人遠離賭博呢？」

「你？」力勸問。

「是的，只要你答應我不再賭，你欠下的賭債，我想辦法替你清還。」茱妮說。

兩個在賭桌上的失敗者，兩顆失戀的心，迅速靠近，互放出愛的光亮，去溫暖對方，一觸即發的愛火，熾烈地燃燒着。

茱妮更悄悄地燃燒自己——她到夜總會上班。

（十二）

酒桶幻化

楚山青

說部新編

唐朝有個汝陽王李璡嗜好喝酒，可以整天喝而不醉，有客人來時更是從早到晚喝個不停。有個術士葉靜能經常同他來往。汝陽王有次硬邀葉靜能喝酒，葉靜能實在不能喝，就說：「我有個徒弟，他的酒量可以陪王爺喝酒，他雖是個道士，卻也有過人的本領，明天讓他來見見，請王爺試試能不能作個酒友吧。」

第二天清早，果然有個自稱常持滿的道士投刺求見。汝陽王很高興地接待了他。常持滿身長僅二尺，其貌不揚，但一坐下來就口若懸河，從開天闢地、陰陽五行、日月生長的大道理，到三皇五帝、聖君賢相和治亂興衰的歷史，汝陽王卻聽得很不耐煩。常持滿把話鋒一轉，說到吃喝玩樂、歌舞遊戲，王爺這才來了勁。汝陽王想試他的酒量，便道：「看師父的樣子，是能飲之人吧！」常持滿表示自己不忌酒。

王爺吩咐擺開酒舖，二人喝了幾杯。常持滿說：「小酒杯不過癮，最好在大酒桶中，舀着喝。」王爺命人抬來幾石美酒，倒在大缸中，二人便舀着酒喝起來。終於王爺也喝醉了，忽然說：「再喝下這杯，必定受不了。」但常持滿還是談笑自若地繼續喝，王爺硬要它再喝一杯，常持滿只得喝下去。忽地一倒，現出原形，原來是個可容五斗的大酒桶。

（選自薛漁思《河東記》）

罨颯公主

歷史小說　高旅

四　老道羅公遠

高力士大將軍在旁，見明皇略有感傷之狀，便命隨駕者都呼萬歲，於是「七聖殿」外響起了幾聲「萬歲」的女音。

明皇含笑而上，在「七聖殿」門前徘徊了一下，回轉身來，遙遙望見了寢殿「飛霜殿」，以及「飛霜殿」下的「迎春亭」的檐角，向高力士說：

「『七聖殿』過去是什麼地方？」

「回陛下，」大將軍高力士說，「那邊有棵大松樹的就是「李真人祠」，這邊有一帶竹籬，也有許多黃菊的「果老藥堂」，也就是「果老祠」。」「對了，是祀張果老仙人的，可惜再也召不到他了。」明皇說，「好好的供奉着吧！」

所謂李真人，名叫李順興，後周時在北山修道，據說還是堯帝時的人，其後不知去向，但是留下來真人這個名字，說是道家中得道的人，明皇知道他既然在北山修過道，也就在華清宮裡給他造個殿宇做祠堂祀他。

「再過去便是『慶山寺』和『石甕寺』」，高力士說，「有鐘磬之音，衆僧正在為皇上和娘娘祈福。」

「石甕寺是舊寺，開元中已經造了。其間紅樓有王摩詰的山水壁畫，陛下曾飭用碧紗籠起來，陛下還題了詩的。」

「記得，朕都記得。」明皇說，「石甕寺還要舊，武后皇帝手裡造的。有很多白玉石佛像，都是安祿山所進，連同『朝元閣』的老君像一起送來，都該完好。」

「供奉如昨。泥塑都是名手楊惠之所塑，也都供奉如舊。」高力士說。

「那上面是『王母祠』了？」明皇說。

「是王母祠。」「雖然高些，路近一點，上『王母祠』去。」明皇說，於是一行就經過了「飲鹿泉」，穿過「金沙洞」前，旁邊就是「長生殿」。明皇到「朝元閣」祭拜老君的時候，就在「長生殿」齋戒沐浴，中間也有一個小浴池，溫泉就先流經的，其實還是「長生殿」，而不是兩個御深池。王母也是和老君差不多崇高的神道，所以也在高處，不過比「朝元閣」低得多。（十九）

朋黨

滴海

霍東一向獨斷獨行，不認識他的人都說他恃才傲物，或孤芳自賞。而認識他的人則分兩大類，第一類是欣賞他的喜歡他的人，第二類是只限於點頭招呼說聲早晨談談天氣的人。前者因為是同類型的人，所以都覺得霍東熱情伙義，天真坦誠，後者因為無結交心，只覺霍東尖銳而且冷淡，並沒有好感。

霍東並不是不知道自己朋友少，但，他無意改善這種現狀。因為他相信一個人只要有才華，肯老實地幹，便自然有成功的一天，利用人際關係來胡攪的都是不務實的，誰會倚這一套？霍東因為是一個城市長大的孩子，並沒有認真仔細的研究過養生物的環境，所以忽略了「水清則魚難養」的道理。

往後，他將會為這疏忽，而付出代價。

現在的霍東的確是一帆風順，他不賣任何人的賬，他招攬進來的人都是能獨當一面的人才，每一個人站出來就是一張充滿光芒的面孔，各有千秋的名單列出來，都叫人倒抽一口氣，管市場的保羅在這行十七年，關係網異常全面。曾設計的小臘雖然只是近年來冒出來的小火花，但大家有目共睹她是一位將才，其他的組合不必細細詳述了，反正能被霍東看上眼的人都必然是才華橫溢的人。能與這些人合作，霍東感到很快慰，他總覺得這一組很出類拔萃，反觀咸保華那邊則是一群烏合之眾，水準參差。說得坦白一點，霍東覺得他們非常俗氣，頸上那金鏈子粗得像枝筆那樣，還吊着玉墜子，如此品味，怪不得上次將美國來的那套電腦機的展覽會場設計得像廟街似的。一點現代高科技的氣氛都沒有。

看完那個設計之後，小臘直搖頭，並問，「誰通過這設計的？」「還有誰，當然是咸保華！」霍東微笑。

（二）

彈鋏歌

武俠小說　梁羽生

二一　爭奪掌門

牟宗濤驚詫之餘，卻在想道：「這一招似乎不大像是本門的劍法？」但一來因為他知道林無雙從沒有學過別派劍法，二來是扶桑派分為三支，劍法本來是各有秘傳，是以他雖然覺得「劍意」不大似，卻只以為是自己沒有學過的一招，唯有驚詫而已。

原來林無雙用的是石璧那女子所使的劍法，這一招是她用來破解虬髯客的劍法的。如今林無雙用來對付宗神龍，簡直可以說得是牛刀割雞了。

宗神龍像鬥敗了的公雞，垂頭喪氣，忽地說道：「你這一招是什麼劍法？」原來牟宗濤所懷疑的他亦已想到了。

林無雙道：「我不是告訴了你麼，這一招名叫大漠孤煙直，正好破你的那招長河落日圓。」

宗神龍道：「我是問你是那一派的劍法，你別裝蒜。」要知爭奪掌門之位，當然是必須用本門的武功。

林無雙道：「當然是本派的了。本派劍法，有一招就必有相應的解招。你學了這許多年，難道還不明白？」心裡想道：「那個女子與祖師切磋劍法，即使不是本門中人也一定是和本門關係極深的了。我這話也不算說謊。」

宗神龍道：「我不相信，除非你也會使我那一招。」

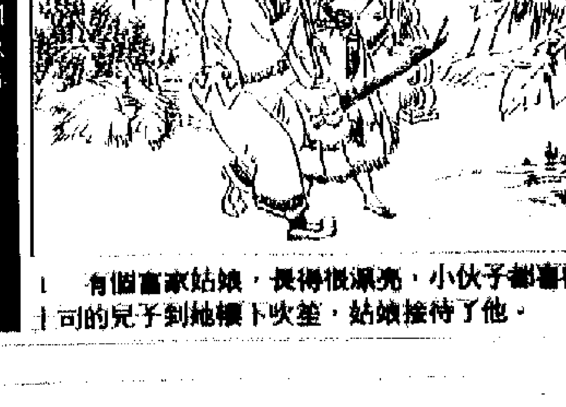
因為林無雙說過本派劍法必有相應的解招，宗神龍就用以子之矛攻子之盾的辦法與她為難。心裡想道：「我這一招是自創的，不信你也會使。」

林無雙笑道：「這有何難？」隨手執劍一揮，劍出了七個圈圈，旁人還看不出其中妙處，宗神龍可是看得出來，她使的這一招「長河落日圓」，確是比自己不知高明了多少。

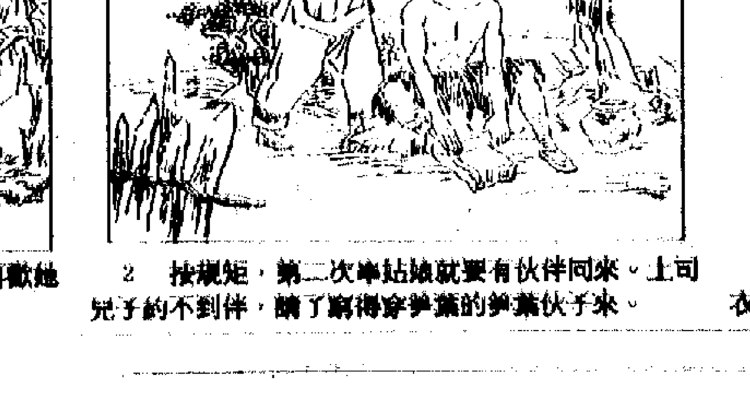
林無雙笑道：「本來所謂相應的解招，指的是『拆解』而非『破解』，你給我破了，那是因為你學不到家的原故。現在你服了麼？」林無雙用的是虬髯客與那女子的「拆招」，倘若雙方所用的招數達到了他們的境界，確實是應該打成平手的。

筍葉伙子

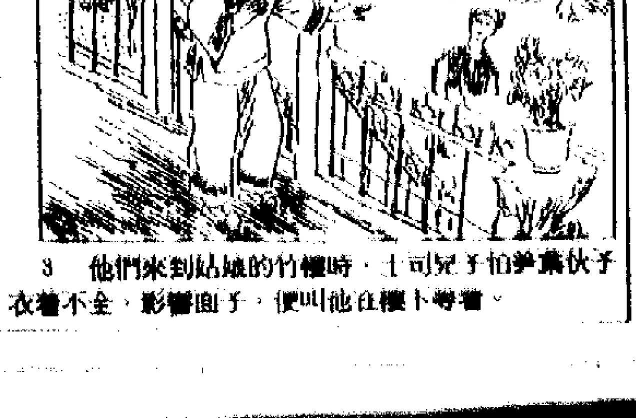
中國民間故事　崔虬畫



1　有個富家姑娘，長得很漂亮，小伙子都喜歡她。上司的兒子到她樓下吹笙，姑娘接待了他。



2　按規矩，第二次串姑娘就要有伙伴同來。上司兒子約不到伴，請了窮得穿筍葉的筍葉伙子來。



3　他們來到姑娘的竹樓時，上司兒子怕筍葉伙子衣着不全，影響面子，便叫他在樓下等着。

周末沙田賽馬配搭排位表

第一場
第六班 一二〇〇米 第一口孖寶頭關

號 馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①程咬金☆	4	談樹文	一三一	陳	7
②寶安勁★㊄	1	徐貴良	一三八	蘭	4
③時來運到★	10	馬佳善	一三四	登	7
④金獎章☆★	2	謝展鵠	一三一	歐	10
⑤天將軍☆	11	何敬森	一二九	安	6
⑥馬運來☆	9	馬 輝	一二八	伍	7
⑦富多多★	6	費柏龍	一二六	寶	9
⑧威上加威☆	8	鍾占祺	一一五	張	9
⑨多寶鑽☆	12	湯寶森	一二一	謝	10
⑩幸運寶馬☆	3	錢健明	一〇九	許	8
⑪傳播衛星	5	胡活士	一一七	甘	9
⑫皇相★	13	謝偉豪	一一七	林	7
⑬大劍將軍★	7	陳俊輝	一一三	吳	5

第二場
第二班 一〇〇〇米 第一口孖寶尾關 第二口孖寶頭關

號 馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①青鋒☆★	7	白禮棟	一三三	蘭	3
②高好運☆	11	李易學	一三三	蘭	3
③興威☆	3	丁冠豪	一二五	簡	7
④雅船☆	9	戴 利	一一九	歐	9
⑤讚賞☆▲	1	湯寶森	一一八	白	3
⑥阿拉旺☆★	8	費柏龍	一一八	寶	4
⑦車中寶☆☆	10	謝展鵠	一二六	安	6
⑧運財福星●	5	蔡鎮威	一一七	登	5
⑨旺財伯樂☆	2	葉楚航	一二一	王	3
⑩巴基之威☆	6	謝偉豪	一一九	吳	3
⑪一陽指☆	4	何敬森	一一九	朱	4

第三場
第五班 一六〇〇米 第三口孖寶頭關 六環彩 孖Q頭關 第二口孖寶尾關

號 馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①金鷹☆★	10	何子華	一二八	白	8
②宏德二號★	6	伯 嘉	一二八	摩	7
③鯨鈴☆	4	鍾占祺	一二七	安	9
④巴里舞士▼	12	李易學	一三三	登	7
⑤彩雀★	9	白禮棟	一三二	蘭	9
⑥威勝龍★	2	費柏龍	一三〇	寶	4
⑦小精靈☆	3	葉楚航	一二九	歐	8
⑧勁速☆★	5	丁冠豪	一二三	簡	7
⑨愛圖騰曲★	7	湯寶森	一二六	夏	8
⑩法律之星★	11	談樹文	一一九	方	4
⑪長勝小子★	1	蔡鎮威	一一三	登	4
⑫茂麗山莊★	14	何敬森	一一八	朱	6
⑬金石盟	8	錢健明	一〇七	洲	9
⑭威猛★	13	謝偉豪	一一六	朱	4

（⑥「威勝龍」首次戴眼罩）

第四場
第三班 一四〇〇米 孖Q尾關 第四口孖寶頭關 第三口孖寶尾關 孖T頭關 六環彩

號 馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①益友王子☆	14	徐貴良	一四〇	甘	3
②真博☆	9	馬泰斯	一三九	白	4
③百靈驊★	10	魯寶邇	一三六	岳	6
④至愛王子☆☆	5	何敬森	一三六	朱	3
⑤眉飛色舞☆☆	7	唐敏生	一三三	簡	3
⑥魔術家☆★	4	白禮棟	一三二	蘭	5
⑦百寶威☆	11	費柏龍	一三一	寶	4
⑧好日子☆	8	謝偉豪	一三一	吳	3
⑨永恒之耀☆★	3	陳俊輝	一二五	摩	3
⑩再霸天下★	13	伯 嘉	一二七	謝	5
⑪金得意☆★	2	戴 利	一二六	王	5
⑫福星●	1	馬佳善	一二四	登	4
⑬鑽石之星	12	謝展鵠	一二〇	歐	5
⑭福門☆	6	羅富全	一一六	林	8

（⑬「鑽石之星」除眼罩）

第五場
第三班 一四〇〇米 孖T尾關 第五口孖寶頭關 第四口孖寶尾關 六環彩

號 馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①聖火令☆★	1	戴 利	一四〇	王	7
②精趣★	2	馬泰斯	一四〇	許	5
③世界之寶	3	馬佳善	一三五	張	4
④金龍☆★	7	白禮棟	一三三	蘭	4
⑤有環境☆	8	何敬森	一三三	朱	3
⑥好運來☆	12	胡活士	一三二	方	3
⑦永同喜☆	14	談樹文	一三三	陳	3
⑧洞量之星☆	13	謝偉豪	一二八	吳	3
⑨發得勁☆★	5	伯 嘉	一二七	摩	6
⑩有得分☆	6	湯寶森	一二六	謝	4
⑪長旺☆	10	艾法誠	一二六	白	8
⑫南雄★	9	徐貴良	一二五	登	5
⑬無敵寶	11	丁冠豪	一一五	簡	6
⑭高速度	4	葉楚航	一一八	甘	4

（⑨「發得勁」重戴眼罩）

第六場
第一、二班 一〇〇〇米（沙宣杯） 第五口孖寶尾關 第六口孖寶頭關 三寶頭關 六環彩

號 馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①騰龍☆★	4	唐敏生	一四〇	簡	3
②特勁☆	6	伯 嘉	一三九	摩	6
③雙鼓齊鳴☆	1	謝展鵠	一三九	歐	4
④壹安☆	2	戴 利	一二三	吳	4
⑤眼鏡之寶☆★	5	丁冠豪	一一四	簡	6
⑥霹靂★㈡	9	葉楚航	一一八	洲	5
⑦順利得勝☆㈡	3	蔡鎮威	一一三	登	4
⑧飛行俠☆㈡	7	錢健明	一〇六	伍	4
⑨飛虎精神☆㈡	8	魯寶邇	一一六	岳	4

（馬名下有㈡為第二班馬）

第七場
第四、五班 一二〇〇米 第六口孖寶尾關 第七口孖寶頭關 六環彩 三寶次關

號 馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①唐明皇㈣	7	蔡鎮威	一三五	歐	8
②麒麟至尊★㈣	4	談樹文	一一九	許	5
③高章波㈣	2	費柏龍	一三一	寶	5
④名利雙收★㈣	8	陳俊輝	一三三	夏	4
⑤龍飛鳳舞★㈣	6	胡活士	一二六	方	7
⑥天使神駒★	1	魯寶邇	一二五	岳	4
⑦威采★	5	謝偉豪	一二五	張	4
⑧信用★	10	嚴顧強	一〇七	寶	4
⑨喜上眉梢	9	丁冠豪	一一一	簡	7
⑩貴族藍★	3	李易學	一一六	蘭	4

（馬名下有㈣為第四班馬）
（⑤「龍飛鳳舞」重戴眼罩）

第八場
第一、二班 一八〇〇米 第七口孖寶尾關 三寶尾關 六環彩

號 馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①龍馬精神☆▲㈠	1	伯 嘉	一三三	摩	4
②美好世界☆㈠	7	馬 輝	一三一	洲	4
③香港之光☆㈠	10	謝展鵠	一三〇	許	6
④橫掃王☆㈠	6	丁冠豪	一二二	簡	4
⑤山明水秀☆★	3	費柏龍	一二五	寶	5
⑥寄望☆★	8	唐敏生	一二五	簡	4
⑦馬王精神☆★	9	錢健明	一二五	岳	4
⑧靈爵☆★	12	白禮棟	一二四	蘭	4
⑨盛世奇葩☆	11	李易學	一二三	登	5
⑩順勢而出☆★	4	謝偉豪	一一三	伍	4
⑪稱心滿意☆	5	馬佳善	一一三	吳	6
⑫有實力☆	2	何敬森	一一六	朱	4

（馬名下有㈠為第一班馬）

▲升班馬 ▼降班馬 ★戴眼罩馬匹 ☆自購高價馬 ●越級挑戰馬

大內探子 少榮

友誼第一蹄甲爆裂 白廄真博磨利出擊

●羅國洲馬房的「友誼第一」，夜賽雖然贏返一場頭馬返來，但代價不非，昨晨拉去獸醫處檢查時，發覺蹄甲爆裂，情況相當之嚴重，需要提前抖暑，及早料理腳患。

●「特別介紹」又話要轉會，今次話要轉入張學文馬房，此駒在短短三個月時間，即轉廄兩次，可見得馬主希望此駒能擺到一位好練馬師，為自己的愛駒撚靚上陣，爭取番場頭馬返來。此駒轉入簡廄時，一直未能上陣，據手足來料稱，主要是蹄患嚴重，昨日，張學文父子特意檢查此駒，由頭摸到落腳，對牠目前的健康情況作初步了解，並且準備用特效藥品替牠料理腳患，希望能有所改善。

●白理維馬房的今季自購馬「奪標名駒」，一直未見有上陣，今次準備在周末上陣，但又由於健康情況，被迫棄標。此駒來港以來，一直由於蹄心瘍影響其操練，故此白理維日日要用特效藥水替牠浸腳，效果見滿意。據手足來料稱，此駒潛質相當之高，在第二班肯定是超班貨色，如果此駒一旦決心上陣，必然健康完全好轉，屆時就值得睇好捧場。

●白廄的第三班馬「真博」，上賽出爭千二米賽事，已能走入一席連贏位配腳，幕後人非常之開心，復課以來，一直加強操練，下午更在馬房內行跑機十五分鐘，勤操之下，更見成熟進步，賽前檢查時，馬膊如虹，馬身收得優美，彈力十足，今次有備而來，幕後人充滿信心，是贏得的實力馬。

●羅國洲馬房的第二班馬「霹靂」，今次上陣爭「沙宣杯」，大戶稱，此駒在這三個星期來，已經着意打磨，狀態磨到鋒利，今次憑輕磅之利，已有突擊能力，同場由於有熱門馬擔飛，此駒必成半冷門，此駒由葉楚航上陣，更見冷上加冷，據後動態，務必加倍留意。

賽馬消息

練馬師謝恩燮放棄進行上訴

被馬會研訊委員會判罰款六十一萬元的練馬師謝恩燮，迄至昨日下午四時，仍未提出上訴，顯示他已放棄上訴，服從判決。

根據規定，當事人提出上訴，一定要在判案後四十八小時內提出的。他是星期二下午四時被裁決的，到昨日下午四時已滿了四十八小時。

至愛王子百寶威 世界之寶有得分
配腳好日子眉飛色舞發得勁長旺

孖T專欄 馬澄

本周末賽馬移師沙田跑八場，下午一時半開跑，採用D跑道作賽，乃沙田最狹窄的跑道，直路也最長，對後勁馬特別有利。

今次賽事，分由第一、二、三、四、五、六班馬擔綱演出，且路程多種，由一千米至二二〇〇米，各駒可選擇適合本身腳法路程角逐。全日設有一項錦標，由第一、二班跑一千米爭「沙宣杯」，料有惡鬥。

孖T兩關仍編跑第四、五場，頭關「至愛王子」質新當起，尾關「世界之寶」成熟當勇，均是馬膽分子。以下是個人心水介紹：

頭關第四場，第三班馬跑一四〇〇米。「至愛王子」上季來港四仗只有一席亞軍，上仗跑同程突然採取搶放戰略，末段被對手超越，騎者太急，小休吼準此程再報出，騎者如吸取教訓，可期表捷。

對手方面，「百寶威」最值得重視，此程有力追逐馬進門，鏡頭，轉廄後操足呈勇，馬匹成熟當起，可爭一席。「好日子」三歲馬在進步中，試閘走勢頗佳，乘勇出擊，冷門之選。「眉飛色舞」血統優良，在英國曾勝千二米，同系馬擅跑中距離，上仗初出跑千八米，中段擺在前列，末段勁平，已有作戰水準，今仗路合，有力加入戰圖。「真博」上仗初出即拚一二三五米，結果負於「環球之寶」，後上力強，復操馬上拍跳，擺明車馬，跑此程當更合，可以加入考慮。

此場馬膽「至愛王子」，配腳「百寶威」、「好日子」、「眉飛色舞」、「真博」。

尾關第五場，第三班馬跑一四〇〇米。「世界之寶」上仗跑同程僅負於「印度之寶」一馬頭位，證明也有升班潛質，小休復出，目標指向今仗，強手已去，配搭理想，已屆勝時。

同場對手，「有得分」近期報名忽長忽短，似乎舉棋不定，上仗短途不合大敗而回，論狀態有前仗入位置時水準，今仗路合，有力搗亂大局。「發得勁」狀態仍在作戰水準，回配主帥伯嘉，必拚之馬，可以作配。「長旺」後備補出，戰意鮮明，今季未有交代，力足一戰，三甲分子。「南雄」此程首本，負磅有利，冷門分子。

此場馬膽「世界之寶」，配腳「有得分」、「發得勁」、「南雄」、「長旺」。

第四場	
④至愛王子	⑦百寶威
	⑧好日子
	⑤眉飛色舞
	②真博

第五場	
③世界之寶	⑩有得分
	⑨發得勁
	⑪長旺
	⑫南雄

馬會騎術表演 周六周日舉行

香港賽馬會將於本月十三日星期六及十四日星期日於上水雙魚河鄉村會所主辦本馬季最後一次騎術表演。歡迎公眾人士前往參觀。

節目包括跳欄和馴馬表演。鑑於這次是本馬季最後一次的騎術表演，所以多項獎品亦會在這次表演中頒發給在本年度各項比賽的冠軍得主。這包括愛馬仕馬王獎及龍騰閣馴馬優勝獎。兩天表演中其中一項最具特色的項目是在星期日下午一時四十五分舉行的跳欄邀請賽。參加這項甲級比賽的隊伍有四，其中一隊由女士組成，而其餘三隊則分別為練馬師、騎師、及馬會行政人員隊。練馬師隊的成員包括：練馬師：約翰摩亞、伍碧權、告大力、泰斯、艾法誠、魯寶邇及梁錫麟，騎師：馬邁及唐敏生。

寄望體力恢復 眉飛色舞堪睇

摩廄馬在夜馬大殺三方，目前經已拋離簡廄八匹頭馬，簡廄要彈聯冠軍，今後非加倍努力不可，雖然機會較微，但簡廄馬近期也陸續回勇出擊，絕對不會洩氣。

本周末為例，簡廄馬有備而戰，取勝機會應在摩廄之上，簡廄共出九匹馬，除了第一場沒有馬參戰，其餘七場都有參與機會，其中「勁速」、「眉飛色舞」、「無敵寶」、「騰龍」、「寄望」五匹都屬實力分子，如果運氣好，贏馬不難，贏孖寶也順理成章。

簡廄消息，對尾場「寄望」最為睇好，此駒身形較為修長，屬於靚仔馬，與廄友「金威」、「生圖」酷似，潛質也被睇好，來港前贏千八米，後勁甚強，而來港之後操足叫準千八米才上陣，走勢也不差，可惜遇上「靈爵」突如其來，由此亦增強馬房繼續打磨求勝信心，休息個多月，體力恢復，而目標指向今仗，仍負中磅，跑D跑道也有利後勁馬，難怪馬房睇好。

其餘「眉飛色舞」被練馬師認為是進步最神速一匹馬，上仗跑千八米中段領前，後勁不繼，回跑千四米韌力無疑，而且狀態進展理想，此程有直放到底實力，簡廄新馬近期紛紛有表現，此駒也應不例外，還有一匹質新當起馬「騰龍」，練馬師有意栽培成為短途馬王，今仗負重磅稍吃虧，仍不失為坐位望贏之材，總之，今次捧簡廄上述三匹質新馬，贏位兼投，可信不失！

南雄路程首本，冷門分子

馬房消息介紹孖QT佳駒
法律之星真博世界之寶
配腳巴里舞士益友王子聖火令金龍

馬房雷達 阿森

●沙田明天賽馬，八場賽事在移欄四十呎的草地D跑道上進行，這是沙田草地跑道最狹窄者，但仍有六十呎闊，可容十四匹馬角逐。這條跑道，對後勁強的馬匹最為有利，選馬時宜加留意。昨日下午馬匹行街後，馬房老友介紹今次的孖QT馬膽為「法律之星」、「真博」及「世界之寶」做馬膽。

●第三場第五班一六〇〇米，出馬十四匹。方廄的助手介紹「法律之星」做馬膽。「法律之星」是運勢分子，今季八戰得一亞兩季，至今仍然未能打開勝利之門。方廄助手表示，此駒比較遲熱，但今季經過多操多跑後，馬匹已有進步，而近幾仗均有接近的演出。但在胡活士的胯下，屢拚未能出頭，今仗操足換上談樹文出拚，馬房已胸有成竹。因為胡仔屢拚未能出頭的馬匹，一換上牌仔出來即有好表現。這是方廄今季慣用的搏殺手法，值得特別留意。

配腳方面，方廄助手提供「巴里舞士」、「茂麗山莊」及「金石盟」。

●第四場第三班一四〇〇米，出馬十四匹，而且還有兩匹後備。白廄老友介紹「真博」做馬膽。

「真博」為今年度自購馬，上仗初出即搏殺，結果後上追不到「環球之寶」而跑第二。白廄的老友說，此駒型格上乘，質素應非第三班可留得住的佳駟。賽後復課，老白即下令立即拍跳加工打磨，擺明車馬再拚，而馬匹也見進一步收身上力，走勢顯著有進，今仗跑千四米，有利其發揮凌厲的後勁，有力取勝，可以做馬膽。

配腳方面，可以考慮「益友王子」、「至愛王子」及「金得意」。

●第五場第三班一四〇〇米，出馬十四匹。有一匹後備。張廄助手介紹「世界之寶」做馬膽。

張廄老友表示，此場賽事，馬佳善捨「聖火令」而取「世界之寶」上陣，頗有見地。事實上「世界之寶」上賽若非遇上「印度之寶」這匹大紅級馬，已可取得三捷。看「印度之寶」上次升上第二班仍能取勝，可見「世界之寶」上賽是遭遇伏兵，今仗強敵既去，馬房有十足信心收復前失，馬膽佳選。

配腳方面，張廄老友提供「聖火令」、「金龍」及「好運來」。

選精擇優 勞楚令

時來運到巴里舞士勁速 運財福星雙鼓齊鳴精趣

周末上陣馬匹，昨晨最後試跑，現選其中幾匹談談。

「時來運到」馬佳善，與「慧德」同跳三段，全程快試，走勢仍未走樣，的確難得，今次再由馬佳善策騎，仍然有力與對手周旋。

「金獎章」助手策騎，在內圈小跑道試兩段，走勢悅目，步頭仍然硬朗有勁，老馬有迴光佳態，今次可作半冷門小敲，最宜作特別彩池配腳。

「巴里舞士」蔡鎮威試三段，在海旁直路處起步，韁繩稍勒即疾馳而去，末段將到終點時騎者推騎，馬兒即有反應。近期勤操佳態復起，比跑入位置時更好。今次降班出戰，有力與對手周旋。

「勁速」助手試兩段，一放而去，順其自然跑畢全程，勁力均勻，狀態保持良好，今次就算不能連捷，亦有力搶入三甲一席。

「威采」謝偉豪試三段，前段按慢，中段才稍為加快，末段直路上推騎，馬兒反應頗佳。盛年當起，長途合腳法，勿因上賽表現平平而忽視。

「百寶威」助手，與「威勝龍」同跳三段，全程疾馳，頻頻推騎，試來非常認真，兩駒走勢俱佳，狀態俱已達戰鬥水準，今次寶廄此兩駒分道揚鑣，有爭勝機會，有重視之必要。

「精趣」馬泰斯試三段，全程拉慢如踱步一樣，速度雖然不甚快，但走勢甚佳，神態異常活躍，狀態保持贏馬時之勇健。今次出手中短途不會大熱，但有力突擊，是有份量之半冷馬。

「運財福星」蔡鎮威策騎，先廄步而後試一段，步捷勁強表現甚佳，馬身結實而毛色油潤，狀態仍勇。此駒跑一千米直路賽是首本，今次越級挑戰仍不能忽視。

「雙鼓齊鳴」謝展鵠試兩段，起步即搶欄疾馳，衝過終點之後餘勢仍強，狀態人勇，短途速度高，今次當然有力爭奪錦標，是大熱門馬。

「橫掃王」丁冠豪與「眉飛色舞」同跳三段，起步即並肩而馳，兩駒走勢皆悅目，末段將到終點處，丁仔推騎「橫掃王」，馬兒果然有凌厲反應，過終點後餘勢仍強，此駒勤操多時，狀態早已達戰鬥水準，但未見認真拚搏過，所以未有表現。今次同場名氣馬多，「橫掃王」必然是冷門，可以小敲，投注特別彩池要兼顧。

三組馬今試閘

馬會公佈，今晨七時沙田馬場安排跑道，有三組試閘，路程為一〇五〇米，共有二十三匹馬報名，其中十二匹為觀察馬匹，名單如下：

第一組

烙號	馬名	騎師	廄	位
G375	時運高十B	湯寶森	白	3
C129	保施安十	洪國興	歐	4
D013	迅雷	魯寶邇	岳	5
E143	特別勁B	嚴顧強	寶	6
D091	跳舞明星十B	費柏龍	寶	7
G261	領先鋒	何敬森	張	8
E117	永同歡	蔡鎮威	陳	9
G184	鄉村之星十	謝偉豪	伍	10

第二組

烙號	馬名	騎師	廄	位
E133	事必達	談樹文	陳	3
G3〇8	利港基十	丁冠豪	簡	4
H138	驕日B	費柏龍	寶	5
B11〇	乾坤B	艾法誠	白	6
G353	保持威	梁立德	雙	7
H183	鴻運福將十	唐敏生	簡	8
E〇79	鴻興	嚴顧強	寶	9
H219	安駿十	白禮棟	伍	10

第三組

烙號	馬名	騎師	廄	位
H〇28	鬥志如虹十	何敬森	朱	3
G388	及時趕到	魯寶邇	甘	4
H146	百利勝	費柏龍	寶	5
D〇64	最佳寶十B	湯寶森	白	6
H252	車中王十	謝展鵠	安	7
H〇52	談笑用兵十V	馬佳善	林	8
H〇37	太陽鏡十	謝偉豪	林	9

（註：有十者為觀察馬匹，有V者為戴開縫眼罩馬，有B者為戴眼罩）

90-91年度練馬師成績表

練馬師	冠軍	亞軍	季軍	殿軍	出賽總數	勝出率%
約翰摩亞	41	32	33	37	319	12.9
簡炳墀	33	37	43	33	380	8.7
許怡	25	26	25	25	223	11.2
羅國洲	24	24	14	19	251	9.6
岳敎	23	24	15	16	195	11.8
方祿麟	22	24	27	30	269	8.2
白理維	20	17	18	13	157	12.7
賓康	20	11	15	12	151	13.2
王登平	19	20	13	13	187	10.2
蘭尼	18	23	24	17	247	7.3
歐金洪	15	19	18	18	177	8.5
林紅飛	15	10	21	14	162	9.3
王兆且	15	7	9	10	98	15.3
陳毓麟	14	11	9	8	149	9.4
黃汝安	13	13	13	9	144	9.0
張學文	13	11	10	10	110	11.8
伍碧權	12	15	16	13	148	8.1
甘光達	12	10	12	10	139	8.6
謝恩燮	10	12	13	16	120	8.3
吳定強	6	8	4	18	98	6.1
夏志信	6	7	9	16	94	6.4
朱寶明	1	11	14	16	141	0.7

賽馬初步預測
（阿森提供）

第一場	④金獎章	③時來運到	①程咬金
第二場	①青鋒	⑤讚賞	⑥阿拉旺
第三場	⑩法律之星	⑫茂麗山莊	⑬金石盟
第四場	②真博	①益友王子	④至愛王子
第五場	③世界之寶	④金龍	⑥好運來
第六場	①騰龍	⑥霹靂	③雙鼓齊鳴
第七場	④名利雙收	①唐明皇	⑩貴族藍
第八場	⑥寄望	⑩順勢而出	①龍馬精神

彩盒印刷廠誠聘下列國內員工：

①行政經理 1名　④啤盒部排板 2名
②男／女秘書 1名　⑤啤盒技工 多名
③倉務管理 2名　⑥美術畫師 多名

應徵職位：
①②③需具大學或工業學院畢業或同等學歷，有經驗者優先考慮。
④⑤須具備最少三年實際工作經驗，需輪班工作。
⑥具有美術天份，繪畫各類形彩色插畫，曾任職於廣告公司者優先考慮。

有意者請函及連同履歷近照二張，要求待遇寄寶安縣，平湖鎮、平湖鄉、曉詩彩盒印刷廠或親自往上址人事部洽。

活氏(TEFL)學院環球集團

匈牙利——唯一能得到中國大使館認正的院校。
泰國——擁有最多海外留學生的學府。
菲律賓——與當地著名的工業科技學院合辦，信譽昭著。
新西蘭——與威靈頓地區企業局合辦，設有學生處專門協助學生簽證
西歐、美國、澳大利亞等國家——協助學生簽證。
全部屬當地政府認可，因申請手續各有不同，歡迎查詢：
WOODS COLLEGES WORLDWIDE
BOX 340 G. P. O. SYDNEY N. S. W. 2001
AUSTRALIA
電話：(61-2) 552-1956. 圖文傳真：(61 2) 660-1967
請附回郵信封以便聯繫

Super PUC 字库卡 充分利用现有的计算机资源，充分发挥现有的计算机功能
独一无二的中文字库卡
• 具有8×8－480×480十万种无级平滑汉字字样
• 与Wordstar和MS-2401保持兼容

欢迎各界及有关单位部门查询！
香港金山公司
中国总经销 北京大学新技术公司

現貨供應
銅版紙：31″×43″
80g，95g，105g，115g，157g，158.2g，200g，
BOPP：
0.023×117mm
產地 韓國／台灣
查詢請電：3419111
FAX：3415096

Carrier 開利冷氣機
世界第一冷凍科技
銷售安裝中央空調系統，水冷式柜機及分體機
中央空調設備 通風抽氣系統 冷卻運水系統 隔音恒溫恒濕 廠房保養維修 國內貿易聯繫
香港特約經銷承建商：
萬興冷氣有限公司
香港九龍勝利道24A地下
電話：7120217，7155333 圖文傳真：7607834，7156892
黃小姐或麥先生洽。

說貓道狗

戴厚英

一　那狗

沒看清它是黑狗還是白狗，大狗還是小狗，但我永遠忘不了它。

那年我讀高二，學校離家九十里，不通車也不通船，來去全靠兩條腿。一個周末，想家想得實在厲害，便約一位男同學夜間回家。夜路上的驚詐勞累自不必說，總算到了家門口，走在小鎮的石條街上了。

男同學的家就在鎮口，他站在自己大門口問我，要不要送你到家？我心虛嘴硬，說不要。他說了聲好，就砰的一聲關了上大門。

大街上只剩下我一個人。

天似亮非亮，大街上一片朦朧的青光，什麼都看得清，什麼都看不清，屹立在鎮口的青磚寶塔愈顯得灰暗、威嚴，而且陰森得像待時而動的殺手，讓我不由自主地打了一個冷噤。

我奔跑起來，心裡晃動着塔影。我的腳步聲啪噠啪噠，青光朦朧，什麼都看不清。

我的心跳聲噗通噗通，什麼都看得清，什麼都看不清。

突然，我聽到身後有嚓嚓嚓嚓的喘氣聲，還有啪噠啪噠的腳步聲。戰戰兢兢地回頭一望，朦朧中看見一條狗的身影。

我壯壯膽子停下腳步，朝狗喊了一聲：去！喊得太輕，連我自己也聽不見。狗不予回應。我只有再跑，拖着兩條不聽話的腿，心裡晃動着塔影和狗影。

狗依舊跟着我，我走它也走，我停它也停。我跑，它奔；我喘息，它哼哼，只是它始終不再靠近我，一直保持着那樣的距離。我能感到它的威脅，卻又不至於馬上受到傷害，真是不折不扣地「狗威懾」。

我扯了一把自己的頭髮，叫自己不去理睬狗的眼蹤，一口氣跑到自己家門口。

我的敲門聲一定像強盜，不然父母的回應聲裡不會充滿驚恐，不等兩隻腳跨進家門，我就用力將門碰上，那狗正在門外注視着我，不能讓它擠進來。不知就裏的父母一個勁兒地問我碰到了什麼，我卻顧不上回答就坐在地上嚎啕大哭，一面哭一面叫：狗，狗！

從那以後，父母嚴禁我夜間走路，可是我的頭腦裡怎麼也抹不掉那一片可怕的陰影——

哦，那狗。

二　那貓

母親決定將那老貓送人，實在是出於無奈。多產的老貓又懷了孕，以往相親相愛的貓氏母女，突然仇敵般地互相撕咬。貓姐希望仍然像以前一樣依偎在貓太懷裡，貓太不讓，呲着牙叫喊不算，還要動武。於是家宅不寧，小輩們一片逐貓聲，偏偏這時不爭氣的貓們又偷了鄰居的鮮魚，更是不驅逐不足以平民憤了。

母親為老貓選擇的新主人是我的弟弟。以前弟弟幾次來說，鄉下的鼠害成災，極為珍貴的饋贈一直冷淡得很，他說現在的貓兒已經變種，不但不捉老鼠，還常有貓鼠同戲的情景。母親也未勉強，心愛之物送人，人家不要還會硬給不成？然而現在，母親卻非要他將貓抱去不可了，母命難違，他只好將老貓裝在一隻麻袋裡，帶了回去。

老貓一走，家裡頓時清靜了許多，貓姐失去母親，嗷嗷叫了兩天，也就安靜下來，滿足於獨自得寵日子，倒是母親不停地念叨：那貓能不能適應新家庭？

那貓跑了，弟弟帶來了消息。

連我都嚇了一跳，假惺惺地問：你怎麼這麼不小心讓她跑了？

我小心得很哪！回去的路上一直把她裝在麻袋裡，拴着，給她弄各種好吃的，可是她只是一直喵喵地叫，不吃一點東西，趁人不在意的時候，她就跑了，弟弟的回答鄭重其事。

不吃東西！母親傷心地說，貓通人性啊！你把她送給人家，她不會說不願意，但是她不吃東西！要不是你把她裝在麻袋裡帶回去，她一定會跑回來找我的，可憐啊，我的貓……

接連幾天，母親都對人敘說着她的貓，並特別告訴人家：我的貓離了我家不吃東西！可惜她老人家不知道伯夷和叔齊的故事，否則一定會給那貓一個封號的。

我對於貓的厭惡幾乎是與生俱來，我討厭它那副乞人愛憐的模樣，更討厭它那黑暗中幽幽然發光的眼睛。它那身細柔的毛皮，碰一碰我都會噁心。但是說也奇怪，經母親這麼一說，我心裡也有點難過起來，為那逃得不知去向的老貓。

君臣遇合非由命

高旅

有所謂「遇合」之說，與佛家說的「緣」相似。但「遇合」較具體。

下屬與上司，一個有本事，有好主意，另一個能接受和欣賞，無論發號施令，或陳說意見，無不聲氣相應，欣然合作，把事情辦好。這便是「遇合」得好。朋友間亦然，拍檔創業，各有所長，或出財，或出力，或出計劃，兩個人好像是一個人，凡事無不相通，融洽無間，把事業創立起來，也是「遇合」得好。

昔人則往往把這兩個字放在君臣關係上，所謂「君臣遇合」，如唐太宗之與魏徵，一個納諫，一個善諫，恰恰「遇合」得好。都有正面的意義。若有一個是打橫了辦事的，那麼唐太宗徒然納諫而無諫可納；魏徵徒然善諫而無人來納。

孔子有云：「非其人而與之言，是為失言。」可能也包含着這一層意思，壓根兒不配聽你的諫言而偏偏去說，只能作「失言」論。但事實上處在其位，非說不可，即所謂「君有過不諫，為不忠」，即使皇帝再荒唐，仍不能不說，似乎是兩回事了。孔子曾說：「邦無道，危行言孫。」「孫」就是不必爭辯之意。二者稍有矛盾。無論如何道中間自然存在着難作「遇合」的問題了。

然而又不能一概而論，有好的意見，聽者也是極明達的人，卻偏偏打橫了來理解，以為其中有什麼別有用心之類，也是「遇合」問題。如聽者原是荒唐人物，卻偏對正言也能打橫了聽，竟然覺得很好，完全接受，這又成為「遇合」。因此想到唐代韓休和盧杞兩個宰相的故事。

唐代的虢州，對東、西兩京（洛陽、長安）來說是近州，官員來去多，車馬供差，總要地方上負擔。韓休做虢州刺史，見到這一現象，以為不公平，請和別州分擔，中書令張說不同意，說：「免虢州而攤到別州去，這是地方官討好地方，以示私惠。」張說打橫一想，便碰了釘子。韓休不甘，繼續申辯，屬下進言，怕要得罪宰相。韓休說：「作為刺史，知道了百姓受弊政而不救，豈能說是為政呢？縱然得罪，也是心安理得。」結果張說回心轉意，韓休的請求，還是批准了。後來另有盧杞來做虢州刺史，發現境內有三千頭官豬，百姓為患，上奏朝庭。唐德宗原是猜忌成性的皇帝，猜忌臣下才是順理，不意竟打橫了想，便接受了，說：「遷到同州的沙苑去養吧。」盧杞說：「同州也是陛下的百姓，臣以為不如吃了為好。」德宗竟然大悟說：「做虢州刺史卻為別州打算，是宰相材。」下詔把官豬賜給貧民，已有意重用盧杞了，不久即召進長安，隔一年即拜相。

宋人洪邁遂有感慨，說：「案兩人皆以虢州守臣言公家事，而休見疑於名相，杞受知於猜主，遇合有命，信哉！」說「遇合」是有「命」的，恐怕不然。

張說助唐明皇除去太平公主，得以順利即皇帝位，原是數名相，因為他太精明了，才打橫想到了，幾乎叫韓休冤處。唐德宗乃是有名的猜主，《新唐書》說他「猜忌刻薄，以彊明自任，恥見屈於正論（有正論駁了他就惱羞成怒），而忘受欺於姦諛（給姦人欺過的事卻忘了）。故其疑蕭復之輕己，謂姜公輔為賣直（以正直沽名釣譽），而不能容。用盧杞、趙贊，則至於敗亂而終不悔……遂行姑息之政，朝廷益弱，而方鎮愈強，至於唐亡，其患以此。」盧杞原是個壞蛋，說了幾句正言，便以為是宰相才，重用他了，遂成有名的奸相。

韓休在唐明皇天寶年間也曾為相，唐明皇怕他，正由於太正直。萬年尉李美玉有罪，唐明皇要把他流放到嶺南去，韓休說，萬年尉是小官，所犯也非大惡，今朝廷有大姦，請得先治。金吾大將軍程伯獻恃恩而貪，室宅輿馬僭法度，請先辦程伯獻，再辦李美玉。唐明皇不理，堅持再請，不得不辦，卒如所願。唐明皇有什麼奢靡的行為，每問：「韓休知否？」甚至左右對唐明皇說，自從韓休入朝，陛下無一日快樂。終於疏離了。

可是「盧杞為政，極恣兇惡，三軍將校，願食其肉。」「外矯簡儉，內藏奸邪，三年擅權，百揆失序，惡直醜正，亂國殄人，天地神祇所知。」都是大臣參奏他的話。但是唐德宗得之，卻是如魚得水。

直士如韓休，「遇合」甚難，作為皇帝，混蛋居多，正直者很難與之「遇合」。唐明皇即使不甚難為他，終以疏離結局。盧杞奸邪，主要還是其和唐德宗聲氣相通。所以洪邁嘆「遇合有命」，其實並不是「命」。有幾句正言，不過是邀寵之資，於是進而沆瀣一氣，才位至首輔，做他的奸相去也。從盧杞身上，可以知道所謂「遇合」，一丘之貉的別稱罷了。憑一時幾句所謂正言是不足為憑的。

大公園

洞仙歌贈趙佛奴

吳其敏

阮閱，舒城人。字閎休。善為長短句，於宋代薄具詞名。惟所撰《松菊集》，久已佚逸。作品端賴《苕溪漁隱叢話》及《花草粹編》等書分散傳錄，《彊邨叢書》在孝臧力事蒐輯之下，其《阮戶部詞》中所存亦不過數闋而已。但此少數詞章，中有以本事見稱，成為後日考研詞人之有機資料。阮為官，擅寵民隱，利弊所在，常發為事故以聞於時。方其於建炎之初，出知袁州之際，大書「依本分」三字，遍揭城壁。欲與士庶共勉，就按各人本份待己待人，以臨所務之業。遏民爭訟之風。因題公廨四廳曰「無訟堂」，使初至時繁冗之訟牒頓減。所著有《郴江百詠》，成於知郴州日，時在宣和，方其自戶部郎官責知巢縣遷擢而來。及在袁州任上，乃告致仕。寓居宜春以終老。傳世另有《詩話總龜》等多種。《詩話總龜》泛談古今詩，《郴江百詠》屬地方采風錄，所涉遍及地方土俗風物之勝。

宜春有官妓趙佛奴者，與其情緣偏好。吳曾《能改齋漫錄》卷十七，及徐釚《詞苑叢談》卷八，曾為分載之。茲錄能改齋所載如下：「趙家姊妹，合在昭陽殿。因甚人間有飛燕，見伊底盡道獨步江南，便江北也何曾慣見？惜伊性情，不解嗔人。長帶桃花笑時臉。向尊前酒底，得見些時，似恁地好，能得幾番細看。待不眨眼兒覷着伊，將眨眼底工夫，剩看幾遍。」用很平俗語言，表現深入濃馥情趣。佛奴籍中之錚錚者，通常志籍言官妓之受名士贈詩，有其一必有其二，以見文苑士林之爭相徵逐。但趙佛奴所見惟此一調，即另一闋《眼兒媚》之言「樓上黃昏杏花寒，斜月小闌干。一雙燕子，兩行征雁，畫角聲殘。綺窗人在東風裡，灑淚對春閒。也應似舊，盈盈秋水，淡淡春山。」曾有謂亦所以寄贈佛奴者，則並無可徵實，存疑而已也。

馬曉春錢宇平有望

張散

中國駐東京記者對聶衛平「不甚謙虛」的評語沒有說錯，日本名譽棋聖藤澤秀行對他的估計也沒有出圈。這位中國圍棋聖手這次在東京剛一露面，就被南朝鮮第二把手徐奉洙擒下馬來。

事緣聶衛平到了日本之後，在世界圍棋冠軍賽賽前各選手述志會上，說話與中國其他小將頗有不同。馬曉春、錢宇平等都表示盡力而為，全力以赴，上屆得到亞軍的聶衛平則很明白地表示，按目前狀況，本屆成績應該比過去好。

預測本屆棋賽結果的日本名譽棋聖藤澤秀行卻不對聶衛平看好。他認為日本「宇宙流」武宮正樹可得冠軍，林海峰將是亞軍。聶衛平與日本的小林光一、南朝鮮的曹薰鉉三人只能列為第三梯隊。藤澤說，聶衛平最近與日本棋手過招不多，近況缺乏信賴性。

藤澤對聶衛平的評語雖然言中，但對於武宮得冠、林海峰得亞的預測雙雙失準。在東京進行的兩場淘汰賽中，中國兩員二十多歲小將發揮了水平。先是二十五歲的錢宇平將武宮正樹擊敗，接着則是二十七歲的馬曉春戰勝了林海峰。這樣一來，這場世界冠軍賽就出現了波濤洶湧場面，所餘的八個人中，除了小林光一、趙治勳尚存之外，其餘都是新手（其中「棋聖」還有一名北美代表、美國人雷德蒙、日本棋院七段）。

中國六員戰將只有馬錢二人出線。在第三戰中，馬曉春將對趙治勳，錢宇平對石田芳夫。錢有可勝把握，石近年成績欠佳，已被排除日本最高六位棋手之外，馬曉春之戰則雙方機會均等。不過，藤澤秀行一直認為，馬曉春棋藝高過聶衛平。

漢口中日大空戰

萬國安

一九三八年四月二十九日，距今快半個世紀了，據說這一天是日本的天長節。我剛到漢口個多月，一切都陌生。記得那天晴而熱，空中雲彩很少。我過江去看望軍委會政訓處長賀衷寒，將近江邊碼頭時，空襲警報響了。遠處高地的旗桿上也掛上黑色的氣球，這是空襲信號。

我在前方陣地上，時常受到日機的空襲掃射，那裡沒有什麼警報和信號，一聽到飛機聲音，飛機也就臨頭了。

這時大街上的行人腳步都加快了，都在找尋躲避地點。我也緊張起來，卻不知道防空洞在哪裡，隨着人們盲目的走着。這時空中已經轟響着飛機的聲音，無疑飛機已飛臨空中了。當然也很難辨別是敵是我的飛機。

我終於在江岸下面的一列平房屋簷底下躲藏起來。這是抗戰以來第一次觀看空中戰鬥的情景。脖子仰起來，兩眼大睜着，太陽光還有些刺眼。雲少能見度高，只見高空上活動着無數小黑點，好像一群被捅了窩的馬蜂。機聲槍聲到一起。飛機翻滾時，陽光照射，黑點成了白點，忽然又看到一縷黑煙，一眨眼的功夫，黑煙又絞着一股白煙，從空中直瀉而下，當中摻合着一朵朵花似的降落傘。

千萬雙眼睛，千萬顆心，都緊張恐懼而憤怒的望着，人們都在心裡默禱着，把那些禽獸般的日本鬼消滅精光罷。

雙方混戰了廿多分鐘，槍聲砲聲都漸漸的遠去了，炸彈爆炸連地面都震顫起來，落在江中的飛機濺起幾丈高的水柱。半小時過去了，緩慢悠長的解除警報聲在空中迴盪着，人們都從躲藏的地方走出來，一顆提着的心總算放下了。

下午我從軍委會政訓處回來，隊部的人們還在談論這次空戰。據說雙方出動了約百多架飛機，我們和蘇聯的志願大隊共出動了六十多架，日寇空軍出動近七十架。

戰鬥近半個小時。蘇聯志願軍大隊長不幸戰死，他的忠骨現在還埋在漢口。第二天東京電台賭天發誓，必報此仇。看來我方公佈的四比廿，這個數字還是可信的。（四年後，壁山之役，日寇聲稱報了這一箭之仇。）

這次空戰還有兩件小插曲。俘獲日本飛行員中有意大利人。戰前他曾在杭州筧橋航校當過飛行教官，被我飛行員認出來了。學生認教官，此時此地，有點尷尬！

另外是一名蘇志願隊飛行員跳傘降落在一個鄉村中，村民以為是洋人就是日本鬼子，在這位朋友身上發洩怒火，差點出人命！

事後軍委會立即給志願隊每人縫製一件大背心，前後都寫上這樣字：洋人來華助戰，軍民一體保護！

（《國民黨空軍十年見聞》之二）

南京人的鄉情

范秋

偶爾翻到一張台灣報紙的副刊，載有七位作家回南京觀光的筆談，總題目是《南京仍在否？》，顯然帶有極濃的懷舊感。七位作家中，看來朱西甯是最老的一位，其次是張默、蓉子、季薇、貢敏、吳奧、彭行才等，四十年前都在南京生活過一段時間。離別四十年，當年是二十歲的青年，現在已是七十歲老頭了。隨着時代的演變，個人經歷的演變，看事情的觀念也有所改變。朱西甯提到近年回南京，覺得南京小了，「新街口的交通銀行，四根羅馬式的大柱子，從前看起來不得了，抗戰勝利後何應欽將軍在那閱兵，現在一看，怎麼變得那麼矮小」。凡是回到幼年時代生活過的地方，曾經都有這種感覺，像從前上海南京路上全國最高的二十四層樓「國際飯店」，多高，多巍峨；現在再去看看，嘿，不過如此而已。這與一個人成長過程中的年紀、見識、眼界都有關係；而且一切事物都在變，變好，變壞，總之不能用老眼光看事物。

南京的綠化，給人較多的好印象；南京的小吃，卻被批評得一錢不值。張默對「馬祥興」牛肉麵，評價十個字：「淡而無味，實在沒辦法吃」。李西寧的運氣也許比較好，一到南京就想吃三樣菜：蘆蒿、菊花腦、馬蘭頭。他說「都吃着了，除了南京別的地方沒有」各地都有土特產，只有回到自己故鄉才能嘗到，也只有家鄉的才好。

蕉林曉月（國畫）　徐事

吳檄燒不盡

若容

乾隆皇六次南巡，與查禁書（主要是明末作品）不無關係。乾隆二十二年，他第二次南巡，就查了五宗這樣的案，以彭家屏私藏明末野史，段昌緒私藏吳三桂反清檄文兩案最重要，後者更值得一談。

吳三桂的檄文，是他在康熙十三年反清時發布的。自稱上了清朝的當：「正欲擇立嗣君，繼承大位，封藩割地，以謝滿酋，不意狡虜逆天背盟，乘我內虛，雄據燕都，竊我先朝神器，變我中國衣冠，方知拒虎進狼之非，莫挽抱薪救火之誤……」他批評三十年來清朝統治：「茲者虜酋無道，奸邪高張，道義之儒，悉處下僚，斗筲之輩，咸居顯職……」最後，吳三桂自稱反清是「伐暴救民，順天應人」，並說他已奉明朝太子「敬登大寶，改元周啓」。不管你是否同意他的說法，檄文本身，不失為第一手資料，作為研究歷史的參考，大有價值。在漢、唐等開放的朝代，這類檄文，是容許流傳的（如駱賓王討武氏檄），但清朝是中國歷史上最專制的朝代，乾隆皇是清朝最專制的君主，所藏文章，有反清意識者，務必繳出銷毀，要製造「無人反清」的假象，以愚黔首。段昌緒沒有主動把這篇檄文繳出，自是難逃一死了。奴才要把段氏凌遲處死，乾隆皇下令「從寬」，改為「斬決」。這篇檄文，自然付之一炬了。

但是，當年是吳三桂已把這篇檄文印發無數份，廣為散發，儘管乾隆嚴禁，二百年後的今天，我們仍可得睹全豹。平心而論，吳三桂為人，雖則「十惡不赦」，他的檄文，不可以留作反面教材？何必害怕它流傳呢！假如乾隆皇有命活到今天，看到吳檄已廣為流佈，當悔「斬決」段昌緒以及焚檄是多此一舉吧！

多倫多的鬼故事

湘湘

多倫多是全加拿大最多「鬼屋」的城市。

在多市對面的安大略湖上，有一連串的小島。其中有一個小島上建有頗具規模的遊樂場。最西面的一個小島叫「直布羅陀點」，上有一個燈塔，裡面有八十九級石級。有人常常看到燈塔裡的燈下有鬼魂出現。那是一個渾身血污、樣子極之恐怖的鬼魂。

該鬼魂據說是燈塔的第一任看守人，在一八一五年，有一群喝醉了酒的兵士爬進燈塔，用亂刀把他砍死。從此以後，該燈塔就常常出現他的鬼魂了。

多市第一任市長麥金西的故居，現在已被闢為小博物館。有些守衛有時會看到一個禿頂、滿面怒容、手中拿着假髮的小老頭，在走廊上走來走去。知道的人說那就是麥金西本人。另外，他的太太也會穿一套灰色衣裙，在屋子裡的房間出現。有一次，一位守衛的太太，看到麥金西的太太在她頭上飄然而過。這還不算，女鬼飄過她面前時，還順手摑了她一巴掌。第二天早上，這位守衛的太太臉上真的出現一個紅色的掌印。

多倫多大學裡的一座教堂，也傳說有鬼。建築教堂時，一位俄國籍的建築工人愛上了一位女子，但又有別的男子也愛上這位女子。西方習俗在起教堂時，會在屋頂上雕刻一些怪獸，以嚇走妖魔鬼怪。那個俄籍工人竟把自己情敵的相貌，雕成怪獸的樣子置於屋頂上。對方知道了非常生氣，便拿起一柄斧頭斬他，結果把他砍死。這是發生在一八五〇年的一件真事。到了百多年後的今天，人們仍可以在教堂門口的大門上，看到一個明顯的斧頭的痕跡，並常可看到那俄國工人的鬼魂。

省議會以前是一間精神病院，這裡的鬼故事自是流傳更廣。常有人看到一個穿軍裝的男鬼和三個瘦骨伶仃的女鬼，其中一個女鬼還常有人看到她在地下室作「上吊」狀，真是信不信由你。

（寄自多倫多）

形色功能俱異的特製田徑鞋

陸林

這一對運動鞋是不是搞錯了？為什麼兩隻兩個樣？答曰：不是搞錯，而是四月一日在日本剛剛推出的世界第一對不同形狀、顏色的運動鞋。

這是「阿西克斯運動鞋公司」的出品，專供田徑運動員們使用。

原來在田徑運動中，有不少項目依靠左腳和右腳各自發揮不同功能才能獲得最佳成績。擲標槍、推鉛球、擲鏈球的運動員，兩腳穿的鞋子着力點不同，有的須要旋轉足部，有的不需要，這時兩足的着力對選手投擲的成績有很大的影響。因此投擲選手穿的運動鞋的鞋跟，為了旋轉圓滑，就要將鞋底做成圓球狀，而另一隻就要加強足踝的高度，使運動員能充分運用腿力、腰力匯合臂力將鉛球一氣擲出。兩隻不同的鞋妙用在此。

有些國家在本國選手出賽時，讓他們穿上特製的鞋子，但阿西克斯運動鞋公司則是第一次將之商品化，任何田徑投擲選手都可以選購。

山鷸上夾板

秀荷

救死扶傷，互相幫助；不但人類如此，動物界亦然。如果山鷸不慎從高處墜下，跌斷了腳，另一隻山鷸會給受傷的同伴上夾板，這種原始的夾板是用粘泥和樹皮或草草做成的，十分有效。

變形電影

梓青

最近，法國放映一套會變形的電影。這種電影的畫面隨着故事情節的發展而變化，有時寬闊，有時狹長，有時呈梭形或圓形，銀幕的大小也不時變化。看過的人都說，很新鮮，很有意思。

當代珍聞

[illegible]

挪威一宗奇特的官司

法官經現場勘察判鸚鵡遷往別處

挪威奧斯陸一所法庭前些時審理一宗奇特的官司，被告是一隻喋喋不休的長舌鸚鵡，牠被鄰居住客控告滋擾，引致一名婦人心臟病發，要送往醫院救治。鸚鵡的主人當然也受到牽連。

「若然有需要，我會把你所養的這隻該死鸚鵡殺死！」受擾的鄰居住客法蘭克．安德列遜曾警告鸚鵡「祖高」的主人賓．史葛。

安德列遜聲稱，由於「祖高」日夜不停大聲說話嘈吵，使居於隔壁的他一家不堪其擾，他的妻子更為此而引致心臟病發，要急送醫院救治，才拾回性命。

「我們不能睡覺，不能看電視，不能聽收音機，甚至不能好好招待到訪的客人，此皆因這鳥兒的嘈吵造成的。」他說。

為此，安德列遜在警告無效之後，入稟法院，起訴闖禍的鸚鵡「祖高」及牠的主人史葛。這宗少見的案件前些時在奧斯陸一所法庭審訊，一連審了四天，像是一件聳動的「大案」，成為報章一條引人注意的花邊新聞。

官司惹身的鸚鵡及其主人

鸚鵡的主人史葛，對鄰居的指控不表同意，他說，他居住的奧斯陸郊區一所房屋周圍唯一的噪音來自「聲大夾冇準」的安德列遜一張大嘴巴！他表示，他所養的鸚鵡很文靜，牠只是對入門的客人說聲「嗨！」當客人離開時就說聲「再見」。

由於原告與被告鸚鵡的主人各執一詞，法官為了解事情真相，特別偕同法庭人員同到鸚鵡所住地點實地視察。可是，那隻惹下官非的鸚鵡「祖高」似乎知道來者是法官，竟然自始至終噤若寒蟬，不吱一聲。

雖然如此，法官仍然同情原訴人多些，他下令與訟人史葛要把鸚鵡「祖高」移離住處，以後不得再騷擾鄰居。

近月，香港又發生「毒菜」事件，部分市民吃了不良蔬菜，都感不適送院。輕者打針食藥，重者則要留醫，認真是無妄之災。

生態農業獎金

斐秀

最近，西德政府為保護環境衛生，保障市民的健康，大力提倡自然種植法，而且撥款六千九百萬馬克，鼓勵和支持停止使用農藥與化肥的農場主。在為期五年時間內珍愛周圍環境，利用非化學方法種植農作物，用人工除草代替除草劑，用堆肥代替化學激素的農民，均可獲得政府頒發的生態農業獎勵金，數目由數千至數萬馬克不等。因此，不少農民都熱烈響應，使西德用於生態農業的土地增加至全國農田總面積的百分之三十。

採用自然法進行農業生產，不僅有利於環境保護，且可降低農產品成本，提高農產品質量，有益於人們的身體健康，堪稱一舉多得。這些生態糧、生態菜和生態水果很受到顧客們熱烈歡迎。

接吻症

耀清

最近，美國流行「接吻症」。患這種病的人，在其血液中可以發現一種不定型的淋巴細胞，它其實就是某種形態的白血球。病者會發燒、四肢無力，病情可持續幾個星期到幾個月，對人體健康影響很大。

上帝的演變

霄雲

聖經是公認的世界頭號暢銷書，其中最古老的部份取材於猶太教教義，其原始作者是誰，素來諸說紛紜，莫衷一詞。前不久，美國耶魯大學的波洛默教授又提出了一個新的看法：聖經的原始作者是個叫J的女性！

波洛默根據自己多年的研究指出，在這位原始作者J女士的筆下，《摩西五經》中最古老的一部份全是女性角色，完全不見男性的影蹤。更重要的是，她以反諷的手法，把上帝描繪成一位孩子氣十足、對公正、仁慈等皆不屑一顧、一味蠻幹的神祇，就像莎士比亞筆下那位喜怒無常、難以捉摸、在荒野中咆哮的李爾王一樣。

照波洛默的看法，這是因為現在的聖經與三千年前的原著相比，幾經修改後早已面目全非。今天聖經裡這位父權主義、高不可攀的萬能上帝，是一批「虔誠、力倡教化」的編輯的創作。

清潔工一朝成鉅富

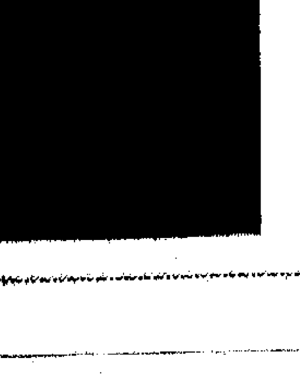
妙子

巴西一名窮愁潦倒的清潔女工摩緣，珊朵絲，與某家大地產商打了六年官司，前不久終獲法院判勝訴，一朝之間成了身價千萬的大富婆。

珊朵絲出身貧窮，自幼就跟母親當清潔工，很早結了婚，十幾歲就生了孩子，此後又生了三個，生活極其艱辛。十一年前，一家地產商看中了她住所那塊地皮，違法地毀了她的家及少得可憐的家具衣物，強行蓋起了一幢價值數百萬美元、高八層的公寓。珊朵絲上訴法院，但請不起律師，案子擱了下來。

直到八四年，黎瑪律師同意免費辦案，經過六年多的訴訟，法院將那幢在屬於她的土地上非法營建的大樓判給了珊朵絲，每年的房租收入就達十多萬美元。

清潔工成了大業主，珊朵絲興奮地說：「我簡直不相信眼前發生的事，我窮苦了一輩子，現在終於可以過舒適的生活，真是天助我也。」



（附圖為珊朵絲及其擁有的公寓）

徵稿選

買樓不如買菜

浸會　余道

到街市買菜的次數不多，但買菜時卻十分認真，管他是三、四元一斤的白菜，就像其他的日日挑餸籃上市場的主婦一樣，左挑右揀，問完一次價又再問一次。

買菜尚且如此，買樓竟然不在乎！

據說，樓價在最近的一個月內，暴升了兩成，六百呎單位約一百四十多萬。貴？不！開售當天，售樓處門限為穿，全部排隊的人都捱了三晚通宵，即使是黑幫分子霸位，也要等幾晚。排隊買樓的人倒無所謂，買得到一個單位已心滿意足。人太多，根本無時間選擇，再考慮一下，下一位便會捷足先登，於是不管是第幾層，是哪一個方向，總之先下手為強。

百多萬一層樓竟不如一棵菜！無他，大部分排隊買樓的人，不是買來自己住的，而是用來「炒」的。

又據說，轉一轉手可賺十萬，那不過是一天半日的光景，錢已歸入自己袋。真正買樓自住的人也沒有多餘時間選擇，因為炒樓人太多，有單位出售時要即刻買，否則向「炒家」買時要加十萬八萬。

唉！炒樓！

IQ擂台

▲新一代文化協會（地址：銅鑼灣道十九至二十三號建康大廈⑬字樓，電話：五七六四六四二）逢星期五下午六時至七時舉行「IQ擂台」，年齡由十五至二十五歲之青年可參加。題目由學者擬題和解釋答案。

徵稿小啟

本版歡迎在學大專生投稿，今期題目《炒樓》，為期七天。下期題目《新機場》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。

——編者

活動教學

羅厚輝

一般老師以為活動教學法主要目的是為提高學生學習的興趣。其實活動教學法是有兒童心理學原則和思維方法的支持的。

根據兒童心理學家的一般想法，兒童的思維發展是要經過幾個不同的階段的，在思維的複雜程度上來說，兒童的經驗會由簡單的組成結構達至成年人的複雜及抽象程度，在初級成長階段，兒童通過實際的遊戲、實際的活動，積累經驗，這種過程才是兒童思維成長重要的支柱。傳統的教學方式側重文字傳遞訊息，側重教師口述講授。在精英教育制度時代，學生普遍學習態度及能力大致上差異不大，教師以講授方法也能應付，學生問題不大。

普及教育推行後，大部分學生並非「生而知之」之輩，他們均需要老師多方面的輔導才能提高學習的成果。單以文字及口述形式授課是不足夠的，對學生來說也不是有效的學習方法，尤其是小學基礎教育，學生更必須通過實際的參與，實際活動來積累經驗，掌握各種學習技巧，各種思維方法，為日後進行獨立思辯提供技術上及思維上的素材。傳統灌輸模式的教與學方法已不能滿足不同兒童在學習及思維上的需要，更不能適應多元文化的香港現代化社會的需要。

活動教學還有另一深層的意義。從儲存人生經驗的角度上看，文字方式只是記憶的一種方式，並非全部或唯一的，另外還有以影像和圖表等的形式儲存思考資料及素材，這些形式亦是有效的，實際的活動更是另一種常用的模式。文字、圖表和活動，如果在教與學的過程當中能得到充分的訓練的話，兒童思維的空間將會大大擴闊，思維潛力將會大大發揮出來。

課堂怪現象

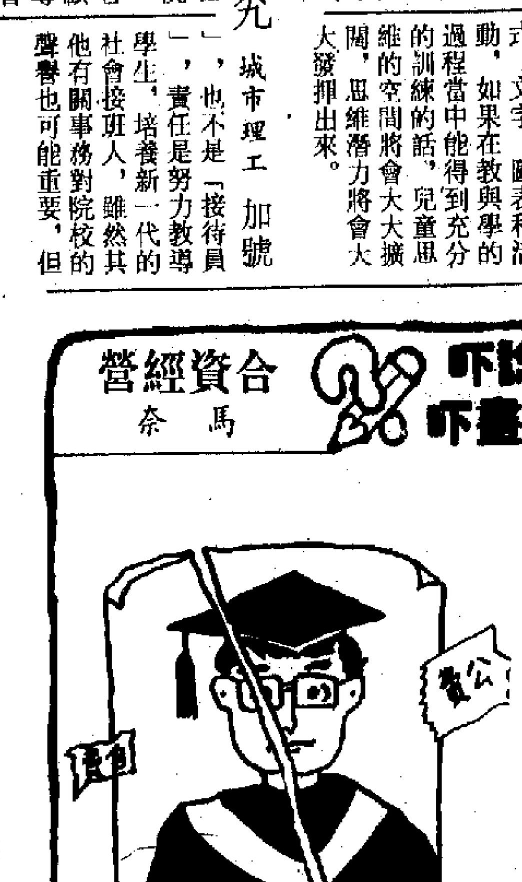
浸會　五哥

這是二十多年學校生涯中從未見過的現象。班房內的同學竟然越坐越多。多年來，都是走堂的人多，令到在學期初坐滿的班房，在學期尾有大量空位，但今次卻完全相反。

班房已經很大，可坐百多二百人，但有人要另外找椅子。而同一科，同一時期，由另外一位博士講授的一班，卻越來越多空位，三百人的講堂，前面十排座位幾乎無人坐。原來，這班有很多同學鑽到另一班聽課，幾乎令原本編在該班的學生反而沒有位坐。

起初我由「大班」被改編到「細班」，心裡滿不是味兒，但塞翁失馬，焉知非福，「細班」的講師教得頭頭是道，甚得人心。不料這個消息不脛而走，傳到「大班」的同學耳裡，於是陸續有人風聞而來。

自行轉班的同學需在小休時返回原班簽到，以避免被校方取消考試資格，此可謂課堂怪現象了。



教學與研究

城市理工　加號

大專院校裡，一些老師只顧做研究，忽略了教導學生，這情況似日漸普遍。有些講師上課時把課文「朗誦」一次，到下課時急急「走人」，做研究去也。也許他們以為大專生應該自覺地自己學習，不應該太倚賴老師。

可是當學生在功課上遇到問題時，卻又經常找不到這些老師解決，原因有時是他們去了開會，做研究，接見外訪者，或是出國交流，等到他們回來，很可能很簡單的說兩句，因為他們稍後又開會，做研究……。

筆者覺得，大專「講師」不是「研究員」，不是「商人」，也不是「接待員」，責任是努力教導學生，培養新一代的社會接班人，雖然其他有關事務對院校的聲譽也可能重要，但是學校是學生學習的地方，故應該把教學放到第一位，學生得到老師的認同，學習自然會加倍努力，這樣學校自然會有更多優秀學生。否則，學生士氣低落，直接影響到學習風氣。

在需要的情況下自學自修，自然是一件好事，但是既然有大好的環境和條件，卻不得已自修，心理上自然不好過。衷心希望這些老師能充分備課，把教學素質提高，好讓學生得益就好了。

一種誤解

樹仁　念一

日前因為是公眾假期的關係，我來到了周日非律賓人聚集的港島皇后像廣場做攝影寫生。

想不到除了皇后像廣場外，那天連整個遮打花園，立法局大樓門外，中環某區名店的路旁，甚至是天橋上，快餐店內，到處都可見到「賓人一族」。朋友還打趣道那日可能是非律賓人節。我手中拿着相機，一面走，一面找奇景趣像，好將他們攝獵下來。

舉目所及多是三五成群的非籍女傭，為了迎接那日，她們打扮得異常漂亮，經過刻意矯飾後為我的寫生豐富了不少有趣及珍貴的題材。其實我大部分的照片都是趁她們未發覺而獵下的。「卡擦」一聲後，她們回眸一望，我只能報以微笑，一來表示自己的誠意，二來也顯示自己的小小歉意！而這班年輕女子也是相當友善，多數都以微笑了之。

與其說自己今次來影相，倒不如說是看人生百態來得恰當，因為記得在來影相的路上自己還和友人說到不喜非律賓人，因為他們霸佔了我們的皇后像廣場，令到周日很多市民都望而卻步，還有他們沒有良好公共道德，搞得四圍都是垃圾，相信他們在東主那裡不會是這樣吧！但，當我親身踏入了他們的「地盤」，走過他們身旁，察覺到他們的一舉一動，無論是集體高聲闊論，路旁野餐，翻閱生活照、家鄉雜誌及書信，抑或三五成群打紙牌、電髮修甲等；我從中體會到一些以前錯過的東西——溫情與關懷。

他們的活動空間只是在一個小島中，一個不寬敞的廣場裡面，又頂多在幾條馬路旁、天橋上面。他們多數沒有舒適的靠椅、講究的布置、怡人的情調，但他們卻能相處融洽，快樂無比，從一張張燦爛的笑面中可看出他們的一份滿足。

看到這些我原諒他們那嘈雜的聲音，甚至稍欠缺的公共道德（扔垃圾），因為我聯想到我們華人在異鄉時又是何種情懷呢？想不到一次攝影寫生竟令我改變了對非傭的看法。

可怕的衝鋒隊

履福

每一個車站碼頭，每天都可看到「打衝鋒」的鏡頭，對老人小孩構成了恐怖。

因為這種衝鋒，「搶登最後一秒鐘的車船」，都是年輕力壯的小子。

一打起衝鋒，可不理會是否有人會被撞倒，總之就是「他撞他的」。

於是，當面者也就只有「你倒你的」。

如果只是一個這麼衝法，也許還不至於太過嚴重可怕。可怕的是往往「整隊衝鋒隊」。

有時會得十幾個的「排成縱隊」，更一個撞了過來，後一個就撞的更快，更狠。

不如此，似乎他們就一輩子都坐不到車子，搭不到船，所以只有「有往無前」。

但這個「無前之前」，卻往往有的是一大群老人家小孩子。

只我自己，就曾見過兩三次下車下船的人，吃這些「衝鋒隊」撞倒，說老實話，當時是很憤怒，只是沒辦法。

因為我自己就是一個老頭，能夠「倖免於難」，已經是很好的了。

愈幫愈忙

葉特生

美國每次出兵干涉他國事務，都有堂而皇之的藉口，以鋤強扶弱的正義之師形象出現，以人家的國土為戰場，打個稀巴爛，但問題不單沒解決，每當戰事結束，就會引發一大堆美國無法解決的後遺症，讓那當初可憐地巴望皇師來拯救的國家，變得更可憐。

心地好的人不一定就能有足夠的智慧去解決他人疑難。這叫幫倒忙，愈幫愈忙，何況美國是否算是「心地好」，仍然存疑。

越南船民至今仍困擾鄰近國家及地區，包括香港，那是美國帶來的戰火後遺症。誰知一波未平，一波又起。

在電視畫面看到伊拉克庫爾德難民的顛沛流離跋涉於山區逃難的淒慘景象，又看到科威特油田上的熊熊烈火，濃煙四散，天為之蔽的人為災禍，我在想：美國要阻止北越擴張，結果北越統一了南越，西貢變了胡志明市；美國想推翻薩達姆，結果他又仍然大權在握，出了兵打了仗，除了令生靈塗炭之外，美國究竟能做些什麼？

難怪日本漫畫IQ博士幽美國一默，在漫畫中加插一個「美國超人」角色，每次吃了酸梅就變成超人，飛往各處排難解紛，這超人笨得很，每次都用力過猛，救人變害人，連自己都撞得頭崩額裂。

骰鐘

簡而清

家中的鐘，與賭博可以拉得上關係的，是年前從美國賭城拉斯維加斯買回來的一個骰鐘。我稱之為骰鐘的理由，是因為這個鐘的十二份點數，都是用一粒西洋骰或兩粒來組成那個鐘點數的。

西洋骰與中國骰最大分別的地方，在於中國骰的么是很大一點的，但是西洋骰則么與二三四五六根本上沒分別的。

此外西洋骰的四，亦不是如中國骰的四那樣以紅色點之的。

骰鐘內所用的骰子，是賭場中玩花旗骰這種賭博遊戲中的那種四四方方透明骰，所以跟中國式的那種邊微圓而用象牙或牛骨造的骰子，就有很大的分別。

可見，利用這種東西來組成鐘，總算是相當有頭腦的。

小道理竟無人識

曾近榮

昨天談到做家務的主婦，很多時從不關心生活知識，遇事方才臨急周章，縱能補救必然很不理想。譬如人人必有穿着的羊毛衫，不論純毛抑或混紡，都不應放入洗衣機洗濯，這幾乎一切電台電視的家務資訊都曾提過，但經常出現扯壞、縮水、變形後才着急尋求補救，皆因平日抗拒知識，縱有聽聞也無心裝載，自然更增煩躁。原來羊毛本身有很多極幼纖維，編織成衣物，原很規律及疏鬆，一旦用洗衣機往返轉動拉扯，毛與毛間必然纏結，毛質越純，纏結越甚，一俟驟晾已失柔軟，並且縮水，再無善法令其回復原狀，整件衣服即告報銷，使人惋惜。

又或者家中遭遇灰塵油膩的機會最多，有抽氣扇油煙機裝備，仍然難免廚房範圍佈滿薄薄油煙蒸汽加上塵埃的垢漬，這些東西既呈膠黏，觸摸之後，的確任何洗潔精、乜乜靈也無所施其技，只有純鹼（俗名叫哥士的，學名叫氫氧化鈉）可以有效清除，也曾先後在資訊節目屢次提到，但接聽家電話有關清理油污問題時，問有否用過哥士的，竟答未曾，奈何！

自行校正

林冰

那天我寫打官司，是寫我與一位顛為要好的朋友打官司。見報後，顛「為」要好的變了顛「不」要好的。

對於錯字，我已盡可能不作投訴。記得有一次看試片，請我們看試片的宣傳人員，是熟朋友來的，他在熄燈前說：這套片有一個地方接駁錯了，你們看時，記得在腦海中自行將它接駁回原有的地方去。對於專欄中的錯字，我就是用這個態度。讀者聰明，估計他們會一邊讀一邊自行替我校正，他們應知道哪個字實是哪個字之誤。與顛為要好的朋友打官司，才有值得講的地方。如果那個人與我顛不要好，我就不會用「與一位顛不要好的朋友打官司」那樣的字句，讀起來道多麼扭咧。

一天，看到海滴、張之珏在替恆道法師的「人間淨土」演講會的印刷品作校對，他們很用心地一字一字的校正，我當時忍不住說：「想不錯並不是容易的。」有時你校幾次，一字一字的讀，以為萬無一失，結果還是錯。做這行做了這麼多年，自己也做過編輯，知道完全不錯是很難的。有時自己也會寫錯字，用錯字。不過，自己錯自己損比較甘願，人家弄錯了，搞到整篇文字語焉不詳，就會不自在。

我有一段時間替某報寫稿，因他們錯字太多，搞到我越寫越煩，因每寫一字都不知刊出會是啥字。

針尖

掩眼

「三鐵」加價申請，被行政局發回重議。經此一招，該局聲譽鵲起，異日准加價便可免招惡評云。

帶頭

行政局拒絕「三鐵」大幅加價申請，理由是超通脹。甚是。惜其言乎它前此卻批准港府超通脹大加稅、費。

讚錯

行政局拒絕「三鐵」大加價，有人即唱讚歌。「三鐵」老闆都是港府。你幾時見過老闆會為難自己荷包的？

黃鳳

應對策略

王理查

如果真正要面對面跟一切包攬在身的老細面談，不妨記着以下的應對策略：

一、控制消息：要推銷自己的想法，一定要把優點說盡，千萬別扮客觀連缺點也說出來，把想法說得無懈可擊，以免對方找個缺點大做文章。

二、見招拆招：不諱缺點並非埋首沙堆置諸不理，而會面前先把對方會攻擊的弱點想得一清二楚，然後準備好辯駁，讓對方得悉他的憂慮你早已想通想透。

三、盡量遷就：要影響對方，改變其想法，必需遷就，把你的看法說成為他個人利益，比較上最妥善安全，少出問題。最好婉轉道出，消其憂慮，而不要挑戰他的智慧。

四、壞話說盡：把閣下建議之外的其他辦法說得一無是處，不妨誇大其害，因對方心存恐懼，怕計劃有失也。記着，與老細對話並非中學生辯論，辭鋒犀利說話具邏輯性的一邊，無人保證是勝方。忘記君子原則，別老記着公平辯論，這個世界沒有公平。

文化活動

陳青楓

今年七月，在香港將有一個文化盛會，此乃「世界華人文學研討會」，由四家與文化有關的機構贊助舉行。

昨日與幾位倡辦人午膳時，得到的訊息是：這一次研討會可以說是一次香港有史以來的最大規模的文學研討。除了中大、港大的學府機構不論，以一般「民間」來說，能夠集中世界各地三十多位文化人在一起開研討會，那是夠惹人注目的了。

我們經常說一句話：「取諸社會，用於社會！」一些大實業家也切實地這樣做了，在香港最為人熟悉的有蔣震的「震雄」公司，他把賺到的大部分錢撥做社會事務，培養新一代的實業家。我們見到更多的富翁，不斷地捐錢，一千萬，五千萬，甚至是數以億計，捐作教育事業。這次「世界華人文學研討會」，但願是拋磚引玉，打響頭炮，讓社會各階層人士，注視到這樁事，今後在這些方面作更多更大的推廣。

香港在過去多年來，已有「中華文化促進中心」在默默地做着一些文化工作。這也是有心人的贊助，也是用於社會的一份有意義的迴響。

一個地方的文化活動越是興盛，越是讓我們感受到這個社會的繁榮，越是富裕進步，有生機。

須慎之以言

史甚

一年一度的全國人大會議閉幕了。

這次會議，通過了十年規劃與「八五」計劃，規定了國家未來十年的發展路向和步驟，影響是巨大的；部分新人事的任命，也引起廣泛注意與好評。但對香港人而言，政府工作報告中終於重新認定香港同胞是愛國的這一提法，在香港引起的反響尤其巨大。日來，報上刊出的許多言論，就充份說明了這點。

香港人愛國，這有百多年歷史作證明，要加疵議，只能證明某些人不懂歷史，不顧大局，不通民情。此所以年前有人對港人愛國作出曖昧評價時引起香港社會嘩然，實良有以也。

其實，香港人愛國，乃是一種發自天良的民族性，這種民族性，雖經外人百多年的多方壓制、消磨而未泯，正說明了它的可貴；年前北京事件引致百萬港人上街，其實正是民族性的大發揚，正體現了港人對國家的關心、愛護。很難設想，一個人如果不愛自己民族，不愛自己國家，竟然可以為遠在天邊的同胞的遭遇奔走呼號。是以，重新認定港人愛國，不僅是矯正評價的問題，也是承認事實的問題；它受到人們最大關注，是理所當然。

不過，通過事實的起始與平復，有關官員還是應該記取教訓的，那就是：必須慎之以言！

咖喱要辣有何難

秀官

朋友吃過我送他的咖喱，追問如何做法，我說過一遍，不好。再說一遍，仍是不好。瑣瑣碎碎已不知問過多少次，還是說不似我送給他。我只好告訴他，假如就此幾句話，便可以做得好，那還有人去學師，去歷練？買本拳術書回來就可以學得渾身本領，買本「游泳術」一類書，讀到滾瓜爛熟，就是一名游泳健兒，有沒有這樣一回事？再說，吃人家做的，心理上已有點兒覺得好的心理，自己做的不如。

說到這裡，這位朋友似乎有點明白，但他還要多問一回事，那便是為什麼人家做的咖喱那樣辣？可以有大辣、中辣、小辣，但自己所做的，咖喱味雖濃，卻總覺得不夠辣。

要辣，那還不容易，多下幾隻指天椒，很多賣咖喱的地方必有辣椒粉賣，就算只買一元，便已夠辣到你飛起了。

吃咖喱，好吃的咖喱，並非志在吃辣，好味的咖喱亦無須計較辣不辣，這方面也沒有什麼竅門，但那並不是與咖喱有什麼關連，辣不辣，最難只在於好不好味？

新園地

兔仔花乃仙客來

李英豪

球根花卉中，兔仔花十分普遍，適宜家居盆栽。學名為CY-CLAMEN，有人音譯為“仙客來”，亦稱為櫻草花。

原生種有十五個品種，產於地中海，小亞細亞和伊朗；屬於櫻草科（即報春花科）。

“非洲仙客來”和“歐洲仙客來”為同屬的品種。另有“小花仙客來”，香味特佳，花期為三月至五月，有些秋冬皆可盛放。不過，它們皆怕熱，反而耐寒性強。

一般的家庭園藝品種，有大花種、皺瓣種（邊緣具大鋸齒）、裂刻瓣種等。花色多數分為白、紅、紫紅、粉紅和複色等。花朵盛開時，花瓣皆向上反卷，有如古代僧帽，故以前人們又稱之為僧帽花；亦因其瓣豎起如兔耳，故名兔仔花。

其他下部分為塊莖，直徑約三公分至六公分，因品種而定，但形狀皆扁圓。

葉有長柄，卵狀形或腎臟形；有些品種葉斑非常美麗，形如圖案，而且葉色深淺多變。葉柄與花莖皆自塊莖的上部生長點標發出來。花蕾一批批地依次冒升，乃因芽眼在塊莖的頂部。

健康衛生並重

軒軒

因為個子長得比較小的女士，都比較喜歡穿高跟鞋，因此，有可能因為經年累月的穿，以後再穿平底鞋的時候就不習慣。

原因是我們的腳板長期處於某一個姿態受力，自然腳部的筋部就會形成彎曲，若一旦要把它拉直來走，就一定感到很辛苦。

所以，我奉勸各位經常穿高跟鞋的女士們（例如一星期六天上班都是穿着高跟鞋），應該選一兩天換一雙比較低的鞋子，但又不要完全沒有踭。

而且，為了腳部的舒適，在買高跟鞋的時候，不妨買大半個號碼，好在鞋底上加一個墊，使腳板踏在軟軟的海綿上，可以減低疲勞。

不過，使用鞋墊後要經常替換，以保持衛生，尤其是最近潮濕的天氣，如果把腳汗長期留在鞋墊上，就會滋生細菌，弄得不好還弄來香港腳，所以當我們回到家之後，應把鞋墊拿出來透氣，或是用風筒把它吹乾。

柳亞子《紉香簃圖》

余也

柳亞子在港期間，除了吟詩作文之外，也填了不少的詞，下面選錄的，是用「金縷曲」調題陳蕙子的《紉香簃圖》：

「多謝虬髯叟。女元龍，殷勤作介，相逢時候。詠絮簪花餘事耳，憑仗心靈不朽。倘笑我，冬烘非舊。卡爾當年燕妮伴，算閨中，捧日擎雲手。匹婦責，漫輕負！風雲變幻知非久。紉香簃，飄零文字，端難傳後。不信裙釵巾幗士，沒個泰山北斗。好值得平原絲繡。我有狂言君莫怪，要追蹤秋石才能壽。滿腔血，一杯酒。」

詞末附跋：「二十九年（按：即一九四〇年）十二月，余始來港島，獲見蕙子女士，重以斯圖索題，並囑為長調張之。改歲後，始報嘉命，成金縷曲一闋，感喟萬端，不盡關圖中本事也。……」

柳亞子在香港寓居才一年，便發生太平洋戰事，香港旋即淪陷，柳亞子匆忙逃難，度住進大道中公主行的難民收容所。

柳氏在港期間，寫詩數百首，文章數量亦甚可觀，還有手抄《南疆逸史》五十六卷，盡為散佚，這可謂他在香港最大的損失。

人厨偷師

君竹

向來有個習慣，喜歡趁別人在廚房烹製食物時，走進去觀看，希望能夠偷點師。

別以為一般家常小菜，煮法普通，主婦都懂得烹製，就毋須怎樣學習或「偷師」，實際上，簡單如一碟菜心炒牛肉，在處理過程中，也有點竅門，如果能夠掌握要訣，炒出來的色香味，也格外不同。

自己從來沒修過任何烹飪課程，但並非自誇，偶然入廚煮一兩味小菜，弄出來不比一般酒樓師傅所做的遜色，這個無他，就是平日喜歡研究烹飪竅門，所得來的好處。

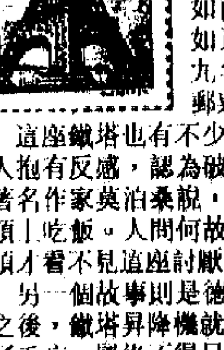
主婦們各有自己心得，有些是憑經驗去悟出方法道理來，這未必可以從烹飪書籍，或烹飪課程中能學得到。

那天去探訪朋友，走進廚房看女主人煮餸，得了一項意外收穫。那是關於處理蒜蓉的方法，女主人用的蒜蓉，並非買回來的罐頭，卻是自製的瓶裝品，原來她在有空時把新鮮蒜頭剁碎，放進玻璃瓶內，用生油浸着，每次煮餸時要用蒜蓉，用匙羹從瓶內取出就行了，非常方便。

類似這樣的入廚妙法，假如時常能向不同的主婦學得，自己不難成為「廚房博士」。

艾非爾鐵塔軼事

彭光中



法國早期郵票中，有不少以巴黎名勝古蹟為圖案，而且雕刻精美。近年它以名畫郵票為重點發行，其實還不如前者名貴。例如這裡的一九三九年艾非爾鐵塔郵票。

這座鐵塔也有不少軼事。初時很多人抱有反感，認為破壞了巴黎景色。著名作家莫泊桑說，今後天天在鐵塔頂上吃飯。人問何故？他說只有在塔頂才看不見這座討厭的鐵塔。

另一個故事則是德軍自從佔領花都之後，鐵塔昇降機就出了毛病，廢修不得只好停駛。一九四五年德軍撤走，法國一名老技工突然出現，只五分鐘就使它重新服務。

耳鳴分虛實

岑鶴齡

耳鳴使人心煩意亂，時間短暫的尚可忍受，經常發作，就必須檢查原因醫治了。耳鳴除了聽覺器官本身疾病外，其他病如高血壓、貧血、鼻咽癌等也會有耳鳴症狀，有的病人首先出現耳鳴徵候，及後才發現原發病的。許多人以為耳鳴必是身體虛了，只管進補食，這是偏面的。中醫按全身辨証，是有虛實之分，耳為腎之外竅，經云：腎氣通於耳，腎和則耳能聞五音矣。若腎虛精氣不足，氣血虧損，精氣不能上達予耳，可有耳鳴，兼有頭暈目眩、心悸、腰痠、舌淡脈細等虛証候。實証者，為肝膽火上升，每當情緒不好，暴怒等易發，兼有頭痛面赤，心煩、睡眠欠佳，舌紅脈弦。此外，外感風邪也會發生耳鳴。虛証的治療，宜養陰潛陽，補腎益精，可用耳聾左磁丸：熟地、淮山、山萸肉、丹皮、澤瀉、茯苓、五味子、磁石、菖蒲、補骨脂。加味河車大造丸：紫河車、黨參、熟地、杜仲、牛膝、天冬、麥冬、龜板、黃柏、茯苓、菖蒲。肝膽火升者，宜清肝瀉火，用柴胡清肝散：柴胡、生地、赤芍、牛蒡子、當歸、連翹、川芎、黃芩、生梔子、天花粉、防風、甘草節。若有原發病的，按病因治療。

華光登台

藍嶺

「北京大學華光系統」「入侵」台灣，這是台灣的報紙刊出的報道。

據報道，中國大陸約有二十多種電腦排版系統，它們是：北京大學新技術公司的華光系統（今年三月已改名為「方正」系統）、四通系統、科研系統等。其中「華光」約佔了百分之七十的市場。

「華光」進入台灣之說，是由於當地一家名為「吉呈資訊」的公司，在台灣代理「華光」排版系統，而公開標投台灣《民眾報》的電腦排版系統。

這次參加投標的公司，有三家。原來台灣的許多排版公司，都只屬桌上排版系統，無法參加專業系統的競爭。

這篇新聞報道稱，「華光」以橫排為主，與台灣報紙的豎排格式，有很大不同。

其實，「華光」（方正）系統分類很詳細，有書版、報版、也有海外版。所謂海外版，就是針對海外華人報紙而開發的。它在組拼豎體豎排的報紙格式中，也是相當靈活的。

台灣的部分報紙，近年都有電腦化之想。這次是中國大陸系統第一次在台灣競爭，結果如何，很受關注。

藝林

第七八〇期
逢星期五刊出

略說「有我之境」和「無我之境」

萬雲駿

王國維在《人間詞話》中，開宗明義，揭櫫了「境界」二字，認為「詞以境界為最上」。他還分境界為二種，一是「有我之境」，一是「無我之境」。什麼叫「有我之境」和「無我之境」？他解釋道：「有我之境，以我觀物，故物皆着我之色彩；無我之境，以物觀物，故不知何者為我，何者為物。」按王氏之說，原本宋代理學家邵雍《觀物內篇》。邵氏之言曰：所以謂之反觀者，不以我觀物也；不以我觀物者，以物觀物之謂也。社會上某一個具體的人，都有他對事物的一定的愛憎態度，同情什麼，反對什麼，愛什麼，恨什麼，這種愛憎，必然會在他對事物的描寫中顯現出來，表現為某種境界。「紅杏枝頭春意鬧」，讀之使人如入春意盎然的、暖人心胸的境界中；「葉上初陽乾宿雨，水面清圓，一一風荷舉。」寫經過隔夜的雨，朝陽照耀，水點方乾，風荷搖擺，形象頗為生動。

關於「有我之境」和「無我之境」的問題，王氏在《詞話》中說得相當明確。但是，他又在一七條中說到：「客觀之詩人，不可不多閱世。閱世愈深，則材料愈豐富，愈變化，《水滸傳》、《紅樓夢》之作者是也。主觀之詩人，不必多閱世。閱世愈淺，則性情愈真，李後主是也。」這些話，卻引起了人們的疑竇。別林斯基認為，對生活作純然客觀的詩的描寫，……過去沒有，將來也不會有，「客觀詩人」與「主觀詩人」的稱號把同一創作活動割裂成為實際上並不存在的尖銳對立的兩半截，這種做法應該從理論中消除出去。（轉引朱光潛《美學論集》五六六頁）這段話移來批評有些將溫詞作為純然客觀的詩，倒是很適合的。有人以唐五代之溫庭筠為客觀詩人，以李煜為純情詩人，而貶低庭筠，抬高李煜。李煜詞固應在詞史上給與較高的地位，而溫詞奇麗，含蓄深隱，其佳處亦非淺嘗即得。俞平伯《論詩詞曲雜著》所舉《溫飛卿菩薩蠻五首》（五〇二頁），選擇精當，論析深微，可以參考。所以對於溫詞，說它「讀之但覺如一幅畫圖，極冷靜，極精美，而無絲毫個人主觀的悲喜愛惡流露於其間。……飛卿詞中所寫之情、景、人物，即近於抽象化，而無明顯之特性及個別之生命者也」。（《迦陵論詞叢稿》一九頁）作者之意，以為溫詞只有美麗的外衣而無活的靈魂，這是我們不能同意的。別林斯基曾把文學分為三大類，一、抒情詩，二、敘事詩，三、戲劇——抒情與敘事的結合。這種分法大體不錯。依別氏之說，詞絕大多數為抒情詩，作者全顯，主觀性突出；《水滸》、《紅樓》小說之類或其他傳紀文學為敘事詩，作者全隱（即恩格斯說作者的觀點愈隱蔽愈好。以此衡量溫庭筠、李煜詞，某君說溫為客觀詩人，他豈不是變成毫無絲毫主觀性的抒情詩人，而李煜則為純粹的抒寫情感的抒情詩人（他的詞無絲毫客觀性）。據此理解，所謂客觀詩人、主觀詩人和有我之境、無我之境等，疊床架屋，一片混沌，還有什麼科學性可言呢？

關於「有我之境」、「無我之境」以及「主觀詩人」、「客觀詩人」等問題，不是在理論上用幾句話可以說得清楚的，必須用作品賞析的實例才能說明這個問題。現在舉唐宋詞各一首，題材相同而傾向性各異的《漁父詞》來說明這個問題。

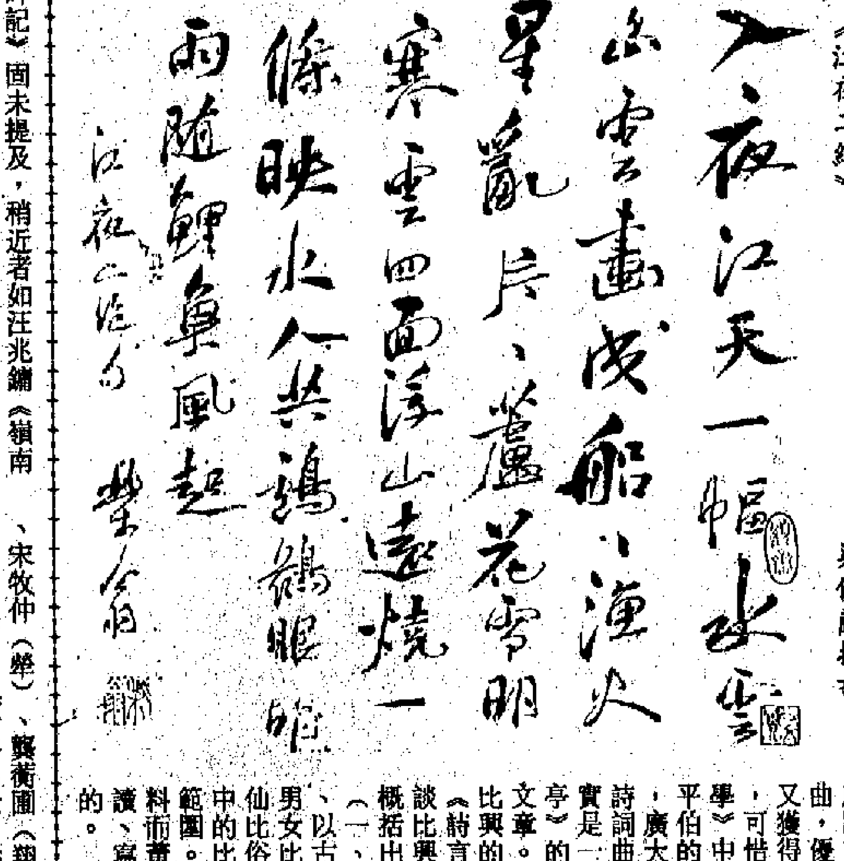
甲、張志和《漁歌子》：

西塞山前白鷺飛，桃花流水鱖魚肥。青箬笠，綠蓑衣，斜風細雨不須歸。

乙、黃庭堅《浣溪沙》：

新婦磯頭眉黛愁，女兒浦口眼波秋。驚魚錯認月沉鉤。
青箬笠前無限事，綠蓑衣底一生休。斜風細雨轉船頭。

以上兩首詞都是詠漁父姑且不說，即字面亦多雷同，如「青箬笠」、「綠蓑衣」、「斜風細雨」，詞亦重複。然而二詞的傾向性截然不同。張志和號稱「煙波釣徒」，詞中所表達的思想，也「超然塵埃之外」（《蓼園詞選》評語）；而黃詞「語含憤激」、「涪翁一生坎壈，托興於漁父，欲為恬適，終帶牢騷。結句與張志和『斜風細雨不須歸』句，亦自神理迥別。張句是無心任運，涪翁是有心避患也。」（同上）蓼園所評，十分確切。張志和是承平隱士，心境恬適，他一邊釣魚，一邊欣賞山水雨景，無憂無慮，超然物外，表現了「無我之境」。黃庭堅處身於鉤心鬥角的朋黨之爭的夾縫中，憂讒畏譏，幾如「驚弓之鳥」（詞中描繪為驚鉤之魚，喻極新妙。）夷考我國古代詩、詞、曲中的比興傳統，源遠流長，實是一個十分豐富的寶庫。清代陳沆寫了一本《詩比興箋》，所憾者寫的只局限在唐以前。由詩而詞而曲，優良的比興傳統又獲得了長足的發展，可惜在一般《修辭學》中罕有論列。俞平伯的《牡丹亭贊》，廣大精微（見《論詩詞曲雜著》），其實是一篇論析《牡丹亭》的比興手法的好文章。近代學者研究比興的，如朱自清的《詩言志辨》乃一部談比興的好書，他所概括出來的四種比體（一、以物比人，二、以古比今，三、以男女比主臣，四、以仙比俗。）後世詩文中的比興，莫能出其範圍。廣泛地搜集材料而董理之，對於閱讀、寫作將都是有益的。



《江夜二絕》　梁佩蘭撰書

梁佩蘭與「柴舟」

李志綱

入夜江天一幅，水雲山畫成。船船漁火星亂，片片蘆花雪明。

寒雲四面浮山，遠燒一條映水。人共鶺鴒眼明，雨隨鯉魚風起。

以上兩首六言絕句，是清初廣東詩人梁佩蘭所作的《江夜二絕》。詩全用平淡語句，寫深秋江頭入夜景色，極得超曠之致，即所謂以自然之眼觀物，而能真切感人。

梁佩蘭，字芝五，號藥亭，又號柴翁，晚更號鬱洲。南海人，生於明崇禎二年（一六二九），卒於清康熙四十四年（一七〇五）。順治十四年（一六五七）鄉舉第一，享譽詩壇，與屈大均、陳恭尹合稱「嶺南三大家」。後來，他以花甲之年成進士，授翰林院庶吉士，旋乞假南歸，又十五年再奉詔回京，翌年返里，未幾便逝世，終年七十七歲。著有《六瑩堂集》九卷、《二集》八卷。

最值得注意的是，其別號「柴翁」，向來被人們忽略，《番禺縣續志》卷三十九載吳柴光撰《重修詩人梁藥亭先生故墓碑記》固未提及，稍近者如汪兆鏞《嶺南畫徵略》及謝文勇《廣東畫人錄》皆復若是。

香港中文大學文物館藏有梁佩蘭自書《江夜二絕》行書斗方一幅，前為顏仲瑛簡又文斑園遞藏。其末署款曰：「柴翁。」下鈐朱文方印：「柴翁。」由於上述原因，此墨跡一直被誤認為廖燕之作（見《香港中文大學文物館藏廣東書畫錄》第一三四項）。

月前，與汪宗衍先生談及，此幅斗方與廖燕《山居詩》草書卷（載《嶺南書藝》第二期）書法不類，而極似梁佩蘭，遂求證於《六瑩堂集》。果然，在伍元薇輯《粵十三家集》中，《六瑩堂二集》卷八裡，發現了題名《江夜二絕》兩首詩，文字跟書跡無一差異。復檢《二集》卷首，有廖焞輯錄諸家評詞二十則，其中稱梁氏為柴翁者凡四出。分別為王阮亭（士禛）、宋牧仲（犖）、龔蘅圃（翔麟）和史蕉飲（申義），俱一時名士。梁佩蘭之號柴翁，確然有徵。

查廖燕（一六四四至一七〇五）為曲江人，與梁佩蘭同時。著《二十七松堂集》，自負經世之略，為日本人推崇備至。但其言論每與儒學道統牴牾，他的文集是以流傳極少，書跡亦甚稀罕。以其號曰「柴舟」，遂使「柴翁」之被張冠李戴。

去年，國內刊行《廣州市文物志》，裡面《梁佩蘭墓》一條，收錄康熙五十年（一七一一）所立墓志銘文，為《番禺縣續志》所缺，文中有「號紫翁」之句，殆誤，恐因原石漫漶過甚所致。

梁佩蘭秉性儉素，不慣官場應酬。蘅圃評柴翁謂：「讀其詩如長江秋注，千里一道，極汪洋之觀，則其才之浩瀚也，……如空山月明，遙天鶴唳，清曠無塵，則其才之超軼也。」以此看《江夜》詩，誠中肯之言。

佩蘭的書法亦如其詩，飄忽搖曳，行筆瀟灑跌宕，出入蘇米之間。

千古遺恨薄命花
——黃山谷深情詠水仙

鐵明

凌波仙子生塵襪，水上輕盈步微月。是誰招此斷腸魂？種作寒花寄愁絕。含香體素欲傾城，山礬是弟梅是兄。坐對真成被花惱，出門一笑大江橫。

——黃山谷《王充道送水仙花五十枝，欣然會心，為之作詠》

這是一首著名的詠水仙花詩。水仙花，放在盆中與水石同供，白黃心，微吐幽香，是冬天花中清品。黃山谷觀賞亭亭玉立於碧波之中的水仙，馬上想到了「凌波微步，羅襪生塵」的洛水女神。詩的頭兩句說：水仙花像凌波仙子穿着沾了細塵的羅襪，在水面上輕盈地漫步，照着一痕新月。在這裡，「凌波仙子」道個美妙的名字，既切花名「水仙」，又是指洛神。顯然，詩人有意要把水仙花當作洛神的化身，詩的開篇就籠上了一層浪漫而神秘的色彩。

接下來兩句進一步透露出詩人的道種用心：「是誰招此斷腸魂？種作寒花寄愁絕。」「斷腸魂」者，洛水女神之精魂也。更值得注意的是，詩人着眼的是洛神的愛情悲劇和不幸命運。曹植《洛神賦》寫到洛神與心愛人歡會之後，旋即分別了。「悼良會之永絕兮，哀一逝而異鄉。」真是人生最大的遺憾啊！於是詩人設想洛神有一顆極具傷心的靈魂永存人間。而這個「斷腸魂」幻化成水仙花了。所以詩人發問道：是誰招來她的「斷腸魂」，種成這凌寒而開的水仙花，以寄託她深深的愁恨呢？由此可見，山谷寫水仙花，端凝聚着自己的深情。他心目中的水仙花，既負着洛神的千古遺恨，在水中，在月下，滿懷幽思，盈盈情立，楚楚可憐。

前四句純用洛神為水仙花寫照，處處傳神。接下來便用寫實筆法再對水仙花作具體描述，說水仙與梅花、鄭花（山礬）同是「含香體素」，它們的命運也大致相同。自然界水仙般的花兒不少，人世間紅顏薄命的人兒恐怕也不少吧。

前面詩人像一個多情公子，憐花、惜花、歎花，深情綿邈，詩句寫得幽細秀美。可是，寫到後來，格調變了，詩人忽然噴發出一種狂放的感情，以粗獷的大筆寫道：「坐對真成被花惱，出門一笑大江橫。」詩情來了一個奇突的轉折，詩人說自己對花賞玩太久，倒像真受到花的撩撥了，以致使自己很煩惱。還是擺脫一下吧，於是他拂袖而起，走出門外散散心，只見門前滔滔大江滾滾東流。「往事回頭笑處，此生彈指聲中」（釋惠洪贈山谷詞），把塵世俗緣盡付東流水吧！

這首詩為後人議論最多的，就在於道結尾兩句，在同一首詩中，詩境從幽怨纖美忽然一變而為開朗壯闊，使人感到太不調和、太不統一了。詩人為什麼要這樣寫？人們百思而不得其解。這首詩寫於建中靖國元年，時山谷遇赦後到荊南，寄寓沙市，就屋而居，隔鄰有一女子，詩人偶見之，「以謂幽閑姝美，目所未睹」，後其家以嫁里巷小民，其夫庸俗貧下，非其偶也。山谷因賦《次韻中玉水仙花》詩曰：「淤泥解作白蓮藕，糞壤能開黃玉花。可惜國香天不管，隨緣流落小民家。」今人程千帆先生認為「道篇詩（指《王充道送水仙花五十枝……》）可能與道一情事有關」。但詩人卻似乎是要從沉溺的感情中求得解脫了。最後兩句便體現了這一點。」顯然，詩人之所以「被花惱」，與前句的「斷腸魂」「寄愁絕」有內在聯繫的。他看到中國女性從洛神以來，紅顏偏是薄命，心中有說不出的痛苦，他極力要從這種情結中解脫出來，於是出現結句的突破。詩本為情而發，像這種隨意所適的方式，不是也可理解嗎？再說，文學作品千變萬化，調和為美，但也有以參差變幻出奇制勝的，山谷這首詩就是一個典型的例子。

中國畫花鳥技法（四十八）

孫其峰編繪

月季花

月季花品種繁多，花型富有變化，色彩鮮艷多樣，是畫花卉的好題材。

畫法：因為這裡畫的是黃色花（與紙地反差不大），所以用鈎法表現，鈎法與芍藥略同，要注意三朵花的變化，既要有聚散，又要有向背。葉用點垛法。因為花淡，所以用葉子襯托。畫葉子要注意在大片中也有一些疏密變化，並適當地留出一些小空子（俗稱氣眼）。花苞要注意畫出好看的姿態，因為苞都在出眼亮相的部位，不能馬虎從事。設色要淡些，花可用藤黃調朱膘平染後，再趁濕用一點橙黃提醒一下。或者先用橙黃略加分染，然後再平罩淡黃。染葉可一片片來施工，適當留出一些氣眼。最後用草綠蘸牡丹紅在枝頭上點新的芽葉，顯得有生命力。

畫理：鈎花點葉，是寫意畫中一個重要的表現方法。由於鈎與點的對比關係，二者相反相成，相得益彰。「鈎」在感覺上尤其與「點」在一起的時候，是較醒目的，所以用來鈎花，葉是花的陪襯，所以用點，反之鈎葉點花，如果處理得當，也未嘗不可。「點」在工筆中叫「點染」，在寫意畫中叫「點厾」或「點垜」，總之都是屬於「面表現」的方法。

白藤蘿

在寫意畫中多畫紫藤，而且多用點花點葉法，這裡用鈎染（鈎花鈎葉）法畫白藤，亦自成趣。

畫法：關於順序，如果強調枝條，可先畫枝條空出畫花部位，如果強調花叢，那麼可先畫花葉後畫枝條，此處還可以先畫藤蔓前面的花穗，再畫枝條，然後再在枝條後面加畫花葉。畫花用乾淡墨，鈎要有鬆緊（前面花緊後面花鬆些），葉可用重墨鈎。畫藤條用筆如寫行草法，一筆墨要接畫下去，直到出了乾筆再續墨。染色最好先染花，花先用淡草綠略爲分染（只在暗處塞幾筆），即可染粉，最後點黃蕊。葉用草綠成片染，重處可趁濕加染一些重草綠，嫩葉先染淡赭，再罩草綠。花的周圍亦可染淡綠，以襯托花穗，用散苔散點也可以。總之，要把白花的周圍改變一下關係。藤條可略染淡赭。

畫理：寫意畫鈎碎瓣花和細碎葉者皆不必像工筆一樣交割清楚，可多用一些「行草」筆法，只要注意把握好大關係，就會取得好效果。例如藤花不僅不能一朵朵花的刻畫，而且也不要一穗穗花的着眼處理，要一大片一大片的處理才好。

集團經營 大量套房 金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑。
單人房160元 雙人套房200元
九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座
電話：3928169 圖文傳真FAX：7802223

東亞日租95
港澳碼頭對面方便 靜寬大彩視冷氣公電話 洗衣機煮食歡迎商 旅遊會親5436372

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上 酒店設備日租套房 120長住特價只限旅 客商務公幹8951015

佳利地產特平深圳
A 現樓 ①友誼 金城 湖心 海豐 近火車站 ②德興 高速景 裝修電 近火車站 ③興隆 新入伙 交通便 大量單位 ④翠竹 新傢電 未住過 高級裝修 ⑤地翻 連住房 廚廁齊 19萬 ⑥愉天 交通便 新入伙 18萬（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢） ⑦東方皇宮 正東南 高 有套房 ⑧東曉 千呎 傢電裝修 正東南 ⑨怡景 三房 高級好住 設備齊 ⑩東湖 東南 650呎 傢電齊
B 新樓 ①海富 ②興隆 ③文錦 ④國貿 ⑤東方 ⑥廣銀
C 出租 ①怡景 有電話 ②東樂 $2200 ③和平 $2000 ④龍城 $1500 ⑤高嘉 $2800 ⑥翠竹 $2000
首期九萬

商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"x2" 每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

首地 深圳225603 香港5590505
深圳豪華別墅出租
高級豪華新別墅多層廉租由1518－2262呎，三房二廳設有主人套房，車位，電話，傢俬，熱水器，入墻衣櫃，石油汽爐、雲石廚櫃等。高級大方，設備齊全。適高級行政人員居住，每呎HK＄4.5元起，歡迎洽租，歡迎業主委托。
公司地址：香港信德中心1803－5室

中環旺區
寫字樓招租
580呎
現成辦公室用具俱備
即租即用・經紀免問
電話8544246 徐太洽

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581 傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

新興旅社 集團經營 大量套房
酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視俱齊備 專營大陸台灣華僑單人房160 雙人房180-200元九龍旺角彌敦道607號2201室電梯按22字
圖文傳真：(852)7802223
電話：3850027・7801275

上環賓館 全海景嬡美 近地鐵中旅 起供煮食 同胞住 30元 50元 8158737 5446388

皇都酒店 北角炮台地鐵 套房日租三百 租四千餘起 英皇道285號 現代化 電5664401

活年旅館 全新酒店式設備 浴廁彩電電話 卅元起 旺角新興大房獨立 2501室 7711037

鴻雁傳書 情繫萬里 請用西門高檔信封
上海西門裝潢印刷廠引進西德三色全自動信封機，專製各類高檔信封、賀卡封。歡迎港、澳、台客商來大陸定製信封。
新亞（集團）・上海西門裝潢印刷廠
聯繫地址：中國・上海復興東路537號
廠長：張慶時 聯繫人：陳美麗
電話：3736108 3281568 3288809
郵編：200010 電傳：33102 SICFVCN 343

刁德群 人生寶鑑 出版 九龍中央信箱72711

C.C.C. 能達澳紐顧問公司 電話5247564 傳真6517796
香港中環皇后大道中37號余道生行405室
澳洲 紐西蘭 辦理①各類澳紐移民申請 ②自費留學（歡迎拉線者查詢） ③旅遊探親入境簽證申請

◇移民 ◇留學 ◇旅遊 入境簽證

國產壽衣 上海福祿壽
九龍佐敦街六十號 油麻地碧街地鐵站側 電話：3841915 3850962
內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲綿抱褂 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外備眷 喪禮用品

商業

中國貿易商請注意
本公司可以代辦進出口證 醫藥原料、薄荷腦、紅參類、水產凍蝦等出口及醫療各類器械進口等。
歡迎查詢請FAX：3855813

42合一 遊戲卡盒 特平887-3611

宏豐專業帳收公司
省港澳商行，廠家，任何行業錢債快捷妥當專業人員負責，政府註冊14027288價金特平公司。
電話：7120768 Fax 7621757
忠誠代客

現貨供應 全新左軚 代送文錦渡
・特別介紹：美國道奇豪華七座，燃料噴射系統，4聲道音響，中央鎖，電椅，電窗，電鏡，風油軚，先進設備，一應俱全。
・轎車：豐田2.8皇家級、日產公爵V.I.P.、千里馬3.0I、藍鳥SGL、本田雅閣2.0。
・麵包車：豐田，日產12座、日產巴寧豪華8座。
・農夫車：豐田、日產、五十鈴0.5噸－1.5噸。
・吉普車：豐田牌、三菱牌、日產牌。
金馬車行
金濤機械有限公司
Raymond Motors

日發電機 175KVA 國內交貨 有車接送

包布鈕布扣
起貨快價錢平可代客國內交收兼營包鈕機鈕模扣模一切工具深圳布吉電話872037蔡先生香港7881463 FAX7883065 手提90343583 伍先生或戴先生

西德奔馳 左軚<M.BENE>
86新款260SE全自動255,000
87新款300SE全自動280,000
以上各車保養良好如新歡迎看車
辦公時間5752390伍君洽摘免

原子筆總匯
現貨款多、價格特廉、歡迎比較
另有大量5吋筆及膠筆批發
九佳7711333・7801029
旺角花園街37-39號一樓C座（近山東街）

本刊廣告 專線電話 五七二六九八〇

廣州名醫 陳林專治 脫髮
多年經驗 培元固本 治療無效 辨證論治 療效卓著 原銀奉還
佐敦道9－11號兩益大廈15/F D座（地鐵佐敦伊利沙伯醫院出口）7825515上午10時至1時下午3時至7時星期日休息

醫藥

印刷聘請

聘請

茲遺失華潤船務企業有限公司號出正本提單一份由香港往福州船名閩海109於4/4/91開之提單號碼MH109/9114/045，特此聲明作廢。
雅蘭實業有限公司

遺失啓事
本公司存於WINLAND SHIPPING LTD. 貨倉之手表配件，共66件（箱），提單編號D/D No.HK12150，日期18—01—91已遺失，特此聲明作廢。
SAKURA INDUSTRIAL Co.

分色製版
國內某製版公司承接掛版及打稿業務，可在香港交稿，國內提貨，詳情請電5656778韓先生洽。

左軚日野巴士
全新現貨42座
RJ172SA
電話8909389朱先生

對"無厘頭"的一種忽略

列孚

影話

周星馳自《賭聖》一片創下高紀錄票房之後，便幾乎是所向無敵。今年從農曆新年檔期至今，《整蠱專家》、《龍的傳人》和《新精武門》三部片，每部片的票房均超過二千萬，與此同時，卻有幾部無論幕前幕後實力均有號召力的影片卻稍為落後，其中尤以徐克、程小東聯合導演的《財叔横掃千軍》為甚。

於是，周星馳的電影更顯一枝獨秀。

從開始到現在，一直有人對周星馳為代表的「無厘頭」不以為然。一位阿姐級明星更因為本身主演的影片票房收入未符理想而有點悻悻然，表示對「無厘頭文化」廣為觀衆所接受深以為憂。

已有許多人評論過「無厘頭文化」。特別是對「周星馳現象」的出現更是衆說紛紜。但是很多人都忽略了一點：如果把尹光也登上大雅之堂，並將兩者一起來細加觀察的話，就會發現原來我們這個城市的文化本來就是俗衆體的文化，有一段時間流行起來的「優皮士」也罷，「分衆」也罷，不過是一些新時代文化人作為標榜這個城市整體層次提高的一廂意願而已。而周星馳的「無厘頭」、尹光的「俗不可耐」以至黃子華的「棟篤笑」接踵成為城市話題時，「分衆」之類的似是而非學說亦已消聲匿跡了。

或許，周星馳和尹光是俗，許多看過《新精武門》的人也罵它俗。可是，一邊罵一邊還是要看，這情形不是十多二十年來都是如此嗎？——許多人都忘記邊看邊罵，但到頭來還是要看《歡樂今宵》這情形了。其實，這與所謂低俗的電影情形也是一樣，只是形式不同、內容不同，一個是電視，一個是電影。

俗是雅的基礎。莎士比亞戲劇是從俗走向雅的，結果出現了「莎學」，《三國演義》從榕樹頭的「講古」，到現在出現了「三國學」，阮玲玉也不過是當年的俗衆偶像，可是現在研究中國電影的少數人又有誰敢不提阮玲玉？……

觀衆，觀衆，重點在於「衆」。

自然，不是說周星馳就如何道般地了得，更不是說其「無厘頭」就是我們文化。反過來，我們是否應探究出一些啟示呢？

視與聽

驚心動魄 張力四射

——談《危情十日》

西門逸

影話

能將史提芬‧京驚悚小說拍得這樣出色的導演，除了史丹利‧寇比力克在《閃靈》之外，就要數到《九〇男歡女愛》導演洛‧連納在《危情十日》的表現了。

《危情十日》只是一般投資的影片，卻能以大片一樣，票房驕人，好評如潮。嘉菲‧貝絲在本片的演繹，盡展她在戲劇演繹功力。她曾演過多部影片，都以配角出現，今回一鳴驚人，連獲荷里活外國記者協會金球獎，與奧斯卡金像獎雙料影后。

《危情十日》的贏得重視，在於影片的顫慄氣氛處理，直透我們的意識底層，洛‧連納在人物心理刻劃的層次分明，立體化，構成影片強烈的功力。如果落在平庸導演手中，這樣簡單故事題材，肯定難弄出好成績。

對於寫作的人來說，影片所寫占士‧堅演的成功作家，飽受摧殘與壓力，就如他們的身臨險境。他在小說中創造了深受讀者歡迎的人物，讀者要求所創造人物會持續下去，他的創作就受到局限。他想改變，結果是出現了嘉菲‧貝絲，她乘着他汽車失事，挾持他為自己寫作，他想脫離控制，不單被綑綁在床，還以巨鎚擊脫腳踝。奧斯卡頒獎禮上司儀比利‧基斯度，以此比擬荷里活這樣對待電影創作者，實際上，何只荷里活，對寫作人的壓迫來自四方八面，要他們乖乖的在框框內創作。

《危情十日》起先還是對占士‧堅作品有興趣，後來還對他本身同樣不放過。怪，有些影評人私下在談，小心寫稿，不要給人新手指下爆粗。當然被警告的影評人聞有所聞，真正暴力對待還是數十年前才出現過的事。不似漫畫家馬樂成年前那樣，有驚心動魄的經歷，在《危情十日》的反映作家危機，一般觀衆也會投入來相當的反應，在香港肯定會引起影片劇力四射的效果。

珍茜摩爾分居後 緋聞頻傳又換畫

齊齊

域外影壇

珍茜摩爾自從與丈夫大衛分手後，即傳出緋聞，且「一個接一個」。

今年四十歲的摩爾，與結婚十載的丈夫離異後，緋聞傳出，先是與一位比她年輕的男士過從甚密，然後是如今的搖滾樂歌星彼得卡德拉。卡德拉現年四十五歲，如今的「身分」也是離婚，無論年齡與「身分」，都與摩爾「合襯」，只是，看來「女方愛男方多於男方愛女方」，因為，有說摩爾為了拍拖，竟然推了兩部戲；而男方卻表示：「我只想交交朋友。我沒打算有更進一步的關係」——也當然沒計劃結婚。

珍茜摩爾與新男友

摩爾與卡德拉是於荷里活奧斯卡頒獎禮前的一個派對上雙雙拍拖露面的。

摩爾與前夫十年來的形象一直是「模範夫妻」，自從男方被發現吸毒之後，婚姻便告結束。

音樂滙演贈知音

劉瑞璋

觀賞園地

本月份的中樂演奏節目頗為豐富，多個不同的組合紛紛舉行音樂會，既有職業化的香港中樂團，她有專業組合的東方藝術團以及山業餘好手組成的香港青少年國樂團。

香港青少年國樂團可算是個嶄新的團體，成立只有一年多時間，成員以在學的中樂愛好者為主，其中不少是歷屆學校音樂節中獲獎的好手。樂團成立亦是以維繫這群業餘的中樂好手，為他們提供合奏技巧訓練為宗旨。樂團在短短一年期間，先後於沙田大會堂舉行創團首演音樂會，又在香港文化中心被邀請舉行十場中樂示範音樂會。最近的活動，則為年底在屯門大會堂舉行的《國樂新聲》演出。

至於明日在沙田大會堂推出的《奏出中樂新世界》演出，節目包括：高胡協奏《梁山伯與祝英台》、大合奏《黃河》主題隨想曲及《新世界交響曲》（第四樂章）等。

至於翌日同在沙田大會堂舉行的《名家滙聚——中樂演奏及演唱會》，由東方藝術團演出。其成員包括胡琴大師蕭白鏞、琵琶演奏好手王靜、歌唱家楊曉珍及蕭學禮。節目的重點應為蕭白鏞二胡演奏多齣名曲，包括《空山鳥語》、《光明行》、《閒居吟》等。這個專業組合將於下周日於屯門大會堂再演一場。上述兩項演出活動均由區域市政局主辦或協助舉行。

傲遊《花園》音樂

張偉雄

歌樂評賞

早一陣子列舉了電影的中擁有美妙音樂元素的電影，若要我選最好的一部，則會推薦《花園》（The Garden）。

因為那時還未看到，所以漏了提及。看過了電影的同時，居然在一間也賣較冷門唱片的音樂店上見到《花園》的電影原聲配樂，於是遂急不及待的買回家聆聽，並向大家介紹。

《花園》是英國導演戴力‧渣文的最新作品，他與彼得‧格連納韋堪稱英倫目前最頂尖的導演，在二人的作品中，皆同時顯示着音樂的重要性。

繼《安魂曲》（War Requiem）次後，戴力‧渣文向古典音樂衔視，回復到《英倫末路》（The Last Of England）的現代格式去，把同性戀者的宗教情操描寫得淋漓盡致。

在那多時空多叙事的結構中，音樂儼如成為了第二創作，而負責的也正是《英倫末路》時的舊拍檔Simon Fisher Turner。

《花園》同時是劇情長片，也是非劇情性的Music Videos，Simon Fisher Turner以不同的形式／組合（包括傳統的叙事曲），去烘托出一個沉溺卻不自閉的氣氛來。通常是解決長度，和去製造主調的方法，但Simon Fisher Turner卻只消用了一次重複，卻居然替《花園》製造了一個高潮，把影片最後十分鐘的畫面襯托得淒厲有緻。而唱片雖然曾經修改，但卻更表現出音樂的感染力。它是我近來最喜愛的作品之一。

剪接的誤導

阿笑

開心只講

拍電影，剪接很重要。有些影片，因為剪接到家，增加了它的可觀性。

電視的搞笑節目中，也曾利用剪接搞笑。弱質纖纖的靚女，隨便舉腳一踢，把個數百磅的巨人踢往天外。由哭到笑，由笑到哭，小兒科而已。

搞笑，隨便的接駁，倒無所謂。

但如果要剪一部出色的電影，便不可以胡來。鏡頭不能跟錯，每個鏡頭的長短，都要深思熟慮。錯了，便會影響影片的質素，甚至會使觀衆誤解其意思。

但這畢竟只是小事情，最多觀衆說不那麼好看而已。

有一類內容，是不能隨便接駁的。

日前，看「無線」播李鵬開招待會的新聞，編輯把兩個不同時間提問的問題答案連在一起，令觀衆產生了錯誤的感覺，鏡頭剪接成李鵬彷彿對「反詩」的問題洋洋自得。

其實他是正談到總理任內不變，是回答有關領導層的提問，和「反詩」絕對無關也。

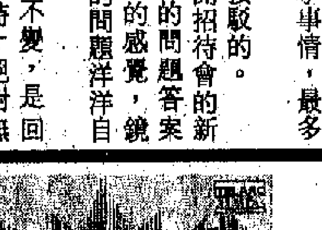
管呼嗚嗚琴聲鏗鏗

史君良

樂韻新聲

當代傑出的管風琴演奏家默里（M. Murray）一九六八—一九六九年在克里夫蘭舉行了十二場巴哈作品系列的演奏會，以及一九七二年演奏弗蘭克作品全集的演出，轟動了樂壇，他似乎奏遍了世界各大城市著名的大管風琴，去年他首次在日本演出，很受歡迎。與他合作過的樂團包括芝加哥交樂團、三藩市費城樂團、阿蘭達交響樂團、哥倫布交響樂團、卡爾加里愛樂團以及皇家愛樂團等。

默里已為TELARC錄製有二十多款CD，本碟（80277）十首樂曲片斷即從其中選出，有巴哈的《D小調托卡塔與賦格曲》、戎岡（J. JONGEN）的《托卡塔》、維多爾（C. M. Widor）的《托卡塔》、索勒（A. Soler）的《皇帝的號角花彩》、賴因貝格爾（J. G. Rheinberger）的《F大調協奏曲》（終曲）、康普拉（A. Campra）的《伊多梅紐》、聖一桑的《第三交響曲》（第二樂章莊嚴樂段）等。



採用美、英、法著名的管風琴演奏音響宏偉，尚能表現出各地名琴不同的音質。

諗得好玩些

鍾寶

電視火鍋

總係覺得，「亞視」的《搵錢至尊》，在遊戲項目上，太過於着意「搵錢」，變了遊戲的成份甚低，總之被抽中，攞錢可也。

以肥肥的號召力，不愁沒人參加。「亞視」也要知道肥肥對玩遊戲的投入，她給人的印象就是心思思要將獎品送出去。她的緊張、她的笑聲，可以製造不少氣氛。以前在《歡樂今宵》，她與何B，或是盧大偉拍檔主持有獎遊戲，最為合拍，男方扮好難，肥肥扮好易，總可以將獎品送出，兼且製造了歡樂氣氛，使螢幕前觀衆也像「現場一樣」。

如今的《搵錢至尊》，太過刻意去送錢，反為不美。既是遊戲，便要多想一些曲折而好玩的橋段，讓參加者覺得困難，而肥肥又在有意無意中「放水」，使大家緊張，肥肥「肉緊」，那便更能收「齊齊玩」之效。

如果要比較，有人覺得劉志榮、安德尊主持的《開枱》、《麻趾》，顯得「市儈」一點。個人感覺就不如是。即或真的是「市儈」一些，又何妨，起碼它圍繞着的是麻雀枱上的玩意兒，搞得較為熱鬧，使看的人手癢與心癢一齊來，運氣與章法齊在。

至於「投注」節目被取消，實為「正確」，因為何遊戲之有？「亞視」還是想多些好玩的遊戲節目為佳！

港九影院聯合廣告

快樂 7306148　百樂 5705454　新都 5772296　新寶 3857151　影都 7426111　新樂 3618167　凱都2 4594857　金門 3653111　新聲 6976808　海華2 6538201　美都 4788911　雅都 6976808　富都 3429997　寶石 3657116　凱都1 4594857　華豪①② 3990363（旺角道4號）　龍華 4922545　福星 8189102　龍都①② 4332362

快樂、百樂：今天五場　激刺緊張‧人殺彩幻　第一部Ⅲ級科幻電影　鐵甲人魔　宇宙毀滅者嘅先鋒武器　快樂早場三級片
新寶：新寶六場　加明午夜場　再世相逢張敏‧倪震　特技場面嘆為觀止　妖魔道　美女古墓派　怪學堂　神仙是緣孽　新寶今早千年女妖
新都、影都、新樂：今天五場　加明午夜場　再世相逢張敏‧倪震　特技場面嘆為觀止　妖魔道　美女古墓派　怪學堂　神仙是緣孽　新都影都今早四點　勇闖天下　新樂早三級片
凱都2、金門、新聲、海華2：今天五場　加明午夜場　再世相逢張敏‧倪震　特技場面嘆為觀止　妖魔道　美女古墓派　怪學堂　神仙是緣孽　新聲今早地下通道　金門四點無敵幸運星
美都、雅都：今天五場　加明午夜場　鄭裕玲 胡慧中 萬梓良　表姐，妳好嘢　半斤八兩老表姐　互顧神通見招拆招　美都今早聊齋艷譚
富都、寶石、凱都1：今天五場　加明午夜場　鄭裕玲 胡慧中 萬梓良　表姐，妳好嘢　半斤八兩老表姐　互顧神通見招拆招　富都早今三級片　寶石三級片　凱都擺擂台
華豪：今天獻映　妖魔道　今日早場雪在燒　今天五場　第一部Ⅲ級科幻電影　鐵甲人魔
龍華、福星：今天五場　加明午夜場　鄭裕玲 胡慧中 萬梓良　表姐，妳好嘢　半斤八兩老表姐　互顧神通見招拆招　今早龍華三級片　福星三級片四點三級片
龍都：今天五場　加明晚午夜場　鄭裕玲　表姐妳好嘢　今天早場三級片
龍都：今天五場　加明午夜場　倪震‧張敏　再世相逢　妖魔道　特技場面嘆為觀止　今天四點八喜臨門

油麻地 3849612　蘭宮 4922946　皇后　嘉禾　都城　皇都　順利 3432859　葵芳 4208706　好景 4922925　利舞台 8954294　新華 5738291　普慶② 7811833　普慶① 7811833　倫敦 7368282（佐敦站）　百老滙③②① 3325732（旺角 西洋菜街）　康城①② 8854589（太古站 怡康廣場）　金聲 7718933　總統 8331937

油麻地、蘭宮：今天五場　Ⅲ　淫夢　早場三級片　四點場三級片
皇后、嘉禾、皇都：今夜加午夜場嘉禾華盛頓　三院明加夜午場　注意放映時間　皇都頓盛華禾嘉放映時間　九點兩　四點12　半點11　正點九　半點六　豪跛　演主 呂良偉‧葉子楣　皇后早時間　正點九　九點五　九點兩　四點12
順利、葵芳：注意放映時間　九點二　四點二十　三點九　半點六　豪跛　演主呂良偉　葵芳早場山東狂人　順利早場首輪勁片三點五　三級片
好景：今天六場　加開午夜　跛豪　早場映　午夜天使
利舞台：今映　Ⅰ　一切無意思　男人無女人　姻婚勿語　明午夜　正紅旗下
新華、普慶②：Ⅰ今映　天蒼有情‧人間有義　十二點廿　兩點半　廿五點　七點半　九點四十五　無語問蒼天　主演　羅拔迪尼路　羅賓威廉斯
普慶①：Ⅱ今映　金像獎兩項　人鬼情未了
倫敦：Ⅱ今映　周星馳新形象威到　所向無敵　精武新門　明午夜　正紅旗下
百老滙：今映　Ⅱ人鬼情未了　Ⅰ婚姻勿語　Ⅱ豪跛　四點午夜場　豪跛
康城：今映　是緣孽是鬼馬　妖魔道Ⅱ　周星馳新作所向無敵　新精武門Ⅱ　明午夜正紅旗下　四點場女人檔案
金聲、總統：今天獻映金聲總統明晚加午夜場　鄭裕玲 胡慧中 萬梓良　任達華 吳孟達 郭富城　黎姿 主演　表姐，妳好嘢　陣容鼎盛‧笑聲強勁　兒童不宜　金聲今早場都市煞星

新藝 6373771（沙田第一城）　嘉禾午 5670421（大古城）　嘉禾華 5670421（大古城）　嘉禾城① 嘉禾城②　民樂 3-675649　樂聲 3-517109　鴻基1 6539158　鴻基金 6-656328　鴻聲 0-271333　國都①② 5108861（柴灣站山台）　利港①② 8700278（香港仔）　新光①② 5632959（北角站）　南昌 7774837（石硤尾）　樂宮 4759660（元朗）　南華①② 3881755（旺角）　明珠 5776351（銅鑼灣站）

新藝：今天四場　跛豪　主演　葉童　鄭則仕　呂良偉　麥當雄出品
嘉禾午、嘉禾華：第二週映　加明午夜場　時間　九六兩12　點點點點　四九半三　萬梓良 張曼玉 溫碧霞　十危情日　跛豪　宜不童兒
嘉禾城：今天五場　加明晚午夜場及　本屆奧斯卡最佳女主角　嘉芙蓮貝絲　心驚肉跳　十危情日
嘉禾城：映獻四場　九六兩12　點點點點　正半九四　跛豪　麥當雄出品　監製　蕭若元
民樂：映獻五場　新精武門　明午夜場　正紅旗下
樂聲、鴻基、鴻聲：今天獻映　樂聲民樂明晚加午夜場　鄭裕玲 胡慧中 萬梓良　任達華 吳孟達 郭富城　黎姿 主演　表姐，妳好嘢　陣容鼎盛‧笑聲強勁　宜不童兒　片級三樂民四點今天　片級三聲樂　今天四點鴻聲衰鬼撬牆腳
國都：最後今天　新精武門1991　天明驚天12小時　明午夜晚場　正紅旗下　三級片早場
利港：今天五場　製作三級片　米35厘　魔色禁果採Ⅲ　明天加開午夜場　早場天明俏秦
利港：今天五場　鄭裕玲　胡慧中　姐表妳嘢玩　宜不童兒
新光：今天五場　倪震　張敏　周慧敏　妖魔道　不宜兒童　千萬金元‧獻鉅　加明午夜場
新光：今天兩場　12點半　兩點半　漫浪佳人俏　夜場七點九　成都　川劇院三團　公演　白蛇傳
南昌：今天五場　人鬼情未了
樂宮：最後今天五場　新精武門　明映　語勿姻婚　四點場三級片　明午夜場　正紅旗下
南華：今天五場　大太李蓮英監　主演 姜文 劉曉慶　早場天　山東狂人　今天四點　中日無人
南華：今天五場　大太李蓮英監　今天五場　12兩六九11　點點點點點　四九半正半　跛豪　早場龍少爺
明珠：今天五場　大太李蓮英監　早場三級片　四點三級片　午夜場　跛豪

奧斯卡 7966700（牛頭角道）　凱旋 4161419　海濱 4157918　銀星 6656491　新樂居 4421000　ABC 泰國（仔）　國際 3820749（九龍城）　香港仔 5551449　碧麗宮 8951500　淘大 7967371（淘大花園）　京都①② 5737374（香港仔）　新京都（灣仔道220號）　好運 7556810（淘大花園）　華聲　海運 7305444（尖沙咀）　萬年（慈雲山）　荣灣（環翠道）

奧斯卡：今天五場　Ⅲ　開梅二度　早場三級片　四點場三級片　午夜場寒戰風雲
凱旋、海濱：今五場　加明午夜場　四點　周慧敏、郭月清　倪震、張敏　主演　道魔妖　千萬金元獻鉅‧宜不童兒　凱旋九點十三四點海濱　世界新人一雌雄雙煞
銀星：即日五場②級片　今日五場②級　實貝智多星　四點場三級片　十點四點九三　西環的故事
新樂居：今日五場②級片　精武門1991　明午夜場　在紅旗下
新樂居：②今日五場級片　驚天12小時　今點四古惑人　律師
ABC泰國：今日五場　豪跛　九六三12四時　點點點點間場大　宜不童兒‧雄鏢代　即日五場兩項金像大獎　了未情鬼人　今天五場周星馳主演　1991新精武門　今早場鬼擋四點場夜天使
香港仔、國際：每天加午夜場國際　明加午夜場香港仔　呂良偉‧葉童主演　跛豪　九點兩‧四點12　正點九‧半點六　兒童不宜　國際早場三級片　香港仔早場寫真集
碧麗宮：第三週映　即日四場　九點兩　九點11　三點九　正點六　七項金像最佳影片導演　與狼共舞　不適合兒童　最高成就三項金球大獎
淘大：今天五場　12兩五七九　點點點點點　三半二半九　情人鬼了未　宜不童兒　明午夜場　道魔妖
京都：即日五場　特技一流　鬼馬笑片王　魔妖道　宜不童兒　倪震　張敏　手擁滅魔
京都：今天五場　金像金球影后　嘉芙蓮貝絲　不適合兒童　十危日情　史提芬京　心鉅作　早三級片四點三級片　大太李蓮英　明午夜場跛豪
新京都：即開幕　將＊＊＊　新型電腦控制影院
好運：每天加開午夜場　12兩六九　點點點點　三九半正　（影片）　兒童不宜　今天早場　金牌師姐
華聲：今天五場　全港首部三級科幻電影　鐵甲人魔　杜比立體聲音響　明午夜場表姐妳好嘢
海運：今天五場　金像獎作品嘉芙蓮貝絲　十危日情　宜不童兒　明晚午夜場　跛豪
萬年：今天正場　妖魔道　早場及四點場三級片　五點半三級片
荃灣：今天正場　妖魔道　早場及四點場三級片　五點半三級片

芝加哥 4736266（元朗）　新城①（屯門）4512394-5　明月　新城②（屯門）4512394-5　荷李活（元朗區）　珠江 1123841（上水）　銀都②①（荃灣）　UA 金鐘 8690322　UA 黃埔 3031040　UA 沙田 6980228　彩鳳 7993093（牛池灣 黃大仙）　翠鳳 6495929（沙田 筲箕灣）　巴倫紐①②③ 約敦黎 4522123（屯門）　華懋廣場①②③ 3113000（尖東）

芝加哥：今天六場　加開午夜　跛豪　早場三級片　四點場三級片
新城①：今天五場Ⅲ　淫夢　四點三級片
明月：今天五場Ⅲ　淫夢　早場三級片　四點三級片
新城②：今天五場　飛越真童集續　寶仔精靈笑口散　四點場聊齋艷譚
荷李活：今天五場Ⅲ　開梅二度　早場三級片　四點場人鬼緣
珠江：今天四場　九六兩12　點點點點　正半九四　跛豪　呂良偉　鄭則仕　葉童
銀都：今天五場　大太監　李蓮英　今天四場　九六兩12　點點點點　正半九四　跛豪　早場十三處男　四點我未成年
UA金鐘：今天獻映　道魔妖　流金故夢　危情十日　教父第三集
UA黃埔：新精武門　跛豪　了未情鬼人　▲鐵甲人魔　大太監李蓮英　語勿姻婚
UA沙田：危情十日　跛豪　新精武門　了未情鬼人　▲鐵甲人魔　大太監李蓮英
彩鳳、翠鳳：今天五場▲Ⅲ　淫夢　彩鳳四點三級片▲　翠鳳早場四點三級片▲
巴倫紐、約敦黎：今天獻映　新精武門　大太監李蓮英　人鬼情未了　早場廉價　皇家女將　三級片‧師姐牌金　四點廉價　三級片‧師姐牌金
華懋廣場：今天獻映　跛豪四場　大太監李蓮英　表姐妳好嘢　表姐妳好嘢‧妖魔道四點場　夜午場跛豪　表姐妳好嘢‧妖魔道　大太監李蓮英明晚午夜　表姐妳好嘢‧跛豪

無線落重本炮製台慶劇

怒劍嘯狂沙武俠劇 大部分在蘭州拍攝

李添勝重用關禮傑周海媚並談部頭約利弊

「無線」助理製作總監（戲劇節目）李添勝，將於今午前往蘭州為劇集《怒劍嘯狂沙》睇拍攝外景的場地，他表示該劇的監製莊偉健於半個月前已到甘肅省逐個地方觀察可否拍攝，然後向其匯報詳情，再籌備拉隊北上事宜。而該劇男女主角已定為關禮傑與周海媚，全劇共二十集，單是在蘭州各地需要拍一個月時間，因為「無線」認為已花了約二百萬元在內地的製作費，故最好二十集內每集都有內地實景，滿足觀眾視覺。雖然單是外景已花費如此多，但「無線」認為值得，由於武俠劇是需要新包裝來突破，該劇是安排在台慶月推出。

然而有人認為，「無線」把最重頭劇集，安排予周海媚演出，而對方已改為「部頭合約花旦」，該台依然給最好的機會「海味」，會否導致「合約花旦」心裡不舒服呢？

李氏稱雖然「海味」已改簽為部頭約，可是從對方落選「港姐」至今，合約也沒間斷過，公司已當正對方為「自己人」，加上對方演技已成熟不少。再者「新花旦」仍未成氣候，起碼還須兩年時間才可接棒，故起用周海媚是合理的。

李氏更指出，許多電視台出身的藝員，感覺自己稍有知名度便提出與「無線」改簽部頭合約，其實在現今電影淡市之下是不着數的，因為倘若「無線」有很好的劇本，角色欲安排一位部頭演員拍攝，若外間有些工作受阻，便拍不成，尤其電視製作須於半年前有所計劃，故此當該部頭演員有空時，又未必有好劇本給其發揮，久而久之若影視皆沒有好作品，兩三年間便淡出被觀眾遺忘，這是不變定律。

對於目前的「港姐」們，李氏謂她們仍欠演技基本訓練，就如袁詠儀本身很聰明，吸收力強，是演技上的好材料，但仍欠自然；而且袁詠儀太多工作在身，必須待對方選完「環姐」回來，才可集中精神拍劇，表現應該可以更好。

記者問及李氏，「無線」欲捧袁詠儀，此間卻傳出她被名公子「包起」或收入與支出不相稱等，會否損害本欲塑造的形象呢？

李氏表示站在幕後製作人角度，只好儘量以第三者感覺去看事件，只要藝員本身的私事沒有妨礙到工作，私生活公司無權理會，然而亦應該為個人價值觀問題多作考慮。

此外，李氏又談及張衛健的情況。他透露對方於昨晚動手術，能否可在短期內康復續拍也是未知之數，故「無線」希望多等數星期，若真的無法演出，才會換人重拍，並會向張衛健解釋清楚此選擇非公司所願，日後再度另一好劇本予對方擔演。

無線《幹探群英》的兩個小組合，左起關禮傑與關寶慧、黃愛珊與吳國敬。

亞視傳有新動盪 關越強可能不續約

雖然「亞視」方面一直對外強調該台助理行政總裁關越強至今未遞辭職信，而關氏個人曾就離職一事只以「不願置評」來形容，既不否認離去也沒說會留下來，似乎已隱藏了一些苦衷。

故此，記者近日深入了解此事，因為關越強的離去，對「亞視」而言又是一次的動盪，而從高層方面所獲得的消息，關越強於上周開始已沒參與高層會議，甚至連有關文件的簽署亦不用其處理。

就上述消息，記者曾致電到「亞視」關氏的辦公室欲求證，可是關氏一直未見露面與回覆，記者只好向「亞視」節目部其他人士打探消息是否屬實。據該部門中人稱，關氏確已沒有再處理任何行政上的事宜，而且他們也知悉關氏將以低調態度處理今次的離去，因為關氏九月底約滿，如今時機還未成熟，他若太早公佈離職，亦明白會令軍心不穩。

又據一些關氏身邊好友透露關氏欲離「亞視」，主要因為其個人處理節目編排方式，與該台的股東等意向不一致，欲經常有意見便很麻煩，索性個人離去。

而記者所得悉，「亞視」董事局主席林百欣，知道關氏決定後，曾多番游說其留下來，原本關氏也曾意動，可是再三細想，仍維持原意，因為節目部員實甚重，但假如他身為節目部主管，卻沒有編排節目的實權，每事受制於別人，只會影響個人及節目部員工聲譽，而且剛推出的新節目編排，據說亦非其所願，在未來不明朗化之下，遂決定離去。

至於何以關氏仍未遞辭職信一事，關氏與「亞視」合約於九月底屆滿，若他屆時不動筆續約，賓主關係亦可完滿結束，故是否遞辭職信只是一種形式上的程序。

又記者再向「亞視」對外事務部查詢過，關氏還有否參與高層會議一事，據該台對外事務總監徐寶珽表示，至今為止，仍未收到關氏辭職的通知，但該台在現階段，在節目分工上有新安排，因為該台七月起進行多聲道廣播，故副行政總裁委派關氏專責處理關於多聲道事宜。至於一般節目日常運作，則改由副節目總監鄺凱迎負責。

發仔、于莉與林嶺東

于莉演出首部港片 即與發仔合作開心

她謂大陸與港片製作方法有異

《監獄風雲續集》開鏡

于莉來港半月，昨日才正式參與《監獄風雲》續集的拍攝工作，與周潤發演對手戲。于莉覺得自己運氣很好，來港拍第一部戲，便可以與林嶺東、發仔合作。

之前于莉在林嶺東的安排下，與發仔在寫字樓排戲。他們主要是溝通，她覺得發仔很好，沒有架子，令本來緊張的她，也輕鬆起來，林嶺東和發仔教了她不少東西。

于莉覺得香港和大陸兩地由於社會環境的不同，電影的製作方法也有異，她覺得開心的是有一個好對手，發仔盡量配合她，有些簡單的對白她可以說粵語，但有時不自覺說了國語，發仔便遷就她也說國語，令她很感動。

有人告訴于莉，林嶺東投入工作時六親不認，于莉倒覺得阿東很和藹，她以前在大陸拍戲時也曾被導演罵到哭，那是與一隻狗拍對手戲，事前導演給她一個星期時間與狗培養感情，可是到了雪地拍戲時，那隻狼狗卻不聽話，還咬了她一口，當時她穿着厚厚的棉衣，但傷口還是腫了一大塊，導演怪她沒與狗培養感情，便埋怨她。于莉說，自己當時脆弱、不成熟，經不起別人一說便哭了，其實也不能怪導演，當時全組人在等她，大家都心急，于莉事後去打了針，預防瘋狗症才沒事，之後她便很怕與狗明星演戲。

無綫警匪新劇 逢周六晚播出

無綫電視最新製作《幹探群英》，由彭濟材監製，演員有關禮傑、甄子丹、陳法蓉、何嘉麗、胡櫻汶、劉玉翠、商天娥、劉江、王偉、歐瑞偉、蔡國慶、李成昌等人。

這套十三集的連續單元劇，將由四月十三日開始，逢星期六晚上九時四十五分播映。該劇內容描述幾個身手不凡，但性格卻截然不同的幹探，奮勇地執行職務，屢破奇案的故事，每集都有一個獨立故事，針對時下的社會罪案問題，題材廣泛。

數星星

周潤發的性感

唐佩英

周潤發當選某機構主辦的「十大性感男士」，發仔昨日在粉嶺拍攝《監獄風雲》續集，對於當選性感男士，他還懵然不知。問及他覺得自己哪裡性感，他笑着說：「唔着鞋便是性感，因為我是八字腳。」在《監獄風雲》續集中，發仔是需要赤腳逃走的。

發仔及後又一本正經說：「其實性感不知道用什麼角度衡量。但我覺得林子祥最有男人味，又性感。女人之中則是林青霞了。還有葉楓，她可以靚這麼多年，如今仍風韻猶存。」

發仔認為老一輩的影星，充滿明星味。他說：「時代不同，現在的藝人接近觀眾，尤其電視的一群，已沒有那種神秘感，所以已沒有「陳寶珠嚟」的哄動情況出現。」

但相比之下，發仔仍是喜歡現在的明星。「我向來很自我，入行以來都是喜歡週圍去，無拘無束。我可以上街市，到大牌檔吃東西。」他頓了一頓，並笑着說：「我唔同阿倫、張國榮、黎明，他們好勁，一出現便被影迷包圍。我發仔好Cheap嘅，行出街都冇人識啦。」

發仔覺得現在的生活很適合他。他說：「無[illegible]人向我指指點點，如果有人指着我，就會叫他一起吃東西，若果有人叫我做發哥，我會叫他做「大佬」。我同影迷之間是相敬如賓。」

發仔在影、視圈多年，曾在不少廠房拍戲，然而他對堅城廠房最有感情，因為他曾在堅城拍過不少戲。堅城經已拆卸，滄海桑田，發仔亦今非昔比了。

張曼玉覺努力沒白費

又獲都靈最佳女主角獎

出道以來已共獲四個最佳獎項

張曼玉展示獲得的獎項

張曼玉以《愛在別鄉的季節》在去年十一月意大利都靈影展中奪得特別評判團頒發的最佳女主角獎。據導演嚴浩透露，都靈影展雖非競賽性質，但特別評判團都是由一班對影片特別挑剔的評審人員組成，要得到他們的一致讚賞殊不容易。

張曼玉首次在國際影展中得獎，感到特別興奮，她坦言，在香港、台灣得獎已不易，但港台影圈畢竟較細，無法與外面的影壇相比。入行七年多，張曼玉先後得過金馬、香港電影金像獎及都靈影展的最佳女主角，及金馬最佳女配角共四個獎，她覺得自己多年努力沒白費，而且運氣極好，雖然圈中有很多人都很用功，但獲獎畢竟是要天時地利人和的配合。

劉曉慶曾提過以自己目前的境界，要再突破並不容易。張曼玉覺得自己較有利的是曾演過的角色不多，將來演出的角色，她可以自由創作。

昨日張曼玉打扮普通出席第十屆香港電影金像獎的記者招待會，以前她喜着名牌，家中不乏華麗衣服，很多還未穿過。故多年來她名大於利。因為花得多時積蓄便少，最近她想通了，作風改變，反璞歸真，希望多存些錢。

電影金像獎頒獎禮

陳欣健梅艷芳司儀 李少霞望工作改進

本月二十一日舉行翡翠台直播

由香港影業協會、香港電影導演會、電影雙週刊主辦，香港影壇一年一度盛事之《第十屆香港電影金像獎頒獎典禮》定四月二十一日假香港文化中心大劇院舉行。無綫翡翠台將於當晚八時十五分至十時二十分作現場直播。

籌委會主席梁李少霞昨宣布頒獎禮的司儀是梅艷芳、陳欣健。頒獎嘉賓有張堅庭、岑建勳、徐克、王羽、成奎安、姜中平、梁朝偉、關之琳、盧冠庭、劉曉慶、柯俊雄、周潤發、林青霞、馬如飛、成龍，而張學友、袁鳳瑛則擔任表演嘉賓。

去年大會設立了一個敬業樂業獎，由從事電影工作四十年的朱日紅獲得，今年則設立專業貢獻獎，據知，最佳男主角一項由劉曉慶、柯俊雄主持頒發。

去年梁李少霞眼見一些行內人，對頒獎禮不滿，在外發牢騷，令她大為不悅，她覺得那些人欠缺風度，家醜不外揚，有意見可以向他們提，合力將這件事辦好。今年情形有了改進，她說有一些人向他們提出意見，他們盡量接受，她覺得導演會的成立及開戲，無形中也起了核心力量，將大家團結在一起。

劣評多《你講》

思文宇

《歡樂今宵》之《你知道我在講你嗎？》，可以用「劣評如潮」來形容，尤其模仿伍詠薇那輯《薄命紅顏》，「無線」更收到不少投訴電話，對方剛是新寡，卻成挖苦對象。

伍詠薇曾對宇文思稱，她看過該集，最反感的是醜化記者們對她不留餘地追問遺產及幾時再婚等問題，因為事實上那段時間，新聞界很保護及尊重她，由於她是公眾人物被挖苦屬難免，但連累了記者們形象，她於心不忍。

昨日宇文思亦問及「無線」綜藝科副經理何麗全此事，他承認該節目很難處理，必須小心謹慎，由於獲得甚多意見，故他們已作出檢討，因亦不想四周樹敵，所以可能略改變主題，不刻意針對某些新聞人物，而是說及一些普遍有關藝員問題，希望減少不佳反應，既吃力不討好，「無線」何苦要拍？

嚴浩與徐氏姊妹徐楓和徐杰出席香港電影金像獎招待會。

電影票房龍虎榜

①	跛豪	1,197,079(25院)
②	表姐妳玩嘢	569,363(21院)
③	新精武門	269,657(23院)
④	與狼共舞	164,165(3院)
⑤	雙城故事	150,841(19院)
⑥	鐵甲人魔	141,280(7院)
⑦	危情十日	126,716(6院)
⑧	人鬼情未了	92,621(10院)
⑨	鹹濕RAMBOO第一滴?	65,106(9院)
⑩	婚姻勿語	58,000(4院)

至四月十一日止票房總收入

①	人鬼情未了	32,696,451(113天)
②	新精武門	22,565,038(20天)
③	跛豪	17,024,719(7天)
④	雙城故事	7,481,265(14天)
⑤	何日君再來	5,768,659(15天)
⑥	與狼共舞	4,670,462(22天)
⑦	飛越童真續集	3,201,937(15天)
⑧	無語問蒼天	2,746,712(34天)
⑨	教父第三集	2,597,694(22天)
⑩	婚姻勿語	2,546,041(15天)

四月十一日止計

碎影

金像獎出席人少

方筱

無綫專門為《香港電影金像獎頒獎典禮》舉行招待會，到來電影人，寥寥可數，場面冷清。

聞說原本更少人，但大會知道後，立即搵人，嚴浩係五分鐘前接到通知，徐楓亦係臨時拉伕。羅卓瑤，本來為新片演員造型，也臨時抽出時間到來。

前幾年，呢個招待會都有許多影人到場，但一年不如一年，買少見少。或者他們忙於拍戲，反正每個人都有藉口，大會無奈他們何！

艾蕪名著改編 《南行記》今映

多次參加國際電影節

曾經參展法國第七屆蒙彼利埃國際電影節及瑞典十四屆哥德堡國際電影節並在本屆香港國際電影節參展而頗獲佳評的影片《南行記》，今天起在灣仔影藝戲院上映。

《南行記》是根據著名作家艾蕪的同名小說改編，影片中的主人翁漂泊者就是作家自己。

影片描述三十年代末，一位貧苦的讀書人在滇西亞熱帶森[illegible]氣瀰漫的原野上，遇上了一群異樣的男女。讀書人漂泊者在尋找親人的花妓女母女，以及販毒的大漢和被騙的小伙子，他們揣着各自的希冀，艱難地南行着，尋找着……影片極富傳奇性，同時也介紹了中緬邊境的風光和少數民族的習俗。

《南行記》兩個鏡頭

★★《飛虎隊》（本港台下午四．二○）青少年渴望成長的表現，會化為追求名牌的問題。此外，節目亦會看看上環街市，當年是有「十五間」存在，後來如何在改變中消失。

★★《生命戰士》（國際台晚九時）積琪蓮．白恩斯坦演一位六歲小孩，在癌症中過活。父母翻利．李維斯與柏蒂．杜克怎樣為她尋訪名醫。艾利奧．史華史甸執導，以短片手法交代，很具現場效果，使這段真人真事，更有感人力量。（一九八七年，片長九五分）

《無比敵》具激情效果

★★★《無比敵》（明珠台晚九．三五）格力哥利．柏齡演的船長，為了追捕咬了他一條腿的白鯨，使全船人的性命不保。尊．候斯頓執導，拍出激情效果。影片原譯是《白鯨無比敵》（一九五六年，片長[illegible]八分。）

★★《死亡陰影》（明珠台晚十一時）安東尼．柏堅斯，碰上兇殘殺手翰利．阿沙度。羅拔．御克的執導，弄出局部驚慄效果，情節發揮一般。

《一咬OK》構思獨特

★★★《一咬OK》（明珠台凌晨一．三五）導演為求電影拍得好，鼓勵新演員的男女主角，真正進行戀愛。馬修．卓文執導，構思獨特，弄出處境效果，成績頗佳。（一九八四年，片長九四分）

韋一峰

陳寶蓮拍嘉禾電影 李中寧再演三級片

▲陳寶蓮為「亞視」主持《[illegible]》被飛後，便無聲無息的離去，昨日突然在「無線」清水灣電視城遇見她，原來刻下正為嘉禾拍攝三級電影。

昨日是她首天開工，首次演出古裝片，對於扮相表示滿意，很有自然及飄逸的感覺。她謂三級片性感程度有限，只是服裝比較單薄。

▲李中寧目下正拍攝劇集《朝九晚五》，他透露由於葉子楣主演，所以工作人員私下將劇名改為《波霸風雲》。

完成該劇後，他手上還有兩部電影，其中一部是三級片，李中寧表示有好劇本及好價錢，亦會考慮拍三級片。問到他薪酬如何，他透露有六位數字。

余綺霞病況有起色 近來說話亦很清晰

經過兩大「關」已擯除迷信

余綺霞昨向記者提及最近她的生活狀況，她透露早前忙於電療，現時頸後的腫瘤已消失，換句話說若將來不復發的話，她便已「大步跨過」生癌這一關，使人替她欣喜。

霞女的說話也清楚不少，她表示因此在一周六天要接受臉部及頸後按摩，故有助其說話也清晰不少。她又稱曾作兩次電療，都非常之痛，但唯有死忍，由於她對人生有目標，故咬緊牙關接受痛楚。

目前，有關頸部腫瘤，她每月到醫院覆診一次，而在車禍後，她一直吃着一種補腦藥，亦對腦部有幫助。

霞女更有感而發，經過兩次大病之後，她不再相信睇相或到泰國找名師等事，因為對其毫無幫助，故此現在她只信自己。

最近，有消息稱溫柳媚經濟陷入困境，而霞女可知道？她表示個多月前才見過溫柳媚，對方沒任何異樣，但因所談為家常話，故沒提病情或經濟，而且精神甚佳，她看不出對方有何心煩事發生。

東亞電話理財服務

理財就手 省時方便

閣下只要擁有東亞銀行任何一個港幣儲蓄、來往或VISA咭賬戶，即可親臨本行總行或各分行開設「東亞電話理財服務」賬戶，利用音頻按鈕式電話，處理私人財務。

服務範圍包括：
・全日廿四小時均可處理多達12個指定賬戶
・每一指定賬戶每天可進行高達100,000港元之轉賬
・查詢賬戶結餘
・查詢本行VISA咭上期月結單最低付款額及可用金額
・查詢外匯兌換價
・查詢存款利率
・查詢金價
・更改私人密碼
・申領來往賬戶支票簿及月結單

如欲親身體驗，請試撥理財服務電話835 5835
詳情請電 835 3500查詢

大公經濟

熱線電話：八九一一六○二
傳　　真：八三四五一○四

關懷客戶・至誠服務

日產汽車服務(中國)有限公司憑著超過50年雄厚的「日產」正廠專業經驗，在汽車銷售服務範疇上著著領先，爲活躍於中國市場的客戶竭誠服務。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，精選一系列優質日產牌汽車，是保證每一位客戶均得到至稱心滿意的選擇。

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：877 3696 香港金鐘道89號奔達中心東座2805室

新鴻基工業馮耀輝建議港市當重要角色

聯交所應設立中國板 專門給內地公司上市

只要符合會計標準及將外匯調出派息便可

專題

【本報記者■■報道】新鴻基工業執行董事馮耀輝認為，為配合華南地區經濟發展，本港會成為主要集資市場。由於深圳及上海股市暫未成為氣候，故建議本港交易所在設立一個中國板（CHINA BROAD），專給內地公司上市。不過，首要解決公司賬目要符合國際會計標準及透過內地外匯調劑中心而能夠進行派息。

新鴻基工業執行董事馮耀輝

馮耀輝接受訪問時指出，本港與廣東省的結合，會令這兩地區在未來十年的經濟發展進一步蓬勃，現時香港與廣東省所達到生產總值增長率，估計在泰國及馬來西亞之上。本港廠家在華南地區投資設廠，主要在廣東省珠江三角洲一帶。這樣做可以解決勞工、土地短缺問題，更重要的是廣東省有六、七千萬人口的消費市場，港商有機會拓展內銷市場，前景甚為樂觀。

他續稱，自八十年初期開始，已陸續有本港廠商在內地設廠，時至今日，投資範圍越來越深入內地及向北移，對中國經濟發展有利。而本港與廣東省的生產總值增長可望在未來十年內趨及南韓，甚或超越它。

因此，新鴻基工業所投資的公司，除了通訊業務在本港，其餘都在中國華南地區有不少投資，包括南順、福田、GRANDE及生力啤等。

此外，為配合華南地區的發展，股票市場會成為最佳的集資途徑。不過，馮耀輝認為，內地的股票市場例如深圳及上海股市，暫時尚未為成熟的集資市場，故此，本港股票市場可擔當重要的角色。

港粵經濟力量結合 未來十年蓬勃可期

生產總值增長率將可超韓趕台

他認為，雖然現時有個別在華南地區有重大投資的上市公司，包括實力及遠生集團，擬在深圳股票市場申請上市，如遠生集團直接將惠州的工業村投資計劃在深圳上市，但這些在內地投資或內地機構，在本港股票市場會更為合適。

他說，目前聯合交易所擬設第二市場，即讓一些現時規模及盈利記錄不能在第一市場上市的公司掛牌。與其成立第二市場，倒不如設立一個中國板（CHINA BROAD）專門給予在內地投資公司或內地機構上市。

他指出，內地的公司在港上市並不十分困難。只要符合國際會計標準，令投資者對公司賬目有信心，同時透過外匯調劑中心，可以將資金匯出，以派發股息。

他續稱，設立「中國板」的構思預期不能在短期內成事，原因除了上述問題外，亦包括內地機構公佈資料的程序及法律上投票問題，例如在港上市之後，股東便有權委任加入董事局內，這方面需要國內機構適應。

馮耀輝說，港商自八十年代初期開始利用華南廣東一帶的有利條件，作為主要生產基地，而本港則作為產品設計、市場分銷及行政總部，使本港與廣東省結合成一股強大的經濟力量，目前估計這兩區生產總值增長率在泰國及馬來西亞之上，相信在未來十年的發展，本港及廣東省的生產總值增長率可望進一步超南韓及趕台灣。（華南投資與觀察專題之四）

特稿

港息下調幅度料有限

本報記者 黎偉成

港元貨幣市場的長短錢拆息率於最近兩個多星期徐徐回軟，至今大致見底。種種跡象顯示，本港的銀行仍存在減息的條件，但調整的幅度相對有限，今後向上調整的機會應大於繼續向下。

銀行仍有機會減息

美國以至香港的利率動向，近期依然是投資市場相當注視的金融問題。港元貨幣市場的長短錢息率自二月底開始，一連四、五個星期持續處於緊勢，在大戶不再補高短錢息價和掉頭掃回美電平倉後，直錢及期貨價遂應聲回順。不過，長短錢拆息價於跌破六厘半關口後，便出現爭持局面，故其進一步下跌的幅度基本有限。

自貨幣市場若干動態，便可揣測港元直錢期貨價大致見底，包括：㈠三及六個月期港元拆息分別跌破六厘六二五與七厘關口之後，便無力再挫，反而略為上升和穩住陣腳，並未有跟隨隔夜及一兩周短錢的下跌而作相應的調整，反映出銀行業對中線的港元利率走向態度比較保留。

㈡在貨幣期貨價相繼向下調整的同時，銀行同業之間的資金買賣反而轉趨疏落。以拆借的銀行而言，長短錢拆息緊勢突然紓緩，且跌幅及跌勢不輕，故不少害怕拆息會越拆越低，匆匆平盤往往有可能捱實息。另一方面，擁有較充裕港元頭寸的銀行既不甘心於現時的低價出貨，也擔心大銀行重新入市挾息，要再度在高位平盤。

貨幣市場買賣疏落

以現時的港元貨幣市場息率水平而言，銀行是具有減息的條件的。事實上，一個月期長錢拆息昨日的收市價為六厘二二五，較現行優惠利率低三厘一八七五，而隔夜錢更低收五厘八七五，故銀行減息是無可厚非之舉。此外，美元拆息也節節向下，多少意味着美國有可能調低息口。

若美國再減息，會使香港的息率相應調低，理由是港美的優惠利率息差已有半厘或更多。美國聯邦基金利率近日反覆處於低位，本周三並見四厘，反映出美國金融當局有意放寬貨幣供應以刺激經濟轉活。只要過去一兩天的經濟數據表現依然不振，相信美國的利息會在短期下降。

經濟轉活銀根漸緊

但港美息率在現階段看來已見底，尤其是以港息為然。因為香港的整體經濟於去年末季開始擺脫了長期低增長的困擾，逐步溫和復甦的。即使是曾頗受中東戰事衝擊的旅遊酒店業，也有跡象改善，故香港以低息刺激經濟發展的要求漸次低減。反而經濟在不斷向好溫和發展的期間，地產、股市等投資市場旺勢持續，以及工商各業加強投資與再投資活動，使港元信貸和貨幣供應不斷增加，加上通脹壓力不輕，港息是難望進一步低跌的。經濟轉旺，息口向上的機會應大於向下。

續受新機場問題困擾

股市急挫七十三點

恒指三七○三 成交額十五億

【本報訊】港股昨日續受到新機場問題的不利消息影響而再度急挫，恒生指數以三七零三點九三收市，下跌七十三點六九，成交額為十四億九千九百萬元。

大市低開數點，但沽壓逐步加大，一時指數下跌二十八點，報三七四九點五四，惟市勢其後無大改善，當中長實系股份帶動下跌，中午收市時報三七三五點九八，下跌四十一點六四。

下午開市後，傳來新機場的下午會議取消，令人心更虛怯，結果指數進一步向下，而且跌勢頗急，以最低位收市，報三七零三點九三。

藍籌股中，長實系跌幅較大，長實及和黃分別下跌六角，港燈跌兩角，置地跌一角五仙，匯豐跌五角。不過，仍有二、三線股逆流上升，王氏港建升兩仙及彩星升兩角五仙。

各分類指數中，地產分類指數跌幅最大，下跌二零一點六二，工商分類指數跌七十一點零一，而公用及金融分類指數則分別下跌三十八點七四及三十二點三四。

經濟小語 林浩雨

恒指考驗三千七關

昨日股市再考驗三千七百關，並以三七○三點收市，跌七十三點。導致恒指下挫的原因有三，一是新機場問題的談判進展欠明朗，引人懸念；二是不盡不實的謠言開始散播，影響人心；三是前日反彈，昨日無以為繼，顯示技術性的走勢欠佳。

成交開始減少，在十五億以下，不過仍嫌過多，要大市喘定，成交額仍要再降才合理，交投少代表沽壓減，要是成交仍多，則顯示拋售者仍急於出貨。昨日所見，有部分外資經紀長掛沽盤，拋貨比前明顯，這是令買家退縮的另一個原因，因為還不知道這些回吐貨是長出長有，還是只間歇性的獲利卸出而已。因之，大市之去留既要看基金的去向，如買意轉弱，則調整之勢也就形成了。

不過，總的來說，在三六五○的水平應有另一個支持，而最強的支持是九○年的高點三五五九，換言之，大市即使續軟，在一百至一百五十點之內，已有多個防線了。

由高點三八八九起計，若回至三六五○，已調整二百四十點，理論上亦不算少了，所以如無突發的不利消息，大市在情緒性發洩之後，有漸漸轉入牛皮的機會。總之，今日如破三千七百點，貨底輕者也許是一次吸納機會。

傳合和考慮集資 胡應湘不願置評

【本報訊】合和實業董事總經理胡應湘昨日與證券界午宴後表示，對於市場盛傳該公司將進行集資的消息不願置評。

他透露，廣深珠高速公路首期可望提前一年完成，即九三年六月可以通車。該公路在最初三年的收益是免稅，之後兩年支付一半稅項，最後才交付全部稅項。

他表示，有關泰國鐵路的興建計劃，仍需待新的泰國投資局組成，才正式與泰國投資局簽約。

東茗斥資三千八百萬 收購恒華一成一股權

利用恒華與內地關係良好以擴展市場

集團純利增長三成六末期息四點六仙

【本報訊】東茗工業集團主席劉學宏昨日於記者會上表示，該公司已簽訂協議，以三千八百萬元現金總代價，收購計劃在今年內上市的恒華集團已擴大股本的百分之十一點二五股份。東茗亦宣佈遷冊百慕達的計劃。該集團在九○年度的純利逾一億元，較八九年度增長約百分之三十六點八，末期息每股四點六仙。

劉學宏說，恒華集團為東茗的最大電子原件供應商，亦為本港具規模的電子製造商，它在九○至九一年度的營業額超過六億元。同時，恒華已聘請財務顧問，安排在交易所上市，估計將於年內可正式上市。

他又說，東茗收購恒華，目的用以擴充它在內地的業務。由於恒華與內地的關係良好，其客戶及出口市場廣泛，包括東西歐、南美洲、美國、中國及南韓等。而恒華的主要產品為音響及影視產品。而東茗亦看好今年及明年內地的彩色電視機市場。

東茗曾於今年初收購群思及長城電子部分股權，並將收購恒華。劉學宏表示，現時為投資於工業公司的好時機，並相信內地為本港工業公司提供低成本的發展基地。

除收購恒華外，東茗並將會收購其他與東茗業務有關連的公司的小部分股權。目前東茗正洽購另一間公司，但仍未達成協議。東茗目前的財政健全，貸款及負債頗低，收購恒華及其他公司的資金主要來自公司的六億元循環貸款及內部儲備，毋須進行集資。

劉學宏在回答問題時說，美國經濟放緩對東茗的該國市場業務影響不大，去年東茗的美國市場出口佔總出口的百分之二十二至二十三。至於歐洲市場方面，去年表現理想，但今年則有所放緩。東南亞市場今後頗具潛質，東茗並將會集中擴展印尼及中國內地的市場。

東茗的手頭訂單已接至年底，估計今年的銷售會增長百分之十五至二十。

紅綠燈語

合和港澳發上升 工業股表現較醒

股市下挫，藍籌股只有合和最硬朗，收四元，逆市升二仙半，成交近五百萬股，值二千九百多萬元，也算熱鬧。

大致而言，近來升得多者，回吐壓力亦大。長實及和黃同跌六角，匯豐跌五角，太古跌四角，新地跌七角，希慎跌八仙，均是跌得多的股份。新世界前日大升五角半，昨日跌了三角，最高曾升上十元一角，但買意轉弱，則見獲利貨如潮推出，終以九元六角半收市，成交五百六十萬股，值五千五百萬元，仍列十大之內。

國泰城市前日收九角二仙，並在收市後以八角五仙的折讓批股，接手者以為有得炒，殊不知昨晨一開出就下跌，並以八角二仙收市，批股後股價即破批股價，仍以此股為首。

港澳發展新股收購御花園，收三角五仙，升一仙半，是較佳的三線股。同系的偉益收六元，無升降，似乎這一水位已屢受考驗，證明守得住，留意動態。

彩星除淨收五元七角半，升二角半，這隻「金錢龜」仍然迷人。

金源米業力守二元關，收二元○二仙半，升二仙半，也不差。

陸氏是強勢工業股，收二元一角半，升五仙。

有勢之股還有：立興、國際德祥、明仁、金山實業、第一太平等。

・郭展・

百利大售三億多新股 每五股送兩份認股證

註冊地由百慕達遷往開曼群島

【本報訊】百利大昨日宣佈配售三億六千萬股新股，每股作價九角三仙，集資三億三千四百八十萬元。另外，該公司並宣佈每持有五股送兩份五年期認股證。集資所得將用作購入澳門一幅面積五萬五千平方呎的地皮，以及收購馬來西亞一間原料製造廠兩成新股，餘下資金將用作減輕負債及作為投資資金。

百利大亦同時宣佈把註冊地點由百慕達遷往開曼群島。

百利大配售新股後，其已發行股本將增加一倍，而配售的三億六千萬股新股中，其中一億七千一百萬股（連同約六千九百萬份認股證）配售予LAISEE及有關人士。其餘則由順隆證券配售予第三者。

配售將分三階段進行，首階段將在配售建議通過後進行，第二及第三階段則分別在第一階段完成後一個至兩個月後完成。

百利大配售新股須由股東特別會議通過，該公司主席翁大銘及其家族目前持有一億三千八百萬股百利大，約佔已發行股本百分之三十八。翁大銘、翁德銘及有關連人士及LAISEE將不會在股東會上投票。

善美溢利四億五千萬 全年增長率逾八成九

末期息二仙每十股送一股證隨後十併一股

丁謂透露旗下各地勝家考慮在當地上市

【本報訊】善美（環球）有限公司昨日公布截至九一年一月三十日止年度全年業績，該公司除稅及少數股東權益後溢利共四億五千三百萬元，較去年同期增加百分之八十九點五，每股盈利一角二仙。其董事局除建議派發末期息二仙外，尚建議派發紅利認股證，每十股送一股。

該公司同時又宣佈遷冊百慕達與及進行十併一，每十股舊股可換一股新控股公司股份。

善美的公布稱，派送的紅利認股證，認購價為每股八角五仙，到期日為九四年九月三十日，而派發的紅利認股證將以新股的認股證代替，認購價亦按十併一計算，即每股八元五角。

善美（環球）總裁兼首席行政總監丁謂表示，上年度盈利大幅增長，主要收入是來自善美勝家、歐洲勝家及CONSUMERS DISTRIBUTING INC.。勝家集團已作好準備，將上述三家公司共同組成THE SINGER COMPANY（勝家公司），並將該公司在外地上市。勝家公司總資產值達九十至一百億港元，目前考慮上市的地點包括倫敦，紐約及新加坡，主要考慮當地的市盈率，上市時會將勝家公司百分之二十五股權在上市地發售。目前正選擇財務顧問，但上市計劃估計要二年內才完成。

丁謂又稱，目前善美環球手上現金約有六億元，債項並不大，長期負債比率約為百分之二十五，而股東資本則約為三十億元左右。

他又說，雖然有意將勝家公司上市，但該集團仍起碼持有百分之七十五的股權，加上收購美國電子公司EMERSON與及其他公司，例如東茗等，公司仍有其他業務。至於EMERSON的收購行動，因只是簽署意向書，故此未能多談未來發展。

特稿

空殼收購活動再次活躍

本報記者 鄭炳輝

今年之借殼收購活動可謂特別活躍，已知的至今已共達四宗，而正在醞釀中的則可能還包括最近明顯異動的亞細安，據悉幕後的買家原來就是前泰盛集團香植球。

香植球盛傳重出江湖

今年進行的空殼收購活動，涉及的公司包括財務地產、萬歡、LET及國泰城市。其中LET一大股東已在周三公佈與一個獨立第三者達成協議，以每股一元五角的作價出售所持的控制性股份。市場當初傳出售背後的買家為退隱江湖達一年的香植球，但後來再經打探之後，發覺真命天子另有其人，買家據悉就是萬泰製衣集團的大股東田氏家族。

萬泰製衣是本港著名的製衣集團，業務以紡織及製衣為主，產品主要為男裝恤衫及牛仔褲，較為著名的包括曼克頓恤及HENRY恤，產品主要行銷美國市場，近年已將市場擴展至日本及東南亞等地。該集團在葵涌擁有萬泰大廈，另外在荃灣及新蒲崗亦有廠房。如果今次消息屬實，相信會透過借殼上市進一步擴展其業務。

賴卓群借國泰城展拳腳

至於另一宗空殼收購活動，則為國泰城市。該集團在九○年底聯同百利保系公司進行重組之後，已變為一間以現金為主的公司，而控股公司百利保亦早已表示會將這間公司的控制權出售。據消息指出，百利保已將國泰城市百分之三十四點九的股權售予一個以賴卓群為首的財團，餘下的股份則透過市場配售予獨立第三者。賴卓群剛由玫瑰轉投合興，相信這宗空殼收購活動正意味他會再次大展拳腳。

另一宗正在醞釀當中的空殼收購活動，則為亞細安集團，而背後的買家則盛傳為香植球，所以其走勢特別惹人矚目。

亞細安被用作投資工具

亞細安資源經過連串重組之後，其控股權已落入東南亞華僑朱飛龍之上，雖然經過多番的業務整頓，但始終發展得較為緩慢，所以控股權醞釀易手，外界亦不表驚奇。

亞細安手上最主要的資產為銅鑼灣伊利沙伯大廈商場及停車場百分之五十一權益，並在深圳設廠生產皮製公事包及文具，並經營鮑魚業務，估計其每股資產值約為三角，而收購價亦相信圍繞這個水平。

市場早已盛傳香植球將會重出江湖，重新投入這個充滿刺激性的股票市場，相信收購亞細安之目的，亦是希望透過這間上市公司來作為投資工具。

上市公司的空殼收購活動增強，正反映有不少公司希望透過更簡單的途徑借殼上市，由於好殼難求，而且需求又大，所以上市空殼的價值亦由數百萬元增加至一千萬元左右，與直接申請上市的成本拉近。

銀融樂 程玉宇

東南亞央行炒匯

亞洲外匯市場昨日依然相對淡靜，投資者端視歐美匯市的動態。但歐美匯市卻看一間東南亞央行的買賣盤，因為其炒賣有左右作用。

據聞東南亞央行從來就相當活躍在匯市進行炒賣，近期更有叱咤風雲之概。在過去兩個星期以來，它趁匯市的交易日趨疏落，而歐美主要國家的央行顯然無意入市干預，遂左右美元單邊買賣活動。由於市場的交易有限，故大炒盤對匯價有明顯影響。

匯市在本周初頗是波動。美元兌德國馬克匯價一日之內高低差價達三、四百點子，被視為等閒事。事實種種未經證實的政治經濟消息經常引起市場敏感反應。不過，美元單邊買賣價雖十分反覆，但依然在一個幅度上落，問題是現時波幅的高低點較前為大。

歐洲貨幣所受壓力甚大，波動也相當頻仍。因為它們在蘇聯及東歐政局不穩定消息下的衝擊較強烈，因此在日前反彈之後再出現回順。美元兌英鎊匯價顯然在一‧八關口前有支持，它在跌至一‧七七九三後，昨日在亞洲收一‧七七五二。德國馬克則有可能上試一‧七高位。

本周最後兩天的美國經濟數據，對美元匯價有指導作用。匯市入市雖延遲下班時間，甚至自動在夜市當值，其理於此。

世貿協會將在港會議 七十市三百多人參加

蘇外貿部長及穗副市長等將出席

【本報訊】香港世界貿易中心執行總監馬慧儀接受訪問時指出，主要作為推廣國際貿易的組織世界貿易中心協會，將於本月十四至十七日在港舉行春季會議。

他說，這協會在每年的春秋兩季均會舉行會議，而這次是首次在本港舉行。

馬慧儀續稱，世界貿易中心協會是一個國際性組織，全球共有十多萬個會員。每年會定期舉行會議，而該會在本港的執行幹事為伍淑清。今年在本港舉行的會議共有三百四十人及七十多個城市報名參加，是該協會二十多年來人數最多的一次，亦是首次有來自東歐的三十五個代表參加。

她並透露，今次會議首次有來自蘇聯的對外經濟委員會外貿部長出席，將會首次向外發表蘇聯的經濟情況。另外，廣州市副市長雷宇也會在會上介紹香港與珠江三角洲的關係，中銀集團的張華堯也會發表講話。她相信是次會議對提高香港在國際貿易上的地位將會有幫助。

台股升九十點

【本報訊】據中央社台北十一日電：台灣股市今天上漲九十點九三，以五千四百五十四點六收市。

英之傑溢利增長二成八

【本報訊】英之傑太平洋有限公司昨日宣佈，該公司在九○年度的除稅及少數股東權益後溢利為四億五千七百萬元，較八九年的三億五千七百萬元增加百分之二十八。

瑞菱承認醞釀集資 股份今日恢復買賣

【本報訊】瑞菱國際昨天發表聲明，表示該集團正研究進行一項集資計劃，但詳細情況仍在醞釀當中，有關股份將於今日復牌買賣。昨天有報道指出，瑞菱正計劃供股集資二億元，比例為四供一。聯交所於開市前指示該集團將股份暫停買賣。及後該集團指出，有關集資計劃的確在醞釀，但內容仍在草擬，有關報道的內容並不正確。

合興回覆聯交所 並無洽購國泰城

市傳買家為前玫瑰主席林氏

【本報訊】合興集團昨日就收購國泰城市三成四股權的消息而向聯交所回覆，表示合興集團與其董事洪克協或家族並無洽商收購國泰城市的股份。

不過，據悉，百利保集團日前配售國泰城市三成半股權的買家，為前玫瑰國際主席賴卓群。

此外，國泰城市昨日成交股數達八千一百三十一萬股，收市報八角二仙，下跌一角，下跌幅度為百分之二十。

透視講場 奇洛

王氏港建發揮森林概念

二、三線股在近期的上升潮當中始終是久沉不起，但其中亦有例外，王氏港建便是最佳的例子，主要是充分了解能源概念。

王氏港建是由王氏國際之大股東王氏家族控制，該集團在去年購入了智利森林的發展權，從此便大大改變了其盈利前景。

目前世界各地都鼓吹環保主義，故此不少國家及地區都實施伐木管制，令到木材供應大減，森林的價值自然便大大提高。據粗略估計，該個森林的價值已較購入時升值數倍，如果再計及其開發盈利，價值將更為驚人，這從發展商瞬即完成達六千萬美元項目貸款的籌措行動便可反映一二。據估計，這個森林在九二年開發後，將可在首年提供達一億元的盈利，估其三分一權益的王氏港建，自然亦會分享到可觀的貢獻。

王氏港建亦同時參與高科技產品的業務，其中尤以生產微型電腦產品最為擅長，包括電腦晶片及磁碟，由於在中東事件之後，不少電腦商都不會貿然存入大量存貨，但近期的訂單又告增加，所以供應量已日益收細，預期在下半年電腦業復甦，王氏港建便可在這方面獲得可觀利潤。

中東已停火 油價趨穩定
港塑膠料行情仍不振
部分較去年底低兩成
廠商接單近期增多預料價格止跌轉升

【本報記者王少昊報道】雖然中東停火以來，油價已呈穩定，但香港的塑膠原料行情卻仍然不振，有部分塑膠料價格反而比去年第三季低兩成。

據一位廠家表示，塑膠原料本是石油副產品，其行情應與油價上落有一定程度的反應，但塑料價目前走勢卻仍疲弱，原因不少用家如玩具及電子業在去年第四季之訂單大幅下降。但有些廠家在較早看好市道，使存貨量過大，而在中東局勢於去年八月轉緊張，業內訂單取消，使庫存的原料無法消化。

據悉，一些公司表示當時的存貨，竟足夠一年需求。結果在中東戰火及訂單重新回落的新情況下，這些原料行情仍然不振。

另方面，有部分廠家把存貨沽出，以求減輕倉儲壓力，結果目前的塑料價格，反為比去年第三季要跌去兩成多。其中PP料由每噸一千一百美元左右，降至近期的八百三十美元。硬料HDPE由每噸一千三百五十美元，跌為九百八十美元左右，跌幅均逾二成半。

但做機殼較多的ABS的跌幅較少，每噸只跌了二百美元，新價為每噸一千二百五十美元至一千二百七十美元左右，幅度少於一成半。

該廠家表示，估計塑料價格偏軟的情勢，不會維持太久，理由為近期本港接到的有關產品訂單，正在回升，預料至七、八月份時，塑料市場經過較好的消耗後，做價將止跌回升。

嘉景台料受市場歡迎

地產市道　汪華

位於大坑徑的嘉景台日內發售，該樓盤單位面積一千二百五十呎，訂價平均每呎二千六百元，以折實價計，平均每呎二千四百元不到。以此位置的樓盤來計，這個訂價水平顯然有相當的吸引力。

嘉景台為一梯兩伙形式，由於電梯大堂已佔了相當位置，因此單位的實用面積率比較低，為約七成九，這也可能是訂價不算突出的一個原因。目前，該區內的樓盤轉手普遍已在二、三百萬元，每呎計超越二千元的水平，以現貨樓的售價與嘉景台的訂價比較，新樓盤僅只高出不太多的水平，相信會為市場所歡迎。

在此區，新樓供應不多，而且居住格調較高，是中上階層人士聚居之處，海外來港僑員尤其是日本人亦多在此區居住，因此，區內樓宇的投資即使一時未能將樓宇出售，保留作出租也是有保證的，有此條件，此樓盤更受投資者的重視。

發展商已估計到此樓盤會受歡迎，因此已訂出了較苛刻的條件，遏止炒風。例如在簽正式買賣合約前改名的手續費要樓價的百分之一點五，即約五萬元；在簽了正式買賣合約後再轉名的，仍要付樓價的百分之一為手續費，也大約三萬多元。若買家向炒家購入單位，連經紀佣金等在內，所付費用不菲。

港貨一月出口量續升
轉口量繼續保持強勁
兩者價格均升百分二 進口增百分三

【本報訊】港府統計處昨日發表的數字顯示，港貨今年一月的出口貨量較去年同期增百分之十三，轉口貨量則增百分之三十六，而總出口貨量增加了百分之二十七。進口貨量增幅為百分四十三。

同期比較，本港製品出口價格及轉口貨品價格均上升百分之二，進口貨品價格則上升百分之三。因此，貿易指數（總出口貨品價格指數與進口貨品價格指數的比率）下降百分之一。

截至今年一月止的三個月與去年同期比較，本港製品出口數量增加百分之八，而轉口貨品數量則增加百分之三十二，而總出口貨品數量增加百分之二十二。進口貨品數量亦上升百分之三十二。期內本港製品出口和轉口價格分別上升百分之一和百分之二，進口貨品價格則增加百分之三。

今年一月份，多個港製貨品類別的出口數量均較去年同期上升，包括各類電子零件升百分之八十五；家庭電器升百分之二十七；金屬礦產和廢料升百分之二十三；紡織紗及線升百分之十六；紡織纖維升百分之十二；鐘表升百分之十；金屬製品升百分之七。不過，港製貨品出口數量下降者有：紡織製成品及有關製品降百分之三十七；各類無線電設備降百分之二十五；鞋類降百分之十六及旅行物品、手袋和同類貨品降百分之十。

與去年同期比較，今年一月的原料及半製成品進口數量增加百分之四十七。進口數量錄得主要增加者為人造纖維、鐵鋼，而下降者有木類和水松製品；粘土及耐火建造木料，以及除玻璃外的其他建築材料。

資本貨品類別則增加百分之五十三。交通工具、電動機械、和辦公室機器的進口數量均有顯著增長。而建築機器的進口數量則下降。

九巴盈利微增 末期三角九仙

【本報訊】九巴昨日宣布，截至去年底止，該公司的除稅後盈利為二億六千六百萬元，較去年度增加百分之四。其董事局建議派發末期息三角九仙。截止過戶日期為五月二十日至六月十二日。

深井浪翠園短期推出

金童　談樓情

大型住宅屋邨一向吃香，因而連大埔太湖花園也掀起搶購熱潮，新鴻基地產將於短期內推出深井浪翠園第一期共四座住宅樓宇，雖然其位處於市區較偏遠的地區，但市場內對這個樓盤極具信心，有關係的人士無不希望認購一個單位。

據所得到的資料，深井浪翠園位置在生力啤酒廠及麗都花園的毗鄰，涉及地皮面積數十萬方呎，共有十四或十五幢住宅樓宇，單位面積約六至九百方呎，大部份單位都擁有海景，原因部份樓高三十九層，在該區來說，可算最高的住宅樓宇，高層的單位，觀景一流，有相當的吸引力，惟浪翠園位處荃灣與屯門的中間點，沒有私家車的話，唯有乘搭使用青山公路的巴士或專線小巴。

至於價格方面，新鴻基地產尚未訂出，但會比屯門區新魅樓花轉售價為高。即在千五至一千六百元以上，以此估計，一千八百元的價格應相去不遠，事實上，荃灣區的樓價已普遍升上一千八百元以上的水平。

基於青山公路一帶的豪華住宅樓盤，例如容龍居、龍珠島花園，每呎售價也頂多一千七百元，如果浪翠園售價以一千八百元開出，相信會帶動起該區豪華住宅樓價的升勢。儘管浪翠園不及匯景花園有強大推動樓市的力量，其對新界西北區樓市的影響也不容忽視。

外幣昨全面下跌
馬克收市四六三
歐幣單位則報九五五

【本報訊】美元昨日回升，使此間存款外幣全面回落。收市時，英鎊的賣出價報十三・八五，回跌○・一。日本圓跌五・五五，跌為五七○・八。德國馬克跌四・八，跌為四六三・○。歐洲貨幣單位跌七・七五，跌為九五五・八五，息降八分一厘。加拿大元跌○・五，跌為六七六・三，息降八分一厘。澳洲元跌二・四五，跌為六○・九五，息降十六分三厘。新西蘭跌○・二，跌為四六一・四五。瑞士法郎跌五・三，跌為五四六・五五，息升八分一厘。法國法郎跌一・二一五，跌為一三七・四，息降十六分一厘。瑞典克朗跌一・○五，跌為一二九・○五，息降十六分三厘。美元存款價昨日跌○・一，跌為七七九・六。

南區富林苑住宅
一億二千萬轉手
新世界出售會展一層寫字樓

【本報訊】田土廳資料顯示，港島南區薄扶林道富林苑住宅物業以一億二千一百萬元轉手。賣家為FULHUM ESTATES LTD.，買家為STARWAY DEVE. LTD.。富林苑位於薄扶林道八十四號，包括一至十二字樓A及B座與多個車位。

在四月四日，新世界發展以七千六百八十萬零八千七百元，出售灣仔會展中心一層寫字樓予HINGRENT INV. LTD，平均每呎售價為五千一百二十元。

在三月二十一日，海外信託銀行以八千三百萬元，出售紅磡商業中心地下四十二、四十三、四十三A及四十四號舖位予FUNG KAU。

在三月十二日，GINTO ESTATES LTD.以二千二百八十萬元出售上海街五二五至五三九號及山東街三十二號D物業予VAST GAIN INV. LTD.。

在八月四日，TELAWIDE LTD.以五千四百萬元，出售壽臣山道西十二號SHOUSON HILL LODGE予HUGE CO.。

梁仲豪談投資泰國
稱物業升值潛力大
過去年半投資當地涉資四十億港元

【本報訊】泰港地產投資有限公司主席梁仲豪接受本報記者訪問時稱，他們與泰國偉成發集團合作，發展偉成發在曼谷擁有的三幅貴重地皮，是因為泰國近十年是亞太區經濟快速增長的其中一地。

梁仲豪說泰國去年公佈的上市公司盈利，平均增長為百分之五十，今年因為前面有海灣戰爭，調低為百分之二十五。另外，泰國的國民生產總值增長率預估為百分之九，而去年則為百分之七，這表明泰國經濟表現較好。但泰國樓價一如本港十多年前的每平方呎只要六、七百元。如果今後升值一倍，即每平方呎一千三、四百元左右，相信買家也可以接受。但如果本港樓價同樣升一倍，由每方呎二千五百元升上五千元，恐怕一時間難以接受。

他說，他們在過去一年半以來把主力放在泰國這個還有相當潛力的市場，而在泰的物業投資已涉及接近相當於四十億港元，且大部分不用向銀行貸款，所投資的項目有酒店、寫字樓和住宅單位等類型物業，並且只集中在曼谷市中心。

梁仲豪說，只要有好的條件，他仍會繼續在泰國投資。但他擔心在泰國經濟重新回復好景時，當地的建築勞工成本上升。因為，中東停戰後科威特需要重建，泰國報紙報道有幾十萬名泰國建築工人將會到中東工作。近兩月來已刺激到當地的建築工人工資上升三成。

港金價反覆回落 收市降二十三元

【本報訊】九九金昨日反覆回落，收市報每兩三千二百十五元，較上日收市價下跌二十三元。

生產中浪費燃料
工總辦研討節能

【本報訊】工業總會和生產力促進局將於五月七日，聯合組辦「廠商如何有效管理能源」研討會，向廠商解釋有效內部能源管理的重要性，並介紹實際可行的措施。

工總工業事務暨研究科主管陳梓華說，由於生產工序管理不善，或者由於工廠東主疏忽，過去多年虛耗不少燃料，估計一九八九年間，製造業單是浪費能源的總值，達到大約十六億元。」

陳梓華又說，工業界有效使用能源，肯定有助於減低生產成本，亦有助於保護環境。

該研討會在奧麗香港酒店舉行，內容包括如何在工廠內有效使用電力、能源消耗審核、小廠家關於節省能源的經驗、鍋爐房的管理等等。

怡富宣布推出 日認股證基金

【本報訊】怡富集團昨日宣布，推出「怡富日本認股權證信託基金」，投資日本上市公司所發行的認股權證。

怡富單位信託基金有限公司董事侯德利表示，日本現為全球最龐大的認股權證市場，並具有發展潛質。

金價升產地趁機沽現貨

黃金滴點　兆豐

較早時，國際金價升上每安士三百六十美元水平後，有一些產金地趁做價稍好，在市場上沽出了一些現貨。不過，在目前較淡的市道中，對行情卻起不了很大作用。

由近期的市況來看，產金地的出售較為被動。因為黃金市場總的交投量不算多，要作大手套現，會有困難。此外市場最近現貨供應較緊，有產金地直接拿貨出來沽售，反為可以紓緩一下現貨不足的處境。在本港，要在金銀業貿易場扯吸現貨黃金，亦不容易，表明不但金商入口貨稀，連本地的回吐亦十分有限。因此，金價目前的升後回跌走勢，僅是作反覆打底。只要國際金價能在每安士三百六十美元水平站穩了腳，相信後市走勢不至太差。

另一方面，這兩日金價反覆，亦和人們對周四及周五美國將要公佈的批發和消費物價指數前觀望有關，因為這不但是近期一個可以窺測美國經濟是否開始回甦的指標，也是可能影響美國息率走勢和美元走向的因素。而近期金市走向，在沒有特別新聞刺激底下，大部分時間是對美元起落作出反應的。即美元上升時金價下跌，美元跌時金價上升。故這兩日的美國數據，可予留意。

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

中國⇄香港⇄世界各國

上海⇄香港⇄星加坡（全貨箱班輪）

公司	航名/航次	收貨期	抵離期
新海航業有限公司	XIN HAI LONG 新海隆 V. —/9110（直航上海）	9—10/4	9—11/4

香港↔上海（散貨及★貨箱班輪）

公司	航名/航次	收貨期	抵離期
新海航業有限公司	★NEW HAI HUA 新海華 V. 9117/9118	11—13/4	11—14/4
	★NEW HAI TENG 新海騰 V. 9111/9112	15—18/4	15—19/4
	★NEW HAI NING 新海寧 V. 9117/9118	17—19/4	18—20/4
	XIN HAI YUE 新海躍	———	———
上海市錦江航運有限公司	TONG HE 通河 V. 9101/9102（直航曼谷）	——	——
福建省輪船總公司廈門分公司	LONG JIANG 龍江 V. 9111/9112	15—16/4	14—18/4
深圳船務公司	NAN PENG 南鵬 V. 9107/9108	14—15/4	10—16/4
中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	HUAI AN 淮安 V. 9109/9110	22—23/4	19—23/4
	SU FENG 蘇鳳 V. 9107/9108	1—2/5	28/4—3/5

香港⇄福州、廈門、上海、舟山、海門（散貨班輪）

公司	航名/航次	收貨期	抵離期
福建省輪船總公司閩東公司	MIN HAI 327 閩海327 V. 9107/9108	11—13/4	12—16/4
	MIN HAI 329 閩海329 V. 9109/9110	23—25/4	23—27/4
	MIN HAI 318 閩海318 V. ———	10—11/4	10—12/4
福建省漳州輪船公司	YUN LONG 雲龍 V. 9101/9102	———	———
	JIN LONG 錦龍 V. 9101/9102	18—19/4	17—21/4

香港⇄南京（全貨箱班輪）

公司	航名/航次	收貨期	抵離期
中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	SU LIN 蘇麟 V. 9114/9115	16—18/4	17—19/4

其他貨運

大宗貨訂倉，香港轉口、提貨、拖箱、拆／裝箱、訂倉服務。

地址：香港灣仔港灣道6－8號瑞安中心21樓 ☎ 824 6428
ADDRESS:21/F,SHUI ON CENTRE,6–8 HARBOUR RD,WAN CHAI,H.K.
FAX:852–865 3345 TLX:67628 GOFOR HX CABLE:GOFORS

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊之間，並承接各類貨物從香港運往下列口岸

川航口岸	船期	船名
番禺市橋	每天1至2班	中食67、中食68、中食69、中食70、中食82
新會、江門	每天1至2班	中食51、中食84、中食85、中食88、中食94、中食96、中食97、糧油8、中輕出2、中糧出03
順德容奇	每天1至2班	中食16、中食36、中食37、中食39、中食41、中食43、中食45、中食47、中食48、中食95、中食98、中食99、建華20
南海九江	每天1至2班	中食34、中食35、中食52、中食53、中食101、中食40（貨櫃船）、中食42（貨櫃船）
中山小欖	每天1至2班	中食56、中食57、中食58、中食92、中食93、中食100
中山	每天1班	中食44、中食46、中食54、中食55
廣州（新豐港）黃埔	每天1班	中食91、中食102、中食103、中食駁1、中食駁3、友誼2、友誼5
開平水口	每天1班	中食21、中食22、中食60、中食89
台山烽火角	每天1班	中食30、中食87、中食90、中輕出1
東莞太平、莞城	每天1班	中食28、中食59、中食61、中食86、東食02
湛江、山東	每星期3班	友誼10、友誼13、友誼14、友誼9
[illegible]	每星期3班	中食13、中食33
高明	每星期3班	中食19、中食24
惠東平海	每星期3班	中食27、中食29、中食63、中食64
斗門井岸	每星期2班	中食18、中食20、聯豐盛3號
鶴山	每星期2班	中食76、中食77
惠陽澳頭	每星期2班	中食11、中食62、中食66、中食83
海口、三亞	每星期1－2班	友誼6、友誼8、天涯、海角、友誼7（冷凍船，可承接冷藏貨）
陽江	每星期1班	中食25、中食31
汕尾	每星期1班	中食38、中食78
甲子	每星期1班	中食12、中食75

承接大宗貨物及各類貨物轉口國內及世界各地、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。

船期頻密・貨客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢

電報掛號 CRCFOODCO HONG KONG 電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244－248號東協商業大廈十字樓
電話：5436600 傳真：5458679

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳真：5-412084　（查詢船期）：代理部：8527688

★ 各收貨人注意 ★

◀定期客貨班輪▶
海興號 M. S. "HAI XING" V. 10
四月十二日上午由上海抵港，船泊A—17泡，即日上午開艙

◀定期客貨班輪▶
山茶 M. S. "SHAN CHA"
四月十二日由海口抵港，船泊油蔴地，十三日下午直放海口

★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.

九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 735-9818　Tlx: 30717 FLYMO HX
TEL: 735-4881 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃、散貨及集裝箱貨船

廣州、潮石、江門、東莞、中山、黃埔、容奇、蛇口、珠海
天天有船及可安排船運收貨

汕頭、福州、廈門、海口、
肇慶、湛江、青島、上海、天津、新港、北京、大連
每星期一航次

承辦往來香港與中國各地之陸路拖運服務，
包括深圳、廣州、恩平、開平、韶關、福州、
汕頭、湛江、惠州、中山、珠海等地，快捷安全。

鐵路運輸：承辦火車至國內各省市鐵路運輸業務

承辦中國、香港往來美國、歐洲、東南亞、中東、
澳洲、印度等地之貨物。

歡迎垂詢

富新船務有限公司
FULLSON SHIPPING LTD.
Rm. 101, Alliance Building, 130-136 Connaught Rd., C, H.K.
GENERAL AGENTS FOR: ECKOXA CO. LTD.
Tel: 543 6211 Fax: 544 9183, 5449208

貨櫃班輪每週直航
香港⇄曼谷

服務優良，運費特廉
承接：
—櫃貨、散貨
—轉運貨到中國主要港口/澳門
—散裝貨及重型機械等貨物

船名		航次	收貨	截貨 櫃貨	截貨 散貨	抵港	開行	抵曼谷
HAI HUA	海華輪	HA-9106S	31/3	10/4	9/4	5/4	11/4	18/4
CHEMISKY	昌信輪	C-9107S	10/4	17/4	16/4	12/4	18/4	24/4
HAI HUA	海華輪	HA-9107S	19/4	26/4	25/4	25/4	27/4	2/5

收貨/提貨站　宏光貨櫃碼頭有限公司
櫃貨：青衣[illegible]路71地段　Tel：433 8622
散貨：亞洲貨櫃大樓4字樓　Tel：487 7661

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

港口	船名	班期	港口	船名	班期
湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日；湛江代理：中國外輪代理公司 湛江分公司 電話：282807			
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日；海口代理：海口新港港務管理局 電話：33100			
中山	粵江415,435	每天一班	鶴山	粵江904,905 906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江 1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江 1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司

其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務：(1)本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
(2)承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4612808（屯門40區320地段近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CKTHI HX　圖文傳真：5591593　電話：8591533 8591638

左軚車出口供應國內三資企業

豐田・日產・三菱・平治・寶馬・

轎車、麵包車、豪華八座、農夫車、吉普、中巴、貨車

日產佳奔
12座麵包車

實運貿易有限公司 電話：3810331 傳真：3970101
九龍旺角花園街211A地下(近太子站)

港台與大陸

NISSAN

關懷客戶・至誠服務

日產汽車服務(中國)有限公司透過電腦化專業管理，成功地拓展了日產正廠零配件之經銷業務，爲中國汽車零配件供銷服務開展新的局面。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，緊密聯繫中國各地的「日產」正廠零配件供應網點，保證令每一位客戶獲得至妥善的保障。

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：868 2626 香港金鐘道89號奔達中心東座2805室

天安董事總經理周安橋表示

深圳商住樓價急升 半年增幅高達二成

預期投資內地房地產市場仍有作為

【本報訊】天安中國投資有限公司董事總經理周安橋昨日表示，近半年以來，中國經濟已有很大好轉，銀根亦鬆動，由於預期通脹率高企，不少人士有意置業保值，帶動內地房地產市場。現時深圳商住樓價已較半年前增幅兩成。他預期未來半年內地總體樓價仍會上升，而投資內地房地產市場仍有可為。

周安橋昨日在一午餐例會上以「投資中國房地產市場的優劣點」為題發表講話。他表示雖然在八九年下半年入市是最佳機會，但今年及明年仍然是投資好時機，而投資內地房地產以發展商住物業為佳。天安中國望今年能在中國出售十萬平方米的樓面面積，而大部分屬於工業樓。他又透露今年中會前赴台灣，直接推銷內地房地產，屆時在台灣推出樓花或現貨，要視乎當時天安手上樓盤的銷售情況而定。

他表示，在投資內地房地產時，會遇上不少難題。他指出，外商在內地購買土地時較為困難，雖然現時內地可以拍賣或投標買地，由於內地限制土地的性質及地點，故此未必符合投資者的目標。他指出目前深圳、廣州及上海一帶已較難取得土地。此外，在內地作市場調查亦不容易，故此難了解當地市場需求，而在地價的釐訂方面亦較難洽商，若所獲得的土地涉及重建，補償的問題便要長時間才可解決。

天安在內地發展樓宇 今年中將赴台灣推銷

周安橋指出，在八五計劃中，中國已規定房屋改革一定要進行，未來的目標是將大部分房產商品化，他指出雖然現時香港及中國房地產市場仍有一定距離，但他相信在未來的十至十五年，兩地的房地產市場會更為接近。

他建議，若有意投資內地房地產，以投資市中心區的商業用地為上策，住宅及工業的投資則仍要詳細作分析後方可投資，若投資工業地亦更要考眼光。

周安橋又表示，天安在廈門的工業邨首期的兩幢工業大廈已售出一半單位，但現時已決定在半個月內再動工興建第三至第四幢。至於車公廟工業邨，第一期要至八月至九月才可推出。

他又透露，天安正計劃在常州與當地一公司合作興建工業邨，投資額為數千萬元，初步投資的土地為三十畝。

安徽擴大吸收外資 擬利用十七億美元

二百餘項目招商總額一百五十餘億人民幣

【本報珠海十一日電】「安徽省吸收外商投資項目發佈會」今日在珠海舉行。安徽省計委主任陳健表示，安徽省已準備了兩百三十二個項目來吸收外商投資，這批項目的總投資額達到一百五十七億元人民幣，擬利用外資十七億美元，項目主要分佈在合肥、蕪湖、馬鞍山、銅陵和安慶等幾個城市。

陳健稱，在對外經濟技術交流和合作方面，安徽近年有了長足發展，去年的出口總額達到了六億四千萬美元。到去年底止，全省共引進了技術設備七百多項，用匯五億多美元，而利用外資項目亦有三百多個，協議利用外資近六億美元。

這次安徽省準備招商的二百三十二個項目中，包括了農業十六項、冶金十項、煤炭電力四項、化工二十九項、建材十九項、機械四十一項、電子二十八項、紡織四十一項、輕工三十五項及交通旅遊九項。

陳健指出，安徽省省會合肥市，是國家甲級開放城市。特別值得提出的，是合肥市正在建設中的科技工業園，經已被國務院正式批准為國家新技術產業開發區。這個開發區面積是二點二平方公里，今年內將建成十萬平方米標準廠房，歡迎外商前去投資興辦電子信息技術及產品、激光技術及產品、新材料、生物工程技術及產品、新能源產業及其他高新技術等。

安徽省副省長吳昌期則對記者表示，在利用外資工作方面，安徽今後要重點吸引外商直接投資。過去十一年雖然安徽的實際利用外資額已超過四億美元，但外商的直接投資還不到一億美元，其餘部分多是國外政府貸款或國外商業貸款，故安徽在「八五」期間的目標，是要提高直接利用外資的比例。

吳昌期並指出，最近國務院已同意使用第三批日圓貸款來興建銅陵長江公路大橋，估計需六千萬美元左右。銅陵長江大橋將會在九五年建成。

安徽省省長傅錫壽及珠海市副市長曾德鋒也出席了今日的發布會。

談外資改造老企業難題

黃耿

利用外資改造現有老企業，已不再是一件新鮮事情。除了廣東之外，上海和天津等經濟較發達的城市，亦廣泛採用這種特別的利用外資方式。據天津市外經委統計，當地至去年底止已有五十多家老企業在不同程度上嫁接了外資，至於廣東省，較近期的有香港遠東集團投資於廣州嶺南餅乾廠及粵海集團投資於韶關鋼鐵廠等。

對外商來說，參股改造老企業自然有各種各樣的好處，但需解決的問題也會比開辦一家全新的外資企業要複雜一些。比方說，外商參股於一家工廠或一個車間後，就需解決原有職工的去留問題，因為按照外商的慣常標準，原有的職工數量會比實際需要的為多，這就免不了要辭退其中一部分。

要在國營企業解僱一個工人，並不是一件簡單事情，如果處理失當的話，很容易給人一種外商搶走工人飯碗的感覺。據說某些老企業之所以遲遲未能成功地引入外資，主要障礙就是無法完全安排編餘人員的就業。

如果外商能體諒國營企業的難處，人員編制的問題也是可以解決的，按以往的成功例子，外商多是特設一項福利開支，以作為編餘人員的安置費用，而部分外商更利用本身的關係，安排部分編餘人員到其他的外資企業工作。

上海與泰國公司合作 在深圳建55層高大廈

【本報上海十一日電】上海開隆投資開發公司日前在工作會議上透露，該公司下屬的深圳上海二輕工業貿易公司將與深圳上海時裝公司、深圳家用工業公司、深圳工藝服裝公司以及泰國賢成兩合公司合作，共同在深圳市中心建造一幢總面積十萬平方米，高五十五層樓的賢成大廈，這將是迄今深圳最高的一幢樓。

賢成大廈總投資六億港幣，距香港文錦渡海關僅五百米，大樓地下三層地上五十五層，樓內將建造二萬平方米的大型購物娛樂商場。據了解，賢成大廈年內可望動工，預計一九九五年竣工。

中國人民保險 派員來港受訓

【本報訊】Manulife Financial與中國人民保險公司昨日於北京簽署協議書，同意由Manulife透過在港的亞太區總部訓練北京人壽保險專業人員。

中國人民保險兩名保險從業員及兩名電腦工作人員將被派到港，接受為期一年的在職訓練。

在簽署儀式上，Manulife的高級副總裁兼總經理哈里斯表示，希望此為兩間公司長期合作的開始。中國大陸的人壽保險業若發展成功，將對本港及東亞區有利。

特稿 粵宜吸收外商投資食品業

僅能維持薄利多銷

本報記者 張穗強

廣東食品加工業近年來大力調整出口策略，在中央強化輸港鮮活產品許可證管理的環境下，積極發展不受許可證限制的加工類食品輸港，不僅滿足了本港市民的消費需要，且由本港大量轉運至歐美、東南亞地區，推動了轉口貿易的興旺。此舉對粵港兩地均甚有利。

然而，廣東現時大批輸港的加工類食品如臘味製品、乾果製品、罐頭製品、調味製品等，均為低檔次商品。其在港的售價除個別品種外，大多數低於本港及鄰近地區的同類商品。而由本港轉運海外的商品，價格也處於低水準上，使本港轉運廣東這類加工類食品收益有限，僅能靠「薄利多銷」維持盈利水平。這個情況，值得引起廣東食品加工業人士的關注。

質料上乘包裝欠佳

廣東省的農業生產條件優越。粵中的珠江三角洲、粵東的潮汕平原、粵西的雷州半島都是有名的農業豐產區。各類肉蛋家禽、蔬菜、水果及熱帶經濟作物，是廣東主要的出口貨源。據了解，在這類鮮活產品輸港受許可證限制後，廣東雖大量把其加工處理，製成加工類食品再輸港，但普遍存在兩個問題。一是經加工後的食品口味過於傳統化，不符合本港及海外消費者的飲食需求；二是這類食品的出口包裝質量較差，不符合國際市場的需要。故此，儘管粵省近年來加工類食品的出口數量日升，但價格卻一直處於低潮。

應該指出，廣東現時大量出口的加工類食品，都是選料上乘、製作精細的。之所以存在口味不符和包裝欠佳的缺陷，原因主要是兩點。一是缺乏國際市場的消費信息，缺乏市場調研，無法掌握各類消費者對食品的口味需求；二是包裝設備和包裝技術尚處於低水準，無法提高出口食品的包裝質量。故此，具有強大出口能力的廣東食品加工業，要提高經濟效益，必須正視上述兩方面的問題。

據了解，廣東省已把加工類食品的出口，列為該省現時外資引進的重點行業之一，準備加強與本港食品業的合作。而港資參與粵方的合作，則應突出在改善食品口味和改善出口包裝兩方面下工夫。改善口味方面，要通過市場調研及配料調整，使各類加工食品擺脫傳統口味，適應「洋口味」的需求。如適應在酒會場合使用及市場「西餐化」的飲食趨勢。改善包裝方面，要適應市各類不同需要的包裝要求。如禮品包裝、旅遊包裝、一般零售包裝、超級市場自選式包裝等。

加強研究適應口味

要做到這兩點，未來港商對粵食品業的投資，除了必要的資金外，更重要的，是要加強市場需要方面的調研，為粵方及時提供大量的消費信息，幫助粵方不斷改進出口食品的口味和包裝，才能使粵港兩地在食品出口方面的合作獲得成效。

貿發局發表報告稱 港滬合作勢頭續發展

對滬開發浦東及本港繁榮均作用重大 惟內地各項經濟法規條例應盡早制訂

【本報訊】香港貿易發展局研究部最近編印的《貿易動向—上海浦東新區》的報告。該報告並指出，香港在上海改革開展進程中始終擔當一個極為重要的角色。今後在浦東開放、開發的契機下，港滬兩地的合作勢頭，當能在以往的基礎上進一步發展。此不僅對浦東的開發、上海的振興，還是香港的繁榮，都將起重大的作用。

該報告詳盡介紹了上海浦東新區的分區佈局和產業發展規劃；介紹了該區為鼓勵外商參與投資而實行優惠政策，包括保稅區、製造業、土地開發、金融四方面，並根據上述四方面的特點分析港商投資的機會及兩地經貿合作的條件，該報告指出，從長遠來說，浦東新區的開發前景無疑是很好的。具體而言，能不能籌集到足夠的開發建設資金，將新區的基礎設施在三至五年內搞好，能不能將引進外資有關的法律、法規、政策和辦法完善和落實，將是浦東開發起步的關鍵所在。

報告指出，浦東新區開發所需的資金，估計需要五百多億元人民幣。中央政府已明確規定資金來源主要依靠外資。因此之故，很有必要在新區內建立一個適合外資運作的經濟環境，即按照市場經濟原則運行的經濟體制。外商在遵守中國的法律和條例的情況下，他們的經營權益必須得到充分的保證，內地亦不宜採取行政措設，作出違反經濟規律的干預。為此，有關的一切法律和規條應清楚制定，切實執行，讓外商有法可依，並藉此有效地衡量投資的回報和風險。

該報告認為，目前，中國還沒有完全建立按市場規律運行的體制。現時除商品市場較改革開放前成熟外，資金、土地、勞動力等生產要素的市場仍處於初級階段。

報告還附錄了五個有關浦東開發的法規和規定，包括《上海浦東新區的政策法規》、《中外合資、合作企業審批程序》、《外商獨資企業審批程序》、《土地使用權有償轉讓程序》、《上海現行各項收費標準》。為了維護市場的秩序，保障各類經濟法人的合法權益，保證經濟合同的履行，以及保護知識產權，中央政府必須儘早制訂相應的法規和條例，如公司法、銀行法、破產法等。據悉內地目前正擬制一些與證券交易有關的規定和條例。這些法規的公佈，將有助增強外商到內地經商投資的信心。

中出商會訪穗團昨返港

【本報廣州十一日專電】香港中華進出口商會會長許長青，率領新改選的第二十屆會董會十六人組成赴穗訪問團，進行為期兩天的訪問，今天下午結束訪問離穗返港。

在廣州期間，訪問團拜訪了廣東省海外聯誼會、廣東省總商會和廣州市總商會，就如何繼續加強省、港、穗民間商會的友好往來交換了意見。

廣東省海外聯誼會副會長林曉亭、省總商會副會長羅鑾亮、何信泉、王仲元、廣州市海外聯誼會副會長李文榮、市總商會會長方文瑜等分別會見了訪問團，就如何搞好廣州的經濟建設和促進貿易相互進行了有益的探討。

台塑投資海滄計劃 台石化界普遍支持

【香港中國通訊社十一日電】台北消息：台灣「中國生產力中心」和《工商時報》等單位日前邀請石化界相關代表座談，與會人士一致支持台塑企業董事長王永慶赴大陸的海滄投資計劃，並認為此乃基於台灣石化界現實的需要。

台灣石化合成公司總經理吳澄清表示，台灣石化業係由下游加工業逆向發展到中、上游，目前石化業本身所面臨最大的問題是，下游加工體系正在快速流失，失去了下游加工業，上游輕裂場和中間原料業似已無存在必要，王永慶要到彼岸投資，是基於事實的需要，目前無論東南亞或中國大陸，都缺乏完整的中間原料體系，一旦基於我外流加工業者需要，發展完整中間體系，那台灣石化中上游就「沒得玩了」！相反地，如果中間原料廠能順應下游加工業需要，赴海外（包括中國大陸）發展中上游，則尚能維繫石化體系之完整性，甚且能發揚光大；目前石化業就缺乏適當管道赴彼岸投資，吳澄清的看法，獲得與會人士普遍贊同。

台商赴大陸投資 料逾二十億美元

【本報訊】據中國通訊社電：台灣有關單位指出，台商赴大陸投資金額保守估計超過二十億美元。截至九日止，向台灣經濟部登記赴大陸投資的廠商家數已逾二千五百二十家，估計日內經濟部還將陸續收到郵寄的登記表，登記的數目將大大超過當局預估的數字。

根據已收集的登記案件分析，台商赴大陸投資已不限於福建沿海與廣東，不少台商已逐步擴展至上海、山東、京津一帶，甚至東北也有台商足跡。

台灣實成公司 已向當局報備

為首家上市公司進行報備

【香港中國通訊社十一日電】台北消息：台灣製鞋業龍頭公司實成工業公司已經向台灣經濟部投審會報備赴大陸從事鞋業技術合作業務。台灣輿論指出，這是第一家甚至可能是唯一向經濟部報備已在大陸從事間接投資或技術合作的上市公司。

據悉，實成公司在大陸的業務早在二、三年前已經開始。實成公司表示，實成目前在大陸的業務僅止於「技術合作」，並沒有資金輸出，實成是和香港的裕元企業合作，大陸的裕元鞋廠屬於香港裕元公司所有，不過實成僅是提供製鞋專業的經驗和技術。不過實成公司總經理蔡乃峰已表示，實成也有意赴外設廠，最近已積極準備在香港成立投資公司，到大陸進行間接投資事宜。

ISUZU 信心就是五十鈴

'91年全新
五十鈴左軚麵包車
WFR
寬敞豪華 舒適耐用

■ 全新設計發動機，排氣量大，馬力強勁，備有汽油及柴油可供選擇。
■ 日本原廠冷暖氣機及音響設備一應俱全。
■ 車身經先進防銹工藝處理，美觀耐用。
■ 維修點遍佈中國各地，零件供應充足。

備有八座位、九座位、十二座位及十五座位可供選擇。

深圳一大昌合資汽車服務有限公司 廣東省深圳市紅嶺北路 電話：263343

廣州一大昌合資汽車服務有限公司 廣東省廣州市河南怡樂路48號 電話：446812,429704 廣東省廣州市河北大沙頭二馬路22號 電話：330200,332479

杭州一大昌合資汽車服務有限公司 浙江省杭州市古蕩炮台新橋 電話：521058,521427

北京一大昌合資汽車服務有限公司 北京市朝陽區東壩河太陽宮路 電話：47.2368,47.2943

合肥一大昌合資汽車服務有限公司 安徽省合肥市望江東路青年路交叉口 電話：336781

五十鈴 科技展創繼 TECHNOVATION

中國、香港、澳門代理 大昌貿易行有限公司屬下機構
合眾汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：香港九龍彌敦道771-775號柏宜中心十樓 電話：397 1233
電掛：53969 TRIMO HX 電報：TRICO 圖文傳真：397 1411

商用車營業部：九龍旺角砵蘭街402-406號東盛大廈地下 357 2323
九龍土瓜灣木廠街11號 333 0161
新界元朗合益路36號A-B 476 6276
香港灣仔告士打道80號 527 7221
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下商場 253647
珠海陳列室：珠海水灣路海景花園第一期地下 883772

各類存款　息高利厚

• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣滙率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押

UnionBank 友聯銀行

查詢詳情，請電熱線電話845 1228或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

進展不忘穩健　服務必盡忠誠

電話：8268333　圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版

各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
546 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St.,London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir.
Wien 15,Lohrmasse 1,Austria.
Tel:923412

本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5 757181

本港股票行情

四月十一日（星期四）

恒生指數	3703.93−73.69	
香港指數	2428.82−48.15	
所有普通股指數	2090.13−36.57	
金額：	1,499,875,696	
總成交股數：	648,523,899	
宗數：	19,079	

成交股份	359
上升股份	42
下降股份	231
無變股份	86

香港分類指數

金融	1891.85	−25.82
公用	2241.04	−17.94
地產	3367.42	−110.45
綜合	2686.93	−60.14
工業	2116.58	＋2.42
酒店	1735.41	−43.21

十大成交金額

公司	金額
和黃回購股93	161,321,550
長實	127,092,100
嘉宏	90,360,016
國泰城市	69,049,381
和黃	57,334,900
匯豐100	56,035,185
新世界	55,022,051
彩星	47,692,020
新地	36,016,210
中電	34,267,118

十大成交股數

公司	股數
國泰城市	81,316,800
信置	50,816,631
第一太銀	39,300,000
亞細安	28,909,000
和黃回購股93	27,149,000
嘉宏	22,691,299
新世界91	15,126,600
王氏港建	10,613,375
太平協和	9,370,000
遠生	9,005,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
富豪91	0.02	+42.86
百利大	1.15	+5.50
彩星	5.75	+4.55
港澳發展	0.35	+4.48
金山實業91	0.355	+4.41
遠實	1.12	+3.70
萬年92	0.155	+3.33
明仁	2.70	+2.86
立興	12.50	+2.46
陸氏	2.15	+2.38

十大下跌股票

公司	收市價	降%
陸氏91	0.023	-11.54
國泰城市	0.82	-10.87
三泰95	0.45	-10.00
泛海94	0.28	-9.68
河聯	0.75	-9.64
順豪建築91	0.26	-7.14
粵海91	0.26	-7.14
L.E.T.92	0.85	-6.59
和黃回購股93	5.70	-6.56
升岡	0.60	-6.25

恒生指數移動線

(10天)	3730.00 −33.15
(20天)	3768.14 − 1.46
(50天)	3551.00 +11.27
(250天)	3178.32 + 2.97

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	15.70	15.80	15.90	15.60	15.70	-0.20	389,476	13.55	3.98
440	大新金融(除淨)	9.10	9.20	9.15	8.95	9.10	+0.20	251,266	9.89	5.27
053	國浩集團(除息)	1.68	1.70	1.70	1.69	1.70	-	1,734,000	11.02	4.41
166	第一太平銀行	0.026	0.027	0.027	0.027	0.027	-	39,300,000		
011	恒生銀行(除淨)	24.30	24.50	24.90	24.30	24.50	-	562,026	13.30	4.08
005	匯豐銀行	26.10	26.20	26.70	26.10	26.10	-0.50	2,130,847	54.22	1.47
753	匯豐100	26.00	26.20	26.60	26.00	26.20	-0.40	14,389		
183	嘉華銀行(除淨)									
349	友聯銀行	2.275		2.325	2.275	2.30	-0.025	20,000	11.61	6.52
096	永隆銀行	39.50	39.75	40.25	39.75	39.75	-0.50	29,086	10.46	4.28
	財務及投資									
021	聯合企業									
271	亞洲證券	2.075	2.10	2.125	2.075	2.075	-0.075	887,000	5.27	4.41
206	國泰城市	0.81	0.82	0.86	0.80	0.82	-0.10	81,316,800	8.72	14.93
106	CRUSADER	0.37	0.375	0.38	0.375	0.375	-0.005	458,000	6.82	
214	第一太特	0.19	0.193	0.197	0.19	0.191	-0.007	2,090,000	4.01	
097	恒基發展	2.45	2.475	2.475	2.45	2.45	-0.025	1,191,000	9.07	6.12
145	建屋貸款	12.50	12.70	13.10	12.50	12.50	-0.50	338,000	7.23	8.80
170	工業投資	6.50	6.70	6.50	6.50	6.50	-	17,989	2.95	6.15
208	怡和策略	17.30	17.40	18.00	17.40	17.40	-0.50	297,313	6.34	2.02
376	萬勝證券	0.67	0.69	0.69	0.69	0.69	-	90,000	17.51	
222	閩信投資	1.36	1.38	1.38	1.34	1.38	-	30,000		
090	百富勤	2.475	2.50	2.525	2.475	2.50	-0.05	896,875	11.36	4.00
226	萬泰財務(除息)	1.29	1.31	1.31	1.30	1.30	+0.02	88,000	7.98	2.62
227	大眾國際	0.34	0.35	0.34	0.335	0.34	+0.005	136,000	5.34	14.71
253	順豪資源	0.53	0.54	0.54	0.53	0.54	+0.01	656,000	1.15	
086	新鴻基公司	2.25	2.275	2.275	2.25	2.25	-0.025	643,000	9.41	6.67
265	德利投資									
028	天安中國	1.38	1.39	1.41	1.38	1.39	-0.03	1,616,000	1.45	0.36
258	湯臣太平洋	0.405	0.41	0.42	0.405	0.405	-0.015	3,400,000		
276	宇宙投資	0.102	0.105	0.108	0.102	0.105	-0.004	5,892,119	5.79	
661	添發慶豐	5.10	5.15	5.20	5.10	5.10	-0.05	100,000		
662	亞洲財務									
495	百利大5000	1.14	1.15	1.16	1.11	1.15	+0.06	559,094		
	公用事業									
360	大東電報	69.50	70.00	70.00	69.50	69.50	-	400	[illegible]	1.92
002	中華電力	19.20	19.30	19.40	19.10	19.20	-	1,780,556	13.71	2.45
026	中華汽車(除淨)	26.60	26.80	26.90	26.60	[illegible]	[illegible]	37,800	20.78	2.01
032	香港隧道	14.10	14.20	14.20	14.10	[illegible]	[illegible]	168,000	8.87	8.01
003	中華煤氣	11.00	11.10	11.40	11.10	11.10	[illegible]	[illegible]	18.81	2.43
006	香港電燈	11.70	11.80	11.90	11.70	11.70	-0.20	[illegible]	12.32	5.21
050	香港小輪(除息)	4.675	4.70	4.675	4.60	4.675	+0.075	[illegible]	8.41	6.42
008	香港電訊	7.10	7.15	7.20	7.10	7.10	-0.05	1,905,274	18.16	3.94
062	九龍汽車	7.55		7.55	7.50	7.55	-0.05	87,105	11.44	6.89
	綜合企業									
024	寶威國際		0.90	0.95	0.90	0.90	-	556,000	7.32	8.89
043	卜蜂國際	1.49	1.50	1.53	1.50	1.50	-0.02	875,000	10.95	4.67
123	嘉宏集團	3.90	3.925	4.05	3.925	3.925	-0.075	22,691,300	8.72	2.04
335	世紀城市	1.65	1.66	1.68	1.65	1.65	-0.03	1,042,000	7.17	5.45
025	其士國際	1.32	1.34	1.32	1.32	[illegible]	[illegible]	60,000	7.76	4.55
188	正大		0.69	0.68	0.68	0.68		70,000	1.25	
116	周生生	2.275	2.325	2.35	2.325	[illegible]	-0.05	264,000	101.26	1.34
367	莊士機構	0.39	0.40	0.40	0.39	0.39	[illegible]	1,278,588	10.54	2.56
487	冠恆頓	0.59	0.60	0.60	0.59	0.59	-0.01	160,000	4.96	
353	牛奶國際	11.90	12.00	12.00	11.90	12.00	-	854,505	93.02	1.15
441	寶隆洋行	0.93	0.94	0.96	0.93	0.93	[illegible]	894,000	10.00	5.38
034	愛美高	2.525	2.55	2.55	2.525	2.55	-0.025	[illegible]	283.33	1.70
036	遠東投資	1.12	1.08	1.08	1.08	1.12	[illegible]	187,000	25.45	3.57
142	第一太平(除息)	1.59	1.60	1.63	1.59	1.60	+0.02	3,254,394	6.93	3.75
270	粵海投資	0.86	0.87	0.88	0.86	0.87	-0.01	2,119,000		5.40
264	公和祥	0.27	0.275	0.28	0.27	0.27	-	2,370,000		
013	和記黃埔	14.70	14.80	15.30	14.70	14.70	-0.60	3,829,000	12.67	4.42
666	新鴻基工業	1.12	1.13	1.13	1.12	1.12	-0.01	978,000	[illegible]	
015	怡和控股	34.00	34.25	34.50	34.00	34.25	-0.50	292,686	[illegible]	[illegible]
100	仁孚	3.725	3.75	3.75	3.725	3.75	-	72,000	8.10	6.27
174	奇盛集團	0.91	0.92	0.94	0.91	0.91	-0.03	330,000	7.58	7.60
191	麗新國際	1.80	1.82	1.85	1.80	1.80	-0.02	1,114,000	6.92	7.78
194	麗新興	4.75	4.775	4.85	4.75	4.75	-0.075	622,000	12.09	5.26
478	名力集團	0.85	0.86	0.88	0.85	0.85	-0.03	344,000	7.39	2.35
224	建生國際	2.675	2.70	2.75	2.675	2.675	-0.05	314,000	6.63	5.23
281	川河集團	0.365	0.37	0.365	0.36	0.365	-	760,000	4.27	
249	森那美	5.50	5.55	5.55	5.55	5.55	-0.10	90,000	9.04	10.09
019	太古洋行A	17.90	18.00	18.40	17.90	17.90	-0.40	1,832,199	11.60	4.47
087	太古洋行B	3.125	3.15	3.20	3.125	3.15	-	1,517,797	10.19	4.76
004	九龍倉集團	8.95	9.00	9.30	8.95	9.00	-0.25	1,638,269	13.70	4.83
280	永安集團	13.10	13.30	13.10	13.10	13.10	-0.20	5,000	109.17	1.01
532	王氏港建	1.53	1.54	1.61	1.51	1.53	+0.02	10,613,380	9.87	4.90
020	隆豐國際	4.875	4.90	4.975	4.875	4.90	-0.075	374,200	11.42	3.88
679	亞洲企業	1.74	1.75	1.76	1.74	1.75	-	3,016,000		
677	金源米業	2.00	2.025	2.025	1.98	2.025	+0.025	3,874,000		
	地產建築									
373	聯合集團	0.89	0.90	0.94	0.90	0.90	-0.03	2,736,800	5.75	8.33
056	聯合地產	1.38	1.39	1.41	1.38	1.38	-0.02	8,977,734	4.06	6.88
260	聯合東榮	0.87	0.88	0.88	0.88	0.88	-	619,500	15.17	2.27
022	亞細安	0.265	0.27	0.27	0.26	0.27	+0.005	28,909,000		
101	淘大置業	4.40	4.425	4.525	4.375	4.40	-0.10	2,318,746	12.54	6.02
134	BEAZER(除息)	10.30	10.40	10.40	10.20	10.30	-	470,656	12.41	1.94
268	壽進	1.01	1.02	1.03	1.01	1.02	-	3,927,800	0.70	5.88
108	建業國際									
131	卓能	2.025	2.075	2.125	2.05	2.05	-0.075	248,000	10.25	1.95
001	長江實業	17.50	17.60	18.30	17.50	17.60	-0.60	7,113,000	11.89	2.73
112	至祥置業									
130	中華娛樂	0.82	0.83	0.82	0.81	0.82	-0.01	612,000	7.45	8.54
127	華人置業	1.99	2.00	2.025	1.98	2.00	-0.025	6,352,000	23.53	1.30
216	建業實業	0.94	0.96	0.96	0.95	0.95	-0.02	736,000	4.50	8.42
125	四海地產									
121	紀德置業	1.18	1.21	1.19	1.19	1.19	-0.02	70,000	19.10	1.26
158	高日發展	0.70	0.71	0.73	0.71	0.71	+0.01	2,244,882	0.41	10.00
163	英皇地產	0.59	0.60	0.61	0.59	0.59	-0.02	2,852,000	33.15	1.69
128	安寧企業	0.72	0.73	0.73	0.73	0.73	-	1,080,000	8.80	6.83
035	遠東發展	1.30	1.31	1.33	1.30	1.31	-0.01	319,750	11.10	3.05
135	第一華南	0.091	0.092	0.094	0.091	0.092	-0.002	8,300,000	0.02	
140	金山地產	0.24	0.244	0.25	0.24	0.241	-0.007	2,380,000	32.13	
041	鷹君	2.25	2.275	2.325	2.25	2.275	-0.05	1,363,944	11.26	4.40
010	恒隆	6.80	6.85	7.00	6.80	6.85	-0.20	2,714,000	7.95	5.99
012	恒基地產	11.10	11.20	11.60	11.10	11.20	-0.40	1,814,500	10.28	3.13
007	置地	8.20	8.25	8.40	8.20	8.25	-0.15	3,845,234	9.94	7.37
149	[illegible]	0.345	0.35	0.35	0.325	0.35	+0.015	7,170,000	12.37	7.14
049	信託A	5.25	5.35	5.35	5.30	5.30	-	86,390	7.73	6.13
153	信託B			1.00	1.00	1.00	-0.03	20,000	7.30	6.50
480	香港興業	2.425	2.45	2.60	2.40	2.425	-0.10	1,328,800	12.97	2.06
159	河聯投資	0.75		0.82	0.75	0.75	-0.08	1,772,000	31.65	3.35
160	漢國置業	1.32	1.33	1.34	1.32	1.32	-0.02	1,294,384	12.10	8.27
161	鴻楓	8.40	8.70	8.50	8.50	8.50	-	3,000	48.30	0.24
054	合和實業	4.00	4.025	4.025	3.975	4.00	+0.025	4,907,375	9.52	6.00
055	新昌集團	5.15	5.20	5.30	5.20	5.20	-0.20	544,492	8.40	3.58
164	嘉泰置業	0.66	0.67	0.69	0.67	0.67	-0.01	1,216,000	1.87	8.96
014	希慎興業	1.42	1.43	1.51	1.42	1.43	-0.08	8,205,000	10.39	6.99
165	明輝發展	3.00	3.025	3.00	2.975	3.00	-0.025	1,842,000	375.00	0.23
266	德祥國際	1.84	1.85	1.87	1.84	1.85	+0.02	6,030,000		
173	嘉華國際	1.46	1.47	1.50	1.47	1.47	-0.01	494,650	50.87	1.36
182	駿利企業									
184	激成企業	2.15	2.20	2.20	2.175	2.20	+0.05	64,000	5.37	4.35
185	建煌新紀	0.42	0.43	0.44	0.42	0.42	-0.02	60,533	31.11	
190	熊谷組	6.35	6.60	6.70	6.35	6.35	-	2,286,000	22.59	3.05
189	廣生行	0.81	0.83	0.84	0.81	0.82	-0.02	822,000	10.25	4.63
083	倫敦置丁業	1.47	1.49	1.53	1.44	1.48	-0.04	1,602,000	5.48	2.05
488	麗新發展	1.00	1.01	1.01	1.00	1.00	-	1,557,000	6.95	3.00
058	利興發展	2.85	2.875	2.90	2.85	2.85	-	20,000	3.11	6.67
201	華大地產	0.247	0.25	0.247	0.247	0.247	-0.003	30,000	15.55	
202	萬年置業	0.255	0.26	0.26	0.255	0.255	-0.01	240,000	127.50	3.92
132	非華	0.495	0.50	0.51	0.495	0.50	-0.01	2,428,000		
156	置邦投資	35.00	35.50	35.25	35.00	35.25		4,000	9.13	11.35

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
200	新濠國際	0.217	0.221	0.221	0.221	0.221	-0.001	90,000	22.55	
207	明仁企業	2.70	2.725	2.80	2.60	2.70	+0.075	5,226,000	9.57	
017	新世界發展	9.60	9.65	10.10	9.60	9.65	-0.30	5,625,172	10.72	6.32
257	寧發國際									
073	百利保	2.425	2.475	2.50	2.45	2.45	-	244,000	9.07	5.80
282	百樂門	0.37	0.38	0.39	0.38	0.38	-	820,000	9.77	2.63
569	保華集團	1.76	1.80	1.83	1.80	1.80	-0.03	62,000		
225	博富臨									
077	聯邦地產A	8.80	8.90	8.85	8.80	8.80	-0.10	94,000	10.73	6.82
228	聯邦地產B	1.66	1.70			1.66	-	4,537	10.38	7.23
231	富利國際	1.00	1.01	1.02	1.00	1.01	-0.01	86,580	8.71	6.93
251	爪哇企業	2.25	2.275	2.30	2.25	2.275	+0.025	790,000	8.75	3.96
240	海裕實業	1.78		1.78	1.75	1.78	+0.02	312,000	10.85	5.34
219	順豪建築	0.73	0.75	0.78	0.74	0.74	-0.03	1,290,000	3.52	
263	LOLLIMAN	1.04	1.05	1.07	1.04	1.05	+0.02	6,017,500	14.79	
245	星港地產	2.475	2.575	2.575	2.55	2.55	-0.025	94,000	5.92	15.69
083	信和置業	0.63	0.64	0.67	0.63	0.63	-0.03	50,816,630	12.35	3.49
247	信和地產	0.54	0.55	0.57	0.55	0.55	-0.01	8,842,000	10.78	4.55
016	新鴻基地產(除息)	18.40	18.50	19.10	18.40	18.40	-0.70	1,920,550	11.95	4.18
535	孫福記	3.375	3.40	3.475	3.375	3.40	-0.025	4,936,172	12.34	2.01
088	大昌地產	4.225	4.25	4.325	4.225	4.25	-0.075	1,068,750	10.37	8.24
089	大生地產	3.025	3.05	3.175	3.025	3.05	-0.10	283,500	7.39	3.93
091	德榮建築	1.81		1.90	1.80	1.82	-0.090	94,000		
277	太興置業	1.18	1.19	1.19	1.18	1.19	-0.01	54,000	132.22	4.20
266	大德地產									
267	泰富	1.38	1.39	1.40	1.37	1.38	-0.02	113,620	13.80	2.17
288	永鴻基	0.335	0.34	0.35	0.33	0.335	-0.02	1,395,000	24.10	
291	永道利	2.40	2.425	2.50	2.425	2.425	-0.075	650,000	108.26	
193	慶屋國際	2.85	[illegible]	3.025	2.825	2.85	-0.15	744,000	24.15	2.23
296	裕興建築	1.67	[illegible]	1.68	1.65	1.67	[illegible]	271,570	5.95	3.59
238	[illegible]	0.86	[illegible]	0.89	0.86	0.86	[illegible]	[illegible]	8.08	3.71
129	泛海	0.81	[illegible]	[illegible]	0.81	0.81	[illegible]	[illegible]		
497	[illegible]	1.50	[illegible]	1.68	1.50	1.51	[illegible]	[illegible]		
217	[illegible]									
	酒店飲食									
105	凱聯酒店	2.475	2.50	2.525	2.475	2.475	-0.025	612,320	[illegible]	[illegible]
341	大家樂	2.075	2.10	2.10	2.075	2.075	-0.025	182,000	[illegible]	[illegible]
557	城市酒店	0.52	0.54	0.52	0.52	0.52	-	704,000		
037	遠東酒店	0.95	0.96	1.00	0.96	0.96	-0.02	1,206,000	[illegible]	2.08
039	富麗華酒店									
195	格蘭酒店A	1.85	1.89	1.85	1.85	1.85	-	42,439	9.84	8.65
674	金島	1.56	1.58	1.58	1.56	1.56	-0.02	12,000		
571	景耀	0.56	0.59	0.60	0.58	0.59	-0.01	856,000	9.56	3.39
051	海港企業	7.40	7.55	7.70	7.50	7.50	-0.20	224,000	8.24	8.67
045	大酒店	4.55	4.575	4.65	4.55	4.55	-0.10	205,000	13.38	3.74
155	華燕泰	3.425	3.45	3.45	3.40	3.425	-	82,000	11.05	4.38
422	文華東方	5.05	5.10	5.20	5.10	5.10	-0.15	468,110	9.98	7.45
071	美麗華酒店	5.60	5.70	5.75	5.65	5.65	-0.15	50,000	29.58	3.01
223	百樂酒店	10.20	10.30	10.20	10.20	10.20	-	8,000	25.44	0.49
078	富豪酒店	1.50	1.51	1.52	1.48	1.50	-0.03	670,812	6.10	4.00
235	紅寶石	1.01	1.03	1.03	1.02	1.02	-0.01	47,000	24.52	5.15
668	八佰伴飲食	1.68	1.70	1.70	1.68	1.69	+0.01	432,000		
	倉塢航運									
293	國泰航空	8.55	8.60	8.65	8.55	8.55	-0.15	840,500	8.17	4.91
029	中華造船	0.70	0.71	0.71	0.70	0.70	-0.02	820,000	0.83	
119	新海康									
117	萬邦航業		4.85	4.85	4.85	4.85	-0.05	11,000	4.29	4.12
332	東方海外	3.825	3.925	3.925	3.90	3.90	-0.05	34,000	78.00	
237	安全貨倉	6.15	6.20	6.20	6.15	6.15	-0.05	42,000	5.31	8.13
506	海嘉實業	2.175	2.20	2.175	2.175	2.175	-0.025	54,000	25.00	3.45
269	海暉集團	1.19	1.20	1.22	1.19	1.20	-0.03	1,750,338	20.69	
242	信德企業	4.275	4.30	4.325	4.275	4.275	-	823,247	12.78	6.67
095	華光航業									
	紡織製衣									
648	祥華實業		1.40	1.41	1.40	1.40	-	184,000		
481	中國印染									
122	鱷魚恤	2.10	2.125	2.125	2.10	2.10	-0.025	[illegible]	9.13	7.14
[illegible]	立信	1.47	1.48	1.49	1.47	1.48	[illegible]	1,180,000		
[illegible]	[illegible]實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	-0.02	154,000	5.67	5.88
154	香港毛紡									
172	香島漂染									
339	羅氏國際	1.87	1.89	1.88	1.87	1.87	-0.01	100,500	8.31	8.56
212	南洋紗廠									
178	永新企業	1.15	1.17	1.18	1.15	1.16	-0.01	2,059,000	6.44	11.21
234	玫瑰針織	0.76	0.77	0.77	0.76	0.76	-0.01	1,362,000	8.26	
250	南海紗廠	7.10		7.10	7.10	7.10	-0.10	500	5.11	5.28
458	聯亞集團	4.20		4.20	4.20	4.20	-	8,125	5.68	10.36
272	協興針織		9.00	9.00	9.00	9.00	-	1,000	6.42	6.67
273	怡南實業	3.475	3.50	3.475	3.475	3.475	-0.025	13,000	7.72	7.19
369	富源國際	1.01	1.02	1.03	1.01	1.01	-0.01	473,600	8.15	7.92
098	南聯實業	9.10	9.15	9.15	9.05	9.10	-	184,000	9.58	6.79
294	長江製衣	2.05	2.15			2.15	-	329	6.14	11.16
464	長江國際									
375	長江貿易									
	工業製造									
519	實力國際	0.89	0.90	0.92	0.89	0.90	-0.01	694,000	8.74	0.67
104	冠鋒商業	0.82	0.83	0.85	0.82	0.82	-0.03	1,541,250	8.47	6.83
522	ASM PACIFIC		2.00	2.00	2.00	2.00	-0.10	24,000	10.36	5.25
378	城市資源	0.56	0.57	0.59	0.57	0.57	-0.02	302,400	4.01	
031	康力投資									
118	大同機械	0.87	0.90	0.87	0.87	0.87	-0.01	20,000	6.59	6.90
544	大同混凝土	3.95	3.975	4.00	3.90	3.95	-0.025	365,000	10.09	2.53
295	鱷寶	1.92	1.94	1.98	1.93	1.93	-0.05	130,000	25.87	
033	依利安達	0.50	0.51	0.51	0.50	0.50	-0.01	1,130,000	8.33	5.00
186	通用電子	0.86	0.87	0.88	0.86	0.86	-0.02	144,000	11.62	3.49
040	金山實業	2.20	2.225	2.25	2.175	2.20	+0.05	2,784,000	8.46	5.00
114	興利科技		0.226	0.227	0.225	0.226	-0.001	1,810,000	8.66	7.96
044	港機工程	17.20	17.30	17.50	17.30	17.30	-0.20	17,100	11.09	4.39
586	香港玩具	1.26	1.27	1.27	1.26	1.26	-0.01	170,000	6.00	5.95
047	合興食油	1.02	1.06	1.03	1.02	1.02	-0.02	80,000	10.30	8.82
167	萬威科技	1.39	1.40	1.38	1.38	1.39	-0.01	20,000	8.91	4.32
179	德昌電機	8.90	9.00	8.95	8.75	8.95	+0.20	100,000	15.95	2.23
567	壽康科研	1.08	1.09	1.10	1.08	1.08	-0.01	259,000	6.65	5.19
180	開達實業									
141	金域工商	0.65	0.67	0.68	0.67	0.67	-0.01	80,000	9.46	6.96
499	德生電子	0.93	0.94	0.95	0.95	0.94	+0.01	600,000	8.32	1.06
186	騰暉集團	0.62	0.63	0.65	0.63	0.63	-	572,000	90.00	1.98
411	南順	5.40	5.45	5.45	5.40	5.40	-	25,400	14.48	3.20
366	陸氏實業	2.125	2.175	2.175	2.125	2.15	+0.05	1,825,625	35.83	0.93
213	樂聲電子	0.63	0.64	0.65	0.64	0.64	-0.01	324,800	8.53	7.34
438	太平協和	2.525	2.575	2.70	2.525	2.55	-0.10	9,370,000	8.89	3.56
075	彩星集團(除淨)	5.70	5.75	6.00	5.70	5.75	+0.25	8,136,200	3.32	5.22
243	品質企業	0.51	0.52	0.52	0.51	0.51	-0.01	1,324,666	14.17	1.96
229	利民實業	1.61	1.62	1.64	1.61	1.62	-0.01	614,000	4.32	12.84
472	鴻運電子	0.66	0.67	0.70	0.66	0.67	-0.02	2,872,000	19.71	
236	生力啤酒	3.775	3.80	3.80	3.775	3.775	-	42,048	13.02	5.30
521	三泰電業									
448	精英電腦	0.72	0.73	0.73	0.70	0.72	+0.01	2,316,600	5.28	5.75
081	親 電腦(除息)		1.71	1.73	1.68	1.68	-0.02	145,000	9.88	4.76
485	升岡	0.60	0.61	0.63	0.60	0.60	-0.04	2,616,000	4.23	12.50
084	寶光實業	2.90	2.925	2.95	2.925	2.925	-	1,169,760	8.86	6.84
254	康聯企業	-	1.42			1.40	-	90,000	6.62	5.57
076	森聯實業	0.101	0.102	0.102	0.10	0.102	+0.001	2,020,000		
524	瑞經國際									
146	太平地氈	5.30	5.35	5.35	5.30	5.30	-	6,000	10.82	13.40
500	訊科國際	0.97	0.98	0.94	0.94	0.97	+0.01	40,000	3.88	
094	東茗	1.65	1.66	1.69	1.65	1.65	-0.02	2,827,200	9.82	4.36
518	同得仕	1.03	1.05	1.05	1.02	1.03	-0.01	88,000	6.51	6.62
419	友利電訊	0.77	0.78	0.80	0.76	0.77	-0.03	334,000	15.71	
413	華盛國際	0.50	0.51	0.55	0.50	0.51	-0.02	1,980,000	5.10	7.84
099	王氏工業	1.84	1.85	1.86	1.83	1.84	-	334,000	5.66	7.34
298	遠生實業	0.163	0.164	0.169	0.164	0.164	-0.004	9,005,000	13.55	6.10
663	恒光實業	1.39	1.40	1.40	1.36	1.39	-	436,000		

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
669	科技實業	0.93	0.94	0.96	0.93	0.94	+0.01	1,772,000		
680	群思集團	1.18	1.20	1.23	1.18	1.18	-0.05	572,000		
	傳播業									
147	新系機構	0.40	0.41	0.42	0.40	0.40	-0.02	2,114,000	10.00	7.50
343	玉郎國際	0.57	0.58	0.58	0.58	0.58	-	30,000	41.43	
018	東方報業	1.20	1.23	1.27	1.23	1.23	-0.02	656,000	7.69	8.13
080	邵氏	4.35	4.40	4.40	4.35	4.35	-0.05	19,000	9.46	6.21
233	星島	1.48	1.52	1.47	1.47	1.48	-	6,000	6.09	13.51
583	南華早報	2.55	2.575	2.575	2.55	2.55	-	1,220,000	13.96	
511	電視廣播	7.80	7.85	7.85	7.80	7.80	-	1,407,000	10.00	6.41
009	電視企業	1.36	1.37	1.37	1.35	1.37	+0.01	1,117,000	10.54	6.93
685	明報企業	2.875	2.925	2.925	2.875	2.90	-0.025	947,000		
	百貨及其他									
503	其士商業國際	0.44	0.445	0.445	0.44	0.44	-0.01	300,000	5.71	11.36
513	恆和集團	0.395	0.405	0.405	0.40	0.40	-0.005	210,000	10.00	2.50
113	迪生創建	6.90	6.95	7.10	6.90	6.90	-0.20	722,000	9.00	3.42
639	福輝	1.78	1.80	1.86	1.78	1.79	-0.03	7,276,000		
152	新創見	0.33	0.335	0.335	0.33	0.33	-	475,000	165.00	12.12
647	Joyce	1.00		1.00	1.00	1.00	-0.01	80,000		
280	景福	0.97		0.98	0.98	0.98	-0.01	56,000	7.22	11.22
066	連卡佛A	11.80	11.90	11.90	11.90	11.90	-	2,000	7.48	6.72
067	立興	12.40	12.50	12.60	12.20	12.50	+0.30	78,662	9.26	3.60
542	星晨	1.38	1.40	1.40	1.38	1.38	-	100,000	8.21	3.26
241	瑞興									
244	先施	2.525	2.55	2.55	2.55	2.55	-	50,000	18.31	29.41
417	謝瑞麟	0.34	0.345	0.345	0.34	0.34	-	3,184,000	4.35	12.03
279	東方紅	0.65	0.67	0.68	0.67	0.67	-0.01	1,242,000	12.01	6.42
289	永安公司	8.40	8.50	8.55	8.40	8.45	-0.15	324,000	13.21	3.55
292	八百伴	1.88	1.89	1.91	1.88	1.89	-0.02	280,000	14.21	2.65

認股證

代碼	公司	到期日子	[illegible]	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
681	泛海94	30/03/94	8000.00	1.10	0.30	0.28	0.28	-0.03	400,000
470	聯合海外93	31/12/93	2654.87	1.13					
676	三泰95	31/12/95	2000.00	2.60	0.45	0.45	0.45	-0.05	10,857
482	聯合地產93	31/12/93	4379.60	1.37	0.78	0.77	0.77	-0.01	131,056
426	聯合東榮92	31/12/92	1388.90	2.16	0.052	0.05	0.05	-	280,000
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56					
595	冠亞93	31/12/93	20000.00	1.50	0.25	0.25	0.25	-	153,125
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	2.63					
144	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.224	0.22	0.22	-0.01	160,000
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20					
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.39	0.35	0.37	-0.015	1,590,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.25	0.69	0.67	0.67	-0.03	960,000
436	其士93	31/12/93	4888.89	1.35					
638	其士商業93	31/10/93	12000.00	0.70					
577	正大國際93	31/05/93	10976.00	0.82					
682	明輝93	31/12/93	10000.00	2.50			0.73	-	3,691
139	中娛92	31/12/92	506.33	15.80	0.03	0.03	0.03	-	300,000
686	嘉華國際93	31/03/93	10000.00	1.80			0.50	-	18,018
501	[illegible]93	31/12/93	4000.00	2.75	0.19	0.184	0.185	-0.008	1,140,000
[illegible]	[illegible]置95	31/12/95	3142.86	3.50					
[illegible]	莊士92	31/12/92	9028.00	0.36	0.241	0.241	0.241	-0.004	150,000
468	莊士94	31/12/94	17857.00	0.56	0.125	0.125	0.125	-0.002	100,000
574	中信電訊95	10/02/95	4000.00	4.755	2.95	2.80	2.825	-0.125	2,428,000
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
645	恒和91	30/06/91	8000.00	1.13					
494	鱷魚恤91	30/12/91	1000.00	2.00	0.28	0.28	0.28	-0.01	101,600
109	CRUSADER92	31/03/92	4000.00	0.75					
433	高日92	31/12/92	1000.00	0.50	0.31	0.30	0.30		980,000
591	英皇地產91	09/08/91	6000.00	0.60					
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25					
344	安[illegible]	31/12/91	5111.20	0.90					
665	奔達95	30/11/95	10000.00	1.60			0.305	-	720
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.315	0.31	0.31	+0.005	390,996
429	遠東[illegible]92	31/12/92	500.00	2.00	0.118	0.116	0.117	-	301,000
507	遠東投資91	30/09/91	2202.64	2.27					
642	立[illegible]93	31/12/93	1000.00	1.10					
498	[illegible]華南91	30/06/91	2000.00	2.00					
640	[illegible]93	01/10/93	10000.00	1.38	0.68	0.64	0.64	-0.01	354,000
510	富[illegible]91	30/11/91	2000.00	7.80					
572	景[illegible]92	31/12/92	2000.00	1.05					
350	金山實業91	01/12/91	1016.28	2.46	0.36	0.35	0.355	+0.015	240,000
600	金山地產92	31/12/92	20000.00	0.60	0.074	0.073	0.073	+0.001	420,000
516	格蘭酒店91	23/12/91	10000.00	2.00			0.18	-	1,168
143	鷹君92	30/09/92	9836.07	0.61					
418	鷹君94	30/09/94	3294.12	1.70	1.43	1.41	1.41	-0.03	902,000
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00	0.26	0.26	0.26	-0.02	20,000
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.72	0.68	0.69	-0.03	1,438,400
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.177	0.175	0.175	-0.009	225,000
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.05	0.048	0.05	-	5,740,000
414	漢國92	31/12/92	2424.20	0.99	0.54	0.53	0.53	-0.02	452,000
671	新系93	31/12/93	15000.00	0.80	0.166	0.162	0.163	-0.003	555,000
161	置地91	31/12/91	1875.00	2.72	10.40	10.00	10.10	-0.40	295,552
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65	0.11	0.11	0.11	-0.002	142,352
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.12	1.12	1.12	-0.01	70,800
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	2.35	2.275	2.325	+0.025	812,500
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60	2.025	2.025	2.025	-0.05	14,000
435	嘉華93	31/12/93	3564.36	1.01			0.70	-	60,000
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00	1.26	1.26	1.26	-0.02	128,720
284	德祥92	30/09/92	10000.00	1.10	0.97	0.93	0.94	+0.01	5,035,200
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.046	0.046	0.046	-	272,000
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	0.122	0.121	0.122	-	1,020,000
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	10.40	10.10	10.10	-0.30	440,312
568	壽幸科研93	31/01/93	2507.40	1.34					
594	金域93	31/12/93	4000.00	1.10					
536	廣生行92	20/12/92	6000.00	0.76	0.315	0.31	0.315	-0.005	84,000
079	倫敦置丁業92	31/12/92	2000.00	0.60	0.89	0.85	0.85	-0.06	472,000
488	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.36	0.35	0.35	-0.005	2,524,250
563	麗新國際91	31/12/91	5000.00	2.20			0.20	-	2,400
672	中華造船93	31/12/93	8000.00	0.50	0.31	0.31	0.31	-0.02	74,800
529	陸氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18	0.023	0.023	0.023	-0.003	4,000
590	華大91	31/08/91	12500.00	0.20					
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
644	菲華93	31/12/93	10000.00	0.72					
584	新濠國際93	31/07/93	10000.00	0.17					
673	萬年92	31/12/92	25000.00	0.35	0.162	0.154	0.155	+0.005	150,000
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
210	樂聲91	31/08/91	10746.00	0.67					
659	LOLLIMAN92	31/12/92	4000.00	0.55	0.58	0.55	0.55	-	5,645,000
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	1.99	1.83	1.85	-0.02	15,126,600
554	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.80					
431	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47	0.18	0.172	0.172	-0.008	820,250
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55	0.325	0.305	0.31	-0.01	981,000
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.32	0.315	0.315	-0.01	819,000
491	富豪91	30/06/91	2397.00	2.67	0.01	0.01	0.02	+0.006	378,000
596	富豪95	30/06/95	4000.00	4.00			0.145	-0.005	2,150
667	新鴻基工業93	31/12/93	10000.00	1.10	0.365	0.35	0.366	-	1,405,600
368	川河92	31/12/92	4233.77	0.77					
597	鴻運電子92	15/09/92	6000.00	0.68	0.52	0.47	0.49	-0.01	1,575,000
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.325	0.315	0.315	-0.01	210,000
092	海暉國際92	31/03/92	10000.00	0.80	0.415	0.39	0.40	-0.015	1,500,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.63	0.62	0.62	-0.02	196,000
588	順豪建築91	31/03/94	800.00	1.28	0.26	0.26	0.26	-0.02	28,000
678	金源94	31/12/90	2000.00	1.00	1.17	1.15	1.15	-0.03	72,000
512	信德67	15/12/67	2397.26	2.92	2.025	2.00	2.00	-0.05	622,000
248	信和91	31/12/91	6034.48	0.58	0.47	0.47	0.47	-0.01	50,000
456	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.38					
670	科技實業93	31/12/93	10000.00	1.20					
604	升岡91	31/08/91	12000.00	0.75					
483	寶光91	31/18/91	1000.00	5.00	0.16	0.16	0.16	-0.008	200,000
675	紀德94	15/01/94	10000.00	1.08	0.62	0.62	0.62	-0.03	20,000
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	25.80	25.20	25.20	-1.00	75,000
634	大生91	31/10/91	4000.00	2.40	0.82	0.80	0.80	-0.02	327,112
537	孫福記92	30/09/92	2206.80	1.45	2.00	1.96	1.96	-0.02	390,000
570	湯臣93	15/08/93	8184.60	0.66	0.20	0.19	0.19	-0.011	1,110,577
490	謝瑞麟92	31/12/92	8879.00	0.86	0.055	0.051	0.055	-	520,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	8850.00	1.80					
593	富源95	30/06/95	5000.00	2.00	0.28	0.28	0.28	-	40,000
635	友利93	30/09/93	14000.00	1.10					
520	宇宙91	31/12/91	53333.33	0.0075	0.10	0.10	0.10	-	380,000
683	和黃回購股93	31/03/93	1000.00	13.80	6.30	5.65	5.70	-0.40	27,149,000
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.156	0.152	0.153	+0.001	1,070,000
469	達生02	31/12/02	11904.76	0.42					
646	宇宙95	30/06/95	40000.00	0.17	0.075	0.075	0.075	-0.003	460,869

入口船期預告

船名		開來港口	日期	公司
閩慶	KUO HSIN	台灣	4月14日	欣洋
福春	FUCHUN	台灣	4月14日	海豐
東方大志	OOCL AMBITION	台灣	4月14日	港郵
	SUPER SEVEN	青島	4月14日	華夏
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國	4月14日	韓進
惠河	HUI HE	澳洲	4月14日	遠運
渣華香港	NL. HONG KONG	新加坡	4月14日	渣華
明壽	MING LONGEVITY	台灣	4月14日	華海
新馬尼拉一號	ZIM MANILA I	馬尼拉	4月14日	新興
邊柯達	BENALDER	高雄	4月14日	邊行
高力勤	KORRIGAN	歐洲	4月14日	寶隆
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	台灣	4月14日	港郵
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	4月14日	新興
士蘭迪亞	SELANDIA	日本	4月14日	寶隆
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	4月14日	川崎
巴黎勝利	PARIS SENATOR	美國	4月14日	怡和
忠武	HANJIN CHUNGMU	美國	4月14日	韓進
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	4月14日	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	4月14日	寶威
協和飛鳥	CONCORD ASKA	基隆	4月14日	大阪
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	美國	4月14日	港恆
貿易發展	TRADE EXPANSION	歐洲	4月14日	宏光
	FELIZ TRADE	沙巴	4月14日	國光
	FENG RUN	新港	4月14日	華夏
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	4月14日	華夏
歐洲	EUROPA	地中海	4月14日	太古
華勝	HUA SHENG	新港	4月14日	金輪
自由	SL. FREEDOM	新加坡	4月14日	海陸
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	4月14日	山久
加勒士灣	GALAXY BAY	基隆	4月14日	港興
亞斯力量	ALS. STRENGTH	基隆	4月14日	亞聯
萊雅辛科	KAP. LYASHENKO	新西蘭	4月14日	華林
	SANTA AMELIA	日本	4月14日	中央
浙鶯	ZHE YING	寧波	4月14日	富春
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	歐洲	4月15日	川崎
利航	FAIR BRIDGE	台灣	4月15日	景華
湘江	XIANG JIANG	上海	4月15日	輝騰
怡春	YICHUN	台灣	4月15日	海豐
海皇象牙	NEP. IVORY	基隆	4月15日	港恆
合安	HERAN	上海	4月15日	華夏
愛國者	SL. PATRIOT	美國	4月15日	海陸
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	4月15日	港郵
錦春	CHIN CHUN	台灣	4月15日	海豐
柳絮泉	LIUXUQUAN	煙台	4月15日	華夏
浙雁	ZHEYAN	寧波	4月15日	招商局
	DELMAS JOINVILLE	基隆	4月15日	沙暉
風向	WINDWARD	高雄	4月15日	川崎
長衡	EVER LEVEL	日本	4月15日	利達
雅士玫瑰	ACX ROSE	基隆	4月15日	日郵
新利伏諾	ZIM LIVORNO	美國	4月15日	新興
太平洋箭	PACIFIC ARROW	日本	4月15日	大阪
柯華巴	AL. WAJBA	台灣	4月15日	怡和
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	4月15日	港興
國翔	NORDSINO	新加坡	4月15日	欣洋
謝南多厄	SHENANDOAH	日本	4月15日	日航
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	4月15日	永裕
普勒斯	B. PRUS	新加坡	4月15日	華夏
美西美	MAH IV	曼谷	4月15日	振盛行
山茶	SHANCHA	海口	4月15日	招商局
民城	KOTA RAKYAT	日本	4月15日	太平
	EFDIM HOPE	新加坡	4月15日	海運
秀山	XIU SHAN	上海	4月15日	向大
天燕	TIAN YAN	天津	4月15日	華夏
長瑞	EVER GARLAND	台灣	4月15日	利達
利是馬士基	LEISE MAERSK	基隆	4月15日	馬士基
立維	UNI. MASTER	台灣	4月15日	利達
立裕	UNI. HANDSOME	台灣	4月15日	利達
永春	W H 205	台灣	4月15日	海豐
立德	UNI. MORAL	台灣	4月15日	利達
海皇翡翠	NEP. JADE	美國	4月16日	港恆
基隆	HANJIN KEELUNG	美國	4月16日	韓進
檳城	BIN CHENG	上海	4月16日	遠運
長春	W.H.203	台灣	4月16日	海豐
海皇紅寶石	NEP. RUBY	歐洲	4月16日	港恆
易津	TRADE RELISH	天津	4月16日	輝騰
東江	TONG CHIANG	高雄	4月16日	永裕
雅士羅賓	ACX ROBIN	釜山	4月16日	日郵
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	4月16日	港恆
長賢	EVER GENTLE	美國	4月16日	利達
賽納河	LA SEINE	歐洲	4月16日	大阪
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	4月16日	太古
波利維亞	BOLIVIA	台灣	4月16日	捷成
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	巴生	4月16日	東宇
金利貳	CAMLY I	上海	4月16日	益高
東貿	EPSON TRADER	日本	4月16日	益高
雅那加	ACHLERGRACHT	台灣	4月16日	欣洋
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	4月16日	東宇
海春	HAI CHUN	基隆	4月16日	永隆
國珍	KUO JANE	台灣	4月16日	欣洋
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	4月16日	昌宏
	GEN R GUMUSPALA	日本	4月16日	海洋
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	4月16日	港興
國強	KUO CHANG	台灣	4月17日	欣洋
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	基隆	4月17日	渣華
秀城	KOTA MELATI	日本	4月17日	太平
海有	HAI YOU	台中	4月17日	永隆
通利	MILD VICTORY	曼谷	4月17日	輝騰
威利士星	VILLE DE SATURNE	日本	4月17日	偉特
上海	SHANGHAI	上海	4月17日	招商局
漢露華快輪	HANNOVER EXPRESS	高雄	4月17日	捷成
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	4月17日	川崎
哈佛	HANJIN LE HAVRE	高雄	4月17日	韓進
東方威利	WILLINE ORIENT	台灣	4月17日	怡和
萬花卅	MAJAPAHIT	日本	4月17日	太平
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	4月17日	輝騰
安溪	ANXI	馬尼拉	4月17日	宏光
	BEN FENG	大連	4月17日	宏光
國利二號	KUO LIE 2	高雄	4月17日	永裕
德利馬士基	TREIN MAERSK	新加坡	4月17日	馬士基
力康	NIHON	歐洲	4月17日	寶隆
麥頓橋	MACTAN BRIDGE	基隆	4月17日	川崎
明洋	MING OCEAN	美國	4月17日	華海
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	新加坡	4月17日	大阪
	MILD WIND	上海	4月17日	滿強
泰山	TAISHAN	基隆	4月17日	大阪
華納海馬	ANDHIKA WANADHARMA	丹絨馬尼	4月17日	亞利來
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	4月17日	寶隆
海國	MARINE KINGDOM	台灣	4月18日	永隆
雅歐高	ARAUCO	台灣	4月18日	天祥
朝陽光榮	CHOYANG GLORY	歐洲	4月18日	朝陽
安寧勇士	EARNEST VENTUNE	基隆	4月18日	大阪
漢江	HANGANG GLORY	釜山	4月18日	東宇
國隆	KUO LUNG	台灣	4月18日	欣洋
歌莉亞	GLORIA	釜山	4月18日	港興
金輝	GOLDEN GLORY	日本	4月18日	太平
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	4月18日	港興
泰來	TAI LAI	高雄	4月18日	遠達
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	4月18日	寶威
中華出口商	OOCL. EXPORTER	美國	4月18日	港郵
長堤	HANJIN LONG BEACH	美國	4月18日	韓進
通顯	MILD SPLENDOUR	台灣	4月18日	輝騰
新寧	XIN NING	曼谷	4月18日	富新
靈江	LING JIANG	寧波	4月18日	富春
長合	EVER GATHER	美國	4月18日	利達
長剛	EVER VIGOUR	新加坡	4月18日	利達
沙繳	ZAGREB	日本	4月18日	ASPAC
麥沙納夫	YURIF MAKSARYOV	日本	4月18日	華林
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	新加坡	4月18日	大阪
春明	MING SPRING	台灣	4月18日	華海
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	美國	4月18日	太古
利邦力加	NIPPONICA	基隆	4月18日	太古
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	4月18日	太古
加州月神	CALIFORNIA LUNA	美國	4月18日	日郵
國家	KUO CHIA	台灣	4月18日	欣洋
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	4月20日	寶威
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	歐洲	4月20日	港恆

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 FAX: 5475341(1F) 5422795(2F) 8504025(3F)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電話：5435511（30線）
香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5417534 電傳：62098 CMCL HX 61212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731 5線 圖文傳真：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1－3號國際銀行大廈12樓1201－1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)
EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB* HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
GAO HE	06E	10/4	12/4	30/4	1/5	3/5	4/5	5/5	19/5	22/5
SHUN HE	51E	17/4	19/4	7/5	8/5	10/5	11/5	—	3/6	6/6
TA HE	38E	17/4	19/4	4/5	5/5	7/5	8/5	9/5	—	—
TAI HE	29E	24/4	26/4	14/5	15/5	17/5	18/5	19/5	3/6	8/6
PU HE	21E	1/5	3/5	21/5	22/5	24/5	25/5	26/5	14/6	17/6
MIN HE	27E	8/6	10/5	28/5	29/5	31/5	1/6	2/6	14/6	17/6

REMARK: CY Closing 23:00 Hours Every Wednesday CY－HIT Berth No. 4

香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	SANTOS	MONTE VIDEO	BUENOS AIRES
PU CHENG	20W	15/4	16/4	17－20/4	5/7	15/6	8/6
TONG CHENG	79W	1/5	2/5	3－6/5	27/6	12/6	9/6
XIANG CHENG	70W	15/5	16/5	17－20/5	5/8	15/7	1/7

Receiving Station CY & CFS: TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD TEL: 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for: ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QABOOS, RIYADH, BANDAR ABBAS AND OTHER PORTS
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9.20.29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	ETD HKG
VICTOR RIVER	27	22/4	22/4	24/4	25/4
GU CHENG	108	5/5	5/5	7/5	8/5

RECEIVING STATION: CY & CFS: YIU LIAN TOWN, LOT NO. 72, TSING ISLAND TEL: 4970419

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	PKL	BKK
SHANG CHENG	149	13/4	15/4	22/4	20/4	24/4	25/4
*MING CHENG	113	21/4	23/4	28/4	30/4	30/4	2/5
△YANG TANG KOU	148	22/4	24/4	1/5	29/4	3/5	5/5

*RECEIVING STATION: CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590 & 4979670
△RECEIVING STATION: CY-HIT BERTH NO. 4
☆RECEIVING STATION: FLOATA TUEN MUN

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
SEA DRAGON	015	16/4	18/4	—	20/4
NEN JIANG	224	18/4	20/4	22/4	—
*SEA DRAGON	017	23/4	25/4	—	27/4

RECEIVING STATION: *NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO. 4 ALSO ACCEPT CARGO TO CEBU
SOUTH HARBOUR: YIU LIAN, TOWN LOT NO. 72 TSING YI ISLAND, N. T.

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
LING QUAN HE	115	16/4	18/4	24/4	25/4	26/4	27/4
GAO CHENG	81	23/4	25/4	—	30/4	—	2/5
GUANG HE	137	23/4	25/4	—	2/5	—	3/5

Receiving Station: TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO/ASIA SHIP YARD

香港直航印尼耶加達／泗水貨櫃航線

VESSEL	VOY	CY UPTO	ETA HK	ETAJKT	ETA SUR
MING CHENG	113	21/4	23/4	1/5	3/5
GU CHENG	108	6/5	7/5	16/5	17/5
GAO CHENG	82	21/5	23/5	1/6	3/6

RECEIVING STATION: YIU LIAN, TOWN LOT NO. 72 TSING YI ISLAND, N. T. TEL: 4970419
*QUALITY SERVICE *GURANTEED DIRECT EXPRESS TRANSIT TIME 7 DAYS EX HKG
*COMPETITIVE FREIGHTS
RECEIVING STATION: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 4979590, 4979670

DIRECT CALL FULL CONTAINER SERVICE SALES: 5420089
DOCUMENTATION: 5435511 EXT 341, 399, 427

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)

ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG		HAM	FEL	ANT	DKK
LIAO HE	68W	12/4	13/4	14/4	10/5	12/5	14/5	16/5	—
AN HE	25W	22/4	23/4	24/4	20/5	22/5	24/5	26/5	28/5
YIN HE	57W	27/4	28/4	29/4	25/5	27/5	29/5	31/5	—
CHUN HE	58W	7/5	8/5	9/5	4/6	6/6	8/6	10/6	12/6
SHA HE	74W	12/5	13/5	14/5	9/6	11/6	13/6	15/6	—

Receiving CFS－Yiu Lian, Town Lot No. 72, Tsingyi Island, N. T. Tel: 4970419
CY－HIT Berth No. 4 Tel: 4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
HUA LI HE	21W	17/4	18/4	20/4	13/5	18/5	18/5	20/5
PROSPERITY RIVER	7W	27/4	28/4	30/4	21/5	23/5	25/5	—
HUA QING HE	22W	7/5	8/5	10/5	1/6	3/6	5/6	—

Receiving Station－CY FLOATA depot 'K', Tuen Mun 4637869, CFS: FLOATA depot 'C' Tuen Mun 4641787

香港直航紅海 地中海（東岸）貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, JOUZAI TRIPOLI (LEBANON), LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FU XIN SHAN	06	23/4	24/4	10/5	16/5
FENG KANG SHAN	36	3/5	4/5	20/5	26/5

RECEIVING. CY. FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN 4637869

香港 中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	HUA QIONG	9114	19/4	20/4
	HUA QIONG	9116	1/5	2/5
新港	XIONG YUE CHENG	426	24/4	25/4
	XIONG YUE CHENG	428	4/5	5/5
上海	AN HE	24E	14/4	15/4
	LIN JIANG	385	15/4	16/4
大連	SHUN JIANG	345	15/4	16/4
大連/新港	SHA HE	73E	1/5	2/5
福州/廈門	LING CHANG HE	002	22/4	23/4
黃埔	GUANG HE	138	18/4	19/4
	AN WU JIANG	116	25/4	26/4
湛江	YUE HAI 1001/	015	15/4	16/4
廈門	LIAN JIANG	596	16/4	17/4
汕頭（港務局碼頭）	HUA JIA (FULL)	9131	19/4	20/4

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
中國	XIONG YUE CHENG	423	13/4	地中海	HUA LI HE	20E	18/4
	LIAN JIANG	593	14/4	歐洲	AN HE	24W	13/4
日本	LING QUAN HE	114	13/4				

招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.

香港干諾道中152－155號招商局大廈2.11.12.13.14樓
TLX: 61971 CMSNC HX 入口 69139 CMSFA HX 出口
FAX: 541 2084（入口） 815 1837（出口）
TEL: 總機：852 7688 貨櫃：852 7653（出口） 852 7652（入口） 散貨：852 7641（出口） 852 7620（入口）

上海海興輪船有限公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄上海 定期客貨班輪	海興 HAIXING	V.11	12－14/4	12/4	17/4
	上海 SHANGHAI	V.16	17－19/4	17/4	22/4
	海興 HAIXING	V.13	27－29/4	27/4	2/5
	上海 SHANGHAI	V.18	2－4/5	2/5	7/5
香港⇄寧波 定期客貨班輪	友誼 YOU YI 28		22－23/4	22/4	27/4
	友誼 YOU YI 28		6－7/5	6/5	12/5

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄寧波 溫州／海門（定期貨櫃班輪）每月5航次	浙鶴 ZHELI	V.24/25	27/4－30/4	1/5	2/5
	浙鶴 ZHELI	V.22/23	15/4－18/4	20/4	21/4
	浙雁 ZHEYAN	V.7/8	10/4－13/4	15/4	16/4
	浙雁 ZHEYAN	V.9/10	20/4－23/4	25/4	26/4
	浙鷺 ZHELU	V.16/17	16/4－19/4	21/4	22/4

香港⇄寧波 浙鵬 ZHEPENG 每月1航次
香港⇄上海 青島 浙鵾 ZHEKUN 每月一航次；北安 BEIAN 每月一航次

甌江船務有限公司

香港⇄溫州 定期客貨班輪
雁蕩山 YANDANGSHAN 16－17/4 16/4 21/4
雁蕩山 YANDANGSHAN 1－2/5 1/5 5/5
＊兼收整箱貨櫃

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃／散貨散班輪：兼收沈陽，營口，遼陽，吉林及長春
勇敢 GALLANTRY 予19/4抵港
香港⇄新港：木星 MUSING 10/4抵港

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京：江安 JIANGAN 每月一航次 雨花 YUHUA 9/4抵港

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢：揚子江1 YANGZIJIANG 1 每月一航次 揚子江2 YANGZIJIANG 2 每月一航次

中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄秦皇島 新港 貨櫃／散貨班輪：兼收秦皇島，錦州，沈陽，長春，哈爾濱，唐山，天津，廊坊，張家口，承德，滄州，北京，保定，石家庄，邢台，邯鄲，大同，太原，蘭州，西安，雜貨及拼／整櫃貨。
豐寧 FENGNING 每月1航次
香港⇄新港：安國 ANGUO 每月一航次；安新 ANXIN 每月一航次
新港⇄香港 東南亞：東光 DONG GUANG 每月一航次

廣州海運管理局

香港⇄海口
山茶 SHAN CHA 12/4 12/4 13/4
馬蘭 MALAN 19/4 19/4 20/4

潮汕市水運公司船隊

香港⇄汕頭：汕頭特區碼頭，永泰碼頭，港務局碼頭
天天收貨，每週二航次，上環貨物裝卸區收貨，並可安排拖櫃，拆櫃服務，另可安排船邊收貨、起卸。

本公司亦承接下列服務：
- 各大城市之火車包卡及陸路零散運輸。
- 本港及中轉運輸，拖櫃，入櫃，拆櫃及倉儲服務。
- 機械及廠礦設備拆、轉一條龍服務。
- 台灣、南韓之散貨，貨櫃服務來往香港及中國各地而無須轉櫃。
- 集裝箱各項服務。
- 大宗貨物，可安排專船接運。

安徽遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH

上海／香港定期散雜貨服務
皖祥 WAN XIANG V.73/74 ETA 19/4 ETD 21/4
皖祥 WAN XIANG V.75/76 ETA 3/5 ETD 7/5
收貨站：灣仔／官塘貨運碼頭 TEL: 5498137
總代理：騰隆有限公司 TITCHBORNE COMPANY LIMITED
香港灣仔告士打道83號[illegible]中心1003室
電話：[illegible] 傳真：[illegible]

PLANET NAVAGATION (PANAMA) S.A.

香港／馬尼拉定期航線
散貨・貨櫃服務 (CY/CY CFS/CFS & BREAKBULK)

	航次	截貨	開航
MELISA 美麗紗	007HS	13/4	14/4
	009HS	20/4	21/4
	011HS	27/4	28/4

總代理：KYC LINE (HK) LTD. TEL: 8153289
貨櫃代理：滿玉船務有限公司 電話：8581112
散貨收貨站：金鐘碼頭C倉—沙田馬料水4/B[illegible]小瀝源碼頭 電話：6024700

版四十二第

各類存款 息高利厚

本港
恆生指數
香港指數
所有普通股指數
金額：
總成交股數：
宗數：

上市代號	公司
023	東亞銀行
440	大新金融（除淨）
053	國浩集團（除息）
166	第一太平銀行
011	恒生銀行（除淨）
005	滙豐銀行
753	滙豐100
183	嘉華銀行（除淨）
349	友聯銀行
096	永隆銀行
021	聯合企業
271	亞洲證券
206	國泰城市
106	CRUSADER
214	第一太平
097	恒基發展
145	建國貸款
170	工業投資
208	怡和策略
376	萬勝證券
222	閩信投資
090	百富勤
226	萬欣財務（除息）
227	大欣國際
253	順豪資源
086	新鴻基公司
265	德利投資
028	天安中國
258	湯臣太平洋
276	宇宙投資
661	[illegible]
662	亞洲財務
495	百利大5000
360	大東電報
002	中華電力
026	中華汽車（除淨）
032	香港隧道
003	中華煤氣
006	香港電燈
050	香港小輪（除息）
008	香港電訊
062	九龍汽車
024	寶成國際
043	卜蜂國際
123	[illegible]
335	世紀城市
025	其士國際
188	正大
116	周生生
367	莊士機構
487	[illegible]
353	牛奶國際
441	寶隆洋行
034	愛美高
036	遠東投資
142	第一太平（除息）
270	粵海投資
264	公和祥
013	和記黃埔
666	新鴻基工業
015	怡和控股
100	仁孚
174	奇盛集團
191	麗新國際
194	廖創興
478	名力集團
224	建生國際
281	川河集團
249	森那美
019	太古洋行A
087	太古洋行B
004	九龍倉集團
290	永安集團
532	王氏港建
020	[illegible]
679	亞洲企業
677	金源米業
373	聯合集團
056	聯合地產
260	[illegible]
022	亞細安
101	淘大置業
134	BEAZER（除息）
268	奔達
108	建懋國際
131	卓能
001	長江實業
112	至祥置業
130	中華娛樂
127	華人置業
216	[illegible]
125	四海地產
121	[illegible]
156	[illegible]
163	英皇地產
128	[illegible]
035	遠東發展
135	第一華南
140	金山地產
041	鷹君
010	恒隆
012	恒基地產
007	置地
149	港澳發展
049	信託A
153	信託B
480	香港興業
159	[illegible]
160	漢國置業
161	鴻福
054	合和實業
055	新昌集團
164	[illegible]
014	希慎興業
165	明輝發展
286	[illegible]
173	嘉華國際
182	凱利企業
184	[illegible]
185	[illegible]
190	熊谷組
189	[illegible]
063	[illegible]
466	麗新發展
068	利興發展
201	華大地產
202	萬年置業
132	[illegible]
158	[illegible]

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海興	HAI XING（上午七時）	上海	A17	招商局
馬士基翻桃	MAERSK PINTO(下午九時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
海恩	HAI IN(中午)	基隆	深水埗	永隆
海運	MARINE FORTUNER(下午六時)	曼谷	B	永隆
勿地馬士基	METTE MAERSK(下午十時)	新加坡	現代橋	馬士基
利達馬士基	LEDA MAERSK(午夜)	歐洲	現代橋	馬士基
山茶	SHANCHA(上午七時)	海口	油蔴地	招商局
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY(上午六時)	日本	A21	華林
亞洲明珠	ASIAN PEARL(上午一時)	澳洲	現代橋	太古
威來	VELA(下午一時)	曼谷	西區	港興
昌信	CHEMISKY(中午)	曼谷	B	富新
易潤	TRADE RESOURCES(下午二時)	大連	A	華夏
斯里馬尼	LANKA SRIMANI(下午九時)	基隆	A22	東亞
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE(上午三時)	美國	現代橋	川崎
亨伯橋	HUMBER BRIDGE(上午九時)	高雄	國際橋	川崎
芬蘭地亞	CONTI FINLANDIA(下午二時)	基隆	B12	大阪
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE(下午一時)	歐洲	國際橋	川崎
紅旗一九五	HONGQI 195(下午二時)	青島	歐亞橋	華順
福興二號	FOO HSING 2(上午八時)	高雄	油蔴地	永裕
海洋東京	OCEANUS TOKYO(上午八時)	基隆	現代橋	日郵
芝罘	CHEFOO(下午四時)	新畿內亞	A27	太古
海利	HAI LIH(上午二時)	台中	深水埗	永隆
昌盛	THUBAN(中午十二時半)	台灣	B	昌宏
金灣	GOLDEN BAY(上午一時)	釜山	西區	港興
嘉澳灣	CARGO BAY	胡志明市	西區	港興
通運	MILD TRAN(下午一時)	上海	B	輝騰
東方博愛	OOCL CHARITY(下午七時)	阿拉伯灣	現代橋	港郵
振興	ZHEN XING(午夜)	山打根	B	三寶
桂林	KWEILIN	台灣	海陸橋	海陸
先江	XIAN JIANG(下午)	廈門	油蔴地	海豐
明州十號	MING ZHOU 10(午夜)	寧波	油蔴地	華夏
同安	TONGAN(下午六時)	海口	油蔴地	華夏
海隆	HAI LONG(上午五時)	基隆	深水埗	永隆
陶南八號	DONAM NO.8(上午六時半)	釜山	西區	港興
長益	EVER OBTAIN(上午九時)	台灣	西區	利達
通順	MILD SPLENDOUR(中午)	台灣	B	輝騰
閩海三二七	MIN HAI 327	福州	西區	金發

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
福士貨櫃	BLESS CONTAINER(上午)	台灣	B14	寶威
亨伯橋	HUMBER BRIDGE(下午)	歐洲	國際橋	川崎
浪鋒	PIONEER WAVE(下午)	東非	A12	日郵
榮峰	PRIMERA PEAK(下午)	西非南美	A29	大阪
通洋	MILD OCEAN(下午)	曼谷	B11	輝騰
金灣	GOLDEN BAY(下午)	曼谷	西區	港興
錦江	JIN JIANG(下午)	上海	A50	滿強
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
茂爾登	MULTAN(下午)	釜山	A13	海王
嘉澳灣	CARGO BAY(下午)	釜山	西區	港興
加州水神	CALIFORNIA MERCURY(上午)	西北太平洋	現代橋	日郵
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE(下午)	西北太平洋	現代橋	川崎
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY(下午)	澳洲	A21	華林
阿拉伯灣	ARABIAN BAY(上午)	日本	國際橋	歷信
陶南八號	DONAM NO.8(下午)	日本	西區	港興
長益	EVER OBTAIN(下午)	地中海	西區	利達
桂林	KWEILIN(下午)	台灣	海陸橋	海陸
明能	MING ENERGY(上午)	歐洲	國際橋	華海
明傑	MING PROMINENCE(上午)	台灣	國際橋	華海
海洋東京	OCEANUS TOKYO(下午)	地中海	現代橋	日郵
拉納	RAGNA(上午)	釜山	A39	東宇
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE(下午)	地中海	國際橋	偉特
陶南六號	DONAM NO.6(下午)	釜山	A38	港興
三江	SAN JIANG(上午九時)	上海	A73	輝騰
諾巴克	NORASIA MUBARAK(上午)	歐洲	國際橋	歷信
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE(下午)	高雄	國際橋	川崎
威來	VELA(下午)	仁川	西區	港興
亞洲明珠	ASIAN PEARL(下午十一時)	澳洲	現代橋	太古

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
北野	KITANO(上午九時)	高雄	現代橋	日郵
興勝	HINGSON(下午)	曼谷	B	珠江
馬士基探戈	MAERSK TANGO(上午四時)	台中	現代橋	馬士基
雅士百合	ACX LILY(下午八時)	新加坡	現代橋	日郵
亞譚斯總統	PRES. ADAMS(下午)	美國	國際橋	總統
馬勒賓馬士基	MEGLEBY MAERSK(下午四時)	新加坡	現代橋	馬士基
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK(下午五時)	西北太平洋	現代橋	馬士基
明福	MING COMFORT(上午三時)	歐洲	國際橋	華海
通聯	MILD UNION	上海	B	輝騰
亞洲之星	ASIAN STAR(上午八時)	基隆	現代橋	川崎
海王	HAI WANG(上午)	高雄	油蔴地	永裕
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE(上午二時)	新加坡	國際橋	大阪
瑞克麥斯大連	RICKMERS DAILIAN	歐洲	A	捷成
渣華萬冠	NL VAN CLOON(下午)	新加坡	國際橋	渣華
皇室協定	ROYAL ACCORD(上午五時)	檀香山	現代橋	日郵
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH(上午四時)	美國	國際橋	大阪
汀江	TING JIANG(上午七時)	青島	B	華夏
宏春	HON CHUN	台灣	國際橋	海豐
航行者	SL. VOYAGER(下午七時)	美國	海陸橋	海陸
亞洲水泥三號	ASIA CEMENT NO.3(上午十時)	日本	將軍澳	大榮

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
斯里馬尼	LANKA SRIMANI(上午)	科倫坡	A22	東亞
海運	MARINE FORTUNER	台灣	B	永隆
北野	KITANO(下午)	歐洲	現代橋	日郵
亞洲之星	ASIAN STAR(下午)	曼谷	現代橋	川崎
山茶	SHANCHA(下午)	海口	油蔴地	招商局
易潤	TRADE RESOURCES(下午)	大連	A	華夏
福興二號	FOO HSING 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
皇室協定	ROYAL ACCORD(下午)	檀香山	現代橋	日郵
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	大阪
芝罘	CHEFOO(下午)	新畿內亞	A27	太古
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH(下午)	新加坡	國際橋	大阪
芬蘭地亞	CONTI FINLANDIA(下午)	西非	B12	大阪
利達馬士基	LEDA MAERSK(下午二時)	基隆	現代橋	馬士基
勿地馬士基	METTE MAERSK(下午)	新加坡	現代橋	馬士基
明福	MING COMFORT(下午)	台灣	國際橋	華海
東方博愛	OOCL CHARITY	台灣	現代橋	港郵
航行者	SL. VOYAGER(午夜)	新加坡	海陸橋	海陸
昌盛	THUBAN(上午)	台灣	B	昌宏

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
	QISHAN	油蔴地	華夏
浙冷六號	ZHE LENG 6	潤發碼頭	金發
亞索迦	ANDHIKA ASOKA	A10	東源
雨花	YUHUA	B18	招商局
友誼十一	YOUYI 11	B15	三寶
	NORMAN SPIRIT	A49	東滙
皖平	WANPING	A25	騰隆
木星	MUSING	江聯碼頭	招商局
閩海三一八	MINHAI 318	潤發碼頭	金發
新海華	NEW HAI HUA	A6	金發
敖江	AOJIANG	B38	富春
江安	JIANG AN	B16	招商局
金利	JINLI	潤發碼頭	金發
南鵬	NANPENG	潤發碼頭	金發

本港金融外幣行情表(4月11日)

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3368	3362	開市 362.5/363.0	362.0/362.5
最高 3369	3363	最高 362.5/363.0	362.1/362.6
最低 3360	3348	最低 361.5/362.0	360.5/361.0
收市 3362	3355	收市 361.8/362.3	361.0/361.5
息價 −5.00	升降 −23.00	升降 −2.60	

交收數 300兩　同業拆息 隔夜5.8125 一周5.0625 一月5.3125　本地倫敦損 3.98

饒龍金幣	買入 2865	賣出 2895	鷹揚金幣	買入 2902	賣出 2910
鋅金楓葉	買入 2894	賣出 2902	皇家金幣	買入 2902	賣出 2910
純白金楓葉	買入 3255	賣出 3275	佛運金	買入 2902	賣出 2910
白金龍鑄	買入 3255	賣出 3275	白金樹熊	買入 3230	賣出 3250
純銀楓葉	買入 45	賣出 53	皇寶	買入 3245	賣出 3265
貿易場銀價	308		長城銀價	394—400	
飾黃金(每兩)	3680		飾白金(每兩)	4350	

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行提供)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	778.70	779.60	5.6875	加拿大元	675.00	676.30	9.0
英鎊	1384.45	1385.30	11.75	法國法郎	136.20	137.40	8.3125
德國馬克	461.90	463.00	8.50	瑞士法郎	545.25	546.55	8.0625
日圓	569.55	570.80	7.5875	新西蘭元	460.20	461.45	10.75
澳洲元	609.70	610.95	10.4375	ECU	954.00	955.85	8.625

外匯美電(收市價)　買入 7.7920　賣出 7.7930

外幣對港幣買賣價　港匯指數 111.5(+0.5)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.70	779.60	澳洲元	每百	608.00	612.00
英鎊	每鎊	13.73	13.83	新西蘭元	每百	453.00	463.00
德國馬克	每百	460.80	462.80	新加坡元	每百	440.90	442.90
日圓	每萬	568.50	570.50	泰國銖	每百	30.20	31.40
瑞士法郎	每百	544.10	546.10	菲披索	每百	27.00	29.00
法國法郎	每百	135.70	136.70	印尼盾	每萬	37.00	43.00
意里拉	每千	6.13	6.23	新台幣	每百	27.80	28.50
加拿大元	每百	673.00	676.00	澳門幣	每百	93.00	95.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3823.28	3842.44	丹麥克朗	一百	81.50	81.91
比利時法郎	一萬	1534.78	1542.47	挪威克朗	一百	80.41	80.81
加拿大元	一百	455.60	457.88	荷蘭盾	一百	279.95	281.36
德國馬克	一百	315.47	317.05	奧地利先令	一百	44.84	45.07
法國法郎	一百	93.29	93.69	瑞士法郎	一百	368.01	369.86
意大利里拉	一萬	42.48	42.69	瑞典克朗	一百	86.91	87.35
英鎊	一百	933.72	938.40	澳洲元	一百	412.54	414.80
美元	一百	525.89	528.53	新加坡元	一百	297.11	298.60
港元	一百	67.44	67.78	澳門元	一百	64.82	65.15

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓

TELEX 73333 FAREN HX
TEL 8283668
FAX:8345584
19/F,CHINA RESOURCES BLDG., 26,HARBOUR ROAD,WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹／安特衛普／漢堡	▲B. PRUS V. 19	6—11/5	12/5	(出) 8283563 8283567 8283562 (入) 8283586
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN,AMSTERDAM,LE HAVRE,LONDON,LIVERPOOL,SCANDINVIA,U.K.			
香港⇌大連	★運豐 "YUN FENG" V. DT165	16—18/4	8—12/4　19—20/4	(入) 8283509
	★易潤 TRADE RESOURCES V. TR089	10—12/4	8—11/4　12—13/4	(出) 8283515
	★嘉發 "JIA FA" V. DJ068	17—19/4	———　20—21/4	8283510
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連、連雲港兼收併箱服務。			8283516
香港⇌天津／新港	★天燕輪 "TIAN YAN" V. 121B	7—13/4	14—15/4	(出) 8283564
	★天曜輪 "TIAN YUE" V. 162B	13—19/4	20—21/4	8283595
	★天翔輪 "SKY HOVER" V. 47B	16—22/4	23—24/4	8283568
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			(入) 8283585
香港⇌青島	SUPER SEVEN V. QS021	10—13/4	14—15/4	(入) 8347227
	樂裕泉 LE YU QUAN V. QE076	9—12/4	12—14/4	(出) 8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨			
香港⇌上海	芝山一 "ZHI SHAN 1"	10—12/4	12—13/4	(入) 8283501 (出) 8283579
香港⇌寧波	明州十 "MING ZHOU 10" V. MZT12	15/4	13—15/4	(入)(出) 8283500 8283578 8283579
	散貨船每月四航次			
香港⇌南京／南通／張家港／上海	★蘇鶴 "SU HE" V. H9114	7—10/4	10—11/4	(入) 8283500
	★蘇鶴 "SU HE" V. H9116	22—25/4	25—26/4	(出) 8283577
	全貨櫃定期班輪每月10、25日抵港，兼收併箱貨往南京			8283576
	★蘇麒 "SU QI" V. Q9116	18—22/4	22—24/4	8283578
	★蘇麒 "SU QI" V. Q9118	3—7/5	7—8/5	8283579
	全貨櫃定期班輪每月7、22日抵港，兼收併箱貨往張家港及南通			
	知音 "ZHI YIN"	15/4	14—17/4	
	兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物			
香港⇌武漢	★★琴台 "QIN TAI"	———	———	(入) 8283500 (出) 8283578
香港⇌廈門	★嘉運 "JIA YUN" 定期班輪，逢星期四啟航			(入) 8283601 (出) 8283581
香港⇌海口	★同安 "TONG AN" V. KA118	11—13/4	13—15/4	(入) 8283500
	★同安 "TONG AN" V. KA120	22—24/4	24—25/4	(出) 8283589
	★同安 "TONG AN" V. KA122	1—4/5	2—5/5	8283588
香港⇌汕頭	龍華 "LONG HUA 1" "LONG HUA 2" 汕頭號 "SHAN TOU" 龍山 "LONG SHAN" 《每星期兩航次，天天收貨。》			(入) 8283503 (出) 8283594
香港⇌廣東	中山出 "CHUNG TAO CHUT" 3, 4, 11, 13, 15, 23, 25, 27, 28 往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、潮頭、容奇、肇慶			(入) 8283503 (出) 8283581
香港⇌北海	南方 "NAN FANG 907.908.909" 海翔505 "HAI XIANG505" 鴻達 "HONG DA" 兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(入) 8283502 (出) 8283581

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北　8283579 華中　8283589 華南　8283515 遼寧

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：8347227　傳真：8347456

香港 ⇄ 青島

集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）（每月四航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到 離港
樂裕泉 LE YU QUAN	V.QE076	7/4	10/4	12/4	13/4	13—15/4
SUPER SEVEN	V.QS020	–	10/4	–	13/4	14—15/4
魯豐 LU FENG	V.QF283	14/4	17/4	19/4	20/4	20—21/4

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

船名	航次	收貨期		截貨期		到 離港
汀江 TING JIANG	V.3	–		–		13—17/4
舜泉 SHUN QUAN	V.QU005	12/4		15/4		15—17/4
海蛟 HAI JIAO		–		–		18—21/4

香港 ⇄ 煙台

集裝箱／散貨班輪（每月一至二航次）

皇華泉 HUANG HUA QUAN V.9114　8/4　16/4　18/4　19/4　20—21/4

請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL:8386277 8310069 FAX:8270079 8271660

香港↔福州、廈門、泉州
散貨及集裝箱航線班輪

公司	航線及船期
閩安航運企業有限公司	香港↔福州 (貨柜) "YONG AN" 逢每月 10,20,30 抵香港 "CHONG AN" 逢每月 10,25 抵香港 "MIN WAI LENG 1 HAO" 17/4 抵香港
閩東輪船公司	"MIN HAI 307" 福州、寧德 每月兩航次
松竹梅船務公司	香港↔福州 "SONG ZHU MEI 1" 逢每月1, 11、21日抵香港 "SONG ZHU MEI 2" ——— 抵香港
福建省羅源航運公司	香港↔福州、羅源 "LUO HANG 105" 5/4 抵香港 "FU YUAN" 14/4 抵香港
嘉禾輪船公司	香港↔廈門 (貨櫃) "JIAYUN" 逢星期四離香往廈門
廈門輪船公司	香港↔廈門 "MIN HAI 227" 逢 10,20,30 抵香 次日裝貨離香 "MIN HAI 228" 逢 5,15,25 抵香 次日裝貨離香 (貨柜) "LUO JIANG" 逢每月10,20,30日抵香港
閩發船務公司	"YU ZHI NO.3" 汕頭、廈門逢星期一抵香港

集裝箱收貨站：青衣華聯倉　電話：4977308
散貨收貨站：長沙灣潤發倉　電話：7288321
灣仔卸貨區萬通公司　電話：8930363
各航次收貨地點及時間詳情請聯繫本公司查詢

RCL 宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES

全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
CHAIYA BHUM	27HB	12/4	14/4
DEJA BHUM	27HB	19/4	21/4
CHAIYA BHUM	27HB	26/4	28/4
馬尼拉			
YI CHUN	237S/238N	14/4	16/4
YI CHUN	238S/239N	24/4	26/4
YI CHUN	239S/240N	4/5	6/5
椰加達			
RAJA BHUM	88S	12/4	14/4
MEKHANIK KURAKO	58N	17/4	19/4
RAJA BHUM	89S	18/4	20/4
吉大港			
JIRA BHUM	89	24/4	26/4
JIRA BHUM	90	12/5	14/5
JIRA BHUM	91	30/5	1/6
新加坡●古晉●詩巫●汶萊●納閩			
ACE ROSE	12	14/4	16/4
K. JANE	KJS—104	16/4	18/4
WAN HAI 202	V. 018S	21/4	23/4
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
O. CENTAURUS	07A	15/4	17/4
O. STRENGTH	34A	27/4	29/4
VE—GA	24A	28/4	30/4
胡志明市			
BUNGA BINDANG	24N	15/4	17/4
BUNGA BINDANG	25N	23/4	25/4
BUNGA BINDANG	26N	3/5	5/5

EAS 華洋船務有限公司
Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244—256號東協商業大廈23樓
23/Fl.,Tung Hip Commercial Bldg., 244—256 Des Voeux Rd.,Central,Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines)　Fax:5414306

金旅船務有限公司
MASSWORLD MARITIME LIMITED
香港德輔道中287-291號長達大廈1001-4室
電傳:72927MWSPG HX　傳真：8507502　電話：5450323

定期班輪川航香港⇄湛江、海口、珠海

港口	船名	收貨日期	開航日期
海口	海成2號 V.9111	8-11/4	13/4
海口	海成1號 V.9113	15-18/4	20/4
珠海(九州、香州)	珠外輪	天天收貨	天天開航

★承接至中國各省市口岸海運服務。
★簽發中國各省市←→香港←→世界各地全程提單，豁免香港中轉簽證。
★代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
★租船部安排專船往國內及海外港口大宗貨租船業務。

康威船務有限公司　CONWAY SHIPPING CO. LTD

中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離港期
香港→湛江／←北海	MV "JIN LONG" 金龍輪	12—13/4	11—14/4
	MV "YUE JIANG" 粵江輪	13—14/4	12—15/4
香港→廣州 黃埔／←(珠江三角洲)	穗二 168、169、170 MV "SUI ER 168、169、170"		三天一航次
香港↔珠海(九州)	宏豐三號，四號 MV "WANGFOONG NO. 3，4"		天天啟航
香港↔海口、三亞	昌海二號 MV "CHANG HAI NO. 2"	20—21/4	19—22/4
香港↔青島	青華輪 MV "QING HUA"	23—25/4	22—26/4
香港↔海口↔湛江↔北海 兼收大宗冷凍貨往華南口岸	MV "NAN YU 503" 自行冷凍船	18—19/4	17 20/4

台灣←→香港←→黃埔
兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV "JIN LI" 金利輪
接受大宗包船貨物(1,000噸)
台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話(2)776 3940 俞先生

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港總公司：香港文咸東街68 74號興隆商業大廈15樓　電話：815 2178(8線)
傳真：815 0128　電傳：89166 COSEL HX　電掛：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大廈副樓201室　電話：280156，287769
海口辦事處：海南省海口市花園新村B型樓204室　電話：779344
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室　電話：663388轉2609　電傳：441134 CWSGZ CN
廈門新地址：廈門市中山路2號2樓205室(華僑輝行大廈)　電話：(592)234 441　傳真：(592)234 441

惠刊廣告請撥電話五七二六九八〇

閩利船務有限公司
HIGHLY MARITIME LIMITED

台灣高雄←→香港←→胡志明市

VESSEL	VOY	ETA	ETD
STELLA 1	08S	8/4	12/4
LOUISA	14S	14/4	19/4

[illegible]

交貨地點：潤發倉碼有限公司　九龍長沙灣發祥街1號　TEL:7288321

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪

收仁川全貨箱及散貨箱

大連←→釜山，仁川	釜山	仁川	大連
H. SCHEDULTE V.12WE	16/4	19/4	21/4
新港←→釜山，仁川	釜山	仁川	新港
H. SCHULTE V.11WE	——	——	13/4
青島←→釜山，仁川	仁川	釜山	青島
滿門冒險 V.39WE	——	9/4	12/4
上海←→釜山	釜山	上海	釜山
SUPER SIX V.19WE	12/4	16/4	19/4
SUPER SIX V.20WE	19/4	23/4	26/4

兼收[illegible]貨箱及散貨箱

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126　傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

出口船期預告

歐洲線

船名		前往港口	日期	公司
遼河	LIAOHE	歐洲	4月14日	招商局
蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	4月14日	寶隆
巴黎勝利	PARIS SENATOR	歐洲	4月14日	怡和
邊柯達	BENALDER	歐洲	4月14日	邊行
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	4月14日	馬士基
長瑞	EVER GARLAND	歐洲	4月15日	利達
合安	HERAN	歐洲	4月16日	華夏
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	4月17日	太古
哈佛	HANJIN LE HAVRE	歐洲	4月17日	韓進
明洋	MING OCEAN	歐洲	4月17日	華海
安寧勇士	EARNEST VENTUNE	地中海	4月17日	大阪
海皇紅寶石	NEP. RUBY	歐洲	4月17日	港恒
威利士星	VILLE DE SATURNE	地中海歐洲	4月17日	偉特
	GEN R GUMUSPALA	土耳奇	4月17日	海洋
沙鐵	ZAGREB	地中海	4月18日	ASPAC
麥沙納夫	YURIF MAKSARYOV	梅爾辛的港	4月18日	華林
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	4月18日	華林
琳達	LINDE	地中海	4月18日	海柏
漢諾威快輪	HANNOVER EXPRESS	歐洲	4月18日	捷成
湯馬士	BM TOMAS	熱那亞那不勒斯	4月18日	華林
利邦力加	NIPPONICA	地中海	4月19日	太古
長昇	EVER ORIENT	地中海	4月19日	利達
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL. MANSOORAH	地中海歐洲	4月19日	歷信
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	4月19日	遂初
泰山	TAISHAN	地中海	4月19日	大阪
華利河	HUALIHE	地中海	4月20日	招商局
利達馬士基	LEDA MAERSK	歐洲	4月21日	馬士基
長賜	EVER GIVEN	歐洲	4月21日	利達
富山	TOYAMA	歐洲	4月21日	寶隆
雲達	T. WENDA	歐洲	4月22日	天祥
新悉尼	ZIM SYDNEY	地中海	4月22日	新興
	A. MICKIEWICZ	歐洲	4月23日	天祥
長強	EVER VIGOR	地中海	4月23日	利達
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	歐洲	4月24日	川崎
明展	MING PROGRESS	歐洲	4月24日	華海
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	4月24日	太古

印／巴／中東線

亞譚斯總統	PRES. ADAMS	阿拉伯灣	4月15日	總統
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印尼	4月15日	新興
柯華巴	AL. WAJBA	阿拉伯灣	4月15日	怡和
長瑞	EVER GARLAND	科倫坡印度巴基斯坦	4月15日	利達
立德	UNI. MORAL	阿拉伯灣	4月15日	利達
東方威利	WILLINE ORIENT	阿拉伯灣	4月17日	怡和
	ST. MAGNUS	阿拉伯灣	4月17日	海運
中華一號	CHUN WAH I	紅海	4月18日	CHUN SINE
	FORTUNE BETA	紅海	4月18日	捷迅
湯馬士	BM TOMAS	馬德拉斯	4月18日	華林
夏里遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	4月19日	[illegible]
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	4月21日	東亞
長賜	EVER GIVEN	科倫坡印度巴基斯坦	4月21日	利達
	BANGLAR MITA	吉大港	4月21日	展達
	SHAPLAEVERETT	吉大港印度	4月23日	福來

非洲線

亞斯力量	ALS. STRENGTH	南非	4月14日	亞聯
利是馬士基	LEISE MAERSK	西非	4月14日	馬士基
	DELMAS JOINVILLE	西非	4月15日	沙唯
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	4月15日	新興
雅那加	ACHLERGRACHT	南非	4月17日	欣洋
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	4月17日	渣華
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	4月24日	大阪
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	4月25日	寶威
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	4月26日	欣洋
阿馬遜總統	SUNSHINE AMAZON	南非	4月26日	大阪
聖胡安	SAN JUAN	南非	4月28日	太古
	MARINE BLUE	南非	4月28日	亞聯
渣華萬力	NL. VAN NECK	西非	4月30日	渣華

東南亞線

新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	4月14日	新興
猜亞	CHAIYA BHUM	曼谷	4月14日	華洋行
東方大志	OOCL AMBITION	曼谷	4月14日	港郵
加勒士灣	GALAXY BAY	胡志明市	4月14日	港興
海環	SEA LINK	曼谷	4月15日	海陸
商城	SHANG CHENG	新加坡庇能巴生	4月15日	招商局
太平洋箭	PACIFIC ARROW	巴生	4月15日	大阪
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	4月15日	寶輝
雅士玫瑰	ACX ROSE	新加坡巴生庇能印尼	4月15日	日郵
立德	UNI. MORAL	新加坡	4月15日	利達
中華瑞祥	R.R. RATNA	新加坡印尼	4月15日	港郵
怡春	YICHUN	馬尼拉	4月16日	海豐
長春	W.H.203	新加坡巴生	4月16日	海豐
興勝	HINGSON	曼谷	4月16日	珠江
謝南多厄	SHENANDOAH	新加坡巴生	4月16日	日航
	SANTA AMELIA	新加坡巴生	4月16日	中央
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	日惹新加坡巴生	4月16日	東宇
衍順	HINSUN	印尼	4月16日	聯航
東方威利	WILLINE ORIENT	新加坡	4月17日	怡和
海皇象牙	NEP. IVORY	新加坡	4月17日	港匯
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	4月17日	港恒
東寶	EPSON TRADER	新加坡巴生	4月17日	益高
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	4月18日	東宇
萬花朗	MAJAPAHIT	新加坡印尼	4月18日	太平
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	4月18日	招商局
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	4月18日	輝騰
安溪	ANXI	馬尼拉	4月18日	宏光
金利威	CAMLY I	新加坡巴生	4月18日	益高
昌信	CHEMISKY	曼谷	4月18日	富新
雅士羅賓	ACX ROBIN	曼谷	4月19日	日郵
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生庇能印尼曼谷	4月19日	馬士基
發展者	SL. DEVELOPER	新加坡	4月19日	海陸
新加坡歌利	SINGAPORE GLORY	日惹新加坡巴生	4月19日	東宇
蓮江	NIEN JIANG	馬尼拉	4月20日	招商局
美西美	MAH IV	曼谷	4月20日	振盛行
梁山	LIANG SHAN	新加坡巴生庇能曼谷	4月20日	招商局
	MILD WIND	曼谷	4月20日	滿強
[illegible]	ANDHIKA WANADHARMA	印尼	4月20日	亞利來
向日葵	SUN FLOWER	新加坡巴生	4月21日	日航
代亞	DEJA BHUM	曼谷	4月21日	華洋行
立仁	UNI. HUMANITY	曼谷	4月21日	利達
國興	KUO HSIN	曼谷	4月23日	欣洋

中國內地

新海華	NEW HAI HUA	上海	4月14日	金發
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	4月14日	華閩
華勝	HUA SHENG	新港	4月14日	金輪
廈水運二十五號	XIASHUIYUN 25	廈門	4月15日	華閩
	SUPER SEVEN	青島	4月15日	華夏
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	4月15日	華閩
通聯	MILD UNION	上海	4月15日	輝騰
安河	ANHE	上海	4月15日	招商局
敖江	AOJIANG	上海	4月15日	富春
皖平	WANPING	上海	4月16日	騰隆
臨江	LIN JIANG	上海	4月16日	招商局
浙雁	ZHEYAN	寧波	4月16日	招商局
浙鷹	ZHE YING	寧波	4月16日	富春
閩海一二〇	MIN HAI 120	福州	4月16日	華閩
順江	SHUN JIANG	大連	4月16日	招商局
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	4月16日	華夏
汀江	TING JIANG	青島	4月16日	華夏
粵海一〇〇一	YUE HAI 1001	鎮江	4月16日	招商局
羅江	LUO JIANG	廈門	4月16日	華閩
秀山	XIU SHAN	上海	4月16日	向大
天燕	TIAN YAN	天津	4月16日	華夏
育志三號	YU ZHI 3	廈門	4月17日	華閩
海興	HAI XING	上海	4月17日	招商局
薌江	XIANG JIANG	上海	4月17日	輝騰
漣江	LIAN JIANG	廈門	4月17日	招商局
泉州二號	QUAN ZHOU 2	泉州	4月18日	華閩
柳絮泉	LIUXUQUAN	煙台	4月18日	華夏
通利	MILD VICTORY	上海	4月18日	輝騰
易津	TRADE RELISH	天津	4月18日	輝騰
閩海一一二	MINHAI 112	福州	4月18日	華閩
華青	HUA QING	青島	4月20日	招商局
山茶	SHANCHA	海口	4月20日	招商局
華佳	HUA JIA	汕頭	4月20日	招商局

台灣省線

先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	4月14日	寶威
海王	HAI WANG	高雄	4月14日	永裕
錦春	CHIN CHUN	台灣	4月15日	海豐
福春	FUCHUN	台灣	4月15日	海豐
民城	KOTA RAKYAT	台灣	4月15日	太平
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	4月16日	永裕
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	4月15日	港郵
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	4月16日	永裕

日本／南朝鮮線

雅士百合	ACX LILY	日本	4月14日	日郵
錦春	CHIN CHUN	台灣	4月15日	海豐
福春	FUCHUN	日本	4月15日	海豐
民城	KOTA RAKYAT	日本	4月15日	太平
陶南六號	DONAM NO. 6	釜山	4月16日	港興
國翔	NORDSINO	日本釜山	4月16日	欣洋
東方專家	ORT. EXPERT	日本	4月16日	港郵
錦江	KEUMGANG GLORY	仁川	4月16日	東宇
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	4月17日	港興
金輝	GOLDEN GLORY	日本	4月19日	太平
歌莉亞	GLORIA	釜山	4月19日	港興
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	釜山	4月20日	寶威

北美洲線

光陽	HANJIN KWANGYANG	西北太平洋	4月14日	韓進
明壽	MING LONGEVITY	洛杉磯紐約	4月14日	華海
雅士百合	ACX LILY	西北太平洋	4月14日	日郵
忠武	HANJIN CHUNGMU	洛杉磯	4月14日	韓進
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	西北太平洋紐約	4月15日	總統
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	西北太平洋	4月15日	港恒
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋紐約	4月15日	海陸
新利伏諾	ZIM LIVORNO	洛杉磯紐約	4月16日	新興
海皇翡翠	NEP. JADE	美國東加拿大	4月16日	港恒
基隆	HANJIN KEELUNG	紐約	4月17日	韓進
朝陽光榮	CHOYANG GLORY	西北太平洋紐約	4月18日	朝陽
中華出口商	OOCL. EXPORTER	西南太平洋紐約	4月18日	港郵
春明	MING SPRING	洛杉磯	4月18日	華海
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	4月18日	川崎
長合	EVER GATHER	美國西岸	4月18日	利達
夏利遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	4月19日	總統
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	4月19日	日郵
塔河	TA HE	美國東加拿大	4月19日	招商局
奧沙加	OXACA	西南太平洋	4月19日	偉特
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	西南太平洋紐約	4月19日	大阪
長堤	HANJIN LONG BEACH	洛杉磯	4月19日	韓進
順河	SHUNHE	美國東加拿大	4月19日	招商局
金和	PLEIADES	關島	4月19日	國光
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	4月19日	太古
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西北太平洋紐約	4月20日	馬士基
勿地馬士基	METTE MAERSK	西南太平洋紐約	4月20日	馬士基
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH BRIDGE	西南太平洋紐約	4月20日	川崎
德薩斯	TEXAS	洛杉磯紐約	4月21日	百保利
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	4月21日	韓進
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	4月21日	港恒
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	4月21日	日郵
航行者	SL. VOYAGER	西北太平洋紐約	4月21日	海陸
東方鴻運	OOCL FORTUNE	美國加拿大	4月21日	港郵
普樂總統	PRES. POLK	西北太平洋紐約	4月22日	總統
長旺	EVER LIVING	西北太平洋	4月22日	利達

中南美洲線

渣華萬冠	NL VAN CLOON	加勒比海	4月14日	渣華
渣華香港	NL. HONG KONG	加勒比海	4月15日	渣華
宮殿希望	EFDIM HOPE	南美	4月16日	海運
波利維亞	BOLIVIA	秘魯	4月17日	捷成
雅歐高	ARAUCO	智利	4月18日	天祥
埔城	PUCHENG	南非	4月20日	招商局
德薩斯	TEXAS	巴拿馬	4月21日	百保利
聖胡安	SAN JUAN	南美	4月28日	太古

澳洲／新西蘭線

風向	WINDWARD	弗里曼特爾	4月16日	川崎
檳城	BIN CHENG	澳洲	4月17日	通運
航海家	TA. VOYAGER	新西蘭	4月20日	TASMAN
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	4月20日	寶隆
寶嘉安新娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	4月20日	遂初
庫奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	4月21日	華林
廣東	KWANGTUNG	新西蘭	4月22日	太古
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	4月22日	新興
萊雅辛科	KAP. LYASHENKO	新西蘭	4月23日	華林
東方俠士	ORT. KNIGHT	澳洲	4月24日	港郵

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
FLT 富騰船務有限公司
Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈938室　Tel: 846 8698

MANILA CONTAINER EXPRESS SERVICE
馬尼拉集裝箱特快定期班輪

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA · ETD 到—離港
WASPADA 03/04	NOW	16/4	17—18/4
WASPADA 05/06	18/4	23/4	24—25/4
WASPADA 07/08	25/4	30/4	1—2/5
WASPADA 09/10	3/5	7/5	8—9/5

HONG KONG ⇌ MANILA
+ FCL service + continual receiving

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA · ETD 到—離港
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9116	NOW	16—17/4	18—19/4
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9118	19/4	23—24/4	25—26/4
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9120	26/4	30/4—1/5	2—3/5

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷
AS AGENTS FOR INTERPAC ...

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA · ETD 到—離港
MILD VICTORY（通利）V. 9117	29/4	3—4/5	5—6/5

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
† Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
---- Outbound Tel: 497 7099
---- Inbound Tel: 497 7610

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
--Inbound & Outbound Tel. 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL　846 8683
訂船位及查詢請電　846 8680　846 8679
A Jardine Pacific business

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓 918室　電話 Tel:8449198

天津（新港）

Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司
CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及拼／整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
TIAN YAN(天燕)V. 121A/B	即日	13/4	15—16/4
TIAN YUE(天躍)V. 162A/B	13/4	18/4	20—21/4
SKY HOVER(天翔)V. 47A/B	15/4	20/4	22—23/4
TIAN YAN(天燕)V. 122A/B	21/4	26/4	28—29/4

（出）844 9132　844 6469　（入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099
CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325
TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司——天津分公司
CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港
TRADE RELISH(易津)V. 9105N	9/4	14/4	16—18/4
TRADE RELISH(易津)V. 9106N	25/4	30/4	2—3/5
TRADE RELISH(易津)V. 9107N	10/5	15/5	17—18/5
TRADE RELISH(易津)V. 9108N	25/5	30/5	1—2/6

（出）846 8638　（入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099　CY／CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325

上海

Sinotrans Asian Development(Shanghai) International Transportation Corporation
環亞（上海）國際貨運公司
BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
XIANG JIANG(薌江)V. 9109	9/4	15/4	15—17/4
SAN JIANG(三江)V. 9111	20/4	26/4	25—28/4
XIANG JIANG(薌江)V. 9111	25/4	1/5	1—3/5
SAN JIANG(三江)V. 9113	7/5	13/5	12—15/5

（出）844 6435　（入）844 9196
TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話4340473

Shanghai Jin Jiang Shipping Corporation Limited
上海市錦江航運有限公司
FULL CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到→離港
MILD OCEAN(通洋)V. 9110	7/4	12/4	11—13/4
MILD VICTORY(通利)V. 9114	11/4	16/4	5—18/4
MILD TRAN(通運)V. 9120	14/4	19/4	21—21/4
MILD UNION(通聯)V. 9116	17/4	22/4	23—24/4

（出）844 6467　844 6423　（入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲（東西岸）貨櫃航線
直航：長堤、澳倫
Also accepting cargo for MLB: —Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
東方出口商 OOCL EXPORTER 24E	18/4	19/4
海琥珀 NEPTUNE AMBER 24E	25/4	26/4
山明丸 YAMAAKI MARU 30E	2/5	3/5
東方導師 OOCL EDUCATOR 91E	9/5	10/5

貨箱：MTL

香港至美洲（西北岸）貨櫃特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for: —
Portland · Longview · Tacoma · E. Canada · Montreal · Toronto. (MLB via Vancouver)

	船到	船開
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 72E	14/4	15/4
海皇鑽石 NEPTUNE DAIMOND 04E	20/4	21/4
東方事業家 OOCL EXECUTIVE 07E	27/4	28/4
日本太陽神 JAPAN APOLLO 19E	4/5	5/5

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航：沙灣拿、紐約及諾克福

	船到	船開
雅多繁榮 ASTRO PROSPERITY27/064	21/4	22/4
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 27/065	1/5	2/5
亨利角 CAPE HENRY 27/066	11/5	12/5
查爾斯角 CAPE CHARLES28/067	21/5	22/5

香港至中南美／加勒比海航線
直航：Manzanillo · Acapulco · Puerto Quetzal · Acajuda · San Lorenzo · Puerto Caldera · Corinto.

	船到	船開
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 72E/ 維高 VIGOR A3103	14/4	15/4
伊伯利安快輪/BERIAN EXPRESS B3103	27/4	28/4

直航：Buenaventura Santo Domingo · San Juan · Cristobal · Port to Spain(Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.)

	船到	船開
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 27/065 /阿斯特拉峰 ASTRA PEAK E1912(for CURACAO only)	1/5	1/5
MAY C VESSEL	15/5	16/5

貨櫃收貨站：青衣海港六號場　電話：4977099
散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
茶果嶺政府起卸區　電話：7213832(吳小姐)7172102

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、布里斯班、阿德萊得

	船到	船開
東方俠士 ORIENTAL KNIGHT 32S	23/4	24/4
亞洲翡翠 ASIAN JADE 100S	4/5	5/5
明豐 MING FORTUNE 17S	14/5	15/5
亞洲明珠 ASIAN PEARL 100S	24/5	25/5

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：班達、阿巴斯、SHARJAH、阿布打比及多哈（經刀拜）、RIYADH、（經達文）
兼收貨櫃往星加坡

	船到	船開
新綠洲 NEW OASIS 34/105	23/4	23/4
山盛輪 Y. S. PROSPERITY 39/106	5/5	5/5
杜爾灣 TOR BAY 67/107	22/5	23/5
新綠洲 NEW OASIS 35/108	5/6	5/6

散貨收貨站：嘉富利集運　新界葵涌求立街一號樂來工業大廈A、B、C座地下
電話：4817612　貨箱：MIL

GENERAL AGENT: NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B-C座
電話：8657238-45（8線）　傳真：8661068
葵涌碼頭辦事處電話：4813321　傳真：4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室　電話：89543 89654

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

登輝船務公司
EXCEL SHIPPING COMPANY
(Wholly-owned by Redwood Development Ltd.)
地址：香港水樂西街177-183號永德商業中心1101室
電話：8541629 8541781 8541908　傳真：5447975
每星期二班　川航　香港⇌海口
船名：海運414　海運302
收貨地點：葵涌醉酒灣卸貨區公利碼頭
☆承接由香港至中國各省市口岸海運服務。
☆簽發中國各省市←→香港←→世界各地全程提單，豁免香港中轉簽證。
☆代辦中轉接貨·報關·保險·存倉·提貨·裝卸船舶·拖箱·裝拆箱等服務。

Bridge Line 友航輪船有限公司
FAIRWEATHER STEAMSHIP CO. LTD.
2801-6,28/F.,SINGGA COMM. CENTRE.
144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG
548 6117　547 5072

原櫃直達特快航線　台灣·香港·華北

每20天一班	VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIUNG	基隆 KEELUNG	新港 XINGANG	大連 DALIAN	青島 QINGDAO
M.V.UNITEDWAY	聯威 26	08—10/4	—	—	15—17/4	19—21/4	23—25/4

每月四班	VOY	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIUNG	基隆 KEELUNG	釜山 BUSAN	上海 SHANGHAI
M.V.FAIRCOSMOS	利達 44	08—09/4	—	—	—	12—14/4
M.V.FAIRBRIDGE	利航 67	12—13/4	17—18/4	15—16/4	—	—

美三月零售額減少 批發價連降四個月

汽車銷售轉減能源價格續降 博斯金及考夫曼均認為經濟下半年復甦

【路透社華盛頓十一日電】美國商務部周四宣佈，三月份美國零售額下降百分之〇·八，因為各類商品、汽車以至服裝品需求下降。

但是，商務部修訂了二月份美國零售總值的增幅，從原來宣布的百分之〇·八改為百分之一。華爾街經濟學家原預測三月份之美國的零售額微升百分之〇·一。

三月份美國的零售額撇除汽車銷售量外下降百分之〇·八，但二月份則上升百分之一·五。經季節性調整後三月份美國的零售總值報一千四百九十六億美元，少於二月份的一千五百零八億二千萬美元。

三月份美國汽車銷售量下降百分之〇·九，二月份則增加百分之四·四。新車銷售額佔美國總零售額的五分之一。

美國勞工部周四宣布，三月份美國批發價格下降百分之〇·三，為批發價格連續下降的第四個月份，因為能源價格大幅回落。美國的批發價格在去年十二月份下降百分之〇·六，今年一月份下降百分之〇·一，二月份下降百分之〇·六。

但是，三月份美國撇除食品與能源價格外的核心批發價格上升百分之〇·二。

三月份美國的能源價格繼二月份下降百分之五·一後再降百分之三·二。三月份美國的食品價格微升百分之〇·二，升幅與二月份相同。

華爾街經濟學家原預測三月份美國批發價格維持不變，撇除食品與能源價格外微升百分之〇·二。

【路透社華盛頓十一日電】美國白宮首席經濟顧問博斯金表示，美國經濟尚未開始復甦，但在經濟復甦開始之前二至五個月前已經見到某些復甦的蛛絲馬跡。

博斯金在全國廣播公司電視台「今日」節目中表示，美國經濟復甦應該在未來幾個月內開始。他說：「我們初時幾個月內將看到好壞不一的訊息。今年下半年我們將看到美國經濟以年率百分之二至百分之三速度增長。」

他說，美國經濟復甦的幾個先決條件包括利率下降、貨幣供應增加、商品存貨減少與消費者恢復信心。

他說，聯邦儲備局已大力放寬信貸政策，但利率仍有下降的餘地。他還說，白宮非常關注三月份美國失業率從二月份的百分之六·五上升至百分之六·八。他說，美國失業率還可能輕微上升，然後在下半年回落。他說，美國失業率肯定不會升至八十年代的百分之十一水平。

經濟學家考夫曼也在同一節目上表示，他同意美國經濟衰退將於下半年見底並開始回升，但他認為復甦將比較緩慢，不像以往衰退後復甦初期經濟的增長年率高達百分之五·五至百分之六水平。

國際經濟

日本貿盈增二成 上月對歐亞順差大 (四)

日汽車及視聽設備增銷歐亞地區

【法新社東京十一日電】日本大藏省周四宣布，今年三月份日本的貿易盈餘比去年同期增加百分之二十四，達八十七億二千萬美元，為兩年來的最高盈餘數額。

日本貿易盈餘的重新增多，反映日本與歐共體十二個國家及亞洲非共產主義國家之間貿易的巨大不平衡，日本二月份的貿易盈餘也升至五十一億美元。

日本與美國為最大的貿易夥伴，兩國間的貿易額下降，盈餘微增。

大藏省官員表示，這不是一個固定趨勢，他是指貿易數字常常隨着各月的變化而有大幅波動。

日本三月份出口數額上升，增加百分之十四·一，達二百九十七億美元，主要是出口汽車去歐洲及視聽設備增銷歐、亞兩洲。進口增幅放慢，只增長百分之十·四，約達二百一十億美元，主要進口物資為原油。

日本對美國的貿易盈餘比去年增加百分之一·二，達三十八億美元。

該省表示，日本對歐洲的貿易盈餘增加百分之十一，達二百十三億美元。對歐共體的出口增加百分之十六·七，達五百六十六億美元，從歐洲進口增加百分之二十·五，達三百五十三億美元。

日本對亞洲國家的貿易盈餘增加更多，擴大百分之四十五·四，達二百四十八億美元。出口增加百分之十六·二，達九百四十四億美元，進口增加百分之八·五，達六百九十六億美元。

各地股市

東京股市升百五點 星澳泰市均告反彈

▲東京股市周四微升，交投淡靜，多半時間呆滯，日經指數平均價在二萬六千點有心理支持力，但低日圓破壞了股市情緒。股市受期指將到期的交易推升。

日經指數平均價升一五六·三三，升幅為百分之〇·六六，收市報二六四二五·一九。

東京股市開市時，華爾街隔夜為好淡爭持，日圓處於弱勢，市場估計將出現跌市，而事實卻是開市至中午就升了一百點。因為四大證券公司經紀表示，指數在二萬六千點時，大機構將入市。

成交量為三億二千萬股，甚至低於周三的四億股。跌價股多於升價股，比例為七對五。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周三報二八七四·五〇，微升一·四八。

▲新加坡股市周四上升，市場隨海外股市形勢出現補倉及趁低吸納。《海峽時報》工業指數升一〇·八一，收市報一四七〇·九七。

▲澳洲股市周四上升，三月失業率創七年來新高，市場憧憬減息，股市大升。全普通股指數升一一·六〇，收市報一四五四·三〇。

▲泰國股市周四上升，經紀從金融股轉向銀行股，部分銀行股上午曾升達雙位數。SET指數升一〇·〇三，收市報八九二·七八。

▲馬來西亞股市周四微升，市場跟隨東京股市的升勢，出現少量趁低吸納。吉隆坡股市綜合指數升三·五一，收市報五七五·七九。

世經週筆 平林

日廠商重視海外投資

日本自一九八九年以來成為全球最大的海外投資者，超逾英國及美國。日本近兩年的海外投資數額雖較八九年的高峰期有所回落，但仍依循八六年以來的投資趨勢，重點從美洲轉移往歐洲及亞洲。

日本貿易振興會最近發表一九九〇年日本海外直接投資白皮書，也道出了這種趨勢。據白皮書透露，日本八九年度的海外投資數額達到六百七十五億四千萬美元，躍升百分之四十三·六，但在九零年上半年，海外直接投資數額低減百分之十二·二。

八九年龐大的海外直接投資數額，反映出日本在第三個海外投資高峰期的活躍程度。第一個高峰期是在一九六九年至七三年，當時的海外直接投資數額達八十三億美元，第二個高峰期在七八年至八四年，投資數額達四百九十二億美元。

日本經歷這三大投資高峰期積極向海外擴展，是基於日本公司的全球性發展策略，也藉着在工業國家增加投資以減緩與貿易夥伴國貿易磨擦，同時也為歐洲共市九二年一體化先行作投資部署。

日本八九年在歐洲及亞洲的直接投資數額分別增加百分之六十二·四及百分之四十七·九，去年有所回落，今年的實際投資數額也會有所減，但以全球而言，日本仍可穩居海外投資的首位。

德不會調減利率

有關波爾辭職純屬謠傳 央行官員談貨幣政策

【路透社柏林十一日電】德國聯邦銀行柏林地區分行行長希斯說，聯邦銀行將不會加入利率調低的行列，並通過調高一個月期回購利率的方式來抽緊其貨幣政策。

希斯說，聯邦銀行不應該跟隨全球利率大降的趨勢。他說：「誰也不應想像聯邦銀行讓自己捲入降低利率的潮流。」

另聯邦銀行官員周四說，有關聯邦銀行總裁波爾辭職的謠傳純屬揣測。發言人說，這個來自倫敦謠傳的唯一目的是引起金融市場大幅波動，以便投資公司賺取暴利。

譯 特評

首季平均升一成四 世界股市下半年看好

今年第一季世界股市平均勁升百分之十四。但是，第二季世界股市可能踏步不前，隨後在今年下半年再度攀升。投資經濟學家說，世界股市經過急升後必須進行調整，但調整的幅度不會太大。

現在「牛市」已經來臨的字眼不絕於耳。然而，所羅門兄弟公司表示，以價格與收益和債券與股票息率比率來說，目前世界股價比一九七四至七五年和一九八〇至八二年經濟衰退後更加昂貴。

可是，所羅門兄弟公司證券董事總經理米欽森說，現在的股票仍然抵買，因為與其他貨幣資產相比，股價仍算偏低。世界各國的貨幣政策將繼續放寬，世界各國經濟普遍正在復甦。

經過一九九〇年平淡無奇後，世界各地興起了股票熱潮，其原因是美國為着聯軍在海灣打勝仗。人們的注意力已從戰場轉向經濟上。海灣戰爭迅速結束，刺激世界各地股市扶搖直上。今年第一季，英國股市上升百分之十一左右，華爾街股市上升百分之十四、法國上升百分之十八、德國上升百分之七、日本也勁升百分之十三。

華爾街處牛市局面

在歐洲方面，大多數分析家看好英國、西班牙、荷蘭和法國股市。但是，鑑於經濟不明朗與害怕央行抽緊貨幣政策，投資人士對德國股市抱有戒心。上午股市也有一些擇場客。可是，投資人士對華爾街股市既不敢看好也不敢看淡。

投資世界各地股市不得不注意各地貨幣的走勢。例如，今年第一季歐洲股市平均上升百分之十五，但以美元匯率計算，今年歐洲股市平均只上升百分之三。以美元匯率計算，今年第一季墨西哥股市升幅最大，達百分之三十五，其次是香港的百分之二十五。

美國股市有力再升

今年第二季，大多數經濟學家預期美元不斷上升將支持以美元為主的資產，尤其是美元對馬克等歐洲貨幣上升。很多經紀行推薦投資人士吸納高回報率的美元資產。分析家說，在美國經濟衰退出現紓解之前，預期華爾街股市難以大升。但經濟學家說，華爾街股市正處於周期性牛市，股市將隨着美國經濟復甦而欣欣向榮。

分析家表示，一九九一年日本股市將溫和審慎上升並可能收復去年的部分失地，因為日本利率趨降。日經平均指數可望升至二萬八千至三萬點。德國股市將落後於世界其他主要股市，因為投資人士擔憂德國統一的高昂代價與利率趨升。德國股市指數短期內將攀升至一千七百點後可能回落至一千五百至一千六百點。今年第二季英國股市將徘徊二千三百五十至二千五百五十點之間，下半年可望回升，高可見二千八百五十點。

（路透社記者約翰·斯比克 汕華節譯）

美元獲基金吸納 兌馬克日圓堅穩

【綜合十一日外電】周四紐約美元的收市價低於周三的收市價，儘管三月份美國的批發價格數字較預期為佳。美元初時回順後隨即反彈，因為投資人士趁低吸納。經濟學家說，人人認為美元在一·七〇馬克之間上落。

周四歐洲外匯市場早市，美元初時上升後也從高位回落。周四午市，補倉盤與投機性買盤抵高美元的匯價，並收復了周初的失地。

三早市美元滑落後，大量投機性買盤與機構投資者的需求，刺激美元迅速攀升。據說，一個東南亞國家央行與瑞士一個養老金基金單位大量掃貨，以致美元扶搖直上。一家大銀行的交易員說，這家瑞士養老金基金單位吸納數十億美元。

周四東京收市時，美元報一三六·六五日圓，較周三的收市價標升一·五七日圓。周四中午，倫敦美元報一三六·二〇日圓。

周四紐約午市中段，美元兌一·六七七五馬克。

倫敦黃金價格回順 下午報三六一美元

【路透社倫敦十一日電】周四倫敦黃金開市報三六一·三〇美元，低於周三收市的三六二·美元，上午定盤三六〇·七五美元。下午定盤三六一·七五美元。

經濟表示，黃金交投淡靜，由於周三美國商品交易所證券公司的少量沽盤，使金價下跌，跌勢也波及亞洲。

白銀上午報三·九七美元，低於周三收市的三·九八美元，經紀表示，瑞士上午有買盤，使白銀由三·九四美元回升至周三收市的水平。

澳失業狀況趨嚴重

上月達百分九點二為七年高位 澳元升勢不繼報七八點五美仙

【路透社堪培拉十一日電】澳洲政務部長表示，澳洲失業率可能進一步上升，但也存在經濟復甦的跡象。周四澳洲公佈三月份澳洲的失業率經季節性調整後從二月份的百分之八·七跳升至百分之九·二。

澳洲工業技術部長巴頓說，人們不能排除澳洲失業率進一步上升的可能性。財長基廷也同意三月份的失業數字是個壞消息，但他說澳洲經濟存在好轉的跡象。他說：「事實上確實存在某些令人鼓舞的跡象。」他以西太平洋銀行的澳洲經濟先行指數上升為例。但是，基廷未有談及澳洲的利率去向。

澳元周四微跌，因為三月份的失業率為百分之九·二，是八年四月以來的最高水平，也高於二月份的百分之八·七，使匯價下跌，預計匯價隨後還會再跌。

澳元收市報〇·七八四八／五五美元，低於開市的〇·七八五八／八四美元，也低於周三收市的〇·七八七七／〇·七八七〇美元。

外匯商說，澳元在失業率宣布後曾跌至〇·七八三〇美元的低位，但很快就反彈至〇·七八七〇美元。

經濟學家表示，政府該準備調低利率了，至少也得一厘。在衰退結束之前，利率可下降至十厘，預計前景對澳元是利淡的。

簡訊

西德生活費用微降

▲德國聯邦統計署證實，原西德三月中旬的生活費用下降百分之〇·一，比去年同期增加百分之二·五。西德二月份的生活費用增加百分之〇·三，比去年同期增加百分之二·七。

澳經濟有復甦跡象

▲澳洲西太平洋銀行表示，該行的澳洲經濟活動先行指數二月份上升百分之一·二，但尚未預示復甦。該行經濟學家馬哈尼表示，這個先行指數至少還得再上升一個月，才能表明今年年底是否會復甦。

瑞士失業率百分一

▲瑞士聯邦貿易、工業和勞工署發布數字表明，瑞士三月份的失業率與二月份相同，都是百分之一，為八七年一月以來的最高水平。去年三月份的失業率為百分之〇·六。今年三月的失業人數為三萬二千二百七十人。

瑞典物價升逾一成

▲瑞典中央統計局發布數字表明，瑞典三月份的消費價格比二月份上升百分之〇·四，通脹率為百分之十·七。二月份消費價格上升百分之二·八，通脹率為百分之十三·三。去年三月消費價格上升百分之二·七，通脹率也是百分之一〇·七。

穗南航運(香港)公司
SHUI NAM NAVIGATION (H.K.) CO.

珠海經濟特區長海船務公司合作經營
航線：珠海⇄香港⇄世界各地（天天收貨）
航線：香港⇄海口（每星期三航次）
船名：穗救撈7號
航線：香港⇄梧州（每星期三航次）
船名：梧州 1601、梧州 1602、梧州 2001、梧州 2002
其他航線：全貨櫃及散貨
來往廣州，黃埔，蛇口，汕頭，江門，中山，容奇，湛江，太平，肇慶，潮石，青島，大連，上海，新港，福州，厦門，台灣，日本等世界各地。
承接運輸，拖，拆，轉箱，可安排專船
接運大宗貨物 收貨站：[illegible]
香港皇后大道中237號大興中心一座6樓A室
電話：8151812 6 LINES 5440307
圖文傳真：5422349

厦門定期集裝箱班輪
嘉運 "JIA YUN"
△逢星期四啓航
香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：出口 8283581 入口 8283501

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機） 8581548（傳真）
出口：8584679 入口：8584657 貨櫃：5598376

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
厦門	厦水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃)V.XL9122	11-15/4 17/4
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

（珠江船務有限公司全資附屬機構）
WAI BERT STEAMSHIP CO., LTD.
CKS 惠博輪船有限公司
香港干諾道西28號威勝商業大廈十樓
香港：5-8591443 5-8591434（出口）
5-8591432 5-8591499（入口）

香港⇆曼谷 貨櫃／散貨班輪

船名			載貨	離港
興勝輪	MV. HING SON	V. 74S	13/4	16/4
惠華輪	MV. HUI HUA	V. 67S	28/4	2/5
興勝輪	MV. HING SON	V. 75S	2/5	6/5

＊辦理經香港中轉中國各口岸及中轉曼谷貨物運輸服務

香港⇆營口 貨櫃／散貨班輪

船名			載貨	離港
華惠輪	MV. WAH YEE	45N	21/4	22/4
華惠輪	MV. WAH YEE			
華惠輪	MV. WAH YEE			

＊辦理營口經香港中轉世界各口岸，並可簽發全程提單
＊辦理世界各地經香港中轉營口至黑龍江、遼寧、吉林三省內陸等地

B. R. LINE
1706-1710 SUN HUNG KAI CENTRE
30 HARBOR ROAD, HONG KONG
PHONE 827-0822
FAX 827-1362 TELEX 71129 BDREM HX

FAST, RELIABLE, INDEPENDENT EUROPEAN SERVICE

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA FEL	ROT	HAM	ANT
LUCKY RIVER	11W	16/4	17/4	18-20/4	21-22/5	17-18/5	19-20/5	23-24/5
HONOUR RIVER	5W	2/5	3/5	4-5/5	6-7/6	2-3/6	4-5/6	8-9/6
WEALTHY RIVER	21W	17/5	18/5	19-20/5	21-22/6	17-18/6	19-20/6	23-24/6
PEACE RIVER	8W	2/6	3/6	4-5/6	6-7/7	2-3/7	4-5/7	8-9/7
BEAUTY RIVER	5W	17/6	18/6	19-20/6	21-22/7	17-18/7	19-20/7	23-24/7

ACCEPTING CARGO TO ALSO ACCEPTING FCL
FELIXSTOWE, HAMBURG, ANTWERP, DUNKERQUE, LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, LE HAVRE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS, BIRMINGHAM, HELSINKI, BORDEAUX, BREMEN, AMSTERDAM.

EUROPE INBOUND SERVICE

VESSEL	VOY	ETA
HONOUR RIVER	3W	22-23/4
WEALTHY RIVER	19W	6-7/5

General Agents:
KENWA SHIPPING CO. LTD.
RM.808-812 Wing On Centre
111 Connaught Rd, C, H.K.
Tel:852 8500 Telex:82588 KENSH HX Fax:542 0100
CUSTOMER SERVICE Miss CONNIE LEUNG 8528569
C Y:HIT4
CFS:YIU LIAN CON. SER. LTD.
TYTL 72 TSING YI ISLAND
TEL:497 0419

美西美 M.V. MAHTVI 四月十八日截貨 四月廿日開行 直達：曼谷
美上美 M.V. BOONRONG III 四月廿八日截貨 四月卅日開行 直達：曼谷
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船務部直線電話：5485749 5404590

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷 全貨櫃定期班輪 逢星期日開出 船名	航次	截貨日期 散貨 CFS	截貨日期 全貨櫃 CY	開出日期
RR RATNA	59/S	12/4	13/4	15/4
OOCL AMITY	26/S	19/4	20/4	22/4

新加坡·汶水 全貨櫃船服務 每月三班開出 船名	航次	截貨日期 散貨 CFS	截貨日期 全貨櫃 CY	開出日期
OOCL AFFLUENCE	18/S	13/4	14/4	16/4
OOCL ACCORD	19/S	24/4	25/4	26/4

（兼收全貨櫃往新加坡）
（截貨時間：散貨 CFS 下午九時 全櫃貨 CY 下午五時正）
（顧客服務部：電話：8627170-2）
[illegible]

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

船名	截貨	抵港	開航
"BIN CHENG"	14/4	16/4	17/4
"HUI HE"	24/4	26/4	27/4
"SONG CHENG"	4/5	6/5	7/5
"HUI HE"	12/4	14/4	16/4
"SONG CHENG"	22/4	24/4	26/4

代理 遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5459059（8線）

長計有限公司
LONG TREND LIMITED
本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸
船名："前進300"香港、新塘、[illegible]
香港、太平[illegible]
天天收貨、三天免費倉期、四天一班
收貨站：[illegible]
國內收貨：長興船務有限公司
地址：廣州增城新塘西寧西路[illegible]作業區
電話：(20) 267556、267552
傳真：(20) 267000

一九九一年四月十[illegible]
大公報
[illegible]ung Pao
[illegible] Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千四[illegible]
地址：香港[illegible]軒
電話總機：五七五[illegible]
圖文傳真：八三[illegible]
[TE]LEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半
香港有利印務有限公司

新聞簡[訊]

●新加坡和海南省發展會議公報
●加強合作……二版
●美將在土伊兩側建多個難民營

朱鎔基向上海人大請求辭去市長職務

【中新社上海十二日電】在七屆全國人大四次會議上被任命為國務院副總理的朱鎔基，已向上海市第九屆人民代表大會提出辭去現在擔任的上海市市長職務的請求。

【本報記者千谷上海十二日專電】大陸經濟改革方面的一批「智囊團」人士，今天會聚上海「科學城」嘉定，參加為期四天的中國綜合開發研究院理事會年會暨上海經濟發展戰略研討會。據悉有「思想庫」之稱的這批專家、學者，將為九十年代上海的進一步改革開放獻計獻策，提供新的思路與啟示。出席今天會議的有國務院發展研究中心主任、中國綜合開發研究院理事長馬洪，[illegible]

業結構合理、科學先進、具有高度文明的社會主義現代化城市。黃菊回顧了六年來上海貫徹實施經濟發展戰略的實際狀況，分析了發展過程中面臨的許多困難和嚴峻挑戰，他坦言，在關鍵時刻，是黨中央、國務院作出了開發、開放浦東的重大決策，為振興上海提供了新的契機。他指出在這種歷史背景下，上海一定要以新的姿態，新的思路，新的措施[illegible]

宏觀調控三個層次的改革。近期將以住房制度、副食品價格、社會保障制度改革為先導，逐步推進深化改革。其次，要按照建設現代化經濟中心城市要求調整產業結構。他強調，上海必須發揮城市多功能作用，依靠現有的人才和科技優勢，大力發展以貿易、金融為主的第三產業，積極調整、改造第二產業，逐步穩定第一產業。[illegible]